ÖSTERREICHISCHE AKADEMIE DER WISSENSCHAFTEN
PHILOSOPHISCH-HISTORISCHE KLASSE
SITZUNGSBERICHTE, 252. BAND, 1. ABHANDLUNG

VERÖFFENTLICHUNGEN DER KOMMISSION
FÜR SPRACHEN UND KULTUREN SÜD- UND OSTASIENS

HEFT 4

ERNST STEINKELLNER

DHARMAKĪRTI'S HETUBINDUḤ

TEIL I

Tibetischer Text und rekonstruierter Sanskrit-Text

WIEN 1967
HERMANN BÖHLAUS NACHF. / GRAZ-WIEN-KÖLN
KOMMISSIONSVERLAG
DER ÖSTERREICHISCHEN AKADEMIE DER WISSENSCHAFTEN

Each page in Tibetan
corresponds to the
next one in Sanskrit

ÖSTERREICHISCHE AKADEMIE DER WISSENSCHAFTEN
PHILOSOPHISCH-HISTORISCHE KLASSE
SITZUNGSBERICHTE, 252. BAND, 1. ABHANDLUNG

VERÖFFENTLICHUNGEN DER KOMMISSION
FÜR SPRACHEN UND KULTUREN SÜD- UND OSTASIENS

HEFT 4

ERNST STEINKELLNER

DHARMAKĪRTI'S HETUBINDUḤ

TEIL I

Tibetischer Text und rekonstruierter Sanskrit-Text

WIEN 1967
HERMANN BÖHLAUS NACHF. / GRAZ-WIEN-KÖLN
KOMMISSIONSVERLAG
DER ÖSTERREICHISCHEN AKADEMIE DER WISSENSCHAFTEN

Druck: E. Becvar, Wien XIII

Inhalt

Vorwort

Der Versuch, den ursprünglichen Sanskrit-Text von Dharmakīrtis Hetubinduḥ wiederzugewinnen, wurde schon von R. Sāṅkṛtyāyana unternommen. Diesen Versuch hat Sukhlalji Sanghavi in seiner Ausgabe der Hetubinduṭīkā als siebenten Appendix abgedruckt (HBT, pariśiṣṭāni, pp. 52—72). Der Text wurde hergestellt „on the basis of its Tibetan Version as well as the individual words selected for exposition in the Hetubindu-ṭīkā and its sub-commentary." (HBT p. V). Doch schon S. Sanghavi stellt im weiteren fest (HBT p. XIX): „Śrī Rāhulaji has prepared a Sanskrit translation of the Tibetan Version. But from a comparison of the individuel words selected by Arcaṭa and this Sanskrit translation it seems to us that the original Sanskrit prose of Dharmakīrtti could not be properly restored. It should, therefore, be admitted that it has not been possible for us to supply the original Sanskrit text of Dharmakīrtti in the present edition." (Sperrungen von mir).

Daraus scheint hervorzugehen, daß S. Sanghavi an die Möglichkeit einer Rekonstruktion des Sanskrit-Textes geglaubt hat, R. Sāṅkṛtyāyana jedoch nur eine Rückübersetzung aus dem Tibetischen veranstaltet hat. Mit dieser Rückübersetzung ist es nicht gelungen, den ursprünglichen Text des Hetubinduḥ zurückzugewinnen. Nicht nur ein Vergleich mit dem von Arcaṭa kommentierten Wortmaterial, sondern auch ein Vergleich mit der tibetischen Übersetzung selber lassen den Versuch R. Sāṅkṛtyāyanas als nicht befriedigend erscheinen. Die unschätzbare Hilfe der Hetubinduṭīkā scheint nicht genügend und wenn, dann erst in zweiter Linie, der Textherstellung zunutze gemacht worden zu sein.

Nun haben wir im Falle des Hetubinduḥ aber die seltene Möglichkeit, ein in der Original-Sprache nicht überliefertes Werk im Sinne einer echten Rekonstruktion wiederzugewinnen. Es liegen uns nämlich nicht nur eine tibetische Übersetzung vor, sondern auch ein Kommentar und ein Sub-Kommentar in Sanskrit. Der Kommentar des Arcaṭa ist seinem Charakter nach ein paraphrasierender Wortkommentar, der in kleinen und größeren Exkursen auch den neueren Problemstellungen und Polemiken gerecht wird. Der Sub-Kommentar des Durvekamiśra ist

für den Hetubinduḥ deshalb relevant, weil in ihm die Sätze Arcaṭas des öfteren auf die entsprechenden Aussagen des Hetubinduḥ bezogen werden. Dazu kommt noch eine Anzahl von wörtlichen Zitaten, die uns in der gegnerischen Literatur, vor allem in den Polemiken der Jainas überliefert sind. Einige dieser Stellen hat schon S. SANGHAVI aufgefunden. So geht die Kenntnis der Zitate in der Literatur der Jainas für den größten Teil auf ihn zurück (vgl. HBT p. XXIX). Andere Zitate wurden erst durch jüngere Publikationen zugänglich oder konnten durch Prüfung des Kontextes der bekannten Stellen hinzugewonnen werden. Wesentlich aber ist, daß in der Hetubinduṭīkā nicht nur einzelne kommentierte Wörter, sondern in Form von Rück- und Vorverweisen auch eine Unzahl von größeren Zitaten belegt sind, die zum großen Teil für die Herstellung von R. SĀṄKṚTYĀYANAS Text nicht verwendet wurden.

Auf Grund dieser günstigen Materiallage hat mein verehrter Lehrer, Professor ERICH FRAUWALLNER, mich mit dem Versuch einer Rekonstruktion des Sanskrit-Textes beauftragt. Professor FRAUWALLNER hatte bereits einige Vorarbeit in dieser Richtung geleistet. Neben einer Abschrift des Textes der Ausgabe von Derge und einer Kollation der Ausgabe von Narthang hat er selbst bereits einige große Stücke des Sanskrit-Textes rekonstruiert, nämlich die Abschnitte *0.—4.151* und *4.2—4.221*. All das hat er mir in selbstloser Weise überlassen und so den Beginn meiner Arbeit sehr gefördert. Ich möchte ihm an dieser Stelle für seinen Rat und seine Hilfe von Herzen Dank sagen.

Die Rekonstruktion des Textes lege ich zusammen mit der tibetischen Übersetzung im vorliegenden ersten Teil der Arbeit vor. Der zweite Teil enthält neben einer deutschen Übersetzung, die neben ihrer eigentlichen Aufgabe, meine Rekonstruktion zu begründen, den Text auch einem breiteren Publikum zugänglich machen soll, auch ausführliche Anmerkungen erklärender und historischer Natur.

Es ist mir bewußt, daß mein Versuch, den Hetubinduḥ zu rekonstruieren, nicht frei von Fehlern sein wird. Ich möchte daher alle, die sich mit dem vorgelegten Text auseinandersetzen werden, ersuchen, mir ihre Verbesserungsvorschläge zukommen zu lassen, damit ich sie gegebenenfalls als Nachtrag zum Text veröffentlichen und so dem zukünftigen Leser ein verläßliches Material zur Verfügung stellen kann.

Es bleibt mir die angenehme Pflicht, allen jenen zu danken, die mich bei der Ausführung der Arbeit unterstützt haben. Herrn Professor Dr. GERHARD OBERHAMMER möchte ich danken für die auf den Hetubinduḥ und auf die buddhistische Logik im allgemeinen bezüg-

lichen Gespräche, die mir für Klärungen in Interpretation und Terminologie sehr bedeutsam geworden sind. Meinen Freunden Doz. Dr. LAMBERT SCHMITHAUSEN und Dr. TILMANN VETTER möchte ich dafür danken, daß sie Texte, Übersetzungen und Anmerkungen geprüft haben. Viele wertvolle Verbesserungen konnte ich durch ihre Hilfe gewinnen. Herrn Dr. ERICH TRAPP darf ich schließlich dafür danken, daß er mir in formalen Belangen der Arbeit seinen Rat gegeben, die Reinschrift noch einmal durchgesehen und die Korrektur des Sanskrit-Textes mitgelesen hat. Der Österreichischen Akademie der Wissenschaften und dem Österreichischen Forschungsrat gebührt gleichermaßen mein Dank dafür, daß sie den Druck der Arbeit ermöglicht haben.

Ernst Steinkellner

Verzeichnis der Abkürzungen und der Literatur

1. Allgemein verwendete Abkürzungen

Anm.	Anmerkung
D	Ausgabe von Derge
Entspr.	Entsprechung
frg.	Fragment
N	Ausgabe von Narthang
P	Ausgabe von Peking = The Tibetan Tripitaka. Peking Edition. Reprinted under the supervision of the Otani University, Kyoto. Ed. by D. T. SUZUKI, 168 Vols., Tokyo and Kyoto 1955—1961. (s. TTPC)
p.	pagina
s.	siehe
Skt.	vorgelegte Sanskrit-Rekonstruktion des Hetubinduḥ
Tib.	vorgelegte tibetische Übersetzung des Hetubinduḥ
TTPC	The Tibetan Tripitaka, Peking Edition, Catalogue and Index. Tokyo 1962*.
vgl.	vergleiche
v. l.	varia lectio
WZKM	Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes
WZKSO	Wiener Zeitschrift für die Kunde Süd- und Ostasiens
zit.	zitiert

2. Primärliteratur

AJP	Anekāntajayapatākā: Anekāntajayapatākā by Haribhadra Sūri with his own commentary and Municandra Sūri's supercommentary. Vols. I, II. Critically edited by H. R. KĀPADĪĀ. (Gaekwad's Oriental Series, Nos. LXXXVIII, CV) Baroda 1940, 1947.
Aṣṭasahasrī	Aṣṭasahasrī ... śrī-Vidyānandasvāminā nirmitā ... VAṂŚĪDHAREṇa saṃśodhya ṭipaṇṇyādikaṃ

---

* Sämtliche tibetischen Werke sind, wenn nicht anders vermerkt, nach den Nummern dieses Kataloges angeführt.

ca. saṃyojya saṃpāditā. (Gāndhī Nāthāraṅgajī Jainagranthamālā) Mumbāpuryām 1915.

Utp — Utpādādisiddhiḥ: Anavādyānupamavedacatuṣṭayavidhānavedhaḥśrīhemacandragurubhrātṛśrīpradyumnasūricaraṇacaṃcarīka - śrī - Candrasenasūrisūtritā svopajñā śrī-Utpādādisiddhiḥ. Prakāśayitrī . . . śvetāṃbarasaṃsthā. Surat 1936.

KṣBhS — Kṣaṇabhaṅgasiddhiḥ (Dharmottara): s. Frauwallner: Kṣaṇabhaṅgasiddhiḥ.

J — Jñānaśrīmitranibandhāvali, Buddhist Philosophical Works of Jñānaśrīmitra. Edited by A. Thakur. (Tibetan Sanskrit Works Series, Vol. V) Patna 1959.

TB — Tattvabinduḥ: Le Tattvabindu de Vācaspatimiśra. Edition critique, traduction et introduction par M. Biardeau. (Publication de l'institut Français d'indologie, No. 3) Pondichéry 1956.

TBV — Tattvabodhavidhāyinī: Ācārya-śrī-Siddhasena-Divākarapraṇītaṃ Saṃmatitarkaprakaraṇam . . . śrīmad-Abhayadevasūri-nirmitayā Tattvabodhavidhāyinyā vyākhyayā vibhūṣitam. . . . S. Saṅghavinā . . . B. Dośīnā ca pāṭhāntara-ṭipaṇṇyādibhiḥ pariṣkṛtya saṃśodhitam. 1.—5. vibhāgaḥ. (Gujarātapurātattvamandiragranthāvalī 10, 16, 18, 19, 21) Amdāvād, saṃvat 1980—1987.

TS — Tattvasaṅgrahaḥ: Tattvasaṅgraha of Śāntarakṣita with the Commentary of Kamalaśīla. Edited with an Introduction in Sanskrit by E. Krishnamacharya. Vols. I, II. (Gaekwad's Oriental Series, Nos. XXX, XXXI) Baroda 1926.

TSP — Tattvasaṅgrahapañjikā (Kamalaśīla): s. TS.

DhPr — Dharmottarapradīpaḥ: Paṇḍita Durveka Miśra's Dharmottarapradīpa. Being a sub-commentary on Dharmottara's Nyāyabinduṭīkā, a commentary on Dharmakīrti's Nyāyabindu. Deciphered and edited by Paṇḍita D. Malvania. (Tibetan Sanskrit Works Series, Vol. II) Patna 1955.

NPVP — Nyāyapraveśavṛttipañjikā (Pārśvadeva): The Nyāyapraveśa. Part I, Sanskrit Text with Commentaries. Critically edited with Notes and

Introduction by A. B. Dhruva. (Gaekwad's Oriental Series, No. XXXVIII) Baroda 1930.

NB — Nyāyabinduḥ (Dharmakīrti): s. DhPr.

NBT — Nyāyabinduṭīkā (Dharmottara): s. DhPr.

NBTṬippaṇī — Nyāyabinduṭīkāṭippaṇī, Толкованіе на сочиненіе Дармоттары Nyāyabinduṭīkā. Санскритскій текстъ съ примѣчаніями издалъ Ф. И. Щербатской. (Bibliotheca Buddhica. XI) St. Pétersbourg 1909.

NM — Nyāyamañjarī: The Nyāyamañjarī of Jayanta Bhaṭṭa. Edited with notes etc., by S. N. Śukla. (The Kashi Sanskrit Series, No. 106) Benares City 1936.

NMak — Nyāyamakarandaḥ: Nyayamakaranda by Śree Ānanda Bodha Bhaṭṭārakāchārya with a commentary by Chitsukh Muni, Pramānamālā and Nyāyadīpāvalī. Edited by Swāmi B. U. Māndalika. (The Chowkhambā Sanskrit Series, No. 11) Benares 1907.

NVTT — Nyāyavārttikatātparyaṭīkā: Nyāyadarśanam with Vātsyāyana's Bhāṣya, Uddyotakara's Vārttika, Vācaspati Miśra's Tātparyaṭīkā and Viśvanātha's Vṛtti. Vol. I edited by Taranatha Nyaya-Tarkatirtha and Amarendramohan Tarkatirtha, Vol. II edited by Amarendramohan Tarkatirtha and Hemantakumar Tarkatirtha. (The Calcutta Sanskrit Series, Nos. XVIII, XXIX) Calcutta 1936, 1944.

NVinV — Nyāyaviniścayavivaraṇam: Nyaya Viniścaya Vivaraṇa of Śrī Vādirāja Sūri, the commentary on Bhaṭṭākalankadeva's Nyāya Viniścaya. Vols. I, II. Edited . . . by M. K. Jain. (Jñāna-Pīṭha Mūrtidevi Jaina Granthamālā, Sanskrit Grantha, Nos. 3, 12) Kashi 1949, 1954.

PDhS — Padārthadharmasaṅgrahaḥ (Praśastapāda): s. Vyom.

PV I — Pramāṇavārttikam, Kapitel I: R. Gnoli: The Pramāṇavārttikam of Dharmakīrti, the first chapter with the autocommentary. Text and

Critical Notes. (Serie Orientale Roma XXIII) Roma 1960*.

PV II, III, IV Pramāṇavārttikam, Kapitel II, III, IV: Pramāṇavārttikam by Ācārya Dharmakīrti. Edited by R. Sāṅkṛtyāyana. (Appendix to Journal of Bihar and Orissa Research Society, Vol. XXIV) Patna 1938.

PVSV Pramāṇavārttikasvavṛttiḥ (Dharmakīrti): s. PV I.

PVSVT Pramāṇavārttikasvavṛttiṭīkā: Ācārya-Dharmakīrteḥ Pramāṇavārttikam (Svārthānumānaparicchedaḥ) svopajñavṛttyā Karṇakagomi-viracitayā ṭaṭṭīkayā ca sahitam. R. Sāṃkṛtyāyanena sampūritaṃ sampāditañ ca. Allahabad 1943.

PSV[1] Pramāṇasamuccayavṛttiḥ (Dignāga): P, Vol. 130, No. 5701.

PSV[2] Pramāṇasamuccayavṛttiḥ (Dignāga): P, Vol. 130, No. 5702.

R Ratnakīrtinibandhāvalī: Ratnakīrti-Nibandhāvalī, Buddhist Nyāya Works of Ratnakīrti. Deciphered and edited by A. Thakur. (Tibetan Sanskrit Works Series, Vol. III) Patna 1957.

LV Laghīyastrayavivṛttiḥ: Akalaṅka Granthatrayam (Svopajña-vivṛti-sahitam Laghīyastrayam, Nyāyaviniścayaḥ, Pramāṇasaṅgrahaś ca) of Śrī Bhaṭṭākalaṅkadeva. Edited ... by M. K. Śastri. (Siṅghī Jain Series, No. 12) Ahmedabad 1939.

VN Vādanyāyaḥ: Dharmakīrti's Vādanyāya with the Commentary of Śāntarakṣita. Edited by R. Sāṅkṛtyāyana. (Appendix to Journal of the Bihar and Orissa Research Society, Vols. XXI, XXII) Patna 1935—1936.

VNV Vādanyāyavipañcitārthā (ṭīkā) (Śāntarakṣita): s. VN.

Vyom Vyomavatī: The Praśastapādabhāṣyam by Praśasta Devāchārya with Commentaries (up to Dravya) Sūktī by Jagadīśa Tarkālaṅkāra, Setu by Padmanābha Miśra and Vyomavatī by Vyomaśivāchārya (to the end). Edited by G. Kavirāj. (The Chowkhambā Sanskrit Series, No. 61) Benares 1930.

* Die an zweiter Stelle angegebenen Ziffern für Verse aus dem PV I vertreten eine Verszählung, die gegenüber Gnoli die beiden Maṅgala-Verse mitberücksichtigt.

HB Hetubinduḥ: vorgelegter Sanskrit-Text.

HBT Hetubinduṭīkā of Bhaṭṭa Arcaṭa with the Sub-Commentary entitled Āloka of Durveka Miśra. Edited by Pandit S. Sanghavi and Muni Shri Jinavijayaji. (Gaekwad's Oriental Series, No. CXIII) Baroda 1949.

HBTĀ Hetubinduṭīkālokaḥ (Durvekamiśra): s. HBT.

HBTi Hetubinduṭīkā (Vinītadeva): P, Vol. 137, No. 5733.

3. Sekundärliteratur

Bu ston: History of Buddhism = History of Buddhism (Chos-hbyung) by Bu-ston. Translated from Tibetan by E. Obermiller, Parts I, II (Materialien zur Kunde des Buddhismus, Heft 18, 19) Heidelberg 1931, 1932. (Suzuki Research Foundation, Reprint Series 5, Tokyo 1964).

Frauwallner, E.: Dignāga = Dignāga, sein Werk und seine Entwicklung. WZKSO 3, 1959, pp. 83—164.

Landmarks = Landmarks in the History of Indian Logic. WZKSO 5, 1961, pp. 125—148.

Reihenfolge = Die Reihenfolge und Entstehung der Werke Dharmakīrti's. Asiatica, Festschrift Friedrich Weller, Leipzig 1954, pp. 142—154.

[Rezension von] „A Complete Catalogue of the Tibetan Buddhist Canon (Bkaḥ-ḥgyur and Bstan-ḥgyur) ed. by H. Ui, M. Suzuki, Y. Kanakura, T. Tada. Sendai 1934" in WZKM 44, 1937, p. 312—314.

Zu den buddhistischen Texten in der Zeit Khri-Sron-Lde-Btsan's. WZKSO 1, 1957, pp. 95—103.

Jäschke, H. A.: A Tibetan-English Dictionary with Special References to the Prevailing Dialects to which is Added an English-Tibetan Vocabulary. London [Reprint] 1958.

Lalou, M.: Document tibétaine sur l'expansion du Dhyāna Chinois. Journal Asiatique 231, 1939, p. 505—523.

Les textes bouddhiques au temps du roi Khri-

sroṅ-lde-bcan. Journal Asiatique 241, 1953, pp. 313—353.

SCHIEFNER, A.: Tāranātha's Geschichte des Buddhismus in Indien, aus dem Tibetischen übersetzt. St. Petersburg 1869. (Suzuki Research Foundation, Reprint Series 3, Tokyo 1963.)

STEINKELLNER, E.: Augenblicklichkeitsbeweis und Gottesbeweis bei Śaṅkarasvāmin. Dissertation, Wien 1963.

TUCCI, G.: MBT = Minor Buddhist Texts. Part I (Serie Orientale Roma IX) Roma 1956. Part II (Serie Orientale Roma IX, 2) Roma 1958.

VOGEL, C.: Vāgbhaṭa's Aṣṭāṅgahṛdayasaṃhitā. (Abhandlungen für die Kunde des Morgenlandes XXXVII, 2) Wiesbaden 1965.

YOSHIMURA, S.: The Denkar-ma, an Oldest Catalogue of the Tibetan Buddhist Canons with Introductory Notes. Kyoto 1950.

I. DER HETUBINDUḤ, SEINE BEDEUTUNG UND ÜBERLIEFERUNG

1. Überlieferung

a) Die tibetische Übersetzung des Hetubinduḥ

Das Sanskrit-Original des Werkes scheint verloren zu sein; auch die im übrigen so erfolgreichen Manuskript-Nachforschungen Rāhula Sāṅkṛtyāyanas in Tibet haben keine Spur eines Manuskriptes zutage gebracht. Wir sind daher auf die im tibetischen Tripiṭaka (Bstan ᶜgyur) erhaltene Übersetzung des Hetubinduḥ allein angewiesen.

Nach Angabe der Ausgabe von Derge[1] wurde die Übersetzung von dem indischen Pandit (*mkhan po*) Prajñāvarman und dem tibetischen Übersetzermönch (*lo tsa ba dge sloṅ*) Dpal brtsegs rakṣita angefertigt. Die Nennung dieser Übersetzer erlaubt eine ziemlich genaue Datierung der Übersetzung. Dpal brtsegs rakṣita war einer der fleißigsten Übersetzer, Korrektoren und Autoren in der Zeit der großen Übersetzungsunternehmungen nach der Ordinierung der ersten tibetischen Mönche (779 n. Chr.[2]). So hat er z. B. auch an den Übersetzungen von Dharmakīrtis Sambandhaparīkṣā (zweite Übersetzung) und Santānāntarasiddhiḥ, von Dignāgas Ālambanaparīkṣā und -Vṛttiḥ, von Vinītadevas Ālambanaparīkṣāṭīkā, Hetubinduṭīkā und Santānāntarasiddhiṭīkā usw. mitgearbeitet. Sein Mönchsname auf -rakṣita könnte darauf hindeuten, daß er noch von Śāntarakṣita selber ordiniert worden ist (?), der vermutlich erst 788 n. Chr. gestorben ist[3]. Derselbe Dpal brtsegs hat auch zusammen mit Nam mkhaᶜi sñiṅ po, Kluᶜi dbaṅ po und anderen[4] eine Liste von Übersetzungen zusammengestellt, die im Bstan ᶜgyur (P, Vol. 145, No. 5851, f. 352a5—373a8) enthalten ist und von M. Lalou herausgegeben wurde[5]. Von dieser Liste mit dem Titel „Verzeichnis der im

---

[1] In den Ausgaben von Narthang und Peking fehlen diese Angaben.

[2] Vgl. G. Tucci: MBT II, p. 25f. und p. 285.

[3] Vgl. Frauwallner: Landmarks, p. 143.

[4] Vgl. auch die Angaben bei Bu ston: History of Buddhism, II, p. 191. Nam mkhaᶜi sñiṅ po (Ākāśagarbha von Gnubs) ist in der chinesischen Dhyāna-Tradition gestanden. Vgl. M. Lalou: Document tibétaine sur l'expansion du Dhyāna Chinois. Journal Asiatique 231, 1939, p. 505ff.; Tucci: MBT II, p. 21f. Kluᶜi dbaṅ po ist sonst nur als Übersetzer bekannt (vgl. TTPC, Index).

[5] M. Lalou: Les textes bouddhiques au temps du roi Khri-sroṅ-lde-bcan. Journal Asiatique 241, 1953, pp. 313—353. Vorher wurde der Text herausgegeben von S. Yoshimura: The Denkar-ma, an Oldest Catalogue of the Tibetan Buddhist Canons with Introductory Notes. Kyoto 1950.

Palast von Ldan-kar in Stod-thaṅ befindlichen Übersetzungen der Heiligen Schriften und Lehrschriften, verfaßt von Dpal-brtsegs und Nam-mkhaᶜi sñin-po" (nach FRAUWALLNER) wird in dem Abschnitt über die logischen Werke (*tarkaᶜi phyogs*) unter der Nummer 702 auch schon die Übersetzung des Hetubinduḥ (*gtan tshigs thigs pa*) angeführt. Als Abfassungszeit des Verzeichnisses wird im Kolophon ein Drachen-Jahr angegeben. Da nach FRAUWALLNER unter den drei möglichen Drachenjahren 788, 800 und 812 wohl nur das Jahr 800 in Frage kommt[6], müßte die Übersetzung des Hetubinduḥ noch in den letzten Jahrzehnten des 8. Jahrhunderts, jedenfalls vor 800 n. Chr. gearbeitet worden sein. Daß die uns im Bstan ᶜgyur vorliegende Übersetzung mit der im Verzeichnis von Ldan kar angeführten identisch ist, kann durch die Nennung der beiden Übersetzer Prajñāvarman und Dpal brtsegs für sicher gelten.

b) Die Kommentare

Zum Hetubinduḥ sind uns nur zwei Kommentare erhalten. Da von weiteren Kommentaren in der Literatur auch andeutungsweise nicht die Rede ist, scheint es, daß auch nicht mehr geschrieben wurden. Vinītadeva (ca. 710—770 n. Chr.[7]) und Arcaṭa (ca. 730—790 n. Chr.[8]) haben jeder eine Hetubinduṭīkā[9] verfaßt. Arcaṭas Kommentar ist in einem einzigen Manuskript in Sanskrit erhalten und von S. SANGHAVI und Muni JINAVIJAYAJI ediert worden (HBT). Eine tibetische Übersetzung enthält der Bstan ᶜgyur (P, Vol. 137, Nr. 5734). Der Kommentar des Vinītadeva ist nur in seiner tibetischen Übersetzung überliefert (P, Vol. 137, Nr. 5733).

Einige Schwierigkeit bringt die Frage mit sich, aus welcher Zeit diese beiden tibetischen Übersetzungen stammen. Während die Übersetzer des Vinītadeva-Kommentars bekannt sind — es sind Prajñāvarman und Dpal brtsegs rakṣita, dasselbe Team also, das auch den Hetubinduḥ übersetzt hat —, sind die Namen der Übersetzer des

[6] E. FRAUWALLNER: Zu den buddhistischen Texten in der Zeit Khri-Sron-Lde-Btsan's. WZKSO 1, 1957, p. 102f.; TUCCI zieht jedoch das Jahr 812 vor (vgl. MBT II, p. 46).

[7] Terminus ante quem für Vinītadeva ist Dharmottara (ca. 750—810 n. Chr., vgl. FRAUWALLNER: Landmarks, p. 147), denn nach dem Zeugnis Durvekamiśras (DhPr p. 5, 8; 31, 21; 34, 21) und der NBTṬippaṇī (p. 13, 12; 16, 12) hat Dharmottara Vinītadevas Interpretation des Nyāyabinduḥ angegriffen.

[8] Vgl. FRAUWALLNER: Landmarks, p. 147f.

[9] Im Bstan ᶜgyur heißt der Kommentar Arcaṭas jedoch Hetubinduvivaraṇam; dies aber wohl nur aus Gründen der besseren Unterscheidbarkeit.

Arcaṭa-Kommentars unbekannt. Im Katalog von Ldan kar wird aber nur eine Übersetzung angeführt (Nr. 703), die auf Grund ihres Umfanges (3600 Śloken) nur mit dem größeren Werk des Arcaṭa übereinstimmen kann[10]. Es bleibt also nur der Schluß, daß Arcaṭas Werk schon vor der Abfassung des Katalogs (800 n. Chr.) von unbekannten[11] Übersetzern übersetzt worden ist, Vinītadevas Werk aber erst kurz nach 800 n. Chr.[12].

Der Wert der beiden Kommentare ist sehr verschieden. Vinītadevas Kommentar ist, wie auch seine anderen Kommentare, ein reiner Wortkommentar. Für die Interpretation kann er daher ziemlich vernachlässigt werden; vor allem bei schwierigen Stellen gewinnt man aus seinen Erklärungen für das Verständnis des Grundtextes meist gar nichts. Dafür macht ihn der Umstand, daß seine Übersetzung von denselben Übersetzern gearbeitet worden ist, die den Grundtext übersetzt haben, zu einer sehr nützlichen Hilfe bei der Verbesserung des tibetischen Textes des Hetubinduḥ. In vielen Fällen konnte so mit diesem Kommentar der Text gegen die Ausgaben des Hetubinduḥ von Derge, Narthang und Peking verbessert werden und bedeutsame Überlieferungslücken dieser Ausgaben konnten geschlossen werden. Anders der Kommentar Arcaṭas. Dieser ist durch seine wirkliche Erklärung des Grundtextes wertvoll. Vorsichtig herangezogen — da er zum Teil auch neue Auffassungen in den Text hineininterpretiert — ist er eine wesentliche Unterstützung bei der Lektüre des Hetubinduḥ. Einerseits löst er sich bereits von der Art der reinen Wortkommentierung zur echten Erklärung hin, andererseits scheint Arcaṭa aber auch kein besonders origineller Denker gewesen zu sein, wie etwa sein Schüler Dharmottara, so daß die Gefahr, einer Neugestaltung der Lehren Dharmakīrtis in kommentarieller Form zu begegnen, bei ihm nicht sehr groß ist.

[10] Vgl. FRAUWALLNER: Zu den buddhistischen Texten in der Zeit Khri-Sron-Lde-Btsan's. WZKSO 1, 1957, p. 97.

[11] Die Übersetzung der Pratīkas weicht häufig von der in Vinītadevas Kommentar vorliegenden ab. Wie zu erwarten, stimmt die Übersetzung des Hetubinduḥ aber meist mit der der Pratīkas in diesem Kommentar überein. Arcaṭas Werk dürfte also nicht auch von Prajñāvarman und Dpal brtsegs übersetzt worden sein.

[12] Es läge nahe anzunehmen, daß das Team Prajñāvarman und Dpal brtsegs Grundtext und Kommentar in nicht allzu großem Zeitabstand übersetzt hat. Setzen wir voraus, daß dies der Fall war, dann müßte die Übersetzung des Hetubinduḥ knapp vor 800 n. Chr., des Vinītadeva-Kommentars aber knapp nach 800 n. Chr. entstanden sein.

Bedauerlich ist, daß im Sanskrit-Manuskript der Ṭīkā Arcaṭas einige Folios fehlen. Um den Kommentar für den ganzen Grundtext heranziehen zu können, muß man daher auf die tibetische Übersetzung zurückgreifen. Damit das Material für den Hetubinduḥ vollständig zur Hand ist, habe ich deshalb die tibetische Übersetzung für die fehlenden Partien der Hetubinduṭīkā im Anhang nach der Ausgabe von Peking unverändert wiedergegeben.

Zu Arcaṭas Kommentar hat Durvekamiśra (um 1000 n. Chr.[13]) einen weiteren Kommentar geschrieben, den Hetubinduṭīkālokaḥ (HBTĀ). Auch in diesem Werk finden sich häufig kürzere Zitate des Hetubinduḥ, wann immer Durvekamiśra es für nötig befunden hat, den Zweck der Worte Arcaṭas mit einem Hinweis auf den Grundtext deutlich zu machen. Für die Erklärung des Grundtextes kann dieser Subkommentar jedoch nur in den seltensten Fällen herangezogen werden.

---

[13] Durvekamiśras Datierung ist noch unsicher. Er selbst nennt als seinen Lehrer Jitāri (HBTĀ p. 411, 2; DhPr p. 149, 24; 257, 23). Dieser wiederum wird von Ratnakīrti zitiert (R p. 28, 20; 94, 9). Ratnakīrtis Lehrer Jñānaśrīmitra soll nach Tāranātha auch Lehrer Atīśas gewesen sein, der 1040 oder 1042 in Tibet eingetroffen ist (vgl. A. SCHIEFNER: Tāranātha's Geschichte des Buddhismus in Indien, aus dem Tibetischen übersetzt. St. Petersburg 1869 [Neudruck Tokyo 1963], p. 241). Auch Jitāri soll nach Sum pa mkhan po den jungen Atīśa unterrichtet haben (vgl. das Material bei TUCCI: MBT I, p. 250f.). Durch das mögliche Problem, ob es zwei Lehrer namens Jitāri gegeben habe, das durch widersprüchliche Überlieferungen veranlaßt wird (vgl. TUCCI: MBT I, pp. 250—252), erhebt sich für uns die Frage, ob der Jitāri, der Atīśa unterrichtet hat, der Verfasser der logischen Werke oder ein Tantriker gewesen ist. An sich schließt das eine das andere nicht aus, doch muß mit der Möglichkeit gerechnet werden.

Wenn nun der ältere Jitāri nach Sum pa mkhan po Lehrer des Sgeg paʼi rdo rje (=Līlāvajra) (vgl. TUCCI: MBT I, p. 250) und dieser ein Zeitgenosse des Königs Rājyapāla (1. Hälfte des 10. Jh. n. Chr.) war — Rāmapāla als Deutung von „Rā sa pa la" im Text, käme als der viel spätere wohl nicht in Betracht —, dann wäre Jitāri in der ersten Hälfte des 10. Jh., ca. 900—960 n. Chr., anzusetzen und Durvekamiśra ca. 930—990 n. Chr.

Ist aber Jitāri, der Lehrer Atīśas, nebenbei auch Logiker gewesen, was, wie das Beispiel des Ratnākaraśānti zeigt, gut möglich wäre, obschon Tāranātha namentlich nur tantrische Werke Jitāris nennt (vgl. A. SCHIEFNER: loc. cit., p. 233), dann müssen wir mit einer Lebenszeit von ca. 940—1000 n. Chr. und für Durvekamiśra mit einer Zeit von ca. 970—1030 n. Chr. rechnen.

c) Der tibetische Text

Der Wiedergabe des tibetischen Textes wurde die Fassung des Hetubinduḥ in den folgenden drei Ausgaben zugrundegelegt:

1. in der Ausgabe von Narthang (N), Exemplar der Westdeutschen Bibliothek, Marburg[14]: Mdo Ce (95), f. 355a7—f. 375b6.
2. in der Ausgabe von Derge (D), Exemplar der Westdeutschen Bibliothek, Marburg[15]: Mdo Ce (95), f. 238a7—f. 255a1.
3. in der Ausgabe von Peking (P), herausgegeben von D. T. SUZUKI: Mdo Ce (95), f. 337a8—f. 357a3 (= Vol. 130, Nr. 5712).

Die Ausgabe von Chone konnte für diesen Zweck vernachlässigt werden, da sie unmittelbar nach der Ausgabe von Derge gearbeitet worden ist, ohne daß andere Traditionen bei der Ausgabe neu berücksichtigt worden wären[16]. Was das Verhältnis der drei Ausgaben zueinander betrifft, zeigt sich auch im Falle des Hetubinduḥ wieder[17] einerseits die deutliche Selbständigkeit von D gegenüber N und P, andererseits aber auch die große Zahl der allen drei Ausgaben gemeinsamen Überlieferungsfehler. P stimmt in den meisten Fällen mit N überein, so daß P nur selten eigene Bedeutung zukommt. Da D im allgemeinen noch den besten Text aufweist — so machen die Ausfälle in D nur etwa ein Drittel der Ausfälle von NP aus — bin ich bei der Herstellung des Textes von D ausgegangen. Im Falle offenkundig dialektischer Verschiedenheiten der Versionen — auch dabei geht P fast immer mit N — habe ich die Form von D in den Text gesetzt. Auch die Zeilenzählung am Rande ist die von D.

Als eine diese drei Ausgaben ergänzende Überlieferung habe ich auch die tibetischen Übersetzungen der Kommentare Arcaṭas und Vinītadevas, jedoch nur in der Ausgabe von Peking, herangezogen. Im allgemeinen kann man natürlich nicht damit rechnen, daß auch die Pratīkas in der Übersetzung eines Kommentars immer richtig übersetzt und überliefert sind. Daß die Übersetzer eines Kommentars auch das Grundwerk studierten, wird wohl nicht immer der Fall gewesen sein.

---

[14] Beschrieben von C. VOGEL: Vāgbhaṭa's Aṣṭāṅgahṛdayasaṃhitā. (Abhandlungen für die Kunde des Morgenlandes XXXVII, 2), Wiesbaden 1965, p. 23.

[15] Beschrieben von C. VOGEL: loc. cit., p. 22.

[16] Vgl. C. VOGEL: loc. cit., p. 26ff.

[17] Vgl. die Bemerkungen von FRAUWALLNER in seiner Rezension von „A Complete Catalogue of the Tibetan Buddhist Canon (Bkaḥ-ḥgyur and Bstan-ḥgyur) ed. by H. Ui, M. Suzuki, Y. Kanakura, T. Tada. Sendai 1934" in WZKM 44, 1937, p. 314.

Glücklicherweise ist die Übersetzung des Vinītadeva-Kommentars jedoch ebenfalls eine Arbeit des Teams Prajñāvarman und Dpal brtsegs. Diese Voraussetzung erlaubt die Annahme, daß im Falle des Vinītadeva-Kommentars die Pratīkas ungewöhnlich richtig wiedergegeben sind, vor allem aber, daß — Abweichungen der Überlieferung natürlich ausgenommen — die Übersetzung der Pratīkas von der Übersetzung des Hetubinduḥ kaum abweicht. Aus diesem Grunde habe ich die Pratīkas des Vinītadeva-Kommentars bei der Herstellung des tibetischen Textes des Hetubinduḥ bei besonders starken Fehlern der Überlieferung herangezogen.

Die Übersetzung der Pratīkas in der tibetischen Version der Hetubinduṭīkā Arcaṭas — die Übersetzer sind nicht bekannt — weicht des öfteren auch bei gesicherten Stellen des Textes von der Lesart in DNP und HBTī ab, so daß in diesem Fall wohl an ein anderes Übersetzerteam zu denken ist. Die Pratīkas der tibetischen Version der Hetubinduṭīkā habe ich daher nur dann zu Rate gezogen, wenn das andere Material völlig unzureichend war.

Textverbesserungen habe ich nur in solchen Fällen gewagt, wo auf Grund eines eindeutigen Sinnes und der belegten Sanskrit-Stelle ein Fehler der Überlieferung klar erkennbar war. Falsche Übersetzungen sind natürlich stehen geblieben, doch wurde im Apparat des Sanskrit-Textes, der dann nach HBT oder Fragment konstituiert wurde, die Abweichung der tibetischen Entsprechung vermerkt.

Die Satzzeichen (*śad* und doppelter *śad*) sind nicht nach den Ausgaben übernommen. Da die meisten Satzzeichen in den Blockdrucken nur die Funktion einer Lesehilfe haben, indem sie kleinere oder größere Sinngruppen kennzeichnen, habe ich grundsätzlich nur solche *śad* in den Text gesetzt, die nach Nebensatz- oder Hauptsatz-Schlußpartikeln stehen. Davon ausgenommen ist der Anhang: hier habe ich die Satzzeichen, ohne zu ändern, nach P wiedergegeben.

Die folgenden Varianten wurden, wenn der Text in einer Fassung einen klaren Sinn ergab, nicht in den Apparat aufgenommen, weil sie zumeist auf drucktechnische Umstände zurückzuführen sind oder nur eine andere Schreibgewohnheit darstellen. Dabei wurde, wenn möglich, die Lesart von D beibehalten:

1. *ca*: *tsa*, *cha*: *tsha*, *ja*: *dza*, *pa*: *ba*, Ausfall der Vokalzeichen für i, e, o.

2. *phyir ro*: *phyiro*, *mig gi*: *migi*, *ruṅ ṅo*: *ruṅo*, *cad du*: *cadu*, *med do*: *medo*, *yod de*: *yode*.

Die verschiedenen dialektischen Varianten wurden im Apparat vermerkt.

2. Die Rekonstruktion des Sanskrit-Textes

Entsprechend dem zur Verfügung stehenden Material wurde bei der Rekonstruktion des Sanskrit-Textes in folgender Weise methodisch vorgegangen: Unter Anleitung der tibetischen Übersetzung wurde das in der Hetubinduṭīkā Arcaṭas stehende Wortgut aus dem Grundtext, soweit es nicht schon durch Zitatstellung, Synonymisierung oder Paraphrase deutlich markiert war, aufgespürt und in den Sinnzusammenhang gebracht, der vom tibetischen Text gefordert und von der Hetubinduṭīkā erklärt wurde. In Fällen, wo der Arcaṭa vorliegende Text von dem für die tibetische Übersetzung vorauszusetzenden Text abweicht, wurde fast immer dem ersteren der Vorzug gegeben, da im Falle des tibetischen Textes auch mit Übersetzungsfehlern gerechnet werden muß.

Keine völlige Sicherheit konnte in manchen Fällen bezüglich der Wortstellung im Satz gewonnen werden, da der Kommentator in seinen Paraphrasen die Sätze Dharmakīrtis immer wieder auseinander nimmt und umstellt, um den Gedanken in mehreren Schritten darlegen zu können, und das Tibetische doch weitgehend den Gesetzen seiner eigenen Syntax folgen muß. In solchen Fällen hat mir die Schreibweise Dharmakīrtis in seinem Kommentar zum ersten Kapitel des Pramāṇavārttikam (PVSV) als Vorbild gedient.

Ausschlaggebender Faktor für die Wahl der einen oder der anderen Möglichkeit bei der Erstellung des Textes war der Sinn der Sätze. Bei einem philosophischen Werk — noch dazu bei einem so konzis geschriebenen, wie es der Hetubinduḥ ist — darf vorausgesetzt werden, daß jeder Satz Träger eines Gedankens ist, der eine ganz bestimmte Aufgabe im Gedankengefüge des Kontextes hat. Ist man nun auf Grund von Parallelstellen oder vom Kontext her in der Lage, den gedanklichen Inhalt eines durch mangelhafte Überlieferung problematischen Satzes zu bestimmen, dann kann diese Erkenntnis, vorsichtig angewandt, als weitere Quelle für die Herstellung des Textes herangezogen werden. Die Gestalt des Textes im einzelnen wird daher begründet durch die im zweiten Teil dieser Arbeit vorgelegte deutsche Übersetzung und die erklärenden Anmerkungen dazu. Die Übersetzung folgt also dem Sanskrit-Text und nicht der tibetischen Übersetzung. Da im Hetubinduḥ zum Teil Material aus anderen Werken Dharmakīrtis verarbeitet wurde und die beiden Kommentare in den

meisten Fällen Aufklärung verschaffen, konnte der Sinn der einzelnen Sätze des Werkes m. E. fast überall bestimmt werden.

Um zwischen den rekonstruierten und den rückübersetzten Teilen des Textes zu unterscheiden, sind Wörter, Endungen etc., die weder durch die Ṭīkā noch durch Fragmente oder Parallelen belegt sind, kursiv gesetzt. Ebenso sind bei nicht belegten Kompositionsfugen der letzte und der erste Buchstabe der Wörter in Fuge kursiv gesetzt. Die Fuge gilt jedoch als belegt, wenn ihre Auflösung in der Ṭīkā deutlich ist.

Sämtliche Zitate des Hetubinduḥ, ob frei oder wörtlich, ob in anderen Werken oder in der Ṭīkā im Rahmen von Verweisen überliefert, sind, soweit mir bekannt, im Apparat verzeichnet. Die in der Ṭīkā fortlaufend kommentierten Wörter des Hetubinduḥ sind nicht besonders verzeichnet, auch wenn sie im Lauf der Erklärung mehrere Male wieder aufgenommen werden.

Sowohl bei der Interpunktion als auch bei den Sandhi-Formen bin ich frei verfahren. Überall ist normalisierter Sandhi durchgeführt; vor Satzzeichen ist der Sandhi aufgehoben; ebenfalls aufgehoben sind — einem nützlichen Brauch indischer Schreiber folgend — ā+a-Sandhis, wenn eine Negation sonst unsichtbar würde.

3. Die geschichtliche Stellung des Hetubinduḥ

Der Hetubinduḥ ist ein Werk Dharmakīrtis (ca. 600—660 n. Chr.[18]) und hängt seinem Entstehen nach mit dem Nyāyabinduḥ[19] und wohl auch mit dem Vādanyāyaḥ zusammen. Der Pramāṇaviniścayaḥ wird in ihm zitiert (HB p. 25, 17). Da Stil und Wortlaut der Formulierungen zur Logik im engeren Sinne im Hetubinduḥ große Affinität zu den entsprechenden Sätzen im ersten Teil des Vādanyāyaḥ zeigen, scheint er zusammen mit diesem in die letzte Schaffensperiode des Meisters zu gehören. Andererseits kennzeichnet ihn sein Name als Pendant zum Nyāyabinduḥ, indem beide Werke die literarische Tradition von Dignāgas Nyāyamukham und Hetumukham fortsetzen. Als Entstehungszeit wäre für den Hetubinduḥ also etwa 650—660 n. Chr. anzusetzen.

Über den Zweck des Werkes im Schaffen Dharmakīrtis wird man sich am besten klar, wenn man es mit den beiden anderen genannten Werken vergleicht. Der Nyāyabinduḥ, welcher im engsten Zusammenhang mit dem Pramāṇaviniścayaḥ steht[20], ist der Form nach eine Art Epitome aus diesem, dem Inhalt nach ein knapper Leitfaden zur Einführung in die Theorie der Erkenntnismittel und der Logik[21]. Die Einteilung in drei Kapitel (*pratyakṣam, svārthānumānam, parārthānumānam*) steht über Pramāṇaviniścayaḥ und Pramāṇavārttikam noch in der Tradition des Pramāṇasamuccayaḥ, bestimmt den Nyāyabinduḥ also als ein Lehrbuch der Erkenntnismittel, nicht eines der Logik.

Ganz anders die beiden späteren Werke. Im Vādanyāyaḥ beschäftigt sich Dharmakīrti, die Kenntnis seines logischen Systems, wie es uns im Hetubinduḥ vorliegt, voraussetzend, mit Fragen der Dialektik. Nach einer Einleitung bringt er im ersten Teil seine Lehre von den drei Arten des Grundes und geht nach einer längeren Polemik gegen das Sāṃkhya auf den eigentlichen Gegenstand ein, die Gründe für eine Niederlage in der Diskussion (*nigrahasthānāni*). Er bringt zuerst seine eigene Lehre und bespricht dann im zweiten Teil ausführlich die einzelnen *nigrahasthānāni* in ihrer Bestimmung durch den Nyāya. Mit der Behandlung der Gründe für eine Niederlage ergänzt er seine logischen Arbeiten durch eine Dialektik, deren eigentliches Thema er bisher noch nicht behandelt hatte.

Der Hetubinduḥ dagegen ist wesentlich ein rein logisches Werk und, da uns das Hetumukham[22] Dignāgas nicht erhalten ist, für uns auch das erste Werk in der Geschichte der indischen Philosophie, das die Logik nicht mehr im Rahmen eines weiteren Titels, etwa der Erkenntnismittel, behandelt, sondern sie selbst zum Hauptgegenstand hat. Thema des Hetubinduḥ ist die systematische Darstellung der Lehre vom logischen Grund (*hetuḥ*). Inhalt und Aufbau des Werkes werden im Programmvers (HB p. 1, 4f.) in diesem Sinne festgelegt. Diejenigen Teile des Werkes, die nicht logischer Natur sind, haben eindeutig den Charakter von Exkursen zu bestimmten außerlogischen Problemen und werden teils in geraffter Form (Exkurs *a*.), teils in breiter Darstel-

---

[18] Zur Datierung vgl. FRAUWALLNER: Landmarks, p. 137—139.

[19] Vgl. FRAUWALLNER: Reihenfolge, p. 152.

[20] Vgl. FRAUWALLNER: Reihenfolge, p. 151f.

[21] Er ist fast in Sūtren-Stil abgefaßt und scheint als Lehrbuch für den Einführungs-Unterricht gedacht gewesen zu sein. Selbstverständlich wurde er zu diesem Zwecke nur zusammen mit mündlicher Erklärung verwendet.

[22] Vgl. FRAUWALLNER: Dignāga, p. 103f. und p. 164 (Fragmente). Es ist natürlich die Frage, ob das Hetumukham wirklich als ein Werk der reinen Logik anzusprechen wäre. Aus den wenigen Fragmenten läßt sich diese Frage nicht beantworten; allein der Titel des Werkes würde dafür sprechen.

lung (Exkurse *b.* und *c.*) an den vom logischen Rahmen bestimmten Stellen eingefügt.

Der Programm-Vers des Hetubinduḥ erlaubt nun aber über die rein zeitliche Einordnung des Werkes hinaus auch eine Beurteilung seines geistesgeschichtlichen Ortes im Schaffen Dharmakīrtis. Der Vers findet sich nämlich in gleichem Wortlaut und in gleicher Programmfunktion auch am Anfang des ersten Kapitels des Pramāṇavārttikam (PV I, v. 1=3). Nun hat FRAUWALLNER deutlich gemacht, daß dieses erste Kapitel von Dharmakīrti erst nachträglich mit dem eigentlichen Körper des Pramāṇavārttikam (PV II—IV) vereinigt wurde[23] und daß es ursprünglich ein selbständiges Werk gewesen sein muß. Dieses Werk, das FRAUWALLNER hypothetisch *Hetuprakaraṇam nennt[24], war, wie der Programm-Vers zeigt, als eine Arbeit über den Grund *(hetuḥ)* angelegt und wäre als das erste rein logische Werk Indiens zu bezeichnen, hätte Dharmakīrti ihm seine ursprüngliche Gestalt gelassen und es nicht in das Pramāṇavārttikam übernommen. Das *Hetuprakaraṇam zeigt alle Merkmale einer frühen Arbeit. Es enthält nicht nur eine Fülle von neuen Gedanken und bereits den wesentlichen Beitrag Dharmakīrtis zur Lehre vom Grund, seine Theorie von der Art des logischen Nexus', sondern entfernt sich auch durch breite Abhandlungen und immer neue Exkurse und Polemiken nicht-logischer Natur so weit von dem durch den Programm-Vers abgesteckten Rahmen, daß der in diesem vorgelegte Plan der Abhandlung praktisch nicht mehr als Einteilungsprinzip der Arbeit gewertet werden kann.

Als er seine Lehre in seinem Hauptwerk, dem Pramāṇaviniścayaḥ, in selbständiger Form — das Werk ist nicht mehr ein Kommentar zu Dignāga — dargestellt und den Erfordernissen des Schulbetriebes mit dem Nyāyabinduḥ Genüge getan hatte, hat er offenbar die Notwendigkeit empfunden, sein wesentliches logisches Anliegen noch einmal vorzutragen. Zwei Gründe mögen ihn vor allem dazu veranlaßt haben. Erstens konnte ihn die Darstellung der Lehre vom Grund im ersten Kapitel des Pramāṇavārttikam nicht befriedigen, weil sie hier durch die verschiedenen anderen Themen entscheidend in den Hintergrund gedrängt worden ist. Und zweitens hat er eben diese Lehre, die im Pramāṇavārttikam noch vielfach unvollständig und unausgereift geboten wurde, im Pramāṇaviniścayaḥ bedeutend ausgearbeitet und geklärt. Beides mag genügend Anlaß dafür gewesen zu sein, daß er das

[23] FRAUWALLNER: Reihenfolge.

[24] FRAUWALLNER: Reihenfolge, p. 152.

Thema seines Jugendwerkes noch einmal aufgriff und zu seiner abschließenden Darstellung brachte. Diese Darstellung ist der Hetubinduḥ. Wesentlich neue Gedanken gegenüber dem Pramāṇaviniścayaḥ scheint er hier, soweit es die Lehre vom Grund betrifft[25], nicht zu bringen. Das eigentlich Neue ist einerseits die zentrale Stellung des rein logischen Themas und scheint andererseits die Herausarbeitung der formalen Struktur der Lehre von der Schlußfolgerung und des Grundes in ausgefeilten und knappen Formulierungen zu sein (*saṃkṣepataḥ*, HB p. 1,3), die zum Teil den Charakter von Formeln haben. Somit wäre der Hetubinduḥ als dasjenige Werk Dharmakīrtis zu bezeichnen, in dem er sein innerstes Anliegen und seinen eigentlichen Beitrag zur Entwicklung der buddhistischen Logik endgütig formuliert und darstellt. Wenn der Hetubinduḥ auch als verhältnismäßig kleines Werk im Schatten des Vārttikam und des Viniścayaḥ steht und stofflich vielfach Wiederholungen, textlich sogar einzelne Übernahmen aus diesen Werken aufweist, so scheint er doch seiner Intention nach Dharmakīrtis genuinstes Werk zu sein.

4. Nachwirken des Hetubinduḥ

Über die Bedeutung, die der Hetubinduḥ für die Schule Dharmakīrtis gehabt hat, ist es schwer, ein verläßliches Wort zu sagen, solange die meist tibetisch überlieferte Literatur noch nicht weiter erschlossen ist. Da alle Werke Dharmakīrtis überliefert wurden und Dharmakīrtis Stellung als Autorität für die Logik und Erkenntnistheorie in der Folgezeit nicht mehr erschüttert wurde, ist anzunehmen, daß auch der Hetubinduḥ bis in die letzte Zeit des Buddhismus in Indien von den interessierten Kreisen beachtet worden ist. Tatsächlich wird der Hetubinduḥ noch gegen Ende des Jahrtausends von Durvekamiśra[26] als autoritativ herangezogen (DhPr p. 59, 7 und p. 75, 17f.), der ja durch seinen Kommentar zur Hetubinduṭīkā auch mit dem Grundtext bestens vertraut gewesen sein muß. Vor allem jedoch belegt noch das Bildungsinventar, das Bu ston (1290—1364 n. Chr.) gibt, in schöner Weise die bleibende Bedeutung sämtlicher Werke Dharmakīrtis, also auch des Hetubinduḥ, für die buddhistische Tradition über das Erlöschen des Buddhismus in Indien hinaus[27].

[25] Ob dasselbe auch von den Exkursen *b.* und *c.* gesagt werden kann, weiß ich vorläufig nicht. Die Exkurse haben jedenfalls ihre Entsprechung im zweiten Kapitel des Pramāṇaviniścayaḥ, doch sind mir diese Parallelen noch zuwenig bekannt.

[26] Zur Datierung Durvekamiśras vgl. oben Anm. 13.

[27] Vgl. Bu ston: History of Buddhism, p. 44f.

Ob es der Exkurs *b.* des Hetubinduḥ oder sein Vorläufer im zweiten Kapitel des Pramāṇaviniścayaḥ war, der für spätere Auseinandersetzungen mit dem Augenblicklichkeitsbeweis und der Kausalität[28] das Vorbild oder Angriffsziel abgegeben hat, läßt sich vorläufig nicht entscheiden; jedenfalls wird man auch mit dem Exkurs des Hetubinduḥ in diesen Fällen rechnen müssen.

Eigentümlicherweise scheinen sich die Naiyāyikas — soweit sich das bei der spärlich vorhandenen Literatur dieser Schule aus der betreffenden Zeit überhaupt sagen läßt —, ausgenommen Śaṅkarasvāmin und vielleicht Bhāsarvajña[29], mit dem Hetubinduḥ selbst nie besonders beschäftigt zu haben. In ihren Polemiken finden sich fast nur die gängigsten Verse des Pramāṇavārttikam, Pramāṇaviniścayaḥ oder Stellen des Nyāyabinduḥ zitiert. Dagegen scheint sich das Werk sowohl mit seinen logischen Teilen als auch mit seinen Exkursen bei den Jaina-Autoren erkenntnistheoretisch-logischer Richtung großer Beliebtheit erfreut zu haben. Das handgreifliche Ergebnis dieser Wertschätzung ist die große Anzahl von Zitaten des Hetubinduḥ in Jaina-Werken, die für die Wiederherstellung des Textes von größtem Nutzen waren. Einen Grund für diese verschiedene Aufnahme des Werkes bei den wichtigsten logischen Gegnern kann ich nicht finden.

---

[28] Ich denke da vor allem an die Polemik des Naiyāyika Śaṅkarasvāmin (vgl. meine Dissertation „Augenblicklichkeitsbeweis und Gottesbeweis bei Śaṅkarasvāmin", Wien 1963, pp. 6—13 und pp. 36—81), ferner des Śālikanātha in seiner Mīmāṃsājīvarakṣā (PrP p. 365ff.) und an Einzeldarstellungen wie die Kṣaṇabhaṅgasiddhiḥ des Dharmottara etc.

[29] In einem Fragment des Nyāyabhūṣaṇam (J p. 25, 10) wird der Hetubinduḥ zitiert.

II. TEXTE

|| gtan tshigs thigs pa bźugs so ||

(P f. 337b) rgya gar skad du he tu bin du nā ma pra ka ra ṇa | bod skad du
(N f. 355b) gtan [P]tshigs kyi thigs pa [N]źes bya ba^{c}i rab tu byed pa |

saṅs rgyas la phyag ^{c}tshal lo ||

don lkog tu gyur pa sgrub pa^{c}i rten ni rjes su dpag pa ñid
f. 238b yin pas de bye brag tu rtogs par [D]bya ba^{c}i phyir mdor bsdus
nas ^{c}di brtsam mo ||

phyogs chos de^{c}i chas khyab pa yi |
| gtan tshigs de ni rnam gsum ñid |
| med na mi ^{c}byuṅ ṅes phyir ro |
| gtan tshigs ltar snaṅ de las gźan |

phyogs ni chos can te | yan lag la spyi ñe bar btags pa^{c}i
2 phyir ro || [2]gal te dgos pa med pa^{c}i phyir ñe bar gdags par mi
bya^{c}o źe na | ma yin te | ñe bar gdags pa ni chos can gyi chos
thams cad dgag pa^{c}i phyir te | de ltar na mig gis gzuṅ bar bya
3 ba la sogs pa yoṅs su spaṅs pa yin no || gal te chos ni gźan [3]la
rten pa yin pas chos brjod pas kyaṅ rten chos can ^{c}grub la chos
can smos pas kyaṅ ñe ba yin pa^{c}i phyir bsgrub par bya ba^{c}i
chos can yin par ^{c}grub po źe na | ⟨ma yin te⟩ dpe^{c}i chos can yaṅ
ñe ba yin pa^{c}i phyir ro || de^{c}i chas khyab pas dpe^{c}i chos can la
4 yod par ^{c}grub pa^{c}i [4]phyir chos can gyi chos smos pas ni bsgrub
par bya ba^{c}i chos can yoṅs su bsdus so || grub kyaṅ ṅes par bya
ba^{c}i phyir yaṅ smos su dogs par ^{c}gyur te | mthun pa la yod pa
kho nas ldog pa la de med par grub mod kyi bsgrub par bya
5 ba med pa la med pa źes smos pa bźin [5]du de^{c}i chas khyab pa
smos pas dpe^{c}i chos can la yaṅ yod par grub mod kyi de ñid la
yod par ṅes par bya ba^{c}i phyir chos can smos su dogs par ^{c}gyur

---

1 gtan tshigs thigs pa bźugs so *fehlt in* D; pa bźugs N: par źugs P 4 saṅs rgyas NP: ^{c}jam dpal gźon nur gyur pa D 5 pa sgrub DN: bsgrub P 8 yi NP: ni D 12 btags NP: brtags D 13 gdags DN: gtags P (*vielleicht besser* btags) 14 gdags DN: gtags P 15f. bya ba la NP: bya ba yin pa^{c}i phyir ro źes bya ba la D 17 rten NP: brten D; yin pas P: yin pas kyaṅ DN; chos brjod pas kyaṅ *fehlt in* D; rten chos can D: rten can NP 19 ma yin te *ergänzt* 20 chas P: chos DN 21 ^{c}grub NP: grub D 22 chos can D: chos NP 25 med pa la *fehlt in* NP; chas P: chos DN 26 chos can D: chos NP 27 chos can D: chos can gyi chos NP

namo buddhāya. 0.

[α]parokṣārthapratipatter anumānāśrayatvāt[α] [β]tadvyutpādanārthaṃ[β] saṃkṣepata [β]idam ārabhyate[β]. 0.1

[γ]pakṣadharmas tadaṃśena vyāpto hetus tridhaiva saḥ | 0.2
avinābhāvaniyamād dhetvābhāsās tato 'pare[γ] ||

[δ]pakṣo dharmī, avayave samudāyopacārāt. [ε]prayojanābhāvād[ε] anupacāra iti cet, na, sarvadharmidharmapratiṣedhārthatvād* upacārasya. evaṃ hi cākṣuṣatvādi* parihṛtaṃ bhavati. dharmavacanenāpi dharmasya parāśrayatvād dharmyāśrayasiddhau dharmigrahaṇāt pratyāsatteḥ sādhyadharmisiddhir iti cet, na*, dṛṣṭāntadharmiṇo 'pi pratyāsatteḥ. tadaṃśavyāptyā dṛṣṭāntadharmiṇi sattvasiddher [ζ]dharmi*vacanāt sādhyadharmiparigrahaḥ[ζ]. siddhe *'pi* punarvacanaṃ niyamārtham āśaṅkyeta. [η]sajātīya* eva sattvam[η] iti siddhe 'pi *tadabhāve* vyatireke [η]sādhyābhāve 'sattva[η]vacanavat tadaṃśavyāptivacanāt siddhe 'pi dṛṣṭāntadharmiṇi sattve dharmi*vacanaṃ tatraiva bhāvaniyamārtham āśaṅkyeta. tasmāt sāmarthyād arthagatāv *apy* 1./1.1

α: *HBT p. 3, 23 (HBTĀ p. 238, 9f.)* β: *vgl. HBT p. 39, 18; p. 40, 5* γ: *= PV I, v. 1 = 3* δ: *vgl. PVSV p. 1, 12—2, 14* ε: *HBT p. 12, 9* ζ: *HBT p. 13, 13f.* η: *Tarkaśāstram (nach HBT p. 13, 18)*

8 *dieses* -artha- *wird in der tibetischen Übersetzung des HB regelmäßig nur durch* phyir *wiedergegeben (vgl. f. 252a8, f. 252b1).* dgag pa[c]i phyir *steht also nicht für* -pratiṣedhāt, *wie* Gnoli *zu PVSV p. 1, 13 meint. Das Abstraktsuffix ist hier allerdings nicht übersetzt worden; nach HBT p. 12, 11 und PVSVT p. 12, 28.* mig gis gzuṅ bar bya ba yin pa[c]i phyir ro źes bya ba la sogs pa *D wäre* cākṣuṣatvād ityādi *(ebenso Tib. für PVSV p. 1, 15)* 11 na *ohne Entspr. im Tib.* 12 *nach HBT p. 13, 8f. und PVSV (BK).* chos can gyi chos *wäre* dharmidharma- *(so auch PVSV [AT])* 14 *nach HBT p. 13, 19* dṛṣṭaṃ sajātīya *(Arcaṭa gibt hier wohl das Zitat vollständiger wieder, doch hat* dṛṣṭaṃ *keine Entspr. im Tib.)* 16 dharmidharma- *gemäß* chos can gyi chos *NP und Tib. für HBT p. 13, 24 (vermutlich von oben, Zeile 12, beeinflußt)*

ro || de lta bas na śugs kyis don go yaṅ ñe bar btags pa tsam yi
6 ge mñam pas sgrub dka[c] ba yaṅ [6]yoṅs su spaṅs pa yin no || gal te phyogs kyi chos ñid yin na de[c]i khyad par la ltos pa gźan du mi [c]jug go źe na | ma yin te | ma [c]brel pa rnam par bcad pas bye
(N f. 356a) brag tu byas pa[c]i phyir [N]dper na nag [P]pa gźu thogs-so źes bya
(P f. 338a) ba lta bu yin gyi dper na srid sgrub gźu thogs pa lta bu[c]o [7]źes
7 gźan daṅ [c]brel pa rnam par bcad pas ni ma yin no ||

de[c]i cha ni de[c]i chos so ||

khyab pa ni de la khyab par byed pa yod pa kho na[c]am yaṅ na de kho na la khyab par bya ba yod pa[c]o ||

[c]dis rjes su [c]gro ba [c]am ldog pa daṅ phyogs kyi chos raṅ
f. 239a gi tshad ma ji lta bdag gis ṅes par bśad [D]pa yin te | gtan tshigs thams cad la bsgrub par bya ba[c]i chos med na khyab pa mi [c]grub pa[c]i phyir ram yaṅ na khyab par byed pa log na ldog pa med pa[c]i phyir ro || rjes su [c]gro ba daṅ ldog pa ṅes pa dag gis ni de[c]i chas khyab pa ṅes pa yin no ||

2 de la [2]bsgrub par bya ba[c]i chos can la phyogs kyi chos mṅon sum mam rjes su dpag pa[c]i sgo nas rab tu grub pa ni ṅes pa ste | dper na phyogs na du ba[c]am sgra la byas pa ñid lta bu[c]o || du ba daṅ bcas pa[c]i phyogs don gźan gyis dben pa[c]i ṅo
3 bo can thun moṅ ma yin pa[c]i bdag [3]ñid du mṅon sum gyis mthoṅ ba la ji ltar mthoṅ ba tha dad pa[c]i yul can dran pa rtags śes pa skye[c]o ||

de la daṅ po yul thun moṅ ma yin pa mthoṅ ba gaṅ yin pa de kho na tshad ma yin no ||

de de ltar mthoṅ nas mṅon sum gyi stobs kyis de gaṅ daṅ
4 gaṅ gis thun moṅ ma yin pa de[c]i [4]thun moṅ ma yin pa ñid de las tha dad pa mṅon par brjod pa de ma yin pa las log pa[c]i yul can gyi dran pa skyes pa ni ji ltar yoṅs su mthoṅ ba[c]i rnam pa [c]dzin pa[c]i phyir tshad ma ma yin te | sṅar thun moṅ ma yin pa
5 mthoṅ nas thun moṅ ma yin pa[c]o źes mṅon par brjod [5]pas ni sṅon ma rtogs pa[c]i don rtogs pa med pa[c]i phyir daṅ don byed pa sgrub pa mthoṅ zin pa[c]i phyir rnam par rtog pas ni rjes su

1 de lta bas NP: de bas P; btags NP: brtags D 3 ltos D: ltog NP 8 cha D: chas NP 9 yod pa D: yod pa[c]i NP 10 kho na *fehlt in* NP 12 bdag NP: ba dag D 13 pa DP: par N 14 log D: ldog pa NP 16 chas *verbessert*: chos DNP 20 gyis D: gyi NP 28 tha dad D: thag N: thar P; par DP: pa N 32 daṅ N: da ṅa P: ro D

upacāramātrāt samānanirdeśāt pratipattigauravaṃ ca parihṛtaṃ
bhavati. pakṣasya dharmatve tadviśeṣaṇāpekṣasyānyatrāna- 1.2
nuvṛtter asādhāraṇate*ti cet, na, ayogavyavacchedena viśeṣaṇād
yathā caitro dhanurdhara iti nānyayogavyavacchedena yathā
pārtho dhanurdhara iti.

2. tadaṃśas taddharmaḥ.

3. vyāptir [α]vyāpakasya tatra bhāva eva[α] vyāpyasya vā
tatraiva bhāvaḥ.

3.1 etenānvayo vyatireko vā pakṣadharmaś ca yathāsvaṃ
pramāṇena niścita uktaḥ[-δ], *sarvatra hetau sādhyadharmābhāve*
vyāptyasiddher vyāpakanivṛttau vā vyatirekābhāvāt. anvayavya-
tirekābhyāṃ niścitābhyāṃ tadaṃśavyāptir niścitā.

3.2 *tatra* [β]pakṣadharmasya sādhyadharmiṇi pratyakṣato 'numā-
nato vā prasiddhir niścayaḥ[β], yathā pradeśe dhūmasya śabde
vā kṛtakatvasya. sadhūmaṃ hi pradeśam arthāntaraviviktarūpam
asādhāraṇātmanā [γ]dṛṣṭavataḥ pratyakṣeṇa[γ] yathādṛṣṭabheda[δ]vi-
ṣayaṃ[δ] smārtaṃ liṅgavijñānam utpadyate.

a.1 [εζ]tatra yad* ādyam asādhāraṇaviṣayaṃ[ζ] darśanaṃ* tad
eva pramāṇam[ε].

a.2 tasmin tathābhūte dṛṣṭe sati sa yena *yenā*sādhāraṇas
tadasādhāraṇatāṃ tato bhedam abhilapanty atadvyāvṛttiviṣayā
smṛtir utpannā pratyakṣabalena yathādṛṣṭākāragrahaṇān na
pramāṇam, prāg asādhāraṇaṃ dṛṣṭvāsādhāraṇa ity abhilapato
'pūrvārthādhigamābhāvād* arthakriyāsādhanasya darśanād
adṛṣṭasya punas tatsādhanasvabhāvasya vikalpenāpratipatteś

α: *HBT p. 62, 20f.* β: *HBT p. 39, 11f.; vgl. TBV p. 76, 34* γ: *HBTĀ p. 270, 27* δ: *HBTĀ p. 271, 20* ε: *HBT p. 39, 27f.; p. 40, 1* ζ: *DhPr p. 75, 18*

---

3 asādharaṇatā *ohne Entspr. im Tib.* 18 tad *DhPr, HBT*; yul thun moṅ ma yin pa mthoṅ ba *wäre vielleicht* asādhāraṇaviṣayadarśanam 24 sṅon ma rtogs pa[c]i don rtogs pa med pa[c]i phyir *wäre* pūrvānadhigatārthādhigamābhāvāt (*oder ist hier* apūrva- *durch* sṅon ma rtogs pa *wiedergegeben?*)

(N f. 356b) dpag pa bźin du [N]de sgrub pa[c]i raṅ gi ṅo bo ma mthoṅ ba yaṅ
(P f. 338b) rtogs pa med pa[c]i phyir ro || don byed pa don du [P]gñer ba rtogs
6 pa daṅ ldan pa thams [c]cad ni tshad ma[c]am tshad ma ma yin pa
tshol na | spyi ni don byed cuṅ zad kyaṅ mi nus te | raṅ gi mtshan
ñid rtogs pa[c]i [c]og tu de[c]i mthu las skyes pa rnam par rtog pa
can gyi rnam par śes pa[c]i gzuṅ ba yin pas dper na sṅon po mthoṅ
7 nas sṅon po[c]o sñam pa[c]i rnam par [7]śes pa la snaṅ ba bźin te |
sṅon po[c]i raṅ gi mtshan ñid de ñid de lta bus bsgrub par bya
ba don bya ba byed pa yin la | de yaṅ de[c]i bdag ñid du mṅon
sum gyis mthoṅ ba kho na yin no || de[c]i raṅ gi mtshan ñid gzuṅ
f. 239b ba[c]i [c]og tu [c]byuṅ ba sṅon por rnam par rtog pa[c]i yul [D]gyis ni
sṅon po[c]i don gyis bsgrub par bya ba[c]i don bya ba sgrub par mi
byed de | de lta bas na don ma rtogs pa[c]i yul can tshad ma yin
źes bya ba yaṅ raṅ gi mtshan ñid ma rtogs pa źes khyad par du
bya[c]o || raṅ gi mtshan ñid rtogs nas de[c]i mthu las skyes pa can
2 rnam par rtog pa de daṅ [2]mthun par byed pa ni bya ba[c]i sgo
nas de[c]i yul can yin pa[c]i phyir dran pa kho na yin gyi tshad ma
ni ma yin te | dṅos po[c]i ṅo bo ma rtogs pa rtogs pa med pa[c]i
phyir ro || tshad ma rnam par gźag pa ni dṅos po la brten pa can
ñid yin pa[c]i phyir ro || de[c]i don du ⟨gñer ba rnams kyi⟩ [c]jug pa
3 ni don byed par ruṅ ba[c]i [3]yul can yin pa[c]i phyir ro || dṅos po ni
don byed par ruṅ ba[c]i mtshan ñid can yin pa[c]i phyir ro || rnam
par rtog pa de las kyaṅ de la lhag par chags pas dṅos po kho na
la [c]jug pa[c]i phyir ro || źugs nas mṅon sum daṅ rnam par rtog pa
grub pa daṅ bde ba tha mi dad pa[c]i phyir ro ||

4 [4]gal te mṅon sum sṅa ma daṅ phyi ma rnams su [c]ga[c] źig
la ñe bar sbyor ba tha mi dad pa[c]i phyir ro || tshad ma ñid ma
(N f. 357a) yin par thal bar [c]gyur ro źe na | ma yin te | skad [N]cig ma[c]i bye
brag gis bsgrub par bya ba[c]i don du [c]dod pa la grub pa daṅ bde
5 (P f. 339a) ba tha [P]dad pa[c]i phyir ro || [c]bras bu thun moṅ ba [5]la ni de dag gi
mthu tha dad pa med do || me tsam gyis bsgrub par bya ba[c]i

---

1 bźin du de sgrub *verbessert*: bźin du sgrub NP: ni de sgrub D 4 tshol na D: chal ba N: tshol ba P; spyi D: spyi[c]i NP 11 por DP: per N 12 po[c]i NP: po D 13 bas na DP: bas N 18 ni *fehlt in* NP; rtogs pa rtogs pa N: rtogs pa DP 19 ni *fehlt in* P 19f. can ñid D: can NP 20 gñer ba rnams kyi *ergänzt* 22 can DN: can ñid P 23 rtog DP: rtogs N 24 [c]jug DP: [c]dug N; sum *fehlt in* D; pa D: par NP 25 tha *fehlt in* D 27 dad pa[c]i phyir ro D: dad do NP 29 bya DP: byed N 31 gyis *verbessert* (*vgl. HBTṬ f. 139a3*): gyi DNP

cānumānavat. [α]arthakriyārthī hi sarvaḥ pramāṇam apramāṇaṃ vānveṣate prekṣāvān[α], [β]na ca sāmānyaṃ kāṃcid arthakriyām upakalpayati[β] [γ]svalakṣaṇapratipatter ūrdhvaṃ[γ] tatsāmarthyotpannavikalpavijñānagrāhyaṃ [δ]yathā [ε]nīlaṃ dṛṣṭvā nīlam iti jñāne[δε]*. tad eva hi nīlasvalakṣaṇaṃ tathāvidhasādhyārthakriyākāri, tac ca tenātmanā dṛṣṭam eva *pratyakṣeṇa*. na ca* tatsvalakṣaṇagrahaṇottarakālabhāvinīlavikalpasya viṣayeṇa nī*lārtha*sādhyārthakriyā kriyate. tasmād anadhigatārthaviṣayaṃ pramāṇam ity apy anadhigate svalakṣaṇa iti viśeṣaṇīyam. adhigate tu svalakṣaṇe tatsāmarthyajanmā vikalpas tadanukārī [ζ]kāryatas tadviṣayatvāt[ζ] smṛtir eva na pramāṇam, [η]anadhigatavasturūpā[η]nadhigateḥ, [θ]vastvadhiṣṭhānatvāt pramāṇavyavasthāyāḥ[θ], arthakriyāyogyaviṣayatvāt tadarthinām* pravṛtteḥ, [ι]arthakriyāyogya[ι]lakṣaṇaṃ hi vastu; tato 'pi vikalpād vastuny eva tadadhyavasāyena pravṛtteḥ, pravṛttau* *vikalpasya* pratyakṣenābhinnayogakṣematvāt.

pūrvapratyakṣakṣaṇeno*payogābhedād* uttareṣu *kasyacid* a.21
aprāmāṇyaprasaṅga *iti cet*, na, kṣaṇaviśeṣasādhyārthavāñchāyāṃ
nānāyogakṣematvāt. sādhāraṇe hi kārye na teṣāṃ sāmarthyabhe-
daḥ, aparāparadhūmapramitasannikṛṣṭāgniṣv ivāgnimātrasādhye

α: TSP p. 400, 10 f.; vgl. L p. 3, 11 β: HBT p. 29, 6 f.; p. 33, 8f. γ: HBTĀ p. 281, 7 δ: HBT p. 38, 22 ε: HBT p. 33, 8 ζ: HBT p. 36, 1 η: HBT p. 35, 17 θ: HBT p. 4, 26 ι: HBT p. 35, 19

5 rnam par śes pa la snaṅ ba *wäre* vijñāne pratibhāsamānam, *doch ist* pratibhāsamānam *nach Arcaṭa* (*HBT p. 29, 6*) *nur zu ergänzen* 6 ca *ohne Entspr. im Tib.* 13 -arthinām *ohne Entspr. im Tib.* 15 źugs nas *wäre* pravṛtya 17 kṣaṇena *ohne Entspr. im Tib.*

don la du ba gźan daṅ gźan gyis gźal baᶜi me ñe ba bźin no || ᶜdis ni chos daṅ chos can daṅ rtags la sogs paᶜi rnam par rtog pa tshad maᶜi rjes la ᶜbyuṅ ba tshad ma ñid du bsal ba yin no ||

6 rjes su ᶜgro ba [6]ṅes pa yaṅ raṅ bźin gyi gtan tshigs kyi ni
bsgrub par bya baᶜi chos dṅos su na deᶜi ṅo bo can ñid yin pas
sgrub paᶜi chos kyi ṅo bo tsám daṅ rjes su ᶜbrel par grub pa yin
no || de ni bsgrub par bya ba las bzlog pa la gtan tshigs kyi gnod
7 pa can gyi tshad ma ᶜjug pa yin te | [7]dper na gaṅ yod pa de ni
skad cig ma kho na yin no || skad cig ma ñid ma yin na don byed
pa daṅ ᶜgal baᶜi phyir deᶜi mtshan ñid dṅos po ñid ñams par
ᶜgyur ba lta buᶜo || ᶜbras buᶜi gtan tshigs kyi rgyu daṅ ᶜbras
buᶜi ṅo bo grub pa yin te | ᶜdi lta ste ᶜdi dmigs na dmigs paᶜi
f. 240a [D]rig byar gyur pa sṅon mi dmigs pa ᶜdi dmigs pa yin no || rgyu
gźan dag yod kyaṅ ᶜdi med na med paᶜi phyir de yod na ni yod
med na ni med pas rgyu daṅ ᶜbras buᶜi ṅo bo ni mṅon sum daṅ
mi dmigs paᶜi grub pa can yin te | de grub paᶜo || de ltar na rgyu
2 [2]daṅ ᶜbras buᶜi ṅo bo ni don tha dad pa kho nar ᶜgyur la | gan
na du ba yod pa de na gdon mi za bar me yod de | me yod na yod
pa kho na deᶜi ᶜbras bu ñid du ba yin paᶜi phyir ro || mi dmigs
paᶜi rjes su ᶜgro ba ṅes pa yaṅ med paᶜi tha sñad dmigs paᶜi
3 (N f. 357b) rig byar gyur pa mi dmigs pa tsam ⟨la⟩ [3]ᶜjug [N]paᶜi sgrub pa can
yin te | rgyu mtshan gźan med par mthoṅ baᶜi phyir ro ||
ldog pa ṅes pa yaṅ ᶜbras bu daṅ raṅ bźin gyi gtan tshigs
dag gi ni rgyu daṅ ᶜbras bu daṅ khyab par bya ba daṅ khyab
(P f. 339b) par byed paᶜi ṅo bo grub na ni yul bltar ruṅ ba rgyu [P]daṅ khyab
4 par byed pa dag mi dmigs [4]pas bsgrub par bya ba med na gtan
tshigs med par grub paᶜo || yul bstan pa can med par ñe bar
ston pa la | de lta ma yin na dmigs paᶜi rig byar ma gyur pa gaṅ
du yaṅ med par mi ᶜgrub paᶜi phyir ro || yul ma bstan pa can
5 ni bsgrub par bya ba med na med par ston pa yin [5]ᶜbrel pa tsam
grub na ᶜgrub pas de la ni ldog pa bsgrub par bya ba la mi dmigs

1 gźan daṅ D: bźan daṅ NP 2 ᶜdis *verbessert* (*vgl. HBTi f. 139b1*): ᶜdi DNP 3 ᶜbyuṅ D: byuṅ NP 4 ni *fehlt in* NP 8 gyi DN: gyis P 13 sṅon NP: sṅon po D 18 yod de D: yod do NP 21 mi dmigs DN: dmigs P; la *ergänzt* (*vgl. HBTi f. 142a3*) 24 gi NP: gis D 25 ni *fehlt in* N 26 pas DN: pas na P 27 med par grub paᶜo NP: ᶜgrub paᶜo D 29 ma bstan DN: bstan P; can DP: ca N 30 ni DP: nas N; yin NP: yin te D 31 de la NP: de las D

'rthe. etena dharmidharma*liṅgādivikalpasya pramāṇapṛṣṭha- (a.2)
bhāvinaḥ prāmāṇyaṃ pratyuktam.
[α]anvayaniścayo 'pi svabhāvahetau[α] sādhyadharmasya [β]va- 3.31
stutas tadbhāvatayā[β] sādhanadharmabhāvamātrānubandha-
siddhiḥ. [γ]sā sādhyaviparyaye hetor bādhakapramāṇavṛttiḥ[γ].
yathā yat sat tat kṣaṇikam eva, akṣaṇikatve 'rthakriyāvirodhāt
tallakṣaṇaṃ vastutvaṃ hīyate. [δ]kāryahetau kāryakāraṇabhā- 3.32
vasiddhiḥ, yathedam [ε]asyopalambha upalabdhilakṣaṇaprāptaṃ
prāg* anupalabdham upalabhyate[ε], [ζ]satsv apy anyeṣu hetuṣv
asyābhāve na bhavatī[ζ]ti yas tadbhāve bhāvas tadabhāve
'bhāvaś ca [ηθ]pratyakṣānupalambhasādhanaḥ[θ] kāryakāraṇabhā-
vas[η] tasya siddhiḥ. kāryakāraṇabhāva eva hy arthāntarasyaivaṃ
syāt — yatra dhūmas tatrāvaśyam agniḥ —, agner* bhāva*
eva hi bhāvo dhūmasya tatkāryatvam[δ]*. anupalabdhāv apy 3.33
anvayaniścayo 'sadvyavahārasyopalabdhilakṣaṇaprāptānupala-
bdhimātre vṛttisādhanaṃ nimittāntarābhāvopadarśanāt*.
vyatirekaniścayo 'pi kāryasvabhāvahetvoḥ kāryakāraṇa- 3.41
vyāpyavyāpakabhāvasiddhau dṛśyaviṣayābhyāṃ kāraṇavyāpa-
kānupalabdhibhyāṃ sādhyābhāve *hetv*abhāvasiddhir uddiṣṭa-
viṣayasyābhāvasyopadarśane, anyathānupalabdhilakṣaṇaprāpta-
sya kvacid abhāvāsiddheḥ. anuddiṣṭaviṣayaṃ sādhyābhāve
'bhāvakhyāpanaṃ [ι]pratibandhamātrasiddhau[ι] sidhyatīti na tatra

α: *HBT p. 76, 21f.* β: *HBT p. 43, 27* γ: *vgl. HBTĀ p. 306, 30* δ: *Utp p. 39, 2—5* ε: *vgl. AJP II, p. 176, 11f.* ζ: *vgl. AJP II, p. 177, 7* η: *AJP II, p. 176, 7; 187, 10; vgl. TBV p. 96, 28f.* θ: *HBTĀ p. 306, 30* ι: *HBT p. 52, 25*

1 chos daṅ chos can *wäre* dharmadharmi- 9 prāg *fehlt in Utp* 13 agnibhāva *Utp* 14 de[c]i [c]bras bu ñid du ba yin pa[c]i phyir *ist mir als Übersetzung unklar* 16 mthoṅ ba[c]i phyir *wäre nur* darśanāt

pa yul ltar ruṅ ba ltos pa ma yin no || mi dmigs pa[c]i ldog pa ṅes
pa ni dmigs pa[c]i rig byar gyur pa mi dmigs pa med pa ñe bar
ston pa[c]o ||
6 mtshan ñid de lta bu can de ni rnam pa gsum [6]gtan tshigs ni
rnam pa gsum po kho na ste | raṅ bźin daṅ [c]bras bu daṅ mi dmigs
pa yin te | dper na [c]ga[c] źig mi rtag pa bsgrub par bya ba la yod
pa lta bu daṅ me daṅ ldan pa[c]i phyogs la du ba lta bu daṅ med
7 pa la dmigs pa[c]i rig byar gyur pa mi dmigs pa źes bya ba [7]lta
bu[c]o || rnam pa gsum po [c]di kho nar med na mi [c]byuṅ ṅes phyir
ro || phyogs kyi chos kyi khyab pa ji skad du bśad pa ni med na
mi [c]byuṅ ba yin te | de ni gtan tshigs rnam pa gsum las gźan la
med pas [c]di ñid du ṅes pa źes bya[c]o ||
f. 240b de la sgrub pa[c]i chos kyi ṅo bo tsam daṅ ldan [D]pa can ni
bsgrub par bya ba[c]i chos kyi raṅ bźin gyi gtan tshigs yin no ||
phan tshun ldog pa[c]i bye brag gis chos tha dad pa yin yaṅ dṅos
su na gtan tshigs ni rtags can gyi raṅ bźin kho na yin no || raṅ
(N f. 358a) bźin la rjes su [c]gro ba [c]khrul pa med pa las [N]mtshan ñid la
2 [2]gźan gyi lugs la ltos nas de tsam daṅ ldan pa can gyis khyad par
du byas so || gźan dag ni don gźan gyi rgyu mtshan can gyi de[c]i
ṅo bo tsam daṅ ldan pa ma yin pa[c]i chos kyaṅ raṅ bźin du [c]dod
3 pas | khyad par gyis de lta bu raṅ bźin ma yin pa ñid [3]daṅ
(P f. 340a) bsgrub [P]par bya ba de la gtan tshigs [c]khrul par bstan te | dper
na [c]jig pa rgyu daṅ ldan pa la byas pa lta bu[c]o ||
de[c]i sbyor ba ni rnam pa gñis te | chos mthun pa can ñid
4 daṅ chos mi mthun pa can ñid kyis so || dper na [4]gaṅ yod pa de
thams cad ni skad cig ma ste | dper na bum pa la sogs pa lta bu[c]o ||
sgra yaṅ yod pa yin pas źes bya ba daṅ de bźin du skad cig ma
ñid med na yod pa yaṅ med pa yin na | sgra ni yod pas źes bya
5 ba lta bu ste | rjes su [c]gro ba daṅ ldog pas [5]thams cad ñe bar
bsdus nas khyab pa rab tu ston pa[c]i mtshan ñid can gyi chos
mthun pa can daṅ chos mi mthun pa can gyi sbyor ba dag yin no ||
[c]dir ni śugs kho nas dam bcas pa[c]i don rtogs pa[c]i phyir dam
6 bcas pa[c]i sbyor ba mi bya[c]o || gal te gźal bya[c]i [6]don rab tu ma

4 de ni D: ni NP 5 gsum po NP: gsum D 11 gźan la *fehlt in* D 13 can DN: tsam P 16 kho na D: kho nar NP 18 ltos DN: bltos P; gyis khyad DP: gyi byad N 19 can gyi NP; can D 20 pa D: pa daṅ NP 21 ñid *fehlt in* NP 24 can ñid NP: ñid can D 25 ñid NP: gñis D 29 daṅ NP: [c]am D 30 gyi NP: gyis D

vyatirekasādhane* 'nupalabdhyor dṛśyaviṣayatāpekṣyate. vyati- 3.42
rekaniścayo 'nupalabdhāv upalabdhilakṣaṇaprāptāt sato* 'nupa-
lambhābhāvadarśanam*.

etallakṣaṇas [α]tridhaiva so[α] hetus triprakāra eva, svabhāvaḥ 4.
kāryam anupalabdhiś ceti yathānitye kasmiṃścit sādhye sattvam
agnimati pradeśe dhūmo 'bhāve copalabdhilakṣaṇaprāptasyānu-
palabdhir ity atraiva trividhe* 'vinābhāvaniyamāt. pakṣa-
dharmasya yathoktā vyāptir avinābhāvaḥ; [β]sa trividhād dhetor
anyatra nāstīty atraiva niyata ucyate[β].

tatra [γ]sādhanadharmabhāvamātrānvayini[γ] sādhyadharme 4.10
svabhāvo hetuḥ. aparāpara*vyāvṛttibhedena dharmabhede 'pi 4.111
vastuto liṅgisvabhāva eva. hetusvabhāve* 'nvayavyabhicārā- 4.112
bhāvāl lakṣaṇe tanmātrānvayena viśeṣaṇaṃ paramatāpekṣam.
pare hy arthāntaranimittam [δ]atadbhāvamātrānvayinam api[δ]
dharmaṃ [δ]svabhāvam icchanti[δ]. viśeṣaṇena tathāvidhasyā[ε]tat-*
svabhāvatāṃ tasmin sādhye hetor vyabhicāraṃ cāha, yathā
hetumati vināśe kṛtakatvasya[ε].

tasya dvidhā prayogaḥ; sādharmyeṇa vaidharmyeṇa *ca*, 4.12
yathā yat sat tat sarvaṃ *kṣaṇikaṃ* yathā ghaṭādayaḥ, saṃś
ca śabda iti, tathā kṣaṇikatvābhāve sattvābhāvaḥ, *saṃś ca*
śabda ity anvayavyatirekābhyāṃ sarvopasaṃhāreṇa vyāptipra-
darśanalakṣaṇau *sādharmyavaidharmyaprayogau*.

atra sāmarthyād eva pratijñārthasya pratīter na pratijñāyāḥ 4.131
prayogaḥ. apradarśite prameye *'rthe* kathaṃ tatpratītir iti cet.

α: HBT p. 205, 14 *β: HBT p. 8, 1f.* *γ: HBT p. 57, 17*
δ: HBT p. 58, 20 *ε: vgl. HBT p. 61, 22*

---

1 ldog pa bsgrub par bya ba la *wäre* vyatireke sādhye 2 sato *ohne Entspr. im Tib.* 3 ñe bar ston pa *wäre* upadarśanam 7 trividhahetau *nach HBT p. 55, 9* (*vielleicht ist aber* trividhe hetau *zu lesen, wobei* hetau *bloß Glosse wäre*) 11 phan tshun *wäre* paraspara- 12 *nach Tib. wäre* liṅgisvabhāva eva hetuḥ. svabhāve ... *zu lesen* 15 -tat- *ohne Entspr. im Tib.*

bstan na de ji ltar rtogs śe na | bdag ñid kyis rtogs pa la gźal
bya ñe bar ston par byed pa su źig yod de | phyogs na yod paᶜi du
ba ñe bar dmigs pas de la mes khyab pa dran na deᶜi mthu kho nas
7 ᶜdi na me yod do sñam du śes so || de na ᶜdi la [7]ᶜgaᶜ yaṅ ᶜdi na
me yod do źes ston par yaṅ mi byed la | bdag ñid kyis kyaṅ sṅar
cuṅ zad kyaṅ mi rtogs te | tshad ma ma gtogs par de ltar rtogs
paᶜi rgyu mtshan med paᶜi phyir ro || rtogs na ni rtags don med
pa ñid du ᶜgyur ro || bdag ñid kyis bab col du ᶜdi na me yod
(N f. 358b) do [N]sñam du [D]gźal bya rnam par gźag nas phyis de rab tu sgrub
f. 241a paᶜi yan lag gi rjes su ᶜbraṅ ṅo sñam na rtogs paᶜi rim pa ᶜdi ni ci
źig yin te | gźan gyis brjod na yaṅ dgos pa med paᶜi phyir cha
2 chuṅ ṅo || gal te dgos pa yul bstan pa [a]yin no źe na | re źig bstan
pa de ñid kyis ci źig phan | gal te gźan du na rtogs par mi ᶜgyur
(P f. 340b) na ni thams cad [P]legs par ᶜgyur ro || de lta bas na ᶜdis bdag
ñid kyis rtogs pa na yul ñe bar ᶜgod pa ᶜgaᶜ źig yaṅ med par
3 rtogs la kho bo don du [a]gñer ba mthoṅ nas dus ston gyi bram ze
bźin du gsal bar rṅan pa sgugs par byed pa yin no || kho bos
brjod kyaṅ bdag ñid grub zin paᶜi rtags kho naᶜi rjes su ᶜbraṅs
nas rtogs par ᶜgyur bas gnas skabs ᶜdi gñis la khyad par ci źig
4 yod | dam [4]bcaᶜ ba smos pa med par yaṅ phyogs kyi chos daṅ ᶜbrel
pa smos pa tsam gyis rtogs pa yaṅ mthoṅ baᶜi phyir de dgos pa ci
źig yod | raṅ la ṅes pa bźin du gźan dag la ṅes pa bskyed par
ᶜdod paᶜi phyir sgrub pa źes byaᶜo || de la ᶜdi bdag ñid kyis gźal
5 bya ñe [5]bar bstan pa med par yaṅ rtogs la gźan khoṅ du chud
par byed pa na don gyi rim pa sṅon ma byuṅ ba la brten to źes
bya ba ᶜdi la rgyu ci źig yod | de lta bas na gźan du na yaṅ rtogs
pa skye baᶜi phyir gźal bya smos pa ni cuṅ zad kyaṅ mi dgos so ||
6 ᶜdis [6]ni ñe bar gtod pa daṅ mjug sdud pa la sogs pa yaṅ spaṅs
pa yin te | sbyor ba ᶜdi tsam kho nas rtogs par btub paᶜi phyir
ro || re źig kha byaᶜi chags pa yoṅs su bor la mig tshums te | ci

---

1 ji NP: ci D 4 de na DN: de la P 5 sṅar *fehlt in* D 6 gtogs P: rtogs DN 7 ni *fehlt in* NP 8 na me D: ni ma N: ni me P 9 gźag NP: bźag D 10 ᶜbraṅ ṅo NP: ᶜbrad do D 13 pa DP: la N; phan P: pa na DN; du na D: du NP 15 źig *fehlt in* D 16 bram DN: bum P 17 sgugs D: skugs NP 18 ᶜbraṅs DN: ᶜbraṅ P 19 nas NP: na D 21 gyis D: gyi NP 23 sgrub pa źes D: grub ces NP; bdag *verbessert* (*vgl. HBTṬ f. 148 a 5*): dag DNP 25 la brten NP: ma bstan D 27 skye baᶜi D: skyed paᶜi NP 28 gtod DP: gtoṅ N 29 ba DP: la N; paᶜi NP: piᶜi D 30 ci *fehlt in* NP

svayaṃ pratipattau prameyasya ka upadarśayitā, pradeśasthaṃ dhūmam upalabdhavatas tasyāgninā vyāpteḥ smaraṇe tatsāmarthyād evāgnir atreti pratītir bhavati. na ca tatra kaścid agnir atrety asmai nivedayati. nāpi svayam api prāg eva pratipadyate kiṃcit, pramāṇam antareṇaivaṃ pratīter nimittābhāvāt. pratītau liṅgasya vaiyarthyam*. svayam evākasmād agnir atreti *prameyaṃ* vyavasthāpya paścāt tatpratipattaye liṅgam* anusaratīti ko 'yaṃ pratipatteḥ kramaḥ. pareṇāpi tad ucyamānaṃ plavata eva, upayogābhāvāt. viṣayopadarśanam upayoga *iti* cet, [α]tenaiva tāvad darśitena[α] ko 'rthaḥ. [β]yadi pratītir anyathā na syāt, sarvaṃ śobheta[β]. tasmād eṣaḥ svayaṃ pratītau vināpi kenacid viṣayopasthā*pakena* pratiyan asmān kāryiṇo dṛṣṭvā parvabrāhmaṇa iva vyaktaṃ mūlyaṃ mṛgayate. [γ]asmadvacanād[γ] api svayaṃ siddham eva liṅgam anusṛtya pratyetīti ko 'nayor avasthayor viśeṣaḥ. [δ]dṛṣṭā ca pakṣadharmasaṃbandhavacanamātrāt pratijñāvacanam antareṇāpi pratītir *iti* kas tasyopayogaḥ[δ]. svaniścayavad anyeṣām api niścayotpādanāya ca sādhanam ucyate, tatra svayam ayaṃ [ε]prameyasyopadarśanam *antareṇā**pi[ε] pratipadya paraṃ pratipādayan apūrvam *artha*kramam āśrayata iti kim atra kāraṇam. tasmān na prameyasya vacanena kiṃcit prayojanam, [ζ]anyathāpi pratipatter utpatteḥ[ζ].

etenopanayanigamanādikam *api* pratyuktam, etāvataiva sādhya*pratīter bhāvāt. [η][θ][ι]ḍiṇḍikarāgaṃ parityajyākṣiṇī nimīlya cintaya[η] tāvat kim iyatā pratītiḥ* syān* na vā[θ]. bhāve 4.132

α: *vgl. HBTĀ p. 320, 15* β: *TBV p. 67, 30f.* γ: *HBTĀ p. 316, 21* δ: *TBV p. 67, 31f.* ε: *vgl. HBTĀ p. 316, 2f.* ζ: *HBT p. 70, 9* η: *vgl. TBV p. 67, 9 (gleiche Phrase)* θ: *Vyom p. 617, 1f.; NM II, p. 141, 30f.* ι: *PMīm p. 51, 19f.*

6 *nach* don med pa ñid du [c]gyur ro *vielleicht* vaiyarthyaṃ syat 8 liṅgam *ungewöhnlich durch* yan lag (= aṅgam) *wiedergegeben* 19 -darśanena . . . vinā *HBT p. 69, 24 ist vielleicht bloß Paraphrase* 24 sbyor ba *statt einer Entspr. für* sādhya- *ist mir unklar* 25 pratītiḥ syān: arthaṃ buddhyase *NM*: arthapratipattir bhavati *Vyom*

7 [c]di tsam gyis rtogs par btub bam [c]on te mi btub ces [7]soms śig |
(N f. 359a) btub pa ltar na ni spros pa[c]i phreṅ bas [N]ci źig bya sgrub pa[c]i tshig la sbyor ba [c]di tsam kho na źig sbyar bar bya[c]o ||

[c]di la yaṅ phyogs kyi chos daṅ [c]brel pa smos pa dag gi rim pa ṅes pa ni [c]ga[c] yaṅ med de | ji ltar yaṅ rtogs par byed pa[c]i phyir ro ||

f. 241b [D][c]brel pa smos pa la yaṅ sbyor ba [c]ba[c] źig tha dad par zad de | gñi ga ltar yaṅ chos tha dad kyaṅ de[c]i ṅo bo kho na ston pa[c]i
(P f. 341a) phyir ro || de[c]i raṅ bźin ma yin pa yod na gźan yod [P]par ṅes pa med de | byas pa ñid yod na brtsal nas [c]byuṅ ba[c]i chos ñid bźin
2 no || de[c]i raṅ [2]bźin ma yin pa log na yaṅ [c]bras bu ma yin pa de ldog pa med de | dper na chos [c]di gñis kho na bzlog pa bźin no || de lta bas na rjes su [c]gro ba daṅ ldog pa dag las mtshan ñid ji lta ba gcig rab tu sbyar bas kyaṅ gñis pa [c]phen pas sgrub pa[c]i tshig
3 gcig la gñi [3]ga sbyor bar mi [c]dod de | don med pa[c]i phyir ro || de[c]i raṅ bźin yin pa ñid kyis rjes su [c]gro ba grub na de med na med pa [c]grub pa[c]i phyir la | de med na med pa grub na rjes su [c]gro ba grub pa[c]i phyir ro ||

ldog pa sbyor ba ni ji ltar na de med pa kho na la med pa
4 yin par ston par [c]gyur ba ste | gźan la yaṅ [4]ma yin la [c]gal ba la yaṅ ma yin no źes ṅes par bstan pa[c]i don du yaṅ rigs pa ma yin te | gźan daṅ [c]gal ba dag kyaṅ mi mthun pa[c]i phyogs yin pa[c]i phyir ro ||

gaṅ gis na rjes su [c]gro ba daṅ ldog pa dag tu [c]gyur ba yod pa
5 gdon mi za bar [c]jig pa[c]i raṅ bźin yin no [5]źes bya ba [c]di ji ltar khoṅ du chud ce na | [c]jig pa[c]i rgyu mi ruṅ ba[c]i phyir ro || dṅos po rnams ni raṅ gi ṅo bo kho nas [c]jig pa yin gyi grub pa rnams gźan las [c]jig pa [c]byuṅ ba [c]di ni med de | de la nus pa med pa[c]i phyir
6 (N f. 359b) ro || [N][c]jig pa[c]i rgyus dṅos po[c]i raṅ gi ṅo bo kho na byed pa [6]ni ma yin te | de grub zin pa[c]i phyir ro || ⟨dṅos po gźan kho na yaṅ ma yin te |⟩ ṅo bo ñid gźan źig byed na yaṅ dṅos po de[c]i ṣo na [c]dug pa

1 btub bam DP: rab tu ba bam N 2 phreṅ D: [c]phreṅ NP 3 sbyar bar NP: sbyor bar D 4f. rim pa D: rim pa ni NP 5 ni DP: ci N 11 pa de D: par de NP 13 dag *fehlt in* NP 13f. lta ba D: ltar bu N: lta bu P 15 gñi ga DN: gñis P 16 kyis D: kyi NP 17 rjes NP: de[c]i rjes D 18 grub DN: med P 20 yin la D: yin pa NP 21 źes *fehlt in* NP; rigs pa NP: ṅes pa D 25 no P: mo DN 30 de *fehlt in* P 30*f.* dṅos po gźan kho na yaṅ ma yin te *ergänzt (vgl. HBT f. 248b1, aber HBT f. 248a8 hat* dṅos po rnams kyi) 31 ṅo bo DN: de (?) ṅo bo P

kiṃ prapañcamālayā[1], itīyān eva sādhanavākye prayogo* jyāyān*.

atra *pakṣadharmasaṃbandhavacanayoḥ* kramaniyamo 'pi na kaścit, sarvathā gamakatvāt. 4.14

saṃbandhavacane 'pi *kevalaḥ prayogo bhinnaḥ*, ubhayath*āpi* 4.15
dharmabhede tathā*pi [α]tadbhāvasyaiva khyāpanāt[α]. [β]na hy atatsvabhāvasya bhāva ekāntenānyabhāvaḥ[β] kṛtakatva*sya bhāve* prayatnānantarīyaka*tvavat, nāpy atatsvabhāvasya nivṛttāv* akārya-sya tasya *nivṛttir* yathānayor eva *dharmayor* nivṛttiḥ. tasmād anvayavyatirekayor yathālakṣaṇam eko 'pi prayukto dvitīyam ākṣipatīti naikatra sādhanavākye dvayoḥ prayoga iṣyate, vaiyarthyāt, tatsvabhāvatayānvaya*siddhau* tadabhāve 'bhāva*si-ddheḥ*, *tad*abhāve 'bhāvasiddhau cānvayasyāpi* siddheḥ.

[γ]tadabhāva evābhāvakhyātir yathā syān nānyatra viruddhe 4.151
veti niyamakhyāpanārtho[γ] 'pi [γ]vyatirekaprayogo[γ] na yuktaḥ, anyaviruddhayor api vipakṣatvāt.

katham idam *avagamyate 'sad avaśyaṃ* naśvarasvabhāv*am iti* b.
yenānvayavyatireka*sa*ṃbhava iti *cet*, vināśahetvayogāt. sva- b.1
bhāvata eva naśvarā bhāvāḥ; naiṣāṃ niṣpannānāṃ anyato
vināśotpattiḥ, tasyāsāmarthyāt; na hi vināśahetur bhāvasva- b.11/b.111
bhāvam eva karoti, tasya nirvṛtteḥ. nāpi bhāvāntaram eva*, b.112
bhāvāntarakaraṇe* *bhāve* tadavasthe *na kiṃcit karotīti* tatho-

α: *HBT p. 73, 16* β: *vgl. HBT p. 73, 23* γ: *HBT p. 75, 7—9*

1f. sbyar bar bya *wäre* prayoktavyaḥ 6 tathā *ohne Entspr. im Tib.* 13 api *ohne Entspr. im Tib.* 21 nāpi bhāvāntaram eva *ohne Entspr. im Tib.* 22 yaṅ *ohne Entspr. im Skt.*

la cuṅ zad kyaṅ mi byed pas de bźin du dmigs pa la sogs par thal
bar ^{c}gyur ro || ṅo bo ñid gźan ni ^{c}di^{c}i sgrib pa yaṅ ma yin te | de^{c}i so
7 na ^{c}dug na de la sgrib par yaṅ [7]mi ruṅ ba^{c}i phyir ro || ^{c}jig pa^{c}i
rgyus dṅos po med par byed par yaṅ ma yin te | med pa^{c}i tshul du
(P f. 341b) khas len na tha dad pa daṅ tha dad pa ma yin par [P]rnam par rtog
pa las ma ^{c}das pa^{c}i phyir ro || dṅos po dgag pa^{c}i ṅo bo ñid gcig
f. 242a yin na ni dṅos po mi byed ces bya bar [D]^{c}gyur ro || de lta na byed
pa po ma yin pa ni rgyu ñid ma yin pas ^{c}jig pa^{c}i rgyu ^{c}ga^{c} yaṅ
med do ||

don med pa^{c}i yaṅ phyir te | gal te dṅos po raṅ gi ṅo bos ^{c}jig pa
yin na de la ^{c}jig pa^{c}i rgyu cuṅ zad kyaṅ mi dgos te | de^{c}i ṅo bo
2 ñid yin pa kho nas bdag [2]ñid ^{c}jig pa^{c}i phyir ro || gaṅ źig gaṅ gi ṅo
bo ñid yin pa de ni raṅ gi rgyu kho nas skye ba na de lta bur ^{c}gyur
gyi | de^{c}i ṅo bor bya ba la rgyu gźan la ni mi ltos te | gsal ba daṅ
gśer pa daṅ dro ba daṅ sra ba la sogs pa^{c}i rdzas daṅ ^{c}dra^{c}o || gsal
3 ba la sogs pa de dag gi [3]bdag ñid du byuṅ ba rnams ni yaṅ gsal
ba la sogs pa^{c}i ṅo bor bya ba^{c}i phyir rgyu gźan la mi ltos te | de^{c}i
bdag ñid la de^{c}i bdag ñid med na bdag ñid med par thal bar ^{c}gyur
ro || de daṅ ^{c}dra bar gal te mi gnas pa^{c}i chos can źig yin na ni
4 ṅo bo ñid kyis grub pa yaṅ [4]de^{c}i bdag ñid du bya ba^{c}i phyir
rgyu gźan la mi ltos so ||

gal te sa bon la sogs pa bźin du ma ṅes pa yin no sñam ste | ^{c}di
sñam du sa bon la sogs pa myu gu la sogs pa skyed pa^{c}i raṅ bźin
(N f. 360a) yaṅ chu la sogs pa rgyu gźan la [N]ltos pa^{c}i phyir ^{c}ba^{c} źig gis ni
5 [5]skyed par mi byed do || dṅos po ^{c}jig pa yaṅ de daṅ ^{c}dra bar ^{c}gyur
ro sñam du sems na | ma yin te | de^{c}i ṅo bo ñid skye ba^{c}i phyir la |
skyed par byed pa ma yin pa yaṅ de^{c}i ṅo bo ñid ma yin pa^{c}i phyir
ro || de ñid kyi phyir gnas skabs de gñis po tha dad par ṅes te |
6 dṅos po [6]rnams kyi ṅo bo ñid gźan du ^{c}gyur ba ñid med pas de^{c}i ṅo
bo ñid ni phyis bźin du sṅon yaṅ skyed par thal bar ^{c}gyur ba^{c}i
phyir ro || de lta bas na gnas skabs kyi bye brag tha ma gaṅ yin pa

2 yaṅ ma *fehlt in* D 10 pa D: par NP 13 nas NP: na las D; lta bur D: ltar NP 14 de^{c}i P: de DN; gsal DP: bsal N 16*f.* gsal ba la sogs pa^{c}i *verbessert* (*vgl. HBṬ f.154a2*): gsal ba las DNP 17 ltos D: bltos NP 21 ltos D: bltos NP 23 myu gu la sogs pa DN: myu gu la sogs P; skyed NP: bskyed D 24 gźan D: bźan NP; ltos pa^{c}i D: blta ba^{c}i N: bltos pa^{c}i P; ^{c}ba^{c} DN: ^{c}ga^{c} P; ni *fehlt in* NP 26 de^{c}i D: de NP; bo D: bos NP 27 ñid ma DP: ñid mi N 28 skabs *fehlt in* D 30 sṅon NP: sṅon po D; skyed D: bskyed NP 31 gaṅ *fehlt in* DN; yin DP: yi N

palabdhyādiprasaṅgaḥ. nāpi bhāvāntaram asyāvaraṇam, tada-
vasthe tasminn āvaraṇasyāpy ayogāt. nāpi vināśahetunā bhāvā- b.113
bhāvaḥ kriyate, abhāvasya vidhinopagame vyatirekāvyatire-
kavikalpānatikramāt. bhāvapratiṣedh*aikarūpatve* bhāvaṃ na
karotīti syāt, evaṃ cākartur ahetutvam iti na vināśahetuḥ
kaścit.

vaiyarthyāc ca. [α]yadi svabhāvato naśvaraḥ svātmany ana- b.12/b.121
vasthāyī* *bhāvaḥ*, tasya na kiṃcin nāśakāraṇaiḥ, tatsva-
bhāvatayaiva svayaṃ nāśāt. [β][γ]yo hi* yatsvabhāvaḥ* sa svahetor
evotpadyamānas tādṛśo bhavati, na punas tadbhāve hetvantaram
apekṣate[γ], prakāśadravoṣṇakaṭhinādidravyavat*. na hi prakāśā-
dayas tadātmāna utpannā punaḥ prakāśādibhāve hetvantaram
apekṣante[α], tadātmanas tādātmyābhāve nairātmyaprāsaṅgāt.
tadvad asthitidharmā cet svabhāvato niṣpanno* na punas
tadātmatāyāṃ* hetvantaram apekṣate[β].

bījādivad anekānta *iti cet*, syād etat: [δ]bījādīnām aṅkurādi- b.122
jananasvabhāvānām api salilādi*hetvantarā*pekṣaṇāt kevalā na
janayanti, tadvad bhāvo 'pi vināśe syād iti[δ]. na, [ε][ζ]tatsvabhā-
vasya jananād[ε] ajanakasya cā*tatsvabhāvatvāt[ζ]. [η][θ]ata eva
tayor avasthayor[η] vastu*bhedo niśceyaḥ[θ], bhāvānāṃ sva-
bhāvānyathātvābhāvāt tatsvabhāvasya [ι]paścād iva prāg api
jananaprasaṅgāt[ι]. tasmād yo 'ntyo 'vasthāviśeṣaḥ sa evāṅkurādi-

α: *vgl. TSP p. 140, 14—22 (freie Wiedergabe)* β: *Utp p. 75, 7—8* γ: *HBT p. 117, 4f.; 138, 18—20* δ: *vgl. TSP p. 140, 17—19 (freie Wiedergabe)* ε: *HBT p. 89, 5; 89, 10; 91, 26f.; 92, 26f.; 112, 9; 113, 6; 113, 23; 115, 27; 138, 18; HBTĀ p. 365, 13f.* ζ: *VNV p. 7, 18f.; HBT p. 117, 3f.* η: *HBTĀ p. 356, 24* θ: *HBT p. 117, 9* ι: *HBT p. 92, 11*

8 svātmany anavasthāyī *ohne Entspr. im Tib., aber von Arcaṭa kommentiert (vielleicht Glosse)* 9 yo hi *Utp, TSP, HBT p. 83, 1*: yo *HBT p. 117, 4 und 138, 18*; yatsvabhāvaḥ *HBT p. 117, 4 und 138, 18*: yasya svabhāvaḥ *Utp, TSP* 11 -kaṭhinadravyādivat *Utp* 14 niṣpanno: bhāvo *Utp* 15 tadātmatayā *Utp* 19 karaṇād akārakasya vā *VNV* 20 vastu *ohne Entspr. im Tib.*

(P f. 342a) de ñid myu gu la sogs pa skyed [P]paᶜi ṅo bo ñid yin no || sṅon gyi
7 gnas skabs na [7]yod paᶜi bye brag rnams ni rgyuᶜi rgyu ñid yin pas
ma ṅes pa ñid yin no || dṅos po skad cig ma rnams la gźan daṅ
gźan skye bas gcig pa ñid med paᶜi phyir ro ||

gal te tha ma dag nus pa yin na ciᶜi phyir skyed par mi
f. 242b byed ce na | skyed par byed pa kho naᶜo || [D]ᶜdi la gźan du ᶜgyur
ba med de | ṅo bo ñid bzlog pa med paᶜi phyir ro || gal te lhan cig
byed pa de dag thams cad nus paᶜi ṅo bo ñid yin pa la | gźan
gyi ñe bar sbyor ba ci źig dgos śe na | dṅos po rnams la ni gaṅ
2 giṣ na ᶜdi gcig pus kyaṅ nus na bdag cag gis ci [2]źig bya źes gźan
dag ldog par ᶜgyur ba rtogs pa sṅon du gtoṅ źiṅ byed pa can dag
ni ᶜgaᶜ yaṅ med pa kho na ste | sems pa med par byed pa can raṅ
gi rgyu yoṅs su gyur pas ᶜdu baᶜi chos can dag yin la | deᶜi raṅ
3 bźin las de lta bur ᶜgyur ba la klan ka btsal bar [3]ᶜos pa ma yin
no || gal te nus pa dag ciᶜi phyir gźan daṅ gźan skyed par
mi byed ce na | ma yin te | de kho na la nus paᶜi phyir ro ||
(N f. 360b) gcig pu de ñid bskyed par bya bar nus kyi gźan la ni [N]ma yin pas
gźan daṅ gźan skyed pa ma yin no ||

4 gal te mig la sogs pa [4]lhan cig byed pa ṅo bo ñid tha dad pa
dag las ᶜbras bu gcig skye na rgyuᶜi bye brag las ᶜbras buᶜi bye
brag tu mi ᶜgyur ro źe na | ma yin te | bdag ñid ji lta baᶜi ṅo bo
ñid kyi bye brag gis deᶜi khyad par la ñe bar sbyor baᶜi phyir
deᶜi ñe bar sbyor bas bya baᶜi khyad par ᶜchol ba med paᶜi
5 phyir [5]ro || dper na ᶜji baᶜi goṅ bu daṅ rdza mkhan daṅ skud pa
la sogs pa dag las bum par ᶜgyur ba la ᶜji baᶜi goṅ bu las ni ᶜji
baᶜi ṅo bo ñid ma yin pa śiṅ la sogs pa las gźan paᶜi ṅo bo ñid
(P f. 342b) rdza mkhan las ni ᶜji baᶜi bdag ñid yin pa de [P]ñid dbyibs kyi
6 bye brag gi bdag [6]ñid kyis de las gźan pa dag las tha dad pa
skud pa las ni ᶜji ba daṅ dbyibs kyi bye brag gi bdag ñid can de
ñid ᶜkhor lo la sogs pa las rnam par phye baᶜi ṅo bo ñid du ᶜgyur
ba lta buᶜo || de ltar na rdza mkhan las ni ᶜji baᶜi ṅo bo ñid ma

1 skyed D: bskyed NP 2 skabs *fehlt in* NP; rgyu *verbessert (vgl. HBTṭ f. 155a3)*: rgyud DNP 3 dṅos NP: de lta bas na dṅos D 5 yin na DP: ya ni na N 8 ñid *fehlt in* NP 10 cag *fehlt in* D; gźan DP: bźan N 11 ldog DP: ldag N; rtogs NP: rtog D 12 ᶜgaᶜ DP: gaṅ N 14 bur D: bu NP; btsal DN: brtsil P 15 dag D: bdag NP 16 la *fehlt in* NP 18 skyed D: bskyed NP 19 mig P: mi DN 24 goṅ DN: go P; daṅ rdza DP: raṅ rdza N 28 de las D: de la NP 30 ṅo bo D: bdag NP 31 ᶜo NP: ste D

janansvabhāvaḥ. pūrvabhāvinas tv avasthāviśeṣāḥ* kāraṇasya kāraṇānī*ti nā*nekāntaḥ, [α]kṣaṇikeṣu bhāveṣv [β]aparāparotpatter[β] aikyābhāvāt[α].

[γ]te* 'ntyāḥ samarthāḥ kiṃ na janayantī[γ]ti*, [δ]janayanty b.12211
eva[δ], nātrānyathābhāvaḥ svabhāvasyāvaiparītyāt. teṣu *sarveṣu* b.12212
sahakāriṣu samarthasvabhāveṣu ko 'parasyopayoga *iti cet*, na vai bhāvānāṃ kācit prekṣāpūrvakāritā yato [ε]'yam eko* 'pi samarthaḥ[ε] kim asmābhir ity apare nivarteran. nirabhiprāyavyāpārā *hi* svahetupariṇāmopanidhidharmās tatprakṛtes tathābhavanto
nopālambham arhanti. [ζ]samarthāḥ* kiṃ nāparāparaṃ janaya- b.12213
ntīti cet, na, [η]tatraiva* sāmarthyāt[η]. [θ]tasyaivaikasya janane samarthā nānyasye*ti [η]nāparāparajananam[ζ][η][θ].

[ι][κ][λ]bhinnasvabhāvebhyaś* cakṣurādibhyaḥ sahakāribhya eka- b.12214
kāryotpattau [μ]na kāraṇabhedāt kāryabhedaḥ syād[λ][μ] iti cet, na, [ν]yathāsvaṃ[ν] svabhāvabhedena tadviśeṣopayogatas tadupayoga*kāryasvabhāva*viśeṣāsaṅkarāt[κ], yathā mṛtpiṇḍakulālasūtrādibhyo bhavato ghaṭasya [ξ][ο]mṛtpiṇḍād amṛtsvabhāvebhyo[ο] vṛkṣādibhyo bhinnaḥ svabhāvaḥ kulālāt tasyaiva mṛdātmanaḥ sataḥ saṃsthānaviśeṣātmatayā tadanyebhyo bhinnaḥ sūtrāt tasyaiva mṛtsaṃsthānaviśeṣātmanaś cakrāder* vibhaktaḥ svabhāvo bhavati; [π]tad* evaṃ na kulālān mṛtsvabhāvatā, na

α: *HBT p. 133, 29—134, 1* β: *HBT p. 117, 11f.* γ: *HBT p. 92, 1* δ: *HBT p. 89, 24; 92, 2f.* ε: *HBT p. 126, 27* ζ: *Utp p. 15, 8f.* η: *HBT p. 94, 5; AJP II, p. 174, 12* θ: *HBT p. 93, 8f.* ι: *Utp p. 42, 13; 42, 14—43, 4* κ: *AJP II, p. 174, 7—9* λ: *vgl. AJP II, p. 150, 8—10; 154, 5f.; 174, 12* μ: *HBT p. 93, 18f.* ν: *HBT p. 95, 22* ξ: *vgl. Utp p. 43, 5—7* ο: *vgl. Nyāyabhūṣaṇam, zit. J p. 25, 10* π: *Utp p. 43, 11*

1 sṅon gyi gnas skabs na yod paᶜi bye brag rnams *wäre* pūrvāvasthābhāvina viśeṣāḥ 2 ñid *ohne Entspr. im Skt.*; na *ohne Entspr. im Tib.* (anekāntaḥ *auf den Einwand bezogen*) 4 te *ohne Entspr. im Tib.*; *nach Tib. vielleicht* iti cet 7 kevalaḥ *HBT p. 126, 27* 10 te samarthāḥ *Utp* 11 tatraiva ekatra *HBT p. 94, 5* 12 nānyasya *fehlt in Utp* 13 tena bhinnasvabhāvebhyaḥ *Utp* 16 tadupayogaḥ *Utp*; -svabhāva- *ohne Entspr. im Tib.* 20 cakrādibhiḥ *Utp p. 43, 2* (*aber vgl. Utp p. 43, 6*) 21 tad *ohne Entspr. im Tib.*

7 yin la ᶜji ba las kyaṅ dbyibs kyi [7]bye brag ma yin no || de gñis
kyi nus paᶜi bye brag gi yul tha dad kyaṅ des bskyed paᶜi khyad
par gyi bye brag gi ᶜbras buᶜi ṅo bo ñid ni tha dad pa ma yin te |
ᶜji ba daṅ dbyibs dag phan tshun gyi bdag ñid can ma yin pa ñid
f. 243a kyis de gñis dbyibs daṅ ᶜji baᶜi ṅo bo dag tu mi snaṅ bar [D]thal bar
ᶜgyur baᶜi phyir ro ||
gal te yon tan dbyibs ni rdzas las gźan pa kho na yin te |
des na rdza mkhan daṅ ᶜji baᶜi ñe bar sbyor baᶜi yul ṅo bo ñid
tha dad pa yin no źe na ᶜdi la bśad zin to || gźan yaṅ ᶜji ba las
2 dbyibs tha dad pa źig yin na [2]rdza mkhan gyis ciᶜi phyir logs śig
tu mi byed | gal te yon tan ni rdzas kyis gźan gyi dbaṅ yin pas
logs śig tu mi byed do || gal te raṅ bźin gyis rdzas de dbyibs
deᶜi rten gyi bdag ñid can yin paᶜam dbyibs de de la rag las paᶜi
3(N f. 361a) bdag ñid can [N]źig yin na rdza [3]mkhan la ltos ci dgos śe na | ma yin
te | de las phan tshun ᶜbrel du ruṅ ba ñid thob paᶜi phyir ro || de lta
ma yin te dṅos poᶜi chos ñid ruṅ ba kho nas sṅon yaṅ ᶜji baᶜi goṅ bu
dbyibs kyi khyad par daṅ ᶜbrel du ruṅ ba ñid gcig yin na ni dbyibs
4 kyi khyad par daṅ ᶜbrel paᶜi khyad [4]par du thal bar ᶜgyur ro || de
lta yin na ni ᶜo na rdzas ᶜji baᶜi ruṅ ba de rdza mkhan las ᶜgyur
bas ᶜdi gñis ṅo bo ñid tha dad pa yaṅ ma yin no || tha dad pa yin
na ni sṅa ma bźin du thal bar ᶜgyur baᶜi phyir ro || re źig ṅo bo
5(P f. 343a) ñid gcig pa ñid [P] la yaṅ rkyen du mas khyad par du bya ba [5]ᶜgaᶜ
yod pas ᶜji ba daṅ dbyibs dag ṅo bo ñid gcig tu bsgrub par mi ᶜdod
do ||
des na dṅos su ᶜbras bu ṅo bo ñid gcig pa ñid yin yaṅ lhan
cig byed paᶜi rkyen dag ñe bar sbyor baᶜi yul gcig pa can ma yin
6 na ji ltar ᶜdir rgyu tha dad paᶜi ñe bar sbyor baᶜi yul [6]tha dad
paᶜi phyir ᶜbras bu gcig pa ma yin pa de bźin du mig la sogs pa
la mig gi rnam par śes pa skye bar rig par bya ste | ᶜdi ltar mtshuṅs

1 ᶜji ba DP: ᶜjig pa N; kyaṅ dbyibs *fehlt in* NP 3 gi *fehlt in* NP 6 ᶜgyur baᶜi phyir ro D: ᶜgyur ro NP 9 la *verbessert* (*vgl. HBTi f. 158a4*): las DNP; las *verbessert* (*vgl. HBTi f. 158a5*): la DNP 12 gyis *verbessert*: gyi DNP 13 la D: las NP 14 ltos D: bltos NP 17 *besser* cig: gcig DNP; ni dbyibs DN: ni da byiṅs P 18 khyad par daṅ NP: khyab pa daṅ D 21 źig D: śig NP 23*f.* ᶜdod do D: byaᶜo NP 25 lhan DP: rig lhan N 26 can *fehlt in* NP 26*f.* yin na D: yin no NP 27 yul tha dad NP: yul gcig pa ᶜcan ma yin no || ji ltar ᶜdir rgyu tha dad paᶜi ñe bar sbyor baᶜi yul tha dad D 28 *vielleicht besser* gcig pa can: gcig pa DNP 29 bar NP: ba la yaṅ D

mṛdaḥ* saṃsthānaviśeṣaḥ[–ε]; na ca tayoḥ śaktiviśeṣaviṣaya-
bhede 'pi [α]tajjanitaviśeṣabhedasya[α] kāryasya svabhāvabhedaḥ,
[β]mṛtsaṃsthānayor aparasparātmatayā[β] saṃsthānamṛdrūpā-
bhyāṃ* tayor apratibhāsanaprasaṅgāt[⌐ι].
[γ]anyad eva saṃsthānaṃ guṇo mṛd*dravyāt, tena bhinna- *b.122141*
svabhāvaḥ kulālamṛtpiṇḍa*yor upayogaviṣaya iti cet[γ], [δ]uktam
atra. api ca* yadi saṃsthānaṃ bhinnaṃ mṛdaḥ, kulālaḥ kiṃ
na pṛthak karoti[δ]. guṇasya dravyaparatantra*tvam iti na* pṛthak
karoti. tatsaṃsthānādhār*ātmakaṃ* yadi svabhāvena tad dravyaṃ
*tat*saṃsthānaṃ vā *tad*ādheyātmakam, kiṃ kulālāpekṣa*y*eti *cet*,
na, tataḥ parasparasaṃbandhayogyatāpratilambh*āt*; anyathā
vastuna eva yogyatā dharmateti prāg api mṛtpiṇḍasya saṃsthā-
na*viśeṣa*saṃbandhayogyatv*e* *sati* saṃsthānaviśeṣeṇa saṃbha-
ndha**prasaṅgaḥ*. evaṃ tarhi sā yogyatā mṛddravyasya kulālād
bhavatīti nānayoḥ svabhāvabhedaḥ*, *bhede hi* prāgvat prasa-
jyeta. asti tāvad ekasvabhāvatve 'pi *kasyacid* anekapratyayo-
padheyaviśeṣat*eti* *na* mṛtsaṃsthānayor ekasvabhāvatvasādha-
nāya nirbandha*ḥ*.
[ε]tena sahakāriṇaḥ pratyayā naikopayogaviṣayāḥ kārya- *(b.12214)*
svabhāvasyaikatve* 'pi vastuta iti yatheha kāraṇabhedo bhinna-
viśeṣo*payogān naikakāryas tathā cakṣurādibhyo vijñāno-*
tpattāv unneyaḥ. tathā hi samanantarapratyayād vijñāna°*

α: *HBTĀ p. 336, 8* β: *HBT p. 107, 31f.* γ: *Utp p. 45, 5f.* δ: *Utp p. 45, 6f.* ε: *Utp p. 44, 12—45, 4*

1 kyaṅ *ohne Entspr. im Skt.* 4 mṛtsaṃsthānaviśeṣā-bhyām *Utp* 5 mṛd- *ohne Entspr. im Tib.* 6 -piṇḍa- *ohne Entspr. im Tib.* 7 api ca *fehlt in Utp* 14 °brel pa[c]i khyad par *wäre* saṃbandhaviśeṣa- 15 yaṅ *ohne Entspr. im Skt.* 20 kāryasyaikasvabhāvatve *Utp* 21 yul tha dad pa[c]i *wäre* bhinnaviṣaya (*so auch T für HBT, vgl. aber HBTi f. 159b7* khyad par tha dad pa dag la); mig gi rnam par śes pa *wäre* cakṣur- (*Glosse?*) vijñāna- 22 *nach* samanantarapratyayāvi-jñānāt *Utp, das zu* samanantarapratyayād vijñānāt *zu verbessern ist* (*vgl. HBTĀ p. 355, 6*). vijñānāt *ohne Entspr. im Tib.*

7 pa de ma thag pa[c]i rkyen las ni mig gi rnam par śes [7]pa dmigs
pa[c]i bdag ñid yin la dmigs pa[c]i bdag ñid mig gi dbaṅ po las ni
gzugs [c]dzin du ruṅ ba ñid du so sor ṅes pa yin yul las ni de daṅ
[c]dra ba[c]i ṅo bo can ñid ces bya ba yin no ‖ dṅos su [c]bras bu tha
f. 243b dad pa ñid ma yin yaṅ rgyu[c]i ṅo bo ñid tha [D]dad pa dag las
khyad par tha dad pa kho na dag tu [c]gyur bas rgyu tha dad pa
yin yaṅ des bya ba[c]i khyad par tha mi dad pa ⟨ma⟩ yin no ‖
rgyu[c]i nus pa tha dad pa de dag kho na skad cig ma yin pa[c]i
phyir bdag ñid ji lta ba bźin so so[c]i khyad par can gyi [c]bras bu
2 skyed par nus pa chod pa med pa ñid du ñe [1]bar gnas pa ni
(N f. 361b) tshogs pa[c]i [c]bras bu[c]i ṅo bo ñid gnas pa[c]i gźi dag yin [N]źes bya
ste | [c]di ltar de ni de mtha[c] dag las dmigs pa[c]i bdag ñid daṅ
gzugs [c]dzin par so sor ṅes pa daṅ yul gyi ṅo bo can źes bya ba so
so[c]i khyad par can gyi ṅo bo ñid gcig skyes so ‖
3 gal [3]te nus pa [c]gog pa med pa [c]bras bu mjug thogs pa skad
cig pa khyad par du bogs dbyuṅ du med pa dag gi rkyen rnams
la phan tshun lhan cig byed pa[c]i don ci źig yin źe na | lhan cig byed
pa ni thams cad du bogs [c]byin pa skyed pa [c]ba[c] źig kyaṅ ma yin
4 no ‖ [c]o na ci [4]źe na | maṅ po dag don gcig byed pa gaṅ yin pa
yin te | dper na ⟨rgyu[c]i⟩ tshogs tha ma lta bu[c]o ‖ [c]di ñid dṅos su lhan
cig byed pa rnams kyi lhan cig byed pa yin te | tha ma de ñid
(P f. 343b) rgyu yin pa[c]i phyir ro ‖ skad cig [P]ma de la ṅo bo gcig la dbye
5 ba med pas khyad par du bya bar mi nus pa[c]i phyir [5]te | khyad par
[c]byuṅ ba[c]i mtshan ñid ni ṅo bo ñid gźan [c]byuṅ ba[c]i phyir ro ‖ ṅo
bo ñid gźan [c]byuṅ na ni tha mar mi [c]gyur te | de[c]i phyir mṅon
sum gyi rgyur mi [c]gyur ro ‖ de lta bas na lhan cig byed pa rnams
las rgyu[c]i khyad par [c]byuṅ ba ma yin no ‖ gaṅ dag la sṅon daṅ
6 phyis daṅ tha dad pa[c]i [6]ṅo bo med pa gaṅ gi mjug thogs su [c]bras
bu [c]byuṅ ba[c]i rkyen tha ma ṅo bo ñid kyis nus par skad cig pa
de dag lhan cig skye ste | de la bya ba gcig pa kho na lhan cig
byed pa ñid yin no ‖

1 ni *fehlt in* NP; pa dmigs *fehlt in* NP 2 las NP: la yin las D 4 ba[c]i *fehlt in* NP; yin no D: yin ni N: yin P 5 pa ñid NP: pa[c]i ṅo bo ñid D 7 ma *ergänzt* (*vgl. HBTi f. 160a5*) 8 de dag D: de NP; cig ma NP: cig pa D 10 skyed D: bskyed NP; chod DN: mchod P 13 gyi NP: daṅ D 14 gcig D: cig NP 15 [c]bras D: [c]cog ra [c]bras N: [c]cog pa [c]bras P 15f. skad cig pa *fehlt in* NP 17 byed pa[c]i D: pa[c]i NP; don ci NP: don gcig pa[c]i don ci D 18 skyed DN: bskyed P 20 rgyu[c]i *ergänzt* (*vgl. HBTi f. 161b4*) 29 cig pa D: cig ma NP

cakṣurvijñānasyopalambh*ātmatā** tasyaivo*palambhātmanaḥ* sataś* cakṣurindriyād rūpagrahaṇayogyatāpratiniyamo viṣayāt tattulyarūpatety abhinnatve 'pi vastutaḥ $^{\alpha}$kāryasya kāraṇānāṃ* bhinnebhyaḥ svabhāvebhyo bhinnā eva viśeṣā$^{\alpha}$ bhavantīti na* kāraṇabhede 'py abhedas tatkāryaviśeṣasya. ta evaite* kāraṇaśaktibhedā yathāsvaṃ prativiśiṣṭakāryajanane 'vyavadheya-* śaktitayā pratyupasthitāḥ kṣaṇikatvāt sāmagrīkāryasya svabhāvasthityāśraya ity ucyante*. tathā hi tat tebhyaḥ samastebhya* upalambhātmakaṃ rūpagrahaṇa*pratiniyataṃ viṣayarūpaṃ ceti prativiśiṣṭa*svabhāvam ekaṃ* jātam$^{-\varepsilon}$.

b.12215

apratirodhaśaktikeṣv anantarakāry*eṣv* anādheyaviśeṣeṣu kṣaṇikeṣu pratyayeṣu parasparaṃ kaḥ sahakārārtha *iti cet*, $^{\beta}$na vai* sarvatrātiśayotpādanaṃ sahakriyā. kiṃ tarhi. bahūnāṃ yad ekārthakaraṇam api$^{\beta}$*, yathāntyasya kāraṇa*kalāpasya. tad eva mukhyaṃ sahakāritvaṃ *sahakāriṇām*, tasyaivāntyasya kāraṇatvāt tatra ca* kṣaṇa ekasya svabhāvasyāvivekād viśeṣasya kartum aśakyatvāt, svabhāvāntarotpattilakṣaṇatvād viśeṣotpatteḥ*. bhāvāntar*otpattāv*. anty*aṃ na syāt*, tataś ca* na sākṣāt kāraṇaṃ syāt. tasmān na kāraṇasya sahakāribhyo viśeṣotpattiḥ. $^{\gamma\delta}$te samarthāḥ* $^{\varepsilon}$svabhāvato$^{\delta\varepsilon}$ 'ntyāḥ pratyayāḥ saha jāyante kṣaṇikā yeṣāṃ prākpaścātpṛthagbhāvo nāsti$^{\gamma}$ yebhyaś cā*nantaraṃ kāryam utpadyate, tatraikārtha*kriyaiva sahakāritvam.

α: *AJP II, p. 168, 3f.; 174, 3f.; 175, 7f.* β: *vgl. HBT p. 127, 28f.* γ: *HBT p. 124, 28—125, 2* δ: *HBTĀ p. 356, 9* ε: *HBT p. 115, 16; 115, 18*

---

1 upalambhātmatā (*vgl. HBTĀ p. 355, 6, wo zu korrigieren ist*) *fehlt in Utp*; tasyaiva *ohne Entspr. im Tib.*; upalambham ātmanaḥ *Utp* 2 sataḥ *ohne Entspr. im Tib.* 3 rgyu^{c}i *wäre* kāraṇasya 4 bhavanti tena *Utp*, na *ohne Entspr. im Tib.* 5 te ye caite *Utp* 6 avyābādha- *Utp* 8 ucyate *Utp* 9 samastebhyaḥ *fehlt in Utp*; -grahaṇam *Utp* 10 viśiṣṭa- *Utp*; ekaṁ eva *Utp* 12 *entspricht* ^{c}ba^{c} źig *dem Sinn von* vai? 14 api *ohne Entspr. im Tib.*; kāraṇa- *ohne Entspr. im Tib.* 16 ca *ohne Entspr. im Tib.* 18 *Tib. scheint* viśeṣotpattilakṣaṇasya svabhāvāntarotpatteḥ *zu entsprechen* (*merkwürdige Auflösung der Konstruktion*); ca *ohne Entspr.* im *Tib.* 20 samarthā eva *HBT p. 125, 1* 22 ca *ohne Entspr. im Tib.*; -artha- *ohne Entspr. im Tib.*

gal te nus pa de dag ga las byuṅ źe na | raṅ gi rgyu dag las
so ||
7 gal te de dag gis ^{c}di rkyen gźan [7]daṅ ñe ba med pa kho nar
ci ste mi skyed de | de res ^{c}ga^{c} gźan du yaṅ ^{c}gyur ro || de^{c}i phyir
la lar gcig pus kyaṅ skye bar ^{c}gyur ro źe na | ^{c}du byed rgyud ma
gźan daṅ gźan gyi rkyen daṅ ldan pas skad cig ma re re la nus
(N f. 362a) pa tha dad pa can dag ^{c}ga^{c} źig [N]gis mtshuṅs pas ṅo bo ^{c}dra bar
f. 244a śes mod kyi de [D]la ^{c}di dag gi ṅo bo ñid tha dad pa kho na yin te |
des na ^{c}ga^{c} źig kho na ^{c}ga^{c} źig gi rgyu yin no ||
de la gzugs daṅ dbaṅ po la sogs pa^{c}i tshogs yul chod pa med
pa la sogs pa daṅ ldan pa can gaṅ yin pa de ni rnam par śes pa
2 skyed par nus pa^{c}i rgyu yin no || [2]de dag phan tshun ñe bar ^{c}gro
ba la sogs pa^{c}i rten rkyen gyi khyad par gaṅ yin pa de ni de^{c}i
rgyu skyed par nus pa yin no || de dag kyaṅ sṅon yaṅ med phyis
kyaṅ med so so na yaṅ med pas nus kyaṅ sṅon daṅ phyis kyaṅ so
so na yod pa la ^{c}byuṅ ba^{c}i ñes pa dag gis mi gos so || des na ^{c}di
3 [3]dag la phan tshun ñe bar ^{c}gro ba la sogs pa^{c}i rgyu gaṅ yin pa
de nus pa^{c}i rgyu yin pas de la nam yaṅ gźan du ^{c}gyur ba med do ||
tshul ^{c}dis thams cad la rgyu daṅ ^{c}bras bu^{c}i ṅo bo so sor ṅes pa
khoṅ du chud par bya^{c}o || dṅos po^{c}i nus pa skad cig ma re re la
4(P f.344a) ṅo bo ñid kyi bye brag gźan daṅ gźan [4]gyi rjes su ^{c}gro [P]ba can
dag la yin gyi dṅos po brtan pa gcig pu^{c}i ṅo bo ñid can dag la ni
ma yin te | ṅo bo ñid gźan du ^{c}gyur ba med pas nus pa daṅ mi nus
pa^{c}i ṅo bo ñid dag la byed pa daṅ mi byed pa mi ruṅ ba^{c}i phyir ro ||
gal te lhan cig byed kyi ^{c}ba^{c} źig ni ma yin no źe na | ci ^{c}ba^{c} źig
5 [5]gis ^{c}bras bu bskyed par nus sam mi nus so || ⟨nus so źe na ||⟩ ci^{c}i
phyir mi bskyed mi bskyed na ji ltar nus || gal te tha ga pa la
sogs pa ras yug la sogs pa bya bar nus mod kyi thams cad du ni
mi byed do źe na | rtse ba^{c}i ṅaṅ tshul can blun po lha rnams

---

1 de dag ga las D: de las NP 3 ba D: bar NP 4 skyed D: bskyed NP; de res NP: res D 5 źe na *fehlt in* NP; rgyud ma D: rgyu NP 7 gis *fehlt in* NP 8 la DN: las P; gi D: gis NP 10 tshogs D: tshogs su NP; chod D: ched NP 12 skyed D: bskyed NP 14 skyed D: bskyed NP 16 la NP: las D; des NP: de dag D 17 dag la NP: dag D 21 gyi DN: gyis P 22 brtan NP: bstan D 25 kyi ^{c}ba^{c} NP: kyi ^{c}ga^{c} D 26 nus so źe na *ergänzt* (*vgl. HBTṬ f. 164b6*) 27 tha ga *verbessert*: thag DNP 29 rtse *verbessert* (*vgl. HBTṬ f. 165a2*): brtse DNP; ṅaṅ *verbessert*: daṅ DNP; lha *fehlt in* D

samarthaḥ* kuto *jāyata iti cet*, svakāraṇebhyaḥ. *b.122151*
tāny enam aparapratyayasannidhāna eva kiṃ janayanti*, *b.1221511*
kadācid* anyathāpi syuḥ, tataś ca* eko 'pi kvacid janayed iti *cet*, [αβ]aparāparapratyayayogena[β] pratikṣaṇam bhinnaśaktayaḥ saṃskārāḥ santanvanto yady api kutaścit* sāmyāt sarūpāḥ* pratīyante, tathāpi bhinna evaiṣāṃ svabhāvaḥ; tena [γ]kiṃcid eva kasyacit kāraṇam[αγ].
[δ]tatra yo 'vyavadhānādideśo rūpendriyādikalāpaḥ sa vi- *(b.122151)*
jñānajanane samartho hetuḥ[δ]. [ε]yas teṣāṃ parasparopasarpaṇādyāśrayaḥ pratyayaviśeṣaḥ sa taddhetujanane samarthaḥ[ε]*. [ζ]teṣāṃ ca na pūrvaṃ na paścān na pṛthag bhāva iti samarthān api pūrvāparapṛthagbhāvabhāvino doṣā nopalīyante[ζ]. *tena yas teṣāṃ parasparopasarpaṇādihetuḥ sa samarthasya hetur iti tatra na kadācid anyathābhāvaḥ*. anena nyāyena sarvatra hetuphalabhāvapratiniyamo *boddhavyaḥ* pratikṣaṇam anyānyasvabhāvabhedānvayiniṣu *bhāva*śaktiṣu, na tu sthiraikasvabhāveṣu bhāveṣu, svabhāvasyānyathātv*ā*saṃbhav*āt* samarthāsamarthasvabhāv*ānāṃ* kriyākriyānupapatt*eḥ*.
anya*sahitaḥ karoti na kevala iti *cet*, kiṃ kevalasya *kārya-* *b.1221512*
janane samarthaḥ svabhāvo* '*samartho vā*. samartha iti *cet*, kiṃ na karoti, akurvan kathaṃ *samarthaḥ*. kuvindādayaḥ *paṭādikriyāyāṃ samarthā api na sarvadā kurvantīti cet*, [η]krīḍanaśīlo

α: HBT p. 89, 1—4; 133, 26—29 β: *HBT p. 138, 21*
γ: *HBT p. 117, 14* δ: *HBT p. 134, 19f.* ε: *HBT p. 134, 27f.* ζ: *HBT p. 135, 10f.* η: *vgl. Utp p. 55, 9*

1 nus pa de dag *wäre* te samarthāḥ (*entsprechend dann auch* jāyante) 2 rkyen gźan ... mi skyed de *wäre* aparapratyayāsannidhāna eva kiṃ na janayanti 3 de *ohne Entspr. im Skt.*; ca *ohne Entspr. im Tib.* 5 ᶜga° źig gis *wäre* kenacit; samānarūpāḥ *HBT p. 89, 3* 10 samartho hetuḥ *HBT p. 134, 28f.* 19 anya- *ohne Entspr. im Tib.* 20 svabhāvaḥ *allerdings ohne Entspr. im Tib.*

6 dga° ba skyid de bar bskyed pa ni bas śin byas [6]pa la yaṅ daṅ
yaṅ byed du ᶜjug ste | ᶜdi ltar ᶜdi ni sa bon la sogs pa ñe bar ᶜgod
par dpyad zin to || de lta bas na ṅo bo ñid gźan du ᶜgyur ba med
(N f. 362b) paᶜi phyir [N](ro ||) deᶜi chos can gyi ṅo bo ñid de lta bu ni tha maᶜi
gnas skabs bźin du bzlog tu mi ruṅ no ||
7 tha maᶜi gnas skabs [7]na sṅon nus pa med pa las nus pa skye
na nus pa deᶜi ṅo bo ñid yin na ni sṅon med pa skye ba kho na yin
no || deᶜi ṅo bo ñid ma yin na ni byed pa po ma yin pa ñid de | nus
pa źes bya baᶜi dṅos po las ᶜbras bu skye baᶜi phyir ro ||
f. 244b gźan yaṅ re źig de ñid lhan cig byed pa mtha° [D]dag daṅ
ldan pa ᶜbras bu ji ste skyed | bskyed pa mthoṅ ste | des na bskyed
do źes smraᶜo || mthu chen po can gyi mthoṅ ba dṅos po deᶜi ṅo
bo ñid ma yin pa dag kyaṅ raṅ gi ṅo bo tsam gyis bya ba sna
tshogs pa rnams la sbyor ba ni nus pa chen po can yin no || brgya
2 źig la ᶜga° źig ji źig [2]ltar ᶜdir khyod kyi mthoṅ baᶜi lam la ᶜdas
na kye ma mi skyed paᶜi chos can yin te | rgyud med pa can du
ᶜgyur bas bsam pa ᶜdi ni sems la gduṅ ṅo || kho bo ni deᶜi ṅo bo
ñid ma yin pa la bdag gi mthoṅ bas ᶜbras bu bskyed do źes mi
3 zer ro || ᶜo na ci źe na | de dag ni ṅo bo ñid [3]kyis de skyed paᶜi
(P f. 344b) chos can yin la [P]de dag mthoṅ na ᶜdi dag ni skyed pa po yin no
źes bya bar śes par zad do ᶜdi yaṅ yod par bden na de dag ᶜbras
bu bskyed paᶜi chos kyi ṅo bo ñid yin pa des na rkyen mtha° dag
4 daṅ ldan pa rnams ma bskyed par btaṅ sñoms su ᶜkhod do [4]źes
bya ba ni ma yin no || ci de dag gi mi sdod par bskyed paᶜi chos
can gyi ṅo bo ñid de tha maᶜi gnas skabs de kho naᶜi tshe ᶜbyuṅ
ṅam ᶜon te sṅon yaṅ yod de | ⟨yod do ||⟩ ma ñams ma byuṅ ba
brtan pa gcig puᶜi ṅo bo ñid can rnams la nams kyaṅ ṅo bo ñid
5 ᶜga° med pa ᶜgal baᶜi phyir ro || [5]de ni ci da ma yaṅ yin mo gśam

1 bskyed pa D: bskyed pa skyed pa NP; bas DN: byas P 2 ᶜjug *verbessert* (*vgl. HBTṭ f. 165a4*): gzug DNP 3 dpyad DP: dbyed N 4 ro *besser getilgt* (*Satzschluß ist hier sinnlos*) 6 sṅon D: sṅon du NP 8 po D: poᶜi NP 9 ᶜbras bu D: dṅos po NP 11 skyed DN: bskyed P 15 lam la NP: lam las D 16 skyed D: bskyed NP; rgyud NP: rgyu D 17 gduṅ DP: btuṅ N 18 la *verbessert*: las DNP; gi *verbessert*: gis DNP 19 skyed D: bskyed NP 20 ni *fehlt in* NP; skyed D: bskyed NP 21 bar D: ba NP 25 ᶜbyuṅ DN: byuṅ P 26 yod do *ergänzt* (*vgl. HBTṭ f. 166b4*); ma ñams P: mñams DN 27 naṃs kyaṅ *fehlt in* D 28 da *verbessert*: de D: ste NP; yaṅ yin mo gśam D: yin yaṅ mo śam NP

devānāmpriyo mūrkhaḥ sukhaidhitaḥ⌝ kṛtam api punaḥ punaḥ kārayati, tathā hy etad bījādy*upanyāse* nirloṭhitam. tasmāt svabhāvasyānyathātvāsambhavāt taddharmaṇas tathābhāvo 'ntyāvasthāvad anivāryaḥ.

antyāvasthāyāṃ prāg asamarthasya* sāmarthyotpattau *b.1221521*
sāmarthyasya tatsvabhāvatve 'pūrvotpattir eva sā*, atatsvabhāvatve so 'kāraka eva, sāmarthyākhyād *bhāvāt* kāryotpatteḥ.

api ca sa eva tāvat sakal*asa*hakāri*sahitaḥ* kāryaṃ kasmāt *b.1221522*
karoti. kurvan dṛṣṭaḥ, tena karotīti brūmaḥ. aho mahāsāmarthyaṃ mahāprabhāvasya darśanam *atat*svabhāvān api bhāvān svabhāvamātreṇa nān*ā*vyāpāreṣu niyuñjanam*. yadi nāma* *kadācit** kiṃcit kathaṃcid atrabhavato darśana*patham* atikrāmet, hantāprasavadharmakam apetasantānaṃ syād iti[α]yaṃ cintā cittaṃ dunoti[α]. na vai vayam *atat*svabhāvānām asmaddarśanavaśāt* kāryakriyāṃ brūmaḥ. *kiṃ tarhi*. svabhāvenaiva te tatkaraṇ*adharmāḥ*, tān paśyantaḥ kevalaṃ jānīmahe ta ete kārakā iti. satyam, idam apy asti, svabhāvas teṣāṃ kāryakriyādharmā, tena samastapratyaya*vatām* akṛtvā nopekṣāpattir iti. so 'kṣepakriyādharmā svabhāvaḥ kiṃ teṣāṃ tadaivāntyāvasthāyām utpanna āhosvit prāg apy āsīt. āsīt, apracyutotpannasthiraikasvabhāvānāṃ *kadācana* kasyacit svabhāvasyābhāva-

---

α: *HBT p. 127, 7*

---

5 nus pa med pa las *wäre* -asamarthāt (*und dann wäre entsprechend* samarthotpattau *vorauszusetzen*) 6 sā *ohne Entspr. im Tib.* 11 *vgl. HBTĀ p. 358, 25*; yadi nāma *entspricht im Tib. nur die Partikel von* ^{c}das na 12 brgya źig la *entspricht vielleicht* kadācit (brgya la *nach* JÄSCHKE, *p. 123b, „once among a hundred, i. e. very rarely“*) 15 mthoṅ bas *wäre nur* -darśanāt

yaṅ yin nam mi sdod par skyed pa^{c}i chos kyi ṅo bo ñid kyaṅ yin
(N f. 363a) la mi skyed pa yaṅ yin no [N]źes smras pa ^{c}di^{c}i don ci yin |
gal te de^{c}i ṅo bo ni lhan cig pa yin gyi ^{c}ba^{c} źig ni ma yin no
6 źe na | ^{c}o na ni ^{c}ba^{c} źig kyaṅ gźan la ^{c}lhan cig pa yaṅ gźan yin
te | dṅos po tha dad pa^{c}i mtshan ñid ni ṅo bo ñid tha dad pa yin
pa^{c}i phyir ro || lhan cig pa ñid yin yaṅ gźan gyi ṅo bos byed pa po
ni ma yin la | ^{c}di^{c}i raṅ gi ṅo bo ni sṅon yaṅ de kho nar zad na ji
7 ltar res ^{c}ga^{c} skyed pa daṅ ^{c}bral | gaṅ gi [7]dṅos po skad cig pa yin
pa de^{c}i ltar na yaṅ ji ste ^{c}ba^{c} źig gis mi skyed | gal te yin na
ni skyed pa kho na^{c}o || ji ltar ma yin na | skad cig ma yin pa^{c}i
phyir ro || ji lta bu źig bskyed pa ni bśad zin te | skad cig ma ^{c}byuṅ
f. 245a ba can de ji ltar gźan du ^{c}gyur | gaṅ źig ^{c}gyur ba de ñid [D]ma
yin pas thal ba ^{c}dir mi ^{c}gyur te | byed pa po daṅ byed pa po
ma yin pa dag gi ṅo bo ñid daṅ de^{c}i rgyu dag ^{c}gal ba^{c}i phyir ro ||
gaṅ źig de^{c}i ṅo bo ñid de ni mi sdod par skyed pa^{c}i chos can
kho na yin pas de ni lhan cig pa ñid la mi ltos so || ^{c}bras bu ni
2 rkyen [2]gźan la ltos pas lhan cig pa kho na las skyes ^{c}ba^{c} źig las ni
(P f. 345a) ma yin no sñam du sems na | de^{c}i [P]ltar na yaṅ ci ltar de ^{c}ba^{c} źig
gis kyaṅ skyed pa kho na yin la ^{c}bras bu yaṅ de las mi skye źes bya
ste | gnas skabs de ni ^{c}gal lo || gal te ^{c}ba^{c} źig gis skyed pa kho na
3 ni ma [3]yin no źe na | da ni ji ltar na mi sdod par skyed pa^{c}i ṅo
bo ñid yin te | ^{c}di skad du skyed pa kho na^{c}o źes yoṅs su bstan
pa ma yin nam ^{c}di ^{c}ba^{c} źig kyaṅ nus pa yin na ^{c}bras bu gźan la
ltos na yaṅ ji ltar btaṅ sñoms su ^{c}jog ste | gźan la mi ^{c}chol bar ^{c}di
4(N f. 363b) bsal bar skyed par [N4]^{c}gyur ro || de lta na ^{c}dis bdag ñid kyi nus pa
bstan pa yin no || ^{c}bras bu gźan la ltos so źes bya ba ni de ^{c}ba^{c} źig
las mi skye bar smra ba yin la | de ^{c}ba^{c} źig kyaṅ nus pa^{c}i ṅo

---

1 skyed D: bskyed NP 2 skyed D: bskyed NP 6 po D: po^{c}i NP 7 na P: ma DN 8 skyed pa D: bskyed par N: bskyed pa P; gi D: gis NP 9 skyed D: bskyed NP 10 skyed D: bskyed NP; ji ltar *fehlt in* D; na *fehlt in* NP; cig ma D: cig pa NP 11 ^{c}byuṅ D: de la ^{c}byuṅ NP 12 de ñid NP: de ni de ñid D 15 skyed pa^{c}i *verbessert*: ske ba^{c}i D: bskyed pa^{c}i NP 16 pa ñid la D: pa N: la P; ltos D: bltos NP 17 ltos D: bltos NP; skyes NP: spyi^{c}i D 18 de^{c}i ltar NP: de ltar D 19 kyaṅ *fehlt in* NP; skyed D: bskyed NP; kho na D: kho na ni NP 20 skyed D: bskyed NP 21 sdod NP: ^{c}dod D 22 skyed D: bskyed NP 23 na D: nam NP 24 ltos D: bltos NP; yaṅ *fehlt in* NP 25 bsal NP: gsal D; skyed D: bskyed NP 26 ltos D: bltos NP 27 kyaṅ D: gis kyaṅ NP

virodhāt. tat kim idānīṃ [α]mātā ca vandhyā ca[α]; ko vāsya
bhāṣitasyārtho 'kṣepakriyā*dharmā** *ca* svabhāvo na ca karotīti.
[β]sahitas tatsvabhāvo na kevala[β] *iti cet*, [γ]anyas tarhi kevalo* *b.1221523*
'nyaś ca sahitas[γ], svabhāvabhedo hi bhāvabhedasya lakṣaṇam.
[δ]na hi sa* sāhitye 'pi[δ] pararūpeṇa kartā; svarūpaṃ cāsya prāg
api tad eveti* *kathaṃ kadācit* kriyāvirāmaḥ*. yasyāpi* *bhāvaḥ*
kṣaṇikas tasyāpi kasmāt kevalo na karoti. yadi bhavet, kuryād eva.
kathaṃ na bhavati. kṣaṇika*tvāt*. uktaṃ yādṛśasya kriyā. sa katham
eka*kṣaṇabhāvy anyathā bhavet. [ε]yaś ca* bhavati, sa eva na
bhavatīti nāyaṃ prasaṅgaḥ[ε], kārakākārakayoḥ svabhāvata-
ddhetvor virodhāt.
[ζ]yo 'pi* manyate [η]'kṣepakriyādharmaiva sa tasya svabhā- *b.1221524*
vaḥ[η], na sa sāhityam apekṣate, [θ]kāryaṃ tu pratyayāntarāpe-
kṣam[θ] iti sahitebhya eva jāyate na kevalebhya iti, tasyāpi
kathaṃ sa* kevalo 'pi karoty eva kāryaṃ ca tasmān notpadyata*
iti tadavastho* virodhaḥ. na kevalaḥ karoty eveti cet, katham
idānīm akṣepakriyāsvabhāvaḥ. nanv etad eva* paridīpitaṃ
bhavati karoty eveti; kāryaṃ cā*yaṃ kevalo 'pi samarthaḥ
san param apekṣamāṇaṃ katham upekṣeta. param anādṛtyaitat
prasahya kuryāt, evaṃ hy anenātmanaḥ sāmarthyaṃ darśitaṃ
bhavati. kāryaṃ param apekṣata* iti tataḥ kevalād anutpattir

α: *HBTĀ p. 358, 26f.* β: *HBTĀ p. 359, 23* γ: *vgl. HBT p. 124, 5f.* δ: *HBT p. 124, 15* ε: *HBT p. 125, 15* ζ: *Utp p. 140, 9—14* η: *HBT p. 126, 4f.* θ: *HBT p. 126, 29*

---

2 akṣepakriyāsvabhāvaḥ *HBT p. 123, 4* 3 kyaṅ *ohne Entspr. im Skt.* 5 sa *ohne Entspr. im Tib.* (*D*), *NP vielleicht* tat- 6 iti *nach HBT p. 124, 10*; ᶜbral *wäre eher* -virahaḥ; api *ohne Entspr. im Tib.* 9 eka- *ohne Entspr. im Tib.*; ca *ohne Entspr. im Tib.* 12 api *ohne Entspr. im Tib.* 15 sa bhāvaḥ *Utp*; utpadyate: bhavati *HBT p. 126, 7* 16 *Tib. entspräche* tadavasthā 17 eva *ohne Entspr. im Tib.* 18 ca *ohne Entspr. im Tib.* 21 kāryaṃ param apekṣate: kārye na param apekṣate *Utp*

bo ñid yin no źes bya ba ni de las skye bar smras pa yin na ᶜdi
5 dag gcig la ji ltar ᶜgyur te | de lta bas [5]na phrag dog gi zug rṅus
gnad du brgyab pa can ᶜdi ᶜchal źiṅ ᶜkhaṅ bar zad pas btaṅ
sñoms su dor bar ᶜos so ||
de lta bas na gcig skyed paᶜi mtshan ñid kyi lhan cig byed
pa ñid ni dṅos po skad cig pa rnams kho naᶜi yin gyi skad cig pa
6 ma yin pa so so na yod pa srid pa can rnams kyi ni [6]ma yin te |
so sor skyed par srid pas lhan cig byed pa ñid du ṅes pa mi ruṅ
baᶜi phyir ro ||
gaṅ du rgyun gyis phan ᶜdogs pas dṅos po rnams rkyen ñid
du ston pa dper na ᶜbras thug po che daṅ sa bon la sogs pa las
ᶜbras chan daṅ myu gu la sogs pa ᶜbyuṅ ba la me daṅ chu daṅ sa
7 la [7]sogs pa lta bu de la ni rgyun la brten nas khyad par ᶜbyuṅ ba
la rkyen rnams kyi lhan cig byed par bśad kyi rdzas la brten nas
ni ma yin te | rdzas skad cig pa la khyad par ᶜbyuṅ ba med paᶜi
phyir ro || ᶜbras thug po che la sogs pa ⟨la⟩me la sogs pa la rim
f. 245b gyis ṅo bo ñid khyad ⟨du⟩ par gyur pa mi ᶜbyuṅ [D]na [P]ᶜbras chan
(P f. 345b) la sogs pa ᶜgrub pa ᶜam snaṅ ba nas mun khaṅ du źugs paᶜi
dbaṅ po la raṅ gi phan ᶜdogs pa dag las rgyun gyi khyad par
mi ᶜbyuṅ ṅa don rtogs pa skye ba med do ||
thogs pa med par skyed paᶜi dbaṅ po la sogs pa la ni phan
2 tshun las khyad par ᶜbyuṅ ba med de | der [2]ni phan tshun ñe
bar ᶜgro ba la sogs paᶜi rten bdag ñid ji lta baᶜi rkyen rnams kyis
(N f. 364a) ruṅ baᶜi [N]yul la sogs par gnas pa can skyes pa de dag lhan cig ṅo
bo ñid grub pas śes paᶜi rkyen ñid du śes pas don gcig byed pa
kho na lhan cig byed pa ñid yin no || gaṅ du khyad par bskyed pas
3 lhan cig [3]byed pa rnams rkyen yin pa der ni rgyuᶜi rgyun rkyen
la ltos pa yin pas de las ṅo bo ñid gźan thob po źes byaᶜo || de
la rgyu daṅ rkyen rnams kyi skad cig ma sṅa ma raṅ gi ṅaṅ gis
log na de dag kho na las skad cig ma khyad par can ᶜbyuṅ baᶜi
4 phyir rim gyis khyad par du gyur pa daṅ ldan pa rgyuᶜi [4]tshogs
tha ma las ᶜbras buᶜi bar du ᶜbyuṅ ṅo ||

---

3 ᶜkhaṅ bar D: ᶜkhaṅs par NP 5 skyed D: bskyed NP 7 ni *fehlt in* NP 8 skyed D: bskyed NP 12 pa DN: pa la P; ba la P: ba las DN 13 rgyun NP: rgyu D 15 ᶜbyuṅ DN: dbyuṅ P 16 la *ergänzt* 17 du *ergänzt* (*vgl. HBTi f. 170a5*); ᶜbras chan D: ᶜbras NP 18 ba nas D: bas NP 19 dbaṅ po la *fehlt in* NP; gi NP: gis D; rgyun DN: rgyud P 21 skyed D: bskyed NP 27 yin NP: ñid D; rgyun rkyen la D: rgyun la N: rkyen la P 28 ltos D: bltos NP 29 sṅa ma *fehlt in* NP

uktā bhavati, sa* kevalo 'pi samarthasvabhāva iti tata utpattiṃ brūṣe*, ete cai*katra katham syātām. tad ayam īrṣyāśalyavitudyamānamarmā viklavaṃ vikrośatīty upekṣām arhati[-ζ].

tasmād idam* ekārtha*kriyālakṣaṇaṃ sahakāritvaṃ kṣaṇikānām eva *bhāvānām, na tv* akṣaṇikānāṃ pṛtha*gb*hāv*asaṃ*bhavānām, pṛthak*kriyā*saṃbhavena sahakāritvaniyamāyogāt. (b.122152)

yatra tu santānopakāreṇa bhāvā hetutāṃ pratipadyante yathā taṇḍulabījādibhya odanāṅkurādijanmani dahanodakapṛthivyādayaḥ, tatra santānāśrayeṇa viśeṣotpādanaṃ pratyayānāṃ sahakriyocyate, na dravyāśrayeṇa, kṣaṇike dravye viśeṣānutpatteḥ; na hi* taṇḍulādīnāṃ dahanādau *krameṇa svabhāvātiśayā*nutpattāv odan*ādisiddhiḥ* prabhāsvarād *vā*pavarakapraviṣṭendriy*asya** svopakāribhyaḥ *santānaviśeṣānutpattāv* arthapratipatti*janma*. b.122153

akṣepakāriṣu *tv* indriyādiṣu* na viśeṣotpattiḥ parasparataḥ. tatra [α]yathāsvaṃ pratyayaiḥ parasparopasarpaṇādyāśrayair ye* yogyadeśādyavasthā jātāḥ, te saha svabhāvaniṣpattyā jñānahetutāṃ pratipadyanta[α] iti tatrai*kārthakriyaiva sahakāritvam. yatra viśeṣotpād*anena* sahakāriṇaḥ *pratyayās* tatra hetusantānaḥ *pratyayān* apekṣata iti tataḥ svabhāvāntar*apr*atilambha ucyate. [β]tatra svarasato hetupratyayānāṃ pūrvakṣaṇanivṛttau* tebhya eva viśiṣṭakṣaṇotpādāt[β] *krameṇa* yāvad *atiśaya*vato 'ntyakāraṇakalāpāt kāryasyotpattiḥ.

α: *HBT p. 134, 29—135, 2* β: *HBT p. 134, 4*

1 sa *fehlt in Utp* 2 utpattiṃ brūṣe: utpattiḥ *Utp*; ca *ohne Entspr. im Tib.* 4 idam *ohne Entspr. im Tib.*; -artha- *ohne Entspr. im Tib.* 11 hi *ohne Entspr. im Tib.* 13 *vgl. HBT p. 135, 26f.* 15 tu *ohne Entspr. im Tib.* (*vgl. aber HBT p. 129, 6*) 16 ye *ohne Entspr. im Tib.* 18 tatra *ohne Entspr. im Tib.* 21 -nirodhe *HBT p. 134, 4*

lhan cig byed pa las khyad par yaṅ dag par byuṅ baᶜi rgyu las ᶜbras bu skye na ni khyad par ñid du ᶜbyuṅ bar mi ruṅ ṅo || khyad par can ma yin pa las khyad par skye na ni ᶜbras bu yaṅ

5 ᶜgyur te | lhan cig byed pa phan tshun khyad par ᶜbyuṅ ba [5]la mi ltos pas kyaṅ ᶜbras bu skyed par ᶜgyur ro || des na skad cig pa ma yin pa lhan cig byed pa la mi ltos pa rnams kyaṅ rgyu ñid du ᶜgyur la ltos par bya ba rnams las ṅo bo ñid khyad par du gyur pa ᶜbyuṅ ba ni med do || ᶜon te khyad par ᶜbyuṅ na yaṅ

6 lhan cig byed pas byas paᶜi khyad par kho na ñe [6]bar gnas par ᶜgyur te | de lta na thug pa med par ᶜgyur ro || lhan cig byed pa rnams ni gaṅ gis na ᶜdi dag phan tshun byas paᶜi khyad par daṅ rtag tu rjes su ᶜbrel bar ᶜgyur ba phan tshun nas ᶜbras bu skye ba daṅ mthun paᶜi khyad par skyed par ruṅ bar rtag tu

7 (P f.346a) gnas pa can yaṅ ma [P]yin [7]te | de yod pa daṅ med pa dag gi ᶜbras bu gsal ba daṅ bral ba mthoṅ baᶜi phyir ro || des na khyad par

(N f.364b) daṅ po ni lhan cig byed pa [N]dag gis phan ma btags pa yin par mi ᶜthad do źe na | kho bo ni yaṅ daṅ yaṅ du smra ba la skyo ba ᶜgaᶜ

f. 246a yaṅ med de | gal te de lta na yaṅ ᶜjig rten [D]gyis rigs pa go bar ᶜgyur ba ltar na da duṅ yaṅ smra bar byaᶜo || lhan cig byed pa rnams ni gaṅ gis na de med paᶜi phyir khyad par skyed pa la lhan cig byed pa dag tu mi ᶜgyur ba khyad par skyed pa kho nas lhan cig skyed pa ñid yin pa yaṅ ma yin no || ᶜo na ci źe na |

2 don gcig [2]byed pas kyaṅ yin no || gal te phan tshun nas khyad par med pa rnams la de yaṅ med do || ᶜon te yod na ni so so la yaṅ ᶜgyur ro || de lta na ni khyad par de las ᶜbyuṅ ba can gyi ᶜbras bu yaṅ ᶜbaᶜ źig las ᶜbyuṅ bar ᶜgyur ro źe na | skad cig re

3 re la rkyen gźan daṅ gźan dag gis ji ltar [3]dṅos poᶜi rgyun la khyad par skye ba daṅ yul ruṅ ba can ñid la sogs paᶜi gnas skabs kyi bye brag pa dag ᶜbras bu skyed pa daṅ de dag kyaṅ gaṅ las skye ba daṅ so sor nus kyaṅ ji ltar ᶜbaᶜ źig gis mi skyed de |

1 khyad par *fehlt in* D 2 skye na D: skyer NP; mi DN: ni P 4 phan tshun khyad par NP: khyad par phan tshun D 5 ltos D: bltos NP; pas *fehlt in* P; skyed D: bskyed NP 6 ltos D: bltos NP 7 ltos D: bltos NP; khyad par D: khyad NP 8 gyur pa *fehlt in* NP; ni *fehlt in* NP 11 tshun D: tshun nas NP 13 skyed D: bskyed NP 15 gsal D: bsal NP 16 gis DN: gi P; btags D: gtags NP 17 źe na D: źeᶜo NP 19 duṅ P: ṅuṅ (?) DN 20 skyed D: bskyed NP 21 skyed D: bskyed NP 22 skyed D: bskyed NP 23 gcig D: cig NP 25 ni *fehlt in* NP 29 skyed D: bskyed NP 30 skyed D: bskyed NP

sahakāriṇaḥ samutpannaviśeṣāt kāraṇāt kāryotpattau viśeṣasyaivotpattir na *yuktā*. [α]aviśiṣṭād viśeṣotpattau kāryasyāpi syāt[α]; paraspara*vi*śeṣotpādānapekṣiṇo *'pi* sahakāriṇaḥ kāryaṃ kurvīran. tenākṣaṇikānām api *sahakāryanapekṣāṇāṃ* kāraṇatā syāt, apekṣaṇīyebhyaḥ svabhāvātiśayotpattiś ca na syāt. [β]atha sahakāriṇā kṛtaviśeṣa eva *viśeṣotpattāv apy* upatiṣṭheta; evam anavasthā syāt[β]. na ca sahakāriṇaḥ parasparakāryotpādānuguṇaviśeṣotpādane nityaṃ yogyāvasthā yenaiṣāṃ *paraspara-kṛta*viśeṣo nityānuṣaktaḥ syāt, tadupāyāpāyayoḥ kāryavyakti*viraha*darśanāt. tenādyo viśeṣaḥ sahakāribhyo nirupakārasya notpadyata* *iti cet*, [γ]nāsmākaṃ punaḥ punar vacane[γ] kaścid udvego bhavati; yady *evam* api lokasya nyāyapratītir bhavati, hanta tarhy ucyatām*. na viśeṣotpādanād eva sahakāriṇāṃ sahakāritvāṃ yatas tadabhāvād *viśeṣajanane* sahakāriṇo na syuḥ. *kiṃ tarhi*. ekārthakriyā*yā api*. sāpi na bhavet parasparato viśeṣarahitānām. *atha bhavet*, pṛthag api bhavet; tathā ca tadviśeṣabhāvi kāryam api kevalād *bhaved* iti cet, /pratikṣaṇam aparāparaiḥ pratyayair yathā bhāvasantāne viśeṣotpattir yogyadeśatādyavasthāviśeṣāṇāṃ *ca* kāryakaraṇa*ṃ* teṣāṃ* ca yata utpattiḥ pratyekaṃ ca sāmarthye 'pi yathā kevalānām akriyā

b.1221531

α: *HBT p. 132, 1f.* β: *vgl. HBT p. 137, 2—4* γ: *HBT p. 134, 2*

11 [c]thad *wäre* upapadyate 13 *nach HBT p. 132, 26 oder* śataśo 'pi brūmaḥ *nach HBT p. 132, 22* (?) 19 kyaṅ *ohne Entspr. im Skt.*

byed pa po[c]i khyad par so so na yod pa med pa[c]i phyir daṅ [c]bras
4 bu rnam pa gñis [4]po lhan cig byed pas bskyed pa[c]i khyad par
brgyud pa las [c]byuṅ ba[c]i chos can daṅ gźan te | myu gu la sogs
pa lta bu daṅ mi sdod par skyed pa[c]i dbaṅ po[c]i rnam par śes pa
lta bu ste | [c]bras bu daṅ rgyu[c]i ṅo bo ñid tha dad pa[c]i phyir
ro źes bya ba thams cad bśad zin to || de la lhan cig byed pa
5 [5]dag las rgyun gyis phan [c]dogs pa la ltos pa[c]i [c]bras bu[c]i rgyu
skye ba la lhan cig byed pa[c]i khyad par daṅ po ni lhan cig byed
pas byas pa[c]i khyad par las skye ba can ma yin te | [c]bras bu
mjug thogs can lta bu[c]o || de phan chad kyi khyad par gaṅ yin
6(P f.346b) pa de [P]dag [N]ni de las skye ba can yin te | de daṅ [6]de dag ni de[c]i
(N f. 365a) raṅ bźin can yin pa[c]i phyir thug pa med pa ma yin no || gal te
khyad par daṅ po[c]i rgyu bźin du skad cig pa ma yin pa[c]i dṅos
po khyad par du gyur pa ma bskyed pas kyaṅ [c]bras bu bskyed
par [c]gyur ro źe na | bskyed la ni rag ste | gal te [c]di[c]i ṅo bo ñid de
7 mi sdod par skyed par byed pa[c]i [7]chos can źig yin na ni so so na
yod pa srid pas [c]ba[c] źig gis kyaṅ de ltar [c]gyur ro źes bśad zin
to || de[c]i ṅo bo ñid ma yin na ni de[c]i tshe yaṅ skyed par byed
pa ma yin pa ñid do ||

de lta bas na skad cig pa ma yin pa[c]i rgyu dag la don gcig
f. 246b byed pas [c]ga[c] yaṅ lhan [D]cig byed pa ñid du ṅes pa med do ||
rgyun gyis phan [c]dogs pas kyaṅ ma yin pas de[c]i lhan cig byed pa
[c]ga[c] yaṅ med de | de[c]i phyir [c]ba[c] źig gis kyaṅ bskyed par gyur
ro || dṅos po[c]i rgyun tshogs pa la gnas pa can ni phal cher lhan
2 cig byed pa[c]i rkyen gyis khyad par bskyed pas [2]raṅ gi [c]bras bu
skyed pa mthoṅ ste | sa bon la sogs pa bźin no || rgyu rtag par
smra ba[c]i ltar na rkyen la ltos pa yin na ni skyed par byed par
ṅo bo ñid gźan źig [c]byuṅ ṅo źes bya bar gsal ba yin te | [c]bras bu
la ltos pa źes bya[c]o || skyed par byed pa[c]i ṅo bo ñid sṅon yaṅ yod
3 na ni [3]mi bskyed pa mi ruṅ ṅo ||

1 na D: nas NP 2 bskyed NP: skyed D 3 [c]byuṅ NP: byuṅ D; can *fehlt in* NP 4 skyed DN: bskyed P 7 dag *fehlt in* NP; ltos D: bltos NP 9 byas pa[c]i *verbessert* (*vgl. HBTi f. 175a3,4*): khyab pa[c]i DNP 12 thug D: thugs NP; gal te D: gal te [c]di[c]i ṅo bo ñid de mi sdod par byed pa[c]i chos can źig yin na ni | so so na yod pa srid pas [c]ba[c] źig gis kyaṅ de ltar [c]gyur | gal te NP 13 pa *fehlt in* N 15 rag DP (*HBTi, HBT*): rab N 16 skyed par *fehlt in* NP 20 la *verbessert* (*vgl. HBTi f. 176a5*): las DNP 23 gyur DN: [c]gyur P 25 gyis NP: gyi P 26 skyed D: bskyed NP 27 ltos D: bltos NP; byed par NP: byed pa[c]i D 29 la *fehlt in* NP; ltos D: bltos NP

kartṛviśeṣasya pṛthagbhāvābhāvāt kāryadvaividhyaṃ ca sahakārisañjanitaviśeṣaparaṃparotpattidharmakam anyac cāṅkurādivad akṣepakārī*ndriyavijñānavac ca kāryakāraṇayoḥ svabhāvabhedād *iti* sarvam uktam*. tatra sahakāribhyaḥ santānopakār*ā*pekṣ*ak*ārya*k*āraṇajanmani sahakāriṇām ādyo viśeṣaḥ sahakārikṛtaviśeṣajanmā na bhavati *anantarakāryavat*, tatprabhṛti ye viśeṣās te tajjanmānaḥ, tasya *teṣāṃ* ca tatprakṛtitvād iti* nānavasthā. tathā* yady akṣaṇiko 'pi *bhāva ādyaviśeṣakāraṇavad ajanitātiśayaḥ* kāryaṃ *kuryāt*, karotu nāma; so '*sya* svabhāvo yady akṣepakartṛdharmā, pṛthagbhāvasya saṃbhavāt kevalo 'pi tathā syād ity uktam, atatsvabhāvas tu tadāpy akāraka eva.

tasmād akṣaṇikānāṃ *kāraṇānāṃ* naikārthakriyayā *kaścit* (b.122)
sahakāritva*niyamo nāpi santānopakāreṇeti* na *tasya* kaścit sahakārī; *tasmāt* kevalo 'pi kuryāt. prāyas tu saṃghātasthāyī bhāvasantānaḥ sahakāripratyayair upajanitaviśeṣaḥ svakāryaṃ kurvan dṛṣṭaḥ, bījādivat. sthira*hetuvādino pratyayāpekṣ*āyām* kārakasya svabhāvāntarasyotpattir iti vyaktam; *kāryasyā**pekṣety ucyate. kārakasya svabhāva*sya* prāg api *bhāvo* 'kriyā na yujyate.

3 *vgl. HBT p. 138, 1* 4 *vgl. HBT p. 133, 16* 7 iti *ohne Entspr. im Tib.* (?) 8 tathā *ohne Entspr. im Tib.* (*vielleicht Dittographie nach* -sthā, *denn auch in T für HBT keine Entspr.*) 16 rtag par *wäre* nitya- 17 nākāryasya *HBT p. 137, 26*

de lta bas na gaṅ gi bdag ñid gaṅ yin pa de ni yod pa tsam
gyis de lta bur ᶜgyur gyi | gyur nas yaṅ deᶜi dṅos por bya baᶜi
phyir gźan gyis mṅon par ᶜdu bya ba la ltos pa ni ma yin no ||
dṅos po ṅo bo ñid kyis mi gnas paᶜi chos can la ni ᶜjig paᶜi rgyu
4(N f.365b) [4]dag cuṅ [N]zad kyaṅ mi dgos so || dṅos po gnas paᶜi chos can la
(P f. 347a) yaṅ sus kyaṅ ṅo bo ñid gźan du bya bar mi [P]nus paᶜi phyir ᶜjig
paᶜi rgyu dag gis ci źig bya | ᶜon te gźan ñid du ᶜgyur na ni deᶜi
ṅo bo ñid kho nar mi ᶜgyur bas brtag pa sṅa mar zad de | de la
5 yaṅ bśad zin to || pha rol las [5]gźan du ᶜgyur ba gaṅ yin pa de
ni gźan gyi ṅo bo ñid yin la | gaṅ źig gźan yin pa de ji ltar deᶜi
yin te | dṅos po tha dad pa ni ṅo bo ñid tha dad paᶜi mtshan ñid
yin paᶜi phyir ro || de lta na dṅos po sṅa ma ᶜpho ba med paᶜi
chos la gnas pas de gźan du ᶜgyur ba med do ||
6 ᶜdis [6]ni zaṅs la sogs paᶜi sra ba la sogs pa me la sogs pa las sñi
ba la sogs paᶜi ṅo bo ñid gźan du ᶜgyur ba bsal ba yin te | de
la yaṅ sṅa ma raṅ gi ṅaṅ gis ᶜjig pa can yin paᶜi phyir źig na
me la sogs pa daṅ ñe bar len pa las sñi ba la sogs paᶜi ṅo bo
7 ñid gźan kho [7]na źig byuṅ ba yin no ||
de ni raṅ gis gnas paᶜi chos can kho na yin te | ᶜjig paᶜi rgyu
mi srid na gnas paᶜi phyir ro || de ni gźan gyis ᶜjig la | ᶜjig pa źes
bya ba ṅo bo ñid gźan yaṅ med de | dṅos po ᶜpho ba kho na ᶜjig
f. 247a pa yin no źe na | lan ᶜdi ni rnam par brtag pa gñis [D]las mi ᶜdaᶜo ||
ci dṅos po ṅo bo ñid kyis rtag pa źig gam ᶜon te mi rtag pa źig
ces brtag par bya ba la sṅar rtag par gyur nas phyis mi rtag par
ᶜgyur ro źes smra na ni rtag par ᶜdod pa sṅa ma thams cad du
rtag pa daṅ mi rtag paᶜi ṅo bo ñid tha dad pa can gyi dṅos po
2 [2]gñis daṅ raṅ gis ᶜjig pa daṅ mi ᶜjig par rab tu smra ba yin te |
de ltar na sṅa ma la ᶜjig paᶜi rgyu nus pa med do || sṅar rtag par
(N f. 366a) gyur nas phyis mi rtag par [N]ᶜgyur ba ni ma yin no || ᶜo na ci źe na |
phyis kyaṅ rtag pa kho na yin te | ṅo bo ñid gcig paᶜi phyir ro ||
3 ᶜo na dṅos [3]po de ṅo bo ñid kyis ᶜjig pa daṅ ma ᶜbrel na ᶜjig pa

1 lta DN: blta P; gi D: źig gis NP 3 ltos D: bltos NP 6 sus P: lus DN 7 bya DP: pa N; ni *fehlt in* NP 8 zad de D: zad NP 10 de ji ltar D: ji ltar NP 13 de gźan *verbessert*: des gźan D: bźin NP 14 sra ba la sogs pa D: sra ba la sogs gźan kho na źig byuṅ ba yin no NP; me D: mi NP; las D: yis N: yin P 17 sñi DN: sñid P 18 kho na źig *fehlt in* P; byuṅ *verbessert*: ᶜbyuṅ DNP 20 la D: par NP 21 de DN: do P 22 źe na *fehlt in* NP 23 rtag *verbessert*: brtag DNP; ᶜon te mi NP: mi D 27 ᶜjig par DP: ᶜjig pa N; smra ba DP: smas pa N 29 ni *fehlt in* NP

[α]tasmād yo yadātmā sa sattāmātreṇa* tādṛśo bhavati; na bhūtvā* tadbhāve parābhisaṃskāram apekṣate[α]. [β]svabhāvato 'sthitidharmaṇo bhāvasya na kiñcin nāśakāraṇaiḥ[β]; sthitidharmaṇo 'pi *bhāvasya* nāśakāraṇaiḥ *kim*, svabhāva*sya* kenacid anyathā kartum aśakyatvāt. anyathātvapratipattau vā tatsvabhāva eva na syād *iti* pūrva eva vikalpaḥ, tatra coktam. [γ]yaś ca* parasmād anyathābhāvaḥ so 'paraḥ svabhāvaḥ[γ], yaś cāparaḥ sa kathaṃ tasya, svabhāvabheda*lakṣaṇatvād bhāvabhedasya*. tathā ca pūrvako bhāvo 'cyutidharme sthita iti na tasyānyathābhāvaḥ. *b.123*

etena kaṭhinādīnāṃ tāmrādīnām agnyādibhyo dravādi-* svabhāvantarotpattiḥ* pratyuktā. tatrāpi pūrvakasya svarasanirodhitvād vināśe 'gnyāder upādānāc cāpara eva dravādisvabhāva utpannaḥ.

b.1231 sa [δ]svayaṃ sthitidharmaiva[δ], vināśahetvasaṃbhave 'vasthānāt. tasya parasmād vināśaḥ*, na ca vināśo nāmāparaḥ svabhāvaḥ, bhāvacyutir eva vināśa *iti cet*, nedam *uttaraṃ* vikalpadvayam atikrāmati. kiṃ nityo bhāvaḥ *svabhāvenāhosvid anitya iti* vikalpe prāṅ nityo bhūtvā paścād anityo bhavatīti bruvāṇaḥ prāktanasya nityābhimatasya sarvadā nityānityasvabhāvabhedaṃ bhāvadvayaṃ ca svayaṃ *ca* nāśam anāśam *ca* prāheti pūrvasmin vināśahetur asamarthaḥ. na prāṅ *nityo bhūtvā paścād anityo bhavati. kiṃ tarhi. paścād api nitya eva*, ekasvabhāvatvāt. sa tarhi bhāvaḥ svabhāvena nāśam anāviśan kathaṃ naṣṭo

α: *Utp p. 76, 14f.* β: *Utp p. 76, 15* γ: *HBT p. 140, 20*
δ: *vgl. HBT p. 140, 22f.*

1 svasattāmātreṇa *Utp* 2 yaṅ *ohne Entspr. im Skt.* 6 ca *ohne Entspr. im Tib.* 10 dravatvādi- *nach HBT p. 140, 4f. (vgl. aber HBT p. 140, 15)* 11 gźan du ʿgyur ba *wäre* -anyathābhāvaḥ 15 *nach Tib. vielleicht* so 'parasmād vinaśyati

(P f. 347b) źes bya ba ji lta bu yin te | deʿi ṅo bo ñid [P]daṅ ʿjig pa dag ni
phan tshun gyi ṅo bo can ma yin pa ñid kyi phyir ro ||
de lta bas na ʿdi la ʿjig pa yod pa daṅ ʿdi ʿjig paʿi ṅo bo
4 ñid du ʿgyur dgos te | de lta na yaṅ ʿjig paʿi [4]rgyu don med do
źes bśad zin to || des na dṅos poʿi ṅo bo ñid kyis ʿjig pa yin yaṅ
ruṅ mi ʿjig pa yin yaṅ ruṅ ste | ʿjig paʿi rgyu dgos pa med do ||
de lta bas na dṅos po ʿjig pa la ltos pa med pas deʿi ṅo bor ṅes
5 pa yin no || yod pa gaṅ yin pa de ni ʿjig pa yin [5]la | ʿjig pa log
na yod pa ldog pas rjes su ʿgro ba daṅ ldog pa grub paʿo ||
gal te ṅo bo ñid kyis ʿjig pa ñid yin na yaṅ la la deʿi ṅo bo
ñid ma yin par yaṅ ʿgyur te | thams cad kyi ṅo bo ñid thams cad
yin pa ni med pas rjes su ʿgro ba daṅ ldog pa ma grub po źe na |
6 ma yin te | [6]skad cig pa ñid ma yin na dṅos po med pa ñid du thal
bar ʿgyur baʿi phyir ro || dṅos poʿi mtshan ñid ni nus pa yin no ||
nus pa thams cad bral ba ni dṅos po med paʿi mtshan ñid yin
no || skad cig pa ma yin pa ni ʿgaʿ yaṅ gaṅ du nus pa med de |
7 rim daṅ cig car dag gis don byed pa [7]med paʿi phyir ro || de lta
bas na gaṅ yod pa de ni skad cig pa kho na yin pas khyab pa
grub po ||
don gźan śes par bya ba la ʿbras bu gtan tshigs yin te | ʿkhrul
pa med paʿi phyir ro ||
gal te rgyu daṅ ʿbras buʿi dṅos po rtags śes par byed pa
f. 247b ñid yin na rnam pa thams cad du śes par bya [D]ba daṅ śes par
byed paʿi dṅos po yin te | rnam pa thams cad du bskyed par bya
(N f. 366b) ba daṅ [N]skyed par byed paʿi dṅos pa yin paʿi phyir ro źe na | ma
yin te | de med par ʿbyuṅ ba ni de las ʿbyuṅ ba ṅes pa med paʿi
phyir ro || de lta bas na rgyuʿi ṅo bo ñid ji sñed gcig med par ʿbras
2(P f. 348a) bu mi ʿbyuṅ ba de dag rgyu yin te | [2]deʿi [P]ʿbras bu ñid du ṅes
paʿi phyir ro || gaṅ dag de dag med na mi ʿbyuṅ baʿi chos de dag
ñid kyis so || gal te cha śas kyis bskyed par bya ba daṅ skyed
par byed pa ñid du thal bar ʿgyur ro źe na | ma yin te | des bskyed
par bya baʿi khyad par daṅ rtags kyi khyad par gyi bye brag
3 can gyi spyi rnams ʿdzin na [3]ʿdod paʿi phyir ro || khyad par

1 deʿi *fehlt in* NP 3 yod pa *fehlt in* NP 7 ltos D: bltos NP 10 na *fehlt in* P 12 ldog pa DN: ldogs P 14 poʿi D: po NP 17 pa med paʿi N: par ʿgal baʿi D: pa ʿgal baʿi P 18 pas NP: par D 19 grub DN: sgrub P 23 pa DN: par P 24 bya D: byed NP 27 gcig DN: cig P 28 ʿbyuṅ DP: ʿgyur N 29 paʿi phyir ro D: par byaʿo NP 31 ʿgyur DP: ʿgyuʿ N 32 kyi DP: kyis N

nāma, tatsvabhāvavināśayor aparasparарūpatvāt.

(b.1) tasmāt saty asya vināśe vināśasvabhāvenānena* bhavitavyam. tathāpi vyartho vināśahetur ity uktam. tena [α]svabhāvato naśvare 'naśvare* vā bhāve na vināśahetor upayogaḥ.

(b.) tasmād [β]vināśe 'napekṣo bhāvas tadbhāvaniyata[β] iti* yaḥ san sa vināśī[α], nāśvaratāyā* nivṛttau ca sattvanivṛttir ity anvayavyatirekasiddhiḥ.

b.2 svabhāvato naśvaratve 'pi [γ]kaścid atatsvabhāvo 'pi syāt[γ], na hi sarvaḥ sarvasya svabhāva *iti* nānvayavyatirekasiddhir iti *cet*, na, akṣaṇikatve 'vastutvaprasaṅgāt. [δε]śaktir hi bhāvalakṣaṇam[δ], sarvaśaktiviraho 'bhāvalakṣaṇam[ε]. na cākṣaṇikasya kvacit *kācic* chaktiḥ, kramayaugapadyābhyām *artha*kriyāvirahāt. *tasmād* yat sat tat kṣaṇikam eveti vyāptisiddhiḥ.

4.20 arthāntare gamye kāryaṃ hetuḥ, avyabhicārāt.

4.21 kāryakāraṇabhāvena yadi *liṅgasya* gamakatvam, [ζ]sarvathā gamyagamakabhāvaḥ, [η]sarvathā janyajanakabhāvād[ζη] *iti cet*, [ζ]na, [θ]tadabhāve bhavataḥ tadutpattiniyamābhāvāt[θ]. [ι]tasmāt kāryaṃ svabhāvair [κ]yāvadbhir avinābhāvi kāraṇe[κ], teṣāṃ hetuḥ[ι], [λ]tatkāryatvaniyamāt[λ], tair eva ca* dharmair ye tair vinā na bhavanti. aṃśena janyajanakatvaprasaṅga iti cet, na, tajjanyaviśeṣagrahaṇe 'bhimatatvāl liṅgaviśeṣopādhīnāṃ ca sā-

---

α: *Utp p. 74, 13f.* β: *vgl. TBV p. 323, 25f.* γ: *HBT p. 145, 14* δ: *Utp p. 5, 13* ε: *Utp p. 9, 9f.* ζ: *=PVSV p. 3, 10—19* η: *HBTĀ p. 376, 3f.* θ: *HBT p. 153, 1* ι: *Utp p. 17, 12f.* κ: *vgl. HBT p. 151, 10* λ: *HBT p. 151, 24f.*

---

2 *HBT p. 143, 16 statt* dharmaṇā tena *besser* dharmaṇānena (?) 4 anaśvare naśvare *Utp* 5 iti *nach Tib. vor* tadbhāvaniyataḥ 6 ᶜjig pa *wäre* (vi-)nāśasya 19 ca *ohne Entspr. im Tib.*

can ma yin paᶜi spyiᶜi brjod par ᶜdod na ᶜkhrul paᶜi phyir mi
ᶜdod do ||
gal te ᶜgaᶜ źig res ᶜgaᶜ ᶜgaᶜ źig las ᶜbyuṅ yaṅ de daṅ ᶜdra ba
thams cad de las skyeᶜo źes bya ba go ga las | de lta na rjes su
ᶜgro ba daṅ ldog pa ni ma yin no źe na | ma yin te | de las ᶜbyuṅ
4 ba [4]can ma yin pa de ni lan ᶜgaᶜ yaṅ de las mi ᶜbyuṅ baᶜi phyir te |
phan tshun ltos pas bskyed par bya ba daṅ skyed par byed paᶜi
ṅo bo ñid kyi mtshan ñid can gyi rgyu daṅ ᶜbras bu dag yin no ||
de la gal te du ba me la sogs paᶜi tshogs pa las gźan pa las kyaṅ
5 ᶜbyuṅ bar ᶜgyur na de ni des [5]bskyed par bya baᶜi ṅo bo ñid ma
yin pas lan ᶜgaᶜ yaṅ ᶜbyuṅ bar mi ᶜgyur te | don gźan bźin no ||
tshogs pas kyaṅ de skyed par mi ᶜgyur te | de skyed paᶜi ṅo bo
ñid ma yin paᶜi phyir ro | tshogs pa gźan bźin no || du ba ni de
6 daṅ de ma yin pas bskyed par bya baᶜi ṅo bo ñid du yaṅ rigs [6]pa
ma yin te | ṅo bo ñid gcig paᶜi phyir ro || du ba daṅ du ba ma yin
pa bskyed paᶜi ṅo bo ñid las ᶜbyuṅ na ni du ba daṅ du ba ma yin
(N f. 367a) paᶜi ṅo bo ñid du ᶜgyur te | ᶜbras buᶜi ṅo bo ñid rnams ni rgyuᶜi [N]ṅo
bo ñid kyis byas paᶜi phyir ro || rgyu la mi ltos na yaṅ rgyu med
7 pa ñid du thal bar ᶜgyur baᶜi phyir [7]ro || de lta bas na du ba
skyed par byed pa gaṅ yin pa de ni me la sogs paᶜi tshogs paᶜi
(P f. 348b) khyad par yin la me la sogs paᶜi [P]tshogs paᶜi khyad par gyis
bskyed pa gaṅ yin pa de ni du ba yin te | de ltar na rgyu daṅ
ᶜbras bu dag gi ṅo bo ñid ṅes paᶜi phyir rigs mi mthun pa las
f. 248a byuṅ ba ma yin no || de lta [D]bas na ᶜbras bus rgyu ᶜkhrul pa
med do || des rgyu daṅ ᶜbras buᶜi dṅos po grub na ᶜbras bu la
rgyus khyab par grub pa yin no ||
rigs mi mthun pa las kyaṅ cuṅ zad ᶜbyuṅ ba mthoṅ ste |
dper na ba laṅ gi lci ba la sogs pa las śa lū ka la sogs pa lta bu
2 ma yin nam źe na | [2]rigs mi mthun pa las ᶜbyuṅ ba ni ma yin te |
de lta bu kho na de ᶜdra baᶜi daṅ poᶜi rgyu mtshan yin pas rgyu
tha dad pa ma yin no || rgyun gyis ᶜbyuṅ na ni ᶜdam bu las ᶜbyuṅ

---

3 res ᶜgaᶜ NP: res D 7 ltos D: bltos NP 8 rgyu daṅ *fehlt in* D 12 skyed D: bskyed NP; skyed D: bskyed NP 13 ro *fehlt in* N; no *fehlt in* P 16 bo DP: go N 18 ltos D: bltos NP 20 tshogs paᶜi DP: tshogs N 21 tshogs paᶜi DN: tshogs P 23 dag gi D: ñid kyi NP 24 rgyu DP: rgyud N 27 pa DP: pas N 28 ka NP: ga D 29 nam DP: rnam N; ni *fehlt in* NP; yin te D: yino N: yin no P 30 poᶜi D: po NP 31 gyis ᶜbyuṅ D: gyi byuṅ NP; ᶜbyuṅ D: byuṅ NP

mānyānām. aviśiṣṭasāmānyavivakṣāyāṃ vyabhicārān neṣyate[ζ].
kasyacit kadācit kutaścid bhāve 'pi sarvas tādṛśas tathāvi- 4.22
dhajanme*ti kuto 'vasitam. tathā ca nānvayavyatirekāv iti cet,
na, [α]atadbhāvinas tasya sakṛd api tato 'bhāvāt[α]. parasparā-
pekṣayā jany*a*janakasvabhāva*lakṣaṇe* kārya*kā*raṇ*e*. tatra yadi
dhūmo 'gnyādisāmagryā anyato '*pi* bhavet, tasya tajjanyaḥ
svabhāvo na bhavatīti sakṛd api tato* na bhaved arthāntaravat,
nāpi sāmagrī taṃ janayet, atajjananasvabhāvatvāt sāmagrya-
ntaravat. [β]na ca dhūmasya tadatajjanyasvabhāvo[β] yuktaḥ,
ekasvabhāvatvāt. dhūmādhūmajananasvabhāvād bhavato dhū-
mādhūma*svabhāvaḥ* syāt, kāryasvabhāvānāṃ kāraṇ*a*svabhā-
vakṛta*tvād* akāraṇāpekṣaṇe cāhetutvaprasaṅgāt. tasmād yo
dhūmajananaḥ, so 'gnyādisāmagrīviśeṣaḥ, yo 'gnyādisāmagrī-
viśeṣ*a*janitaḥ, so dhūma iti* kāryakāraṇayor evaṃ svabhāva*ni*-
yamāt tad*vijātīyād utpattir na bhavati. tat kāryaṃ *kāraṇaṃ*
na vyabhicarati. tena siddhe kāryakāraṇabhāve kāryasya
kāraṇena vyāptiḥ siddhā bhavati.
[γ]nanu vijātīyād api kiṃcid bhavad dṛṣṭam, tad yathā 4.221
gomayādeḥ śālūkādiḥ[γ]. [δ]na vijātīyād utpattiḥ[δ]. tathāvidham
eva hi tādṛśām ādinimittam iti na kāraṇabhedaḥ. prabandhena

α: *vgl. HBT p. 157, 5f.* β: *HBT p. 165, 25f.* γ: *vgl. PVSV p. 23, 22f.* δ: *HBT p. 160, 13*

3 *Tib. nur* de las skye 7 tataḥ *ohne Entspr. im Tib.* 14 iti *ohne Entspr. im Tib.* 15 tad- *ohne Entspr. im Tib.*

ṅo || yaṅ na ba laṅ gi lci ba daṅ cig śos skye ba can dag gzugs tha
3 mi dad kyaṅ ṅo bo tha dad pa yod do || dṅos po [3]rnams kyi
rnam pa mtshuṅs pa kho na ni de ñid kyi rgyu ma yin te | rnam
pa tha dad pa ma yin pa rnams kyaṅ kha cig khyad par gźan gyi
sgo nas rigs tha dad pa mthoṅ baᶜi phyir ro || de lta ma yin te |
tshogs pa mtshan ñid mi ᶜdra ba las kyaṅ mtshan ñid mi ᶜdra
4 ba ma yin ᶜbyuṅ na ni rgyuᶜi tha dad pa [4]daṅ tha dad pa ma yin
pa dag las ᶜbras buᶜi tha dad pa daṅ tha dad pa ma yin pa dag
ma yin pas thams cad kyi tha dad pa daṅ tha dad pa ma yin pa
dag rgyu med par ᶜgyur te | ᶜdi ltar tha dad pa las ⟨tha dad pa
ma yin pas⟩ tha dad pa ma yin pa las kyaṅ tha dad pa ma yin pa
5 ma yin no || de las ma gtogs paᶜi dṅos poᶜi ṅo bo ñid [5]kyaṅ
(N f. 367b) ᶜgaᶜ [N]yaṅ med pas dṅos po rnams rgyu med pa can ma yin paᶜi
phyir rtag tu yod paᶜam med pa źig tu ᶜgyur te | ltos par bya
ba med paᶜi phyir ro || dṅos po rnams ni ltos paᶜi phyir res ᶜgaᶜ
ba yin no || bsgrub par bya ba dag la sgrub pa ñe bar sbyor ba rnam
6 par gnas pa daṅ ldan par [6]yaṅ mi ᶜgyur te | rgyuᶜi nus pa so sor ṅes
(P f. 349a) na ᶜgaᶜ źig ᶜgaᶜ sgrub par [P]byed par gzuṅ gi gźan ni ma yin no ||
de kho na de la nus paᶜi phyir la | gźan ni mi nus paᶜi phyir te |
de gñis ni bskyed pa daṅ cig śos kyi ṅo bo ñid kyis tha dad paᶜi
7 phyir ro || de bskyed paᶜi ṅo bo ñid daṅ mtshan ñid mi [7]ᶜdra ba
las kyaṅ de ᶜbyuṅ na ni de bskyed par nus na ṅes ba med pas ci
yaṅ ruṅ ste | gaṅ yaṅ ruṅ ba las ᶜbyuṅ bar ᶜgyur ro || de bskyed
par nus par mtshuṅs na ni de ñid yin pas ᶜbras bu rgyu ᶜkhrul
pa ma mthoṅ ṅo ||
dmigs paᶜi rig byar gyur pa mi dmigs pa ni dṅos po med
f. 248b paᶜam dṅos po med [D]par tha sñad gdags paᶜi gtan tshigs yin no ||
de la dmigs pa dmigs par byed paᶜi chos ñid yin na ni deᶜi
śes pa dmigs pa yin no || brjod par ᶜdod paᶜi dmigs pa las gźan
yin paᶜi phyir de las gźan paᶜi dmigs pa ni mi dmigs pa yin te |
2 ma yin par [2]ᶜjug pas bzar mi ruṅ ba daṅ reg tu mi ruṅ ba bźin no ||
dmigs par bya baᶜi chos ñid yin na ni dmigs pa yul gyi ṅo bo ñid

7 yin ᶜbyuṅ D: yin byuṅ N: yin pa byuṅ P 10*f.* tha dad pa ma yin pas *ergänzt (vgl. HBTṭ f. 185b2)* 11 (*Ende*) ma yin pa *fehlt in* D 12 las *fehlt in* D 14 ltos D: bltos NP 19 phyir la D: phyir te NP 20 kyis D: kyi NP; paᶜi D: par NP 22 bskyed par NP: bskyed D 26 gyur pa D: gyur ni N: gyur na P 26*f.* dṅos po med paᶜam *fehlt in* DN 27 gdags DN: gtags P 29 śes DP: śas N 30 gźan DN: bźan P 31 pas D: par P

vṛttau* tu śarād bhavati. asti ca gomayetarajanmanoḥ sva-
bhāvabhedo rūpasyābhede 'pi, na hy ākāratulyataiva bhāvānāṃ
tattve nimittam, abhinnākārāṇām api keṣāṃcid anyato viśeṣāj
jātibhedadarśanāt. anyathā hi [α]vilakṣaṇāyā api sāmagryā
avilakṣaṇakāryotpattau na kāraṇabhedābhedābhyāṃ kāryabhe-
dābhedāv ity ahetukau viśvasya bhedābhedau syātām. tathā
hi na* bhedād bheda ity* abhedād api nābhedaḥ, tadvyatiriktaś
ca na kaścid bhāvasvabhāva ity ahetukatvād bhāvānāṃ nityaṃ
sattvam asattvaṃ vā syāt[α], apekṣyasyābhāvāt. [αβ]apekṣayā hi
bhāvāḥ kādācitkā* bhavanti[β]. vyavasthāvāṃś ca sādhyeṣu
sādhananiyogo na syāt. kāraṇaśaktipratiniyame* hi kiṃcid eva*
kasyacit sādhanāyopādīyeta, nāparam, tasyaiva tatra śakter
anyasya cāśakteḥ, tayos taj*jananetarasvabhāvatvena bhedāt.
tajjananasvabhāvavilakṣaṇād api tasyotpattau na tajjanana-
śaktiniyame iti yatkiṃcid[α] yataḥkutaścit [α]syāt, tajjanana-
śaktisāmye tu tad eve[γ]ti na kāryaṃ dṛṣṭaṃ kāraṇaṃ vyabhi-
carati*[αγ].

upalabdhilakṣaṇaprāptasyānupalabdhir abhāvahetur* abhā- *4.30*
vavyavahārahetur vā.

atropalabdher upalabhamānadharmatve tajjñānam upala- *c.111*
bdhiḥ. tasmād anyopalabdhir anupalabdhiḥ, [δ]vivakṣitopalabdher
anyatvād abhakṣyāsparśanīyavat paryudāsavṛttyā[δ]. upalabhya- *c.112*
mānadharmatve svaviṣayavijñānajananayogyatālakṣaṇo viṣaya-

α: *Utp p. 4, 3—8* β: *= PVSV p. 22, 24* γ: *vgl. PVSV p. 23, 26f.* δ: *HBT p. 172, 4; vgl. HBT p. 171, 6f.*

1 [c]byuṅ na *gibt* vṛttau *wieder, da* vṛttiḥ *im Sinne von* utpattiḥ *gemeint ist* (*vgl. HBT p. 161, 3*) 7 na *und* bheda iti *ohne Entspr. im Tib.* 10 kadācitsattvā *Utp* 11 -niyoge *Utp*; eva *ohne Entspr. im Tib.* 13 tat- *ohne Entspr. im Tib.* 17 [c]bras bu rgyu [c]khrul pa ma mthoṅ ṅo *entspräche* na kāryaṃ dṛṣṭaṃ kāraṇavyabhicāri 18 *nach Tib. wäre* abhāvasyābhāvavyavahārasya vā hetuḥ *zu erwarten*

raṅ gi yul can gyi rnam par śes pa skyed par ruṅ ba ñid kyi
mtshan ñid can yin te | ruṅ ba ñid ni dṅos po[c]i ṅo bo yin pa[c]i
3 phyir ro || de las gźan pa[c]i dmigs par ruṅ [3]ba kho na ñid mi dmigs
pa ste | sṅa ma bźin no || ruṅ ba ñid du khyad par med pa[c]i
(*N f. 368a*) phyir gaṅ du gaṅ źig dmigs na gaṅ źig [N]ṅes par dmigs par [c]gyur
ba de ni de daṅ [c]brel pa yin te | śes pa gcig daṅ [c]brel pa[c]i phyir ro ||
4 de gñis yod na ṅo bo gcig ṅes par rtogs pa ma yin [4]te | mi srid
pa[c]i phyir ro || de lta bas na [c]dir gźan ñid ni ruṅ ba ñid kyi ṅo
bor khyad par med pa can śes pa daṅ [c]brel pa can dag phan
tshun ltos pa kho na yin par [c]dod do || de [c]ba[c] źig de la ltos nas
(*P f. 349b*) de las gźan yin pas de [P]śes pa[c]am de[c]i ṅo bo ñid de śes par byed
5 pa[c]am śes par bya ba[c]i chos kyi mtshan [5]ñid ni mi dmigs pa yin
te | de ni zla bo dṅos po med pa[c]am dṅos po med par tha sñad
gdags par sgrub par byed do ||

ji ltar na gźan yod pa de med pa yin gaṅ gis na dṅos po med
pa[c]i ṅo bo[c]i mi dmigs pas dṅos po med par tha sñad gdags pa
6 sgrub par byed ce na | [c]dir ci ltar ma yin [6]par [c]jug pa la ltos pa[c]i
sgo nas dṅos po med pa daṅ mi dmigs pa dag mi dmigs pa yin par
bśad zin te | de sgrub par ma grub pa[c]i phyir ro || dṅos po med
par tha sñad gdags pa mi [c]grub par thal bar [c]gyur ba[c]i phyir ro ||
[c]brel pa med pa[c]i ṅo bo de yod par grub pa ñid gźan med par
7 grub pa yin pas [7]gźan yod pa yaṅ de med pa yin no źes tha sñad
gdags so ||

gźan yod pa[c]i mtshan ñid kyi dṅos po med pa raṅ gi tshad
mas [c]grub pa[c]am de grub pas de med par grub pa de dṅos po med
par tha sñad gdags pa sgrub par byed pa la khyad par [c]ga[c] yaṅ
f. 249a med na gaṅ gis na mi dmigs pas dṅos po med [D]par tha sñad
gdags par [c]grub pa [c]gal bar [c]gyur | gźan yod pa de ñid daṅ

1 rnam par *fehlt in* D; skyed D: bskyed NP 3 par DN: da ra P 4 ba D: bar NP 4*f.* med pa[c]i phyir D: byed pa[c]i phyir ro NP 6 de ni DN: ne ni P 7 rtogs *verbessert* (*vgl. HBTṭ f. 189a2*): gtogs DNP; ma *fehlt in* NP 9 bor NP: bo D 10 ltos D: bltos NP; de [c]ba[c] DN: de[c]i ba[c] P; de la ltos D: de las bltos NP 11 de las *fehlt in* D; de śes pa[c]am *fehlt in* D 12 śes par byed ba[c]i D: śes bya[c]i NP 14 sgrub par byed do NP: sgrub pa yin no D 21 grub pa D: grub par N: [c]grub par P 22 yin no NP: ma yin no D 24 yod pa[c]i DP: yod pa N; med pa NP: med par D; gi D: bźin NP 25 pas P: pa D: par N 28 gdags par D: gdags pa NP; yod pa D: yod par NP

svabhāva upalabdhiḥ, yogyatāyā bhāvarūpa*tvāt*. tasmād anyo-*
palab*dhiyo*gyat*ai*vānupalabdhiḥ pūrvavat. yatra yasminn upala- *c.12*
bhyamāne niyamena yasy*o*palabdhir bhavati yogyatāyā aviśeṣāt,
sa tatsaṃsṛṣṭaḥ, ekajñānasaṃsargāt. [α]tayoḥ sator naikarūpa-
niyatā* pratipattiḥ, asaṃbhavāt[α]. tasmād aviśiṣṭ*ay*ogyatārū-
payor eka*jñānasaṃsargiṇoḥ parasparāpekṣam evānyatvam ihā-
bhipretam, pratyāsatter āśrayaṇāt*. sa kevalaḥ *tad*apekṣayā
*tad*anya *iti* tajjñānaṃ tatsvabhāvo vā jñātṛ*jñeyadharma-
lakṣaṇānupalabdhiḥ. sābhāvaṃ pratiyogino 'bhāvavyavahāraṃ
vā sādhayati.

kathaṃ anyabhāvas *tadabhāvaḥ, yenābhāvarūpānupalabdhir* *c.21*
abhāvavyavahāraṃ sādhayed iti cet, uktam atra yathā paryudā-
savṛttyāpekṣāto *'bhāvo 'nupalabdhiś cānupalabdhiḥ*. [β]na pratiṣe-
dhamātram*, tasya sādhanāsiddher abhāvavyavahārāsiddhi-
prasaṅg*āt*[β]. tasy[γ]āsaṃsṛṣṭarūpasya[γ] bhāvasiddhir evāparasyā-
bhāvasiddhir ity anyabhāvo 'pi *tad*abhāva iti vyapadiśyate.

[δ]anyabhāvalakṣaṇo[δ] 'bhāvaḥ svayaṃ pramāṇ*a*siddhas *tada-* *c.22*
bhāvavyavahāraṃ sādhayet tatsiddhisiddho vā tadabhāva iti
na kaścid viśeṣaḥ, yenānupalabdhyābhāvavyavahārasiddher viro-

---

α: *HBT p. 192, 22; p. 194, 24; vgl. NBT p. 101, 14f.* β: *vgl. HBT p. 177, 7; p. 178, 13f.* γ: *HBT p. 176, 28* δ: *HBT p. 177, 28*

---

1 =anyā-u., *HBT p. 171, 29 hat aber* anyaḥ (*nach HBT p. 172, 1—2 hat Arcaṭa vielleicht* anya upalambhayogya eva svabhāvaḥ *gelesen, die Stelle dürfte jedoch Paraphrase sein, also wäre HBT p. 171, 29 zu* anyetyādi *zu verbessern*) 5 ṅes par *wäre* niyame 6 eka- *ohne Entspr. im Tib., aber vgl. HBT p. 173, 25* 7 pratyāsatter āśrayaṇāt *ohne Entspr. im Tib.* (*Text nach HBT p. 174, 1*) 8 de śes par byed pa *wäre* tajjñātṛ- 14 na pratiṣedhamātram *ohne Entspr. im Tib.* (*wohl Verderbnis. Text nach HBT p. 176, 4*)

deᶜi yul can gyi śes pa dṅos po med paᶜi sgrub pa ci ste | ma yin |
(N f. 368b) ciᶜi phyir gźan yod par grub pa ñid de med par grub [N]pa yin źes
bya że na | so sor ma grub paᶜi phyir daṅ ᶜbrel pa med paᶜi
phyir te |
2 re źig [2]gźan yod pa ni sgrub pa ma yin no ||
gaṅ źig grub pa na gaṅ ma ᶜgrub pa de ni deᶜi rtags yin te |
me daṅ du ba lta bu yin no || gźan yod par grub pa ñid kyis de
med par grub ste | de las gźan pa daṅ ᶜbrel pa med paᶜi ṅo bo
can deᶜi de ñid rnam par ᶜjog par byed paᶜi tshad ma kho nas
3 gźan rnam par bcad [3]pa ᶜgrub paᶜi phyir ro ||
(P f. 350a) ᶜbrel pa med paᶜi phyir daṅ de deᶜi [P]rtags yin na de daṅ der
ᶜbrel pa ᶜgaᶜ źig tu ᶜgyur te | dper na byas pa ñid daṅ mi rtag pa
ñid dag don gcig la ᶜdu ba lta bu ᶜam du ba daṅ rtags can don
gcig la ᶜdu baᶜam rten daṅ brten paᶜi dṅos poᶜam bskyed par
4 bya [4]ba daṅ skyed par byed paᶜi dṅos po lta bu źig yin graṅ na |
dṅos po yod pa daṅ med pa dag la ni gaṅ gis na ᶜdiᶜi bsgrub par
ᶜgyur baᶜi ᶜbrel pa de lta bu ᶜgaᶜ yaṅ med do ||
gal te yul daṅ yul can gyi dṅos po yod de | sgra daṅ don ᶜbrel
5 pa bźin no że na | sgra daṅ don dag gi de ston na sbyor [5]bas de
daṅ lhan cig gi rgyu daṅ ᶜbras buᶜi mtshan ñid dam med na mi
ᶜbyuṅ baᶜi mtshan ñid kyi ᶜbrel par ᶜgyur na | rnam pa ᶜdi yaṅ
ᶜdi la med pas ji ltar yul daṅ yul can gyi dṅos po yin | de gñis
bsgrub par bya ba daṅ sgrub paᶜi dṅos por grub na ni deᶜi sgo nas
6 yul daṅ yul can [6]gyi dṅos por ᶜgyur na | de ñid ni ᶜbrel pa med
na mi ᶜgrub po || de ma grub na yul daṅ yul can gyi dṅos po yaṅ
ma yin no || de lta ma yin na ᶜdi gcig la gcig brten pa yin par
ᶜgyur ro ||
gźan yod pa las med pa grub na spyi bsgrub par bya ba ma
7 yin par ᶜgyur ro || de lta na ni de [7]las gźan pa yod paᶜi phyir bum
(N f. 369a) pa med do [N]źes bya ba las bum pa thams cad na thams cad du
med par ᶜgyur ro || gal te ma yin te | phyogs la sogs pa chos can
med par sgrub par byed paᶜi phyir ro sñam ste | ᶜdi sñam du

---

1 sgrub pa DN: sgrub P 3 so sor D: so so NP 6 ma NP: mi D; de *fehlt in* D 8 grub D: ᶜgrub NP 11 *vielleicht besser* med paᶜi yaṅ phyir ro: med paᶜi phyir daṅ (*der Satz sollte nicht weitergehen, wohl falsche Übersetzung*) 19 gi NP: ni D 20 ñid dam D: ma NP 22 la *fehlt in* NP 25 can D: can ma yin NP 26 pa *fehlt in* NP 30 thams cad na thams cad du *verbessert* (*vgl. HBTi f. 194b7*): thams cad na thams cad na thams cad du D: thams cad du NP

dhaḥ syāt. [α]sa evānyabhāvas tadviṣayā copalabdhis tad*abhā-
vasya kiṃ na sādhanam[α], kiṃ punar *anya*bhāvasya siddhir eva
tadabhāvasiddhir *iti cet*, [β]apṛthaksiddheḥ[β] [γ]sambandhābhāvāc ca[γ].
anyabhāvas tāvan na sādhanam. c.221
yatsiddhau yasya na siddhiḥ, tat tasya liṅgaṃ bhavati, dhū- c.2211
māgnivat. anyabhāvasiddhyaiva tadabhāvaḥ prasidhyati, tasya
tadanyāsaṃsṛṣṭarūpasya *tattvavyavasthāpakena pramāṇenaivā-
nyavyavacchedasiddheḥ*.
[δ]sambandhābhāvāc ca[δ]*. tac ca tasya *liṅgaṃ yadi syāt, tasya* c.2212
tena kaścit sambandho bhavet, yathā kṛtaka*tvā*nityatva*yor* ekā-
rthasamavāyo dhūmasya *liṅginaś ca*ikārthasamavāyo vādhārā-
dheyabhāvo vā janyajanakabhāvo vā. naivaṃ kaścid bhāvā-
bhāvayoḥ sambandhaḥ, yenāsya sādhanaṃ syāt.
asti viṣayaviṣayibhāvaḥ *śabdārthasambandhavad iti cet*, śa- c.22121
bdārthayos tatpratipādanābhiprāye sati tatprayogāt* tena *saha*
kāryakāraṇalakṣaṇo 'vinābhāvalakṣaṇo vā sambandhaḥ syāt.
ayaṃ cātra na sambhavat*īti* kathaṃ viṣayaviṣayibhāvaḥ syāt.
siddhe hi *tayoḥ* sādhyasādhanabhāv*e* tanmukhena viṣayaviṣayi-
bhāvaḥ syāt; sa evāsati sambandhe na sidhyati; *tadasiddhau*
viṣayaviṣayibhāvo 'pi na. anyathetaretarāśrayam idaṃ syāt.
anyabhāvāc cā*bhāvasiddhāv asamudāyaś* ca* sādhyaḥ c.221211
syāt. tathā ca ghaṭābhāvas tadanyabhāvād iti ghaṭasya sarvatra
sarvadā cā*bhāvaḥ *syāt*. na, pradeśādi*dharmyabhāvasādhanād iti*

α: HBT p. 200, 17f.; vgl. HBT p. 200, 20f. β: *HBT p. 200, 28* γ: *HBT p. 185, 3* δ: *HBT p. 185, 3*

1 tad- *ohne Entspr. im Tib.* 9 ca *ohne Entspr. im Tib.* 15 de ston na sbyor pas *wäre nur* tatpratipādane prayogāt (*Text nach HBT p. 183, 2f.*) 21 ca (*zweimal*) *ohne Entspr. im Tib.*; spyi bsgrub par bya ba ma yin par ᶜgyur ro *wäre* na samudāyaḥ sādhyaḥ syāt 23 ca *ohne Entspr. im Tib.*

phyogs la sogs pa chos can khyad par du gyur paᶜi med pa sgrub
f. 249b par byed [D]kyi ᵒbaᶜ źig ni ma yin no || des na spyi mi sgrub pa
yaṅ ma yin la | ⟨gźan⟩ yod pa daṅ phyogs la sogs pa chos can
du ᵒbrel paᶜi phyir rtags daṅ rtags can ᵒbrel pa med pa yaṅ
(P f. 250b) ma [P]yin no sñam du sems na | ma yin te | phyogs la sogs pa ñid
2 de las gźan pa yod paᶜi phyir ro || phyogs gaṅ kho na [2]na gaṅ źig
med do źes bya ba de ñid de daṅ ᵒbrel par med paᶜi gźan yod pa
yin te | de mthoṅ ba kho nas ᶜdi bum pa med do sñam du sems na |
ji ltar de kho na rtags daṅ rtags can gyi dṅos po yin ||
ᶜdir gaṅ gis na spyi ni gtan tshigs su ᶜgyur la khyad par ni
3 chos can du ᶜgyur źes bya ba spyi [3]daṅ khyad par gyi dṅos po
rnam par brtag pa yaṅ mi srid de | deᶜi khyad par rtogs pa kho
nas de med par rtogs paᶜi phyir la | de la rjes su ᶜgro ba yaṅ
med paᶜi phyir ro || dam bcas paᶜi phyogs gcig yin paᶜi phyir
yaṅ rtags ñid ma yin no || gaṅ na phyogs tsam yod pa de na bum
4 pa med pa [4]yaṅ ma yin no || gal te phyogs ᵒbaᶜ źig yin pa de lta
bu ni med pa kho na yin no źe na | de ᵒbaᶜ źig ces bya ba bum pa
daṅ bral ba źes bya ba ma yin nam | ᶜdir rtags su gyur pa de yaṅ
phyogs rtogs pa kho nar grub pa yin na | de da gaṅ gi rtags yin |
5 rjes su ᶜgro ba smos pa yaṅ [5]don med pa yin no || de lta bas na
gźan yod pa ni dṅos po med paᶜi sgrub pa ma yin no ||
(N f. 369b) gal te ᶜgal baᶜi ᵒbrel pa yod de | deᶜi phyir gźan [N]yod pa las
dṅos po med pa ᶜgrub po źe na | gaṅ źig gaṅ daṅ ᶜgal | gźan yod
pa daṅ zla bor ro || ci gaṅ gis na rtags daṅ rtags can ᶜgal baᶜi
6 [6]ᵒbrel par ᶜgyur ba zla bo gźal bar ᶜdod dam | dṅos po med pa ni
zla bo bum pa ⟨gźan⟩ yod pa daṅ ᶜgal ba med de | lhan cig gnas paᶜi
phyir ro || gźal bya de la rtags daṅ rtags can dag ji ltar ᶜgal | de
bas na ᵒbrel pa med do || ᶜdi la yaṅ spyi bsgrub par bya ba ñid
7 ma yin pa deᶜi so na ᶜdug [7]go ||
de med pa daṅ gźan yod pa dag ᵒbrel pa med na gźan yod par
(P f. 351a) rtogs kyaṅ de rtogs par [P] mi ᶜgyur ba yin nam źe na | ᶜbrel pa gaṅ

1*f.* sgrub par D: sgrub pa sgrub par N: sgrub bsgrub par P 2*f.* spyi mi sgrub pa yaṅ ma yin la *vielleicht ungenau übersetzt* 3 gźan *ergänzt* (*vgl. HBTi f. 195a2*) 8 ba DP: ṅa N 10*f.* ᶜgyur la khyad par ni chos can du ᶜgyur źes bya ba D: ᶜgyur bya ba N: ᶜgyur źes bya ba P 11 dṅos po *fehlt in* NP. 12 brtag D: brtags NP 13 su *fehlt in* NP 14 bcas D: bcad N: bcaᵒ P 17 bu D: bu na NP 18 źes bya ba *fehlt in* NP 19 da *verbessert*: de D dag NP 24 ᶜgal baᶜi *fehlt in* NP 26 gźan *ergänzt* (*vgl. HBT f. 368b7, HBTi f. 196b5*) 31 rtogs kyaṅ de *fehlt in* NP

cet; [α]pradeśādidharm*i*viśeṣaṇa*bhūto 'bhāvaḥ* sādhyate[α], na tu kevalaḥ; tato nāsamudāyasya sādhyatā*. na ca liṅg*a*liṅgin*or* asaṃbandh*o* 'nya*bhāvasya pradeśādinā dharmiṇā saṃbandhād iti manyate. na, pradeśāder evānya*bhāvatvāt. yatraiva hi pradeś*e* yan nāstīty ucyate, sa eva tenāsaṃsṛṣṭo 'nyabhāvaḥ. taddarśanād evāsya ghaṭo nāstīti vikalpa *iti* katham tasyaiva liṅgaliṅgibhāvaḥ.

na cātra sāmānyaviśeṣabhāvakalpanā saṃbhavati, yena c.2212111
sāmānyaṃ hetur bhaved viśeṣo dharm*īti*, tadviśeṣapratipatter eva tadabhāvasya pratītes tasya *cā*nyatrā*nvayābhāvāt. pratijñārthai*kadeśa*tvāc ca na* hetutvam*. na ca yatra pradeśamātraṃ tatra ghaṭābhāvaḥ. tādṛśe keval*e* pradeśe 'bhāva *eveti* cet, nanu tasyaiva* kevala iti ghaṭaviraha iti. sa ca liṅgabhūta-* pradeśapratipattāv eva siddhaḥ. kasyedānīṃ tal liṅgam. anvayasyānugamanaṃ* ca nirarthakam. tasmād anyabhāvo na sādhanam abhāvasya.

asti virodha*ḥ* saṃbandhaḥ, tato 'nyabhāvād abhāvasya c.22122
siddhir iti *cet*, kena kasya virodhaḥ. anyabhāvena pratiyoginaḥ. kiṃ nu vai pratiyogī pramātum iṣṭo, yena liṅgaliṅginor virodhaḥ saṃbandhaḥ *syāt*. abhāvas tu pratiyogino *ghaṭasyānyabhāvenāviruddhaḥ, sahāvasthānāt. tasmin prameye liṅgaliṅginoḥ kathaṃ virodhaḥ. tasmāt saṃbandhābhāvaḥ. atrāpy asamudāyasādhyatvaṃ tadavastham.*

nanv anyabhāvatadabhāvayor [β]asati saṃbandhe 'nyabhāva- c.22123
gatyāpi tadabhāva*gatir na syād[β] *iti cet*, [γ]na vai kutaścit saṃ-

---

α: aber vgl. HBT p. 187, 8f. β: *HBT p. 193, 23f.*
γ: *HBT p. 193, 24f.*

---

2 spyi mi sgrub pa yaṅ ma yin la *wäre etwa* nāsamudāyasiddhir api (sgrub pa *vielleicht nur ungenau für* sādhyatā) 3 anya- *ohne Entspr. im Tib.* 4 de las gźan pa *wäre* tadanya- 10 anyatra *ohne Entspr. im Tib.* 11 -artha- *ohne Entspr. im Tib.*; rtags ñid *wäre eher* liṅgatvam 13 eva *ohne Entspr. im Tib.*; [c]dir rtags gyur pa de yaṅ *wäre etwa* sa cātra liṅgabhūtaḥ (*Text sinngemäßer nach HBT p. 186, 25f.*) 15 smos pa *wäre* grahaṇam, vacanam 25 -abhāva- *ohne Entspr. im Tib.*

las kyaṅ gźan yod pa de med pa[c]i śes par byed pa yin par mi [c]dod
kyi [c]on kyaṅ gźan yod pa ñid de med pa yin te | ji skad smar bśad
f. 250a pa yin [D]no || gźan daṅ [c]brel pa med pa[c]i ṅo bo [c]ba[c] źig pa bdag
ñid gcig tu rnam par gnas pa de de[c]i bdag ñid du yoṅs su gcod
pa ñid gźan rnam par gcod pa yin pa[c]i phyir de [c]ba[c] źig ñid
gźan daṅ bral ba yin pas de las gźan pa yod pa ñid de med
2 [2]pa yin la | de las gźan pa rtogs pa ñid de med par rtogs pa źes
bya[c]o || de lta ma yin te de yoṅs su bcad pas de las gźan pa rnam
par mi gcod na de yoṅs su bcad pa ñid du mi [c]gyur te | de daṅ
de ma yin pa[c]i ṅo bo dag rnam par ma phye ba[c]i phyir ro || la
3 lar [c]ga[c] źig mthoṅ nas thob pa daṅ [3]yoṅs su spaṅ bar bya ba[c]i
don gyi tha sñad gaṅ yin pa der mi [c]gyur te | me mthoṅ yaṅ gaṅ
gis na chu don du gñer ba [c]jug par mi [c]gyur ba me [c]ba[c] źig kho
na mthoṅ ba na ni ma yin no ||

gal te mi dmigs pas chu med par rtgos par [c]gyur ro źe na | mi
4 dmigs pa źes bya ba [c]di ci yin | gal te chu dmigs pa [4]med pa yin
(N f. 370a) no źe na ni | med pa [N]de ji ltar [c]ga[c] źig rtogs pa[c]am rtogs pa[c]i
rgyu yin te | de yaṅ ji ltar rtogs | de [c]am de las gźan pa yaṅ ruṅ
[c]ga[c] yaṅ ma rtogs par yaṅ ⟨dṅos po med par rtogs par⟩ yin na ni
gñid log pa daṅ myos pa daṅ brgyal ba daṅ chod pa daṅ rgyab
5 kyis phyogs pa la sogs pa[c]i gnas [5]skabs dag tu yaṅ ci ste dṅos po
med pa mi rtogs gźan yaṅ tshad ma rnam par gtan la dbab par
dpyad zin to || de lta bas na [c]dis me mthoṅ yaṅ [c]di ni me yin gyi
(P f. 351b) chu ma yin no źes bya [P]bar mi śes pas [c]dug par yaṅ mi bya [c]gro
6 bar yaṅ mi bya ba[c]i phyir rgyal [6]dka[c] ba[c]i skabs su chud par
gyur to ||

gal te gcig mthoṅ ba de kho nas gźan med par rtogs par [c]gyur
ro źe na | ji ltar gcig mthoṅ bas gźan med do źes bya bar rtogs

---

2 kyi DN: kyaṅ P 3 źig D: śig NP 4 tu NP (*vgl. HBTṭ f. 197a7*): pu D 6 yin D: ma yin NP 8 de yoṅs P: yoṅs D: da yoṅs N 8*f.* rnam par mi NP: rnams mi D 9 gcod na de D: gcod na ñid gźan daṅ bral ba de NP; du *fehlt in* N 10 ma phye D: phye NP 11 spaṅ bar D: spoṅs par NP 13 mi [c]gyur NP: [c]gyur D; me P: ma DN 13*f.* kho na mthoṅ ba na N: kho na mthoṅ ba ni P: kho na D 16 pa med D: za ba med NP 18 te *fehlt in* D 19 par yaṅ D: par NP; dṅos po med par rtogs par *ergänzt* (*vgl. HBTṭ f. 198b5*) 21 yaṅ P: gaṅ DN 22 med pa D: med pa[c]i NP; mi P: ma DN 23 me mthoṅ P: mi mthoṅ DN 24 chu DP: bchu (*oder* kha chu) N 25 rgyal N: brgyal D: rgal P 27 par DN: pa P

bandhād–[γ] *anyabhāvas tadabhāvagamaka iṣṭaḥ, kiṃ tv anyabhāva eva tadabhāvaḥ, yathoktaṃ prāk. tasyānyāsaṃsṛṣṭarūpasya kevalasyaikātmavyavasthitasya tadātmanā paricchedasyaivānyavyavacchedatvāt* [α]tasya kaivalyam aparasya vaikalyam[α] iti [βγ]tadanyabhāva eva[β] tadabhāvaḥ, [δ]tad*anya**pratipattir eva ca* tad*apratipattir[γδ] iti. anyathā tasya paricchedena tato 'nyasyāvyavacchede tatpariccheda eva na syāt, tadatadrūpayor avivekāt. ya eṣa vyavahāraḥ kasyacid darśanāt kvacit prāptiparihārārthaḥ, sa na syāt. [εζ]na hy ayam* analaṃ paśyann[ζ] api[ε] *kevalam* analam eva paśyati, *yena* salilārthī na pravarteta.

c.221231 anupalambhena salilābhāvaḥ pratīyata iti *cet*, ko 'yam anupalambho nāma. yadi salilopalambhābhāva iti, [η]kathaṃ *so** 'bhāvaḥ kasyacit pratipattiḥ pratipattihetur vā; tasyāpi kathaṃ pratipattiḥ[η]. tasya tato vānyasya kasyacid apy apratipattāv apy abhāva*pratipattau** *satyāṃ* svāpa*madamūrchā*vyavadhāna*pṛṣṭhībhavā*dyavasthāsv apy abhāvaḥ* kiṃ na pratīyate. *bhūyo 'pi* vicāritaṃ pramāṇaviniścaye. tasmād ayam [θ]analaṃ paśyann apy[θ] analo 'yaṃ na salilam ity anadhyavasyan [θι]na tiṣṭhen nāpi pratiṣṭhete[θ]ti* dustaraṃ vyasanaṃ pratipa*nnaḥ* syāt[ι].

c.221232 tata evaikasya darśan*ād* any*ā*bhāvagatir bhavatīti *cet*, katham ekaṃ dṛ*ṣṭam* anya*n* *nāstīti* pratyāyayati. kevalasya

---

α: *vgl. Aṣṭasahasrī p. 114, 12* β: *HBTĀ p. 396, 18f.* γ: *vgl. HBT p. 193, 25f.* δ: *HBT p. 189, 7* ε: *HBT p. 196, 8f.* ζ: *J p. 218, 13* η: *HBT p. 176, 16f.; vgl. J p. 183, 5f.* θ: *vgl. NM I, p. 27, 22; TBV p. 285, 20* ι: *vgl. Vyom p. 685, 21f.*

---

5 -anya- (*auch nach HBTi f. 197b2*) *fehlt in HBT*; ca *ohne Entspr. im Tib.*; de med par *wäre* tadabhāva- 9 ayam *ohne Entspr. im Tib.* 12 so *fehlt in HBT* 15 abhāvapratipattau *ohne Entspr. im Tib.* 16 *oder* vastvabhāvaḥ 19 iti *im Tib. durch* phyir-*Konstruktion des Vorhergehenden ausgedrückt*

par ʼgyur ro || gal te ʼbaʼ źig mthoṅ baʼi phyir ro źe na | ʼdi
7 ñid kho bos bśad pa na | ci ste khyod ʼdi [7]la ma raṅs pa ltar
ston | de lta bas na ʼgram ma mthoṅ baʼi bya bźin du riṅ du soṅ
yaṅ phyir ʼoṅ dgos pas gtiṅ mi tshugs pa can gyi phyogs sgrub
pas ni chog go ||
gal te de ltar gcig yoṅs su bcad pa kho nas gźan rnam par bcad
f. 250b pa ʼgrub na de na khyad par med par [D]gźan thams cad med par
ʼgrub par ʼgyur bas dmigs paʼi rig byar gyur pa ruṅ bar mtshuṅs
par gnas pa kho na mi dmigs pa dṅos po med paʼi sgrub pa yin no
źes bya baʼi khyad par yaṅ brjod mi dgos te | der dmigs paʼi rig
byar ma grub pa rnams kyaṅ rnam par bcad paʼi phyir ro || deʼi
2 [2]bdag ñid gcig yoṅs su bcad pas de las gźan paʼi bdag ñid rnam
par bcad pa yin te | deʼi bdag ñid du ṅes par snaṅ ba śes paʼi phyir
ro || deʼi bdag ñid ni de las gźan paʼi bdag ñid ma yin no || gźan gyi
3 bdag ñid rnam par ma bcad na ʼjug pa daṅ ldog pa dag med [3]pas
(N f. 370b) thal [N]ba sña mar ʼgyur ro || yul daṅ dus daṅ ṅo bo ñid daṅ gnas
skabs su ṅes pa de blos deʼi bdag ñid du dmigs pa na ʼdiʼi de kho
na ñid med pa rnam par gcod do || gal te gźan gyi dṅos po rnam
par bcad par gyur na | de ltar na gdoṅ de des yoṅs su bcad pa
4 daṅ de kho [4]na ñid kyaṅ (de) de kho naʼi yin gyi gźan gyi ma
yin no źes bya ba yin te | gźan du gyur pa rnam par gcod pa ñid
(P f. 352a) de [P]yoṅs su gcod pa yin no || de bas na tshad ma gcig ʼjug pa ni
dṅos po thams cad phuṅ po gñis su rnam par ʼjog par byed de |
5 de ni rjes su ʼgro ba daṅ ldog paʼi bloʼi rgyu [5]ñid kho nas ʼbras
bu daṅ bcas pa ñid yin paʼi phyir ro ||
de las ma gtogs pa ma lus pa rnam par bcad pas khyab pa
sgrub pa kho nas rnam pa gźan med par grub po || de de las gźan
pa ñid kyis ma khyab par | des don de rnam par ma bcad paʼi
6 phyir yaṅ dṅos po yoṅs su ma bcad [6]par thal bar ʼgyur ro || de lta
bas na tshad maʼi byed pa ni ʼgaʼ źig la tshad ma ʼjug pa de ni
yoṅs su gcod ciṅ de las gźan pa ni rnam par gcod la rnam pa
gsum pa gźan ni na med par sgrub par byed pa źes bya ba ʼdi

---

1 gyur ro NP: ʼgyur D 4 gtiṅ D: rtiṅ NP 5 pas DP: pa sa N 6*f.* bcad pa ʼgrub D: grub NP 11 ma grub D: gyur NP; bcad D: gcad NP 15 pas D: par NP 16 thal ba sña mar D: thal bar NP 18 gcod DN: bcad P 19 gdoṅ DP: gdod N (*beides ist mir hier unklar*) 20 daṅ D: dag NP; de *getilgt* (*wohl Dittographie*) 24 rgyu DN: rgyud P 26 las D: la NP; gtogs pa DP: gtogs par N 28 khyab par D: khyab pa na NP 32 na *fehlt in* DP; ʼdi *fehlt in* P

darśanād iti *cet*, idam evāsmābhir abhihitam, kasmāt *tavātra* paruṣam ivābhāti. tasmāt tīrādarśineva śakun*inā dūraṃ* paryaṭ*āpi* pratyāgan*tavyam ity alam* avidyamānapratiṣṭhānayā diśaḥ pratipattyā.

c.221233 yady* ekaparicchedād evāny*av*yavacchedaḥ sidhyati, sarvasyānyasyāviśeṣeṇa tatrābhāvasiddhir bhavet, na* tulyayogyāvasthasyaiva; [α]upalabdhilakṣaṇaprāptasyā[α]nupalabdhir abhāvasādhanīti viśeṣaṇaṃ ca na vaktavyam, anupalabdhilakṣaṇaprāptānām api tatra vyavacched*āt*. ekātma*paricchedāt tadanyātmavyavacchedaḥ, tadātmaniyatapratibhāsajñānāt; na hi tadātmā tadanyasyātmā bhavati. anyātmano 'vyavacchede pravṛttinivṛttyor abhāva iti pūrvaḥ prasaṅgaḥ. taṃ ca* deśakālasvabhāvāvasthāniyataṃ tadātmanopalabhamānā buddhis tathātvapracyutim asya vyavacchinatti. evaṃ hi* *sa tayā* paricchinno yady anyathābhāvo* vyavacchinno bhavati tathātvaṃ* ca tasyaiva bhavati nānyasyety anyathābhūtād vyavacchindaty eva tat paricchinatti. evam ekasya pramāṇasya vṛttiḥ sarvabhāvān dvairāśye vyavasthāpayati, tasyānvayavyatirekabuddhi*hetutvenaiva* sāphaly*āt*.

tadvyatiriktasyāśeṣasya vyavacchedena vyāptisādhanād eva prakārāntarābhāvaḥ sidhyati, tasya tadanyatayā vyāptyabhāve* tena tadarthāvyavacchedāt punar bhāvasyāparicchedaprasaṅgāt. [β]tasmāt kvacit pramāṇaṃ pravṛttaṃ [γδε]tat paricchinatti tadanyad* vyavacchinatti[ε] tṛtīyaprakārāntarābhāvaṃ* ca*

α: *HBT p. 194, 18f.* β: *Utp p. 37, 11f.* γ: *NM I, p. 27, 18f.* δ: *TBV p. 285, 21; NMak p. 40, 1—3* ε: *vgl. J p. 205, 11 (vielleicht PVin-Zitat)*

---

5 gal te de ltar *wäre* yady evam 6 na *ohne Entspr. im Tib.* (*der Ausdruck* ... -avasthasya *ist zu dem folgenden* ... -prāptasya *gezogen*) 9 de^{c}i bdag ñid gcig *wäre* tadekātma- 12 ca *ohne Entspr. im Tib.* 14 hi *ohne Entspr. im Tib.* (*unklar ist jedoch, wofür* gdoṅ *oder* gdod *steht*) 15 gźan gyi dṅos po *wäre nur* anyabhāvaḥ; kyaṅ de *ohne Entspr. im Skt.* 21 ma khyab par *wäre* avyāptau 24 anyad *NM, TBV*, tadanya vā *Utp*, tato 'nyad *J, NMak*; tṛtīyaprakārābhāvam *NM, Utp, NMak*, prakārāntarābhāvam *TBV*; ca *fehlt in NMak*

7 yin no || ^{c}di ltar ^{c}ga^{c} źig la tshad mar [7]^{c}jug pa ni de las gźan
pa las rnam par gcod de | de ñid yoṅs su gcod pa daṅ de las gźan
pa ñid de las rnam par gcod pa daṅ de la yoṅs su mi gcod pa^{c}i
phyir ro || de^{c}i phyir tshad ma de ñid rnam pa gźan med par sgrub
f. 251a par byed de | de snaṅ na mi snaṅ ba thams cad ni de [D]las gźan
pa ñid du rnam par ^{c}jog pa^{c}i phyir la | de las gźan pa ma yin
pa ñid ni de ñid du rnam par ^{c}jog pa^{c}i phyir ro || ^{c}dis ni rim
daṅ rim ma yin pa la sogs pa phan tshun rnam par gcod pa^{c}i
(N f. 371a) ṅo bo can dag [N]kyaṅ rnam par bśad pa yin no ||
2 de lta bas na de [1]ltar gcig dmigs pas de^{c}i de las gźan pa^{c}i
bdag ñid rnam par gcod pa yin gyi | de^{c}i yul daṅ dus dag tu
gźan yod pa thams cad rnam par gcod pa ni ma yin no || de lta
bas na de^{c}i bdag ñid ma yin par yaṅ ^{c}gyur la | de^{c}i yul daṅ
3 dus dag tu ^{c}aṅ ^{c}gyur te | ro daṅ gzugs [3]la sogs pa bźin no || de
(P f. 352b) lta bas na ji skad bśad pa^{c}i mi dmigs pa kho na las [P]res ^{c}ga^{c} la
la źig tu ^{c}ga^{c} źig dṅos po med par ^{c}grub po ||
gźan yod pa^{c}i yul can gyi dmigs pa yaṅ de med pa^{c}i sgrub par
byed par ^{c}dod pa kho na yin gyi rtags ñid du ni ma yin te | der
4 yaṅ dṅos po [4]med pa logs śig tu sgrub par byed pa ñid yin la
^{c}brel pa med par mtshuṅs pa^{c}i phyir ro || rtags ^{c}byuṅ ba^{c}i dus
su kho na na de med par ^{c}grub pa^{c}i phyir te | gźan yod pa rtogs
nas ^{c}dod de rtogs pa^{c}i rjes su ^{c}gro ba daṅ ldog pa dag rab tu
5 bsgrubs nas de med par rtogs pa ma yin no || ^{c}o na [5]ci źe na |
de las gźan pa rtogs pa kho na ni de med pa rtogs te | mthoṅ
ma thag tu chod pa med par ^{c}di ni yod do ^{c}di ni med do źes bya
bar śes pa^{c}i phyir ro || de ni gaṅ źig gaṅ gis rjes su ^{c}gro ba daṅ ldog
pa de^{c}i rtags yin pa^{c}i dpe ma grub pa^{c}i phyir ro || ^{c}di skad du gaṅ
6 na gźan [6]yod pa^{c}i dmigs pa yod pa de na de med do źes bstan par
ni mi nus te | dmigs pa gcig pu de ni gaṅ na yaṅ med pa^{c}i phyir
ro || spyir rab tu bstan pa^{c}i dpe la yaṅ tshad ma gźan med pa^{c}i
phyir de las gźan pa yod pa dmigs pa de ñid bsgrub par bya
7 (N f. 371b) ba^{c}i chos kyi sgrub [N]par byed pa yin pas [7]dpe thug pa med pa
ñid kyi phyir rtogs pa ma yin no ||

---

1 ^{c}ga^{c} *fehlt in* NP 2 daṅ D: yaṅ NP 3 la *verbessert*: las DNP 9 dag *fehlt in* NP; bśad NP: bcad D 10 na D: de NP 14 bźin no DP: de źin no N 15*f.* la la DP: la N 18 ni *fehlt in* NP 22 ^{c}dod *ist mir hier unklar* 24 na ni DN: na na P; rtogs te DP: rtags te N 26 śes DP: śas N 28 do DP: de (?) N; bstan D: brtan NP 30 spyir D: spyi NP; bstan DP: bsan N 32—4 dpe ... sgrub par byed pa yin pas *fehlt in* NP

sūcayatīty[-δ] eka*pramāṇavyāpāra[-γ] eṣaḥ[-β]. tathā hi kvacit pramāṇaṃ pravṛttaṃ tad eva* tadanyasmād vyavacchinatti, tasyaiva paricchedāt*, tadanyad eva ca tasmād vyavacchinatti, tatrā*paricchedāt. atas tad eva pramāṇaṃ prakārāntarābhāvaṃ sādhayati, tasmin dṛśyamāne *adṛṣṭasya* tadanyatvena sarvasya vyavasthāpanād* atadanyasyaiva ca tattvena vyavasthāpanāt. [α]etena kramākramādayo ’py[α] anyonyavyavacchedarūpā vyākhyātāḥ.

tad evam ekasyopalambhāt tasya [β]tadanyātmano[β] vyavacchedaḥ*, na taddeśakālayoḥ sarvasyānyasya bhāvasya vyavacchedaḥ. tasmād atadātmā ca syāt taddeśakālaś* ca, rasarūpādivat. tasmād yathoktād evānupalambhāt kvacit kadācit kasyacid abhāvasiddhiḥ.

[γ]anyabhāvaviṣayopalabdhir api tadabhāvasya sādhikeṣṭai- *c.2221* va[γ], na tu liṅgatvena, tatrāpy abhāvasya pṛthak sādhyatve* sambandhābhāvasya tulyatvāt. liṅgāvirbhāvakāla eva tadabhāva- *c.22211* siddheḥ. na hy* anyabhāvaṃ pratipadya* tatpratipatter anvayavyatirekau prasādhya tadabhāvaṃ pratipadyate. kiṃ tarhi. tadanyaṃ pratipadyamāna eva tadabhāvaṃ pratipadyate, darśanānantaraṃ vyavadhānena vinedam astīdaṃ tu nāstīti vyavasthāpanāt*, dṛṣṭāntāsiddheḥ*. tac ca tasya *liṅgaṃ* yad yasyānvayi vyatireki ca*. na hy evaṃ śakyaṃ darśayituṃ yatr*ānyabhāvo*palabdhis tatra *tad*abhāva iti, tadekopalabdheḥ kvacid apy abhāvāt. sāmānyena pradarśane dṛṣṭānte ’pi pramāṇāntar*ābhāvāt* saiva tadanyabhāvopalabdhiḥ sādhyadharmasya sādhik*eti* dṛṣṭāntānavasth*itatvād a*pratipattiḥ.

α: *HBT p. 147, 28* β: *HBTĀ p. 400, 17* γ: *vgl. HBT p. 178, 26*

---

1 eka- *ohne Entspr. im Tib.* (*aber inhaltlich notwendig*) 2 tad eva *ohne Entspr. im Tib.* 3 yoṅs su gcod pa *wäre* paricchedaḥ (*die Konstruktion des Tib. erlaubt kein folgendes Komma, erscheint aber nicht sinnvoll*) 4 daṅ *wohl ohne Entspr. im Skt.* 6 *nach Arcaṭas Erklärung wäre zu erwarten* dṛṣṭatadanyatvena sarvasya vyavasthāpanāt 10 *oder nach HBT p. 199, 15* vyavacchedo bhavati 11 de[c]i yul daṅ dus dag tu *wäre* taddeśakālayoḥ 15 sgrub par byed pa ñid yin la *wäre* sādhanatve 17 hi *ohne Entspr. im Tib.*; *die Bedeutung von* [c]dod *ist mir unklar. Nach Arcaṭa* (*HBT p. 201, 5*) *wäre nach* pratipadya *vielleicht* punaḥ *einzusetzen* 21 śes pa[c]i phyir *wäre* jñānāt; *die Stellung von* dṛṣṭāntāsiddheḥ *ist unsicher. Tib. konstruiert den Ausdruck mit dem folgenden Satz, eine sinnvolle Erklärung des Tib. ist mir aber nicht möglich* (*vgl. außerdem HBTi f. 205a7—205b1*); rtags yin pa *ist mir nicht bekannt. Die Rekonstruktion ist hier sehr unsicher.*

de lta bas na rtags gaṅ las kyaṅ dṅos po med pa mi [c]grub po || mṅon sum gyi mtshan ñid kyi mi dmigs pas grub pa gźan yod pa de ni rtogs pa ⟨rmoṅs pa⟩ la dṅos po med par tha sñad gdags *f. 251b* pa sgrub par byed pa yin pas źar la [c]oṅs pas chog [D]go ||

mi dmigs pa de ni rnam pa gsum ste | rgyu daṅ [c]bras bu[c]i dṅos po grub la dṅos po med par grub pa[c]i rgyu mi dmigs pa daṅ khyab par bya ba daṅ khyab par byed pa grub la dṅos po med par grub pa[c]i khyab par byed pa[c]i mi dmigs pa daṅ raṅ bźin mi dmigs *2* pa[c]o || de [2]la rgyu daṅ khyab par byed pa dag gi ṅo bo ñid dṅos po med par tha sñad gdags pa [c]grub pa yaṅ gźan yod pa grub pa kho na las yin no || de ltar grub pa de ni [c]bras bu daṅ khyab par bya ba dag dṅos po med pa[c]am dṅos po med par tha sñad gdags *3* pa grub par byed pa yin no || raṅ bźin [3]mi dmigs pa la ni mi *(P f. 353a)* dmigs pa rtags [P]su gyur pas ⟨dṅos po med par⟩ tha sñad gdags pa kho na sgrub par byed pa yin no ||

gal te rgyu daṅ khyab par byed pa de las gźan yod par grub pa[c]i ṅo bo[c]i mi dmigs pas ⟨med par tha sñad gdags par⟩ grub pa dag gźan dṅos po med pa[c]am dṅos po med par tha sñad gdags pa *4* sgrub par [4]byed la | de yaṅ mi dmigs ⟨pa dmigs⟩ pa[c]i ṅig byar gyur pa de gñis kho na[c]i med par tha sñad gdags pa[c]i sgrub par byed pa yin na | de gñis ji ltar lkog tu sbyor ba yin | rtags ma ṅes pa[c]i phyir tshad ma ñid kyis ni sbyor ba ma yin pa kho na[c]i | rgyu *5* daṅ khyab par byed pa [c]brel pa grub pa dag [5]gal te med na gźan gdon mi za bar med par ṅes so źes bstan par bya ba[c]i phyir [c]di dag sbyor ba [c]ba[c] źig tu zad do ||

de lta bas na phyogs kyi chos [c]di rjes su [c]gro ba daṅ ldog pa daṅ ldan pa yin pas de[c]i chas khyab pa mtshan ñid gsum pa[c]i *6* gtan tshigs rnam pa gsum kho na śes [6]par byed pa yin te | raṅ gi bsgrub par bya ba[c]i chos la [c]khrul pa med pa[c]i phyir ro ||

(N f. 372a) gźan dag ni gtan [N]tshigs mtshan ñid drug pa[c]o źes zer te | gsum po de dag daṅ gnod par ma byas pa[c]i yul can ñid daṅ graṅs

---

3 rmoṅs pa *ergänzt* (*vgl. HBTi f. 206a6*) 6 la DN: pa P 7 khyab (*zweimal*) DP: khyad N 8 khyab DP: khyad N 10 sñad DP: sñed N 11 de ni D: ni NP 12 dag *fehlt in* NP 14 dṅos po med par *ergänzt* (*vgl. HBTi f. 207a7*); gdags pa *fehlt in* NP 15 yin no D: kho na yin no NP 16 khyab DP: khyad N; gźan D: gźan pa NP 17 bo[c]i NP: bo D; med par tha sñad gdags pa *ergänzt* (*vgl. HBTi f. 207b1*) 18 pa[c]am D: pa de NP 19 la D: pa NP; pa dmigs *ergänzt* (*vgl. HBTi f. 207b2*) 20 de D: ma de N: mi de P 24 med D: byed NP 25 [c]ba[c] D: [c]ga[c] NP

tasmān na kutaścil liṅgād abhāvasiddhiḥ. so 'nyabhāvaḥ c.23
pratyakṣalakṣaṇenānupalambhena siddho mūḍha*pratipattāv
abhāvavyavahāraṃ sādhayed ity alaṃ prasaṅgena.

seyaṃ tridhānupalabdhiḥ. siddhe kāryakāraṇabhāve siddhā- 4.31
bhāvasya kāraṇasyānupalabdhir vyāpyavyāpakabhāvasiddhau
siddhābhāvasya vyāpakasy*ānupalabdiḥ* svabhāvānupalabdhiś ca.
tatra kāraṇavyāpakayor api svabhāvasyāsadvyavahār*a*siddhir
anyabhāvasiddher eva. sa tathāsiddhaḥ kāryavyāpyayor abhāvam
abhāvavyavahāraṃ vā sādhayati. svabhāvānupalabdhau tv *anu-*
palabdhyā liṅga*bhūtayā*bhāva*vyavahāra eva sādhyate.

yadi kāraṇavyāpakau tadanyabhāvasiddhirūpayānupala- 4.311
bdhyā siddhāsadvyavahārāv* anyasyābhāvam abhāvavyava-
hāraṃ ca* sādhayataḥ sā *cānupalabdhis* tayor upalabdhi*lakṣa-
ṇaprāptāv evāsadvyavahārasya sādhikā, kathaṃ tayoḥ parokṣe
'rthe* prayogaḥ. naiva prayogaḥ pramāṇatayā, liṅgasyāniścayāt.
kevalaṃ kāraṇavyāpakayoḥ siddhasaṃbandhayor yady abhāvaḥ
parasyāvaśyam abhāva*niścaya* iti darśanārtham ete prayujyete.

ity eṣa pakṣadharmo 'nvayavyatirekavān iti tadaṃśena 4.4
vyāptas trilakṣaṇas* trirūpa eva hetur gamakaḥ, svasādhya-
dharmāvyabhicārāt.

[α]ṣaḍlakṣaṇo hetur[α] ity apare. trīṇi caitāny abādhitaviṣaya- d.

α: *HBT p. 11, 16*

---

2 mūḍha- *ohne Entspr. im Tib.* 10 -abhāva- *ohne Entspr. im Tib.* 12 asadvyavahāra- *ohne Entspr. im Tib.* 13 °am *im Sinne von* ca; *Tib. wohl korrupt* 15 arthe *ohne Entspr. im Tib.* 19 *vielleicht* trilakṣaṇa eva (*vgl. HBT p. 205, 6 und 22*)

7 gcig pa brjod par ᶜdod pa can ñid daṅ śes [7]pa ñid ces bya ba yin no||
de la re źig gnod par ma byas paᶜi yul can ñid ni mtshan ñid
tha dad pa ñid ma yin te | gnod pa daṅ med na mi ᶜbyuṅ ba dag
ᶜgal baᶜi phyir ro || med na mi ᶜbyuṅ ba ni bsgrub par bya baᶜi
chos yod pa kho na gtan tshigs yod pa yin no || ji ltar chos can
f. 252a la [D]de lta buᶜi mtshan ñid kyi gtan tshigs kyaṅ yod par ᶜgyur la
ᶜdi la bsgrub par bya baᶜi chos kyaṅ med par ᶜgyur | mṅon sum
daṅ rjes su dpag pa bsgrub par bya baᶜi chos la gnod par źugs
pa dag ni de chos can de las zlog par byed la | de yod pa kho
2(P f.353b) nas [2]gtan tshigs yod pa ni [P]de chos can de la ᶜjug par byed pas
kye ma dṅos po rnams rab tu ñams ṅa bar gyur to || gal te gźan
la gtan tshigs bsgrub par bya baᶜi chos med na ni mi ᶜbyuṅ ba
yin gyi | chos can kho na la ni ma yin no źe na | de ci ste ñon
3 moṅs ᶜdi ma niṅ bcibs [3]nas bu tshol bar byed dam | gaṅ źig chos
can la bsgrub par bya ba med kyaṅ yod pa de ñe bar bstan nas
chos can de bsgrub par bya baᶜi chos daṅ ldan pa źes ji skad du
bya || gal te de ñid kyi phyir gnod pa med pa smos te | ᶜdi sñam
4 du gaṅ gi phyir kho nar gtan tshigs [4]gźan du yaṅ yod par ᶜgyur
ba de kho naᶜi phyir tshad ma dag gis gnod par ma byas paᶜi chos
daṅ ldan paᶜi chos can źes byaᶜo sñam du sems na | de da gnod pa
med pa kho nas bsgrub par bya ba grub paᶜi phyir gtan tshigs la
nus pa ci źig yod | bsgrub par bya ba med pa gnod par byed paᶜi
5(N f.372b) [5]tshad ma ᶜjug par ṅes pa źig yin na ni gnod pa med na bsgrub [N]par
bya ba ᶜgrub pas gtan tshigs don med do || gnod pa yod na yaṅ
sgrub pa nus pa med paᶜi phyir ro || ma ṅes pa źig yin na ni gnod
par byed paᶜi tshad ma yaṅ med par ᶜgyur la | bsgrub par bya
6 ba med pa yaṅ srid pas gnod [6]pa med pa la nus pa med pa yin no ||
gnod pa med pa ni gnod pa med pa ⟨ma⟩ yin no || ᶜo na ci źe
na | gnod pa mi dmigs pa yin te | de yaṅ la lar gnod pa srid kyaṅ
skyes bu la yod par ᶜgyur bas de ni gtan tshigs sbyor baᶜi yul yin
7 no || gtan tshigs gnod pa dmigs pa laᶜaṅ [7]ᶜjigs kyi gnod pa la mi
ᶜjigs sam ci na gaṅ gis na gnod pa tshod yod par byas te mi dmigs
pa laᶜaṅ sbyor bar ᶜdod | gtan tshigs de ni don dam par gnod pa

---

5 *vielleicht besser* kho nas: kho na DNP; gtan tshigs yod pa yin no *fehlt in* NP 8 pa D: par NP; la *fehlt in* NP 10 de chos D: de ni chos NP; par byed *fehlt in* NP 11 ñams NP: ñam D 15 kyaṅ D: dam NP 17 med pa D: med par NP 20 da *verbessert*: dag NP 22 med pa NP: med pas D 28 ma *ergänzt* 29 mi dmigs pa D: med pa med NP

tvaṃ vivakṣitaikasaṃkhyatvaṃ jñātatvaṃ ceti.

tatrābādhitaviṣayatvaṃ tāvat pṛthag* lakṣaṇaṃ na bhavati, *d.11* [α]bādh*āv*inābhāva*yor* virodhāt[α]. avinābhāvo hi saty eva sādhyadharme bhāvo hetoḥ. sa* hetus* tallakṣaṇo dharmiṇi syāt, atra ca sādhyadharmaḥ kathaṃ na bhavet. pratyakṣānumāne hi sādhyadharmaṃ bādhamāne* taṃ dharmiṇo* niṣkāsayataḥ, tasmin saty eva hetur bhavaṃs taṃ tatraiva* dharmiṇy avasthāpayatīti paraṃ bata bhāvānām asvāsthyam. *d.111* anyatra sādhyadharmeṇāvinābhāvī hetur na dharmiṇy eve*ti cet*, tat [β]kim ayaṃ tapasvī ṣaṇḍham udvāhya putraṃ mṛgyate[β]*. yasya dharmiṇy asaty api sādhyadharme* bhāvas tam upadarśya kathaṃ *sa* dharmī sādhyadharmavān ity ucyate. ata eva *bādhābhāva uktaḥ*; syād etat: yata eva hetur anyathāpi bhavet, ata eva pramāṇābhyām abādhitadharmā dharmīty ucyata *iti* [γ]tat kim idānīṃ hetoḥ sāmarthyam[γ] [δ]abādhayaiva sādhyasiddheḥ[δ]. yadi sādhyābhavo bādhakapramāṇ*av*ṛttau* niyataḥ. abādhāyāṃ sādhyasiddhir iti vyartho hetuḥ; bādhāyām api, sādhan*as*āmarthy*ābhāvāt*. aniyame na ca bādhakaṃ pramāṇāṃ syāt sādhyābhāvasya ca saṃbhava iti na sāmarthyam abādhāyāḥ.

d.112 na bādhāyā abhāvo 'bādhā. kiṃ tarhi. bādhāyā anupalabdhiḥ. sā ca puruṣasya kvacid bādh*ā*saṃbhave 'pi syād *iti* sa hetuprayogasya viṣayaḥ. kiṃ nu vai hetur bādh*o*palabdher *api* bibheti, na punar bādhāyāḥ*, yena bādhām anādṛty*ā*py* anupalabdhau prayoktavya* iṣṭaḥ. sa tarhi *hetuḥ* paramārthena

---

α: vgl. VNV p. 139, 7f.; NVTT p. 39, 25; 388, 15; NM I, p. 101, 24; 103, 25 *β: vgl. NVTT p. 40, 8; NM I, p. 102, 2* *γ: NVinV II, p. 179, 15f.* *δ: HBT p. 209, 1*

---

2 ñid *ohne Entspr. im Skt.* 4 sa *ohne Entspr. im Tib.*; kyaṅ *ohne Entspr. im Skt.* 6 gnod par źugs pa *wäre eher* -bādhāpravṛtte; de *ohne Entspr. im Skt. oder vielleicht* tasmād dharmiṇo (?) 7 eva *ohne Entspr. im Skt.* 10 mṛgayate *nach HBT, aber* mṛgyate *nach HBTĀ p. 403, 15* 11 bsgrub par bya ba *wäre nur* sādhye 16 *oder* -pramāṇasya vṛttau *für* tshad ma [c]jug par 23 bibheti *wird im Tib. beide Male übersetzt; die Negation fehlt im Tib.*, tshod yod par byas *als Übersetzung von* ādṛtya *scheint sehr verdächtig (Tib. f. 245a3 hat* [c]chol ba *für die Wurzel* ā-dṛ), *vielleicht ist für* tshod *an* chod (*von* gcod pa = *schneiden, trennen*) *zu denken*, chod yod pa *würde dann statt* dṛ *die Wurzel* dṝ (ādīrya, ādīrṇa- *oder* ādṛta-) *übersetzen, so wäre auch der Ausfall der Negation verständlich. Vermutlich hat aber dem Tib. ein anderer Text vorgelegen* 24 sbyor bar [c]dod *wäre* prayoga iṣṭaḥ

yod dam med kyaṅ ruṅ ste | mi ltos par gnod pa mi dmigs pa (P f. 354a) la sbyar [P]bar bya ba[c]am | ci[c]i phyir sbyar bar bya ba[c]am | f. 252b bsgrub par [D]bya ba bsgrub par bya ba[c]i phyir ro || des la lar gnod pa yin bźin du yaṅ bsgrub par bya ba sgrub par byed dam ci gaṅ gis na [c]di med par ṅes par bya ba la [c]bad par yaṅ mi byed la gtan tshigs kyaṅ sbyor | de lta na yaṅ gnod par ma byas pa[c]i 2 yul can ñid gtan tshigs kyi mtshan ñid ma [2]yin te | gnod pa yod bźin du yaṅ [c]dis nus pa[c]i phyir ro || de lta na yaṅ the tshom can la khas ma blaṅs na [c]jug pa mi ruṅ ba[c]i phyir ji ltar mi dmigs pa la gnod pa yod pa srid na yaṅ khas blaṅs nas sbyor ba de bźin 3 du gnod pa dmigs pa la yaṅ sbyor bar [c]gyur ro || [3]khas len na khyad par med pa[c]i phyir ro ||

(N f. 373a) gal te [N]gnod pa yod na mi nus so źe na | gal te de lta na sbyar kyaṅ mi nus par [c]gyur du [c]oṅ bas gnod pa mi srid par gtan la ma bab par sbyor bar [c]os pa ma yin no || gal te gnod pa mi dmigs na 4 nus so sñam na | dmigs pas gnod pa la [4]khyab bam ci na | gaṅ gis na [c]di ltar gtan tshigs gnod pa srid pas byas pa[c]i nus pa med par mi [c]gyur ba | de log na gnod pa ldog | de lta na yaṅ gnod pa mi dmigs pa kho na las bsgrub par bya ba [c]grub pa[c]i phyir gtan 5 tshigs don med pa yin te | mi dmigs na gnod pa mi [5]srid pa[c]i phyir ro || dmigs pa log kyaṅ gnod pa mi ldog na ni gtan tshigs nus pa med pa de[c]i so na [c]dug pas sbyor ba ma yin no || de lta bas na chos can la raṅ gis bsgrub par bya ba yod pa daṅ med pa dag las gźan du yaṅ yod pa ni cuṅ zad kyaṅ sgrub par mi byed [c]jig 6 par yaṅ mi [6]byed pas de ñe bar bkod pa ni nus pa ma yin no || de (P f. 354b) lta bas na gnod pa daṅ med na mi [c]byuṅ ba [P]dag ni lhan cig yod pa ma yin te | des na gnod pa med pa[c]i ṅo bo gźan ma yin no ||

7 de de las khyad par gźan nam mtshan ñid gcig tu smos par [c]os par [c]gyur na | gaṅ źig [7]yod bźin du yaṅ gaṅ źig gźan du [c]gyur ba ste | dper na phyogs kyi chos ñid daṅ mthun pa[c]i phyogs la yod pa źes bya ba lta bu źig yin graṅ na | med na mi [c]byuṅ ba

---

1 med DN: mod P; ltos D: bltos NP 2 ba[c]am *fehlt in* D 4 bya ba D: bya NP 6 ma byas NP: byas D 11 dmigs NP: mi dmigs D 13 pa D: par NP; lta D: ltar P 14 [c]oṅ bas D: [c]oṅs pas NP 16 pas D: pa NP; la D: yod na NP 18 *statt* log *wäre* ldog *zu erwarten (Konstruktion des Satzes unklar)* 21 log D: logs NP (*statt* log *wäre* ldog *zu erwarten*); na ni DP: ni na N 22 so na *verbessert*: son DNP (*vgl. f. 241b6*); [c]dug pas DN: [c]dugs P 24 yaṅ *fehlt in* NP 25 pa ni D: pas NP 27 med pa[c]i D: byed pa NP 28 khyad D: khyab NP 29 yod bźin D: gźan NP

bāḍhā kim asti nāstīty anapekṣya bādhānupalabdhau prayo-
ktavyaḥ kimarthaṃ prayujyate. sādhyasiddhyartham. sa kiṃ
kvacit satyām api bādhāyāṃ sādhyaṃ sādhayet, yenāsyā abhā-
vaniścayaṃ prati yatno na kriyate hetuś ca prayujyate. tathā
ca abādhitaviṣayatvaṃ hetulakṣaṇaṃ na bhavati, bādhāyām
api satyām asya sāmarthyāt; tathā *cāna*bhyupagamye saṃśayi-
tasya pravṛttyayogād yathānupalabdhau *bādhāsadbhāvasaṃbhave*
'py abhyupagamya prayujyate, tathā *bādho*palabdhāv api
prayujyatām, abhyupagame viśeṣābhāvāt.

na bādhāyāṃ satyāṃ sāmarthyam *iti cet*, yady evaṃ *d.1121*
prayuktasyāpy asāmarthya*prāptir* ity anirṇīta*bādhā*saṃbhavaḥ
prayogaṃ nārhati. bādhānupalambhe sāmarthyam iti cet, kim *d.1122*
upalambho bādhāṃ vyāpnoti, yata *evaṃ* hetor bādh*ā*saṃbhava-
kṛtam asāmarthyaṃ na saṃbhavet. atha* *tan*nivṛttau bādhā
nivartate, tathāpi bādhānupalambhād eva sādhyasiddher vyartho
hetuḥ, anupalambhe bādhāyā asaṃbhavāt. upalambhasya ni-
vṛttāv api bādhāyā anivṛttau tadavasthaṃ hetor asāmarthyam
ity aprayogaḥ. tasmāt svasādhyabhāvābhāvābhyām anyathā 'pi
bhavan hetur dharmiṇi kiñcin* na bhāvayati na* vibhāvayatīty
upakṣepo na samarthaḥ. tan na bādhāvinābhāv*au* sahāva-
sth*itau*; tenābādhā rūpāntaraṃ na bhavati.

tan nāma* tasmād viśeṣaṇāntaraṃ lakṣaṇāntaro*pādān*ā*- *d.12*
rha*ṃ vā* bhavet, yasya bhāve 'pi yasy*ānyasyā*bhāvaḥ*. tad yathā
pakṣadharmatvaṃ sapakṣe ca bhāva iti. na caitad bādhāyā avinā-

---

14 atha *ohne Entspr. im Tib.* 19 kyaṅ ... yaṅ *ohne Entspr. im Skt.* 22 nāma *ohne Entspr. im Tib.*; mtshan ñid gcig tu *entspricht vielleicht* ekākilakṣaṇa- 23 gźan du ^{c}gyur ba *entspräche* anyathābhāvaḥ (*verlesen für* anyasyābhāvaḥ ?)

yod bźin du gnod pa srid pa ^{c}di ni med pas bsgrub par bya ba
f. 253a daṅ bzlog pa med na mi °byuṅ ba gtan tshigs [D]daṅ ^{c}gal ba dag
gi yul la gnod pa mi srid pa^{c}i phyir de med pa ni logs śig tu ^{c}di
gñis kyi mtshan ñid ñid du brjod par mi bya^{c}o ‖ de lta bas na
gtan tshigs sbyor ba la dam bcas pa^{c}i ñes pa rnams mi srid do ‖
2 dam bcas pa °ba° źig sbyor ba yaṅ med pas [2]dam bcas pa^{c}i ñes
pa brjod par mi bya^{c}o ‖
(N f. 373b) ^{c}dis ni graṅs gcig brjod par ^{c}dod can yaṅ bsal ba [N]yin no ‖ ci
lta bu gcig ni raṅ gis bsgrub par bya ba yod pa kho nas yod pa^{c}i
phyir der ^{c}khrul pa med pa can yin no ‖ de ñid la de las gźan pa
3 de gnod par [3]byed pa kho na yod pa^{c}i phyir de daṅ ^{c}gal bas ^{c}dir
gnod pa daṅ mtshuṅs so ‖
gźan yaṅ ci dṅos su gtan tshigs kyi zla bo mi srid pa de yaṅ
dag pa^{c}i śes pa^{c}am bzlog pa^{c}i rgyu yin nam ^{c}on te gtan tshigs kyi
zla bo rab tu ma bstan pa źig yin cir ^{c}gyur |
4 gal te [4]gtan tshigs kyi zla bo mi srid pa źig yin no źe na ni
ṅes par bya bar mi nus pa^{c}i phyir ^{c}di mtshan ñid ma yin no ‖
gtan tshigs med pa yaṅ (ma) yin te | sgrub par byed pa^{c}i chos ma
ṅes pa^{c}i bdag ñid ni de^{c}i mtshan ñid ma yin te | phyogs kyi chos
5 the tshom can bźin no ‖ [5]the tshom can gyi mtshan ñid ni gtan
(P f. 355a) tshigs kyaṅ ma yin pas ^{c}ga° yaṅ gtan tshigs su mi ^{c}gyur te | [P]
mtshan ñid mtshuṅs pa la zla bo srid pa mthoṅ na | zla bo ma
mthoṅ ba la yaṅ dogs pa skyed par byed de | khyad par med pa^{c}i
6 phyir ro ‖ khyad par yod na ni gtan tshigs [6]kyi mtshan ñid yin
te | des gñen po gcig tu bsal ba^{c}i gtan tshigs kyis raṅ gi bsgrub
par bya ba ṅes par byed pas de^{c}i mtshan ñid can ma yin pa gtan
tshigs su mi ^{c}gyur ro ‖ de lta nas graṅs gcig brjod par ^{c}dod pa
7 can don med pa yin no ‖ ^{c}di^{c}i phyir ^{c}gal bar ^{c}khrul pa [7]med
pa^{c}i mtshan ñid ñams par ^{c}gyur te | raṅ gi mtshan ñid daṅ ldan
pa^{c}i gtan tshigs dag chos can gcig la ^{c}gal bar ^{c}du na ^{c}gal ba
^{c}khrul pa med pa źes bya^{c}o ‖ gaṅ źig rtogs nas zla bo srid dam
mi srid pa dag blta bar bya ba khyad par de^{c}i ṅo bo yaṅ mi ston
f. 253b tam | de lta bas na khyad [D]par med pa kho na yin pas thams cad

---

1 ni *fehlt in* NP 3 tu DP: du N 4 ñid ñid DN: ñid P; mi *fehlt* in D 8 yaṅ *fehlt in* NP 11 kho na NP: kho na yaṅ D 15 yin *fehlt in* NP 16 mi srid pa *verbessert*: ma bstan pa DNP 18 ma *getilgt* (*vgl. HBṬī f. 214b7*) 19 de^{c}i DP: da^{c}i N 22 mtshuṅs DN: tshuṅs P 25 des D: de^{c}i NP; bsal D: gsal NP 27 nas DN: na P 29 te D: ro NP 33 pas D: par NP

bhāve sati saṃbhavatīti na sādhy*avi*paryayāvinābhāvinor het*uvi*-
ruddhayor viṣaye bādhā saṃbhavatīti* na tadabhāvaḥ pṛthag
anayor lakṣaṇāntara*tvena vācyaḥ. tasmād dhetoḥ prayoge
pratijñāyā doṣāṇāṃ saṃbhavo nāsti. nāpi kevalā pratijñā
prayujyata *iti* na pratijñādoṣā vācyāḥ.

etenaikasaṃkhyāvivakṣā*pi pratyuktā. katham. eko hi sva- *d.21*
sādhyabhāva eva bhāv*āt tad*avyabhicārī. tatraiva tasmād anyas
tadbādhakasyaiva* bhāvāt *tad*viruddha ity *atra* bādhayā
samānam.

api ca [α]kiṃ* vastuto ’saṃbhavatpratihetuḥ sa samyagjñā- *d.22*
naviparyayahetur[α]* āhosvid apradarśitapratihetuḥ kiñ cātaḥ.

yady asaṃbhavatpratihetuḥ, aśaky*a*niścaya*tvād* alakṣaṇam *d.221*
etat. [β]hetvabhāvo vā[β]. na hy aniścitātmanaḥ pratipādak*ad*harma-
sya tallakṣaṇatvaṃ* bhavati yathā saṃdigdhapakṣadharmatva*-
sya, nāpi saṃdigdhalakṣaṇo hetur bhavatīti na kaścid dhetur
bhavet. [γ]tulya*lakṣaṇe hi[γ] dṛṣṭaḥ pratiyogisaṃbhavo *’dṛṣṭa*-
pratiyogiṣv api śaṅkām utpādayati, viśeṣābhavāt; sati vā*
viśeṣe hetor lakṣaṇam; tato *hi** hetur ekāntena nirastapratipakṣaḥ
svasādhyaṃ niścāyayatīty atallakṣaṇo na hetuḥ syāt. tathā ca
vyarthaikasaṃkhyāvivakṣā. ato viruddhāvyabhicāriṇo lakṣaṇaṃ
hīyeta [δ]svalakṣaṇayuktayor hetvor ekatra dharmiṇi virodheṇo-
panipāte viruddhāvyabhicārī[δ]ti. na ca tasya viśeṣasya svarūpaṃ
nirdiśyate, yat pratītya pratiyoginaḥ saṃbhavāsaṃbhavāv
utpaśyāmaḥ. tasmān nāsty eva viśeṣa iti sarvatra śaṅkayā

α: *HBT p. 218, 4f.* β: *HBT p. 214, 22; 216, 11* γ: *HBT p. 217, 18* δ: *Die Quelle ist sicher Dignāga, ich habe aber die Stelle nicht gefunden; vgl. NMu p. 31, ferner PSV[a] f. 132a4. Den Zitaten PDhS p. 605, 1—3 und NPVP p. 60, 4f. liegt wohl dieselbe Stelle zugrunde*

---

2 iti *durch* phyir-*Ausdruck wiedergegeben* 3 -antara- *ohne Entspr. im Tib.* 6 *die Übersetzung mit* [c]dod can *gibt offenbar ein Bahuvrīhi wieder* 8 *nach HBT p. 213, 17f. vielleicht* tadbādhakasya bhāva eva 10 kiṃ yo *HBT* 11 hetur iṣṭaḥ *HBT* (*Tib. löst das Kompositum mit* [c]am *auf wie HBT p. 213, 23*) 14 *Tib. scheint die nominale Konstruktion transponiert zu haben*; -tva- *ohne Entspr. im Tib.* 16 tulye *HBT p. 215, 1 ist wohl zu korrigieren* (*vgl. HBT p. 217, 18*) 17 vā *ohne Entspr. im Tib.* 18 hi *nach HBT p. 215, 12* yatas tato . . . (*Tib. schließt vorhergehenden Satz mit* te)

(N f. 374a) du dogs par [c]gyur ro || zla bo[c]i gtan tshigs [N]mthoṅ ba[c]i gtan tshigs
kyaṅ daṅ por cig śos daṅ khyad par cuṅ zad kyaṅ mi dmigs so ||
zla bo[c]i gtan tshigs srid pa rnams kyi yaṅ de thams cad du
2 dmigs pa ni ma yin no || śes [2]rab phul du byuṅ ba daṅ ldan pas
brtags na mthoṅ ste | des na srid pa daṅ mi srid pa dag ma ṅes
pas mtshan ñid ma ṅes pa[c]i phyir [c]ga[c] yaṅ gtan tshigs su mi
[c]gyur ro ||

[c]on te zla bo[c]i gtan tshigs rab tu ma bstan pa źig yin te |
3 ji skad du [c]o na ni gaṅ gi tshe sgra ñid rtag par khas [3]len pa
de[c]i tshe [c]di gtan tshigs kho nar [c]gyur ro || gal te [c]di la mi rtag
pa ñid kyi gtan tshigs byas pa ñid la sogs pa [c]ga[c] źig kyaṅ bstan
par ma gyur na[c]o źes bśad pa lta bu[c]o źe na | [c]di ni bsgrags su
(P f. 355b) yaṅ mi ruṅ la | bcab tu yaṅ mi [P]ruṅ bas mi bzad pa[c]i skabs
4 su chud pa [4]yin na ji lta źig tu brgal bar nus | gtan tshigs [c]dis je
dṅos po rnams kyaṅ raṅ gis bsgrub par bya ba[c]i de ñid kyi raṅ
bźin du byas śiṅ de[c]i tshad ma can gyi skyes bu rnams kyaṅ mṅon
par mtho ba daṅ ṅes par legs pa dag la yaṅ dag par sbyar nas
5 yaṅ phyir khyod kyis [5]skyes bus gtan tshigs gźan bstan pas sgrub
par byed pa[c]i nus pa med par byas te | dṅos po de dag daṅ skyes
bu de dag kyaṅ de[c]i dṅos po daṅ phun sum tshogs pa las ñams
par byas nas rgyal po rgyal srid śor ba ltar dka[c] thub kyi nags
tshal du [c]gro bas [c]dir ji skad smra bar bya |

6 sgrub [6]pa ñid skyes bu[c]i spobs pas byas pa yaṅ yin te | de
ni dṅos su sgrub pa[c]am sgrub pa ma yin pa ci źig yod | gtan
(N f. 374b) tshigs kyi ṅo bo ñid kyis chos de [N]yod pa can źig yin na ni ji
ltar gźan du byed par [c]gyur te | dṅos po rnams kyi ṅo bo ñid
7 gźan du [c]gyur ba daṅ ṅo bo ñid [c]gal [7]ba gñis kyaṅ med pa[c]i
phyir ro || chos de[c]i yod pa can ma yin pa źig yin na yaṅ gźan
du yaṅ ji ltar [c]ga[c] źig gi sgrub pa yin |

de lta bas na ṅo bo ñid kyis raṅ gis bsgrub par bya ba na
med na mi [c]byuṅ bar bśad pa[c]i mtshan ñid can [c]bras bu daṅ raṅ

---

1 du *fehlt in* NP 2 daṅ por D: dṅos por NP 4 dmigs *verbessert* (*vgl. HBTi f. 216b2*): mi dmigs DNP 5 brtags DP: rtogs N; des DN: de P 6 phyir DP: phyir ro N; mi *fehlt in* D 10 tshe [c]di *verbessert*: tshe [c]di[c]i D: [c]di NP; gal te D: [c]on te zla bo gal te NP 11 [c]ga[c] DP: [c]ba[c] N 13 bcab D: bcig (b?) N: bca[c]P 14 brgal D: [c]gal NP 15 raṅ gis *fehlt in* NP 17 mtho DP: mthoṅ N 23 bu[c]i D: bu ni NP; pas DN: par P 24 sgrub pa[c]am *verbessert*: smra ba[c]am DN: smra ba[c]aṅ P 28 yin pa źig *fehlt in* NP 29 gi DP: gis N 30 gis D: gi NP; ba na NP: ba D 31 bar D: ba NP

bhavitavyam; dṛṣṭapratihetor api *hetoḥ* prāg itareṇa na kaścid
viśeṣo lakṣyate. na ca saṃbhavatpratihetūnām api sarvadā
tasyopalabdhiḥ; atiśayavatī tu prajñ*o*tprekṣiṇī dṛṣṭā. tenāni-
ścayaḥ saṃbhavāsaṃbhavayor iti lakṣaṇasyāniścitatvān na
kaścid dhetuḥ syāt.

athāpradarśitapratihetuḥ, yathāha: [α]yadā tarhi śabdatvaṃ *d.2221*
nityam abhyupagacchati, tadāyaṃ hetur eva syāt, yady atrānitya-
tvahetuṃ kṛtakatvādi kaścin na darśayed[α] iti. idam* aprakāśyam
*apy** asaṃvaraṇīyam *api**ti kaṣṭhataraṃ vyasanam āyātaṃ
kathaṃ nirvoḍhuṃ śakyeta. [β]sa tāvad* ayaṃ hetur vastūni*
svasādhyatattvaprakṛtīni* kṛtvā tatpramāṇakān puruṣān* abhyu-
dayaniḥśreyasābhyāṃ saṃyojayitvā* punaḥ* pratibhāvatā*
puruṣeṇa hetvantaranidarśaneno*tkīlitasādhanasāmarthyas tāni
vastūni tāṃś ca puruṣān tadbhāvasampadaḥ* pracyāvya
bhraṣṭarājya iva rājā tapovanaṃ gacchati[β]*ti kim atra brūmaḥ.

puruṣapratibhākṛtaṃ *ca* sādhanatvam. *tat kiṃ* vastutaḥ *d.2222*
sādhanam asādhanaṃ vā. sa* ca hetuḥ svabhāvatas taddharma-
bhāvī yadi katham anyathā kriyeta, vastūnāṃ svabhāv*ā*nya-
thābhāvasyobhayoś ca viruddh*as*vabhāv*ayor* abhāvāt. ataddha-
rmabhāvī ca katham anyadāpi sādhanaṃ kasyacit.

tasmāt svabhāvataḥ sv*a*sādhy*ā*vinābhāvinor uktalakṣaṇayoḥ *d.23*
kāryasvabhāvayos tallakṣaṇasya pratihetor asaṃbhavād ala-

α: =PSV[1] f. 50a8—50b1 (PSV[2] f. 133a5—6) β: *vgl. NVinV II, p. 180, 3—6*

---

8 idam idānīm *HBT*, *aber v. l.* idam 9 yaṅ . . . yaṅ *vielleicht auch ohne Entspr. im Skt.* 10 tarhi *NVinV*; kyaṅ *ohne Entspr. im Skt.* 11 svasādhyaprakṛtīni *NVinV*; kyaṅ *ohne Entspr. im Skt.* 12 saṃyojayati *NVinV*, yojayitvā *HBT*; punaś ca *NVinV*; yaṅ phyir khyod kyis *entspräche* punaḥ prati bhavatā *und wäre ein Übersetzungsfehler oder setzt einen anderen Text voraus* (*dasselbe hat T*) 13 pratihetūpadarśanena *NVinV* 14 *nach* -sampadaḥ *hat NVinV wohl als Glosse* svasādhyaprakṛtitvasampado 'bhyudayaniḥśreyasampadaś ca 15 gacchet *NVinV* 17 sa *ohne Entspr. im Tib.*

f. 254a bźin dag gi de[c]i mtshan ñid la zla [D]bo[c]i gtan tshigs mi srid pa[c]i
phyir graṅs gcig brjod par [c]dod pa can ni mtshan ñid ma yin
te | rnam par gcad par bya ba med pa[c]i phyir ro ||

śes pa ñid ni rtags kyi chos ma yin na ji ltar rtags kyi mtshan
2 ñid du [c]gyur ro || rtags ṅo bo ji lta bu źig las [2]don rtogs par bya
źes bsam par bya ba la rtogs par byed pa la slu bar mi byed
pa[c]i ṅo bo la bya ste | gaṅ źig mthoṅ nas [c]dis sgrub pa daṅ sgrub
(P f. 356a) pa ma yin pa dag rnam [P]par phye nas de la [c]dod pa[c]i don ñe
3 bar [c]jog par byed pa la yid ches nas [c]jug par [c]gyur ba yin no || de [3]la
[c]di[c]i bdag gi ṅo bo gaṅ yin pa de ni mtshan ñid yin gyi | gźan gyi
ṅo bo ni ma yin no || rtogs pa skye ba la ñe bar sbyor ba tsam gyis
de[c]i mtshan ñid ñid yin na ni ha caṅ thal bar [c]gyur ro || de lta
na ni gźal bya daṅ skyes bu la sogs pa yaṅ de[c]i mtshan ñid du
4 [c]gyur te | de dag med par ni [4]rtags can la śes pa mi skye[c]o ||

[c]o na ni ṅes pa smos par mi bya[c]o źe na | mi bya ba ma yin
te | de ni gźan gyi don du yin pa[c]i phyir ro || mthoṅ ba daṅ ma
mthoṅ ba dag gis gtan tshigs śes par byed pa yin par [c]dod pa dag
5 gi gtan tshigs nus par mi [c]gyur ba kho na ste | mthoṅ [5]ba daṅ ma
mthoṅ ba dag yod bźin du yaṅ śes par byed pa ñid ma yin pa
(N f. 375a) mthoṅ ba[c]i phyir ro || des na yod pa daṅ med pa [N]dag gis śes par
byed pa yin no źes śes par bya ba[c]i phyir ṅes pa smos so || des na
gźan gyi ṅo bo ni mtshan ñid ma yin te | des rtags kyi ṅo bo[c]i
6 khyad [6]par mi ston pa[c]i phyir ro || yod pa daṅ med pa de dag ni
de[c]i ṅo bo sgrub pa [c]jug pas khoṅ du chud par bya ste | thabs
gźan med pa[c]i phyir ro || des na yod pa daṅ med pa smos pa tsam
gyis kyaṅ de sgrub pa[c]i tshad ma [c]phen mod kyi [c]di gñis gsal
7 bar bya ba[c]i phyir mtshan ñid [7]las ṅes pa źes bya ba[c]i sgra rab
tu sbyor ba yin no || de lta ma yin na śes bya yod par rnam
par gźag pa ni śes pa[c]i yod pa[c]i rgyu can yin pa[c]i phyir de gñis
ñid yod par rab tu mi [c]grub pas thams cad la yod par rnam par

---

2 phyir NP: phyir ro D 5 [c]gyur ro NP: [c]gyur D 6 slu D: bslu NP 9 [c]jug par DP: [c]jug da la N; *vielleicht besser* de lta: de la DNP 10 gi ṅo bo *fehlt in* NP 11 sbyor ba D: sbyor ba la NP 12 ñid ñid NP: ñid D 15 bya[c]o D: bya[c]o bya ba ma yin te N: bya ba cha ma yin te P; mi bya ba ma yin te *fehlt in* NP 17 śes DN: źes P 17*f.* pa dag gi *verbessert*: pa dag gis D: par dag gi NP 23 khyad D: khyab NP; de *fehlt in* NP 24 pa DP: par N 26 sgrub NP: bsgrub D 27 ñid NP: ñid la D 29 gźag D: bźag NP; śes pa[c]i NP: śes pa D; yod pa[c]i *fehlt in* NP; can NP: rkyen D 30 la yod par DN: la yod pa P

kṣaṇam ekasaṃkhyāvivakṣā*, vyavacchedyābhāvāt.
jñānam* punar *aliṅgadharmatve** katham liṅgalakṣaṇam *d.3*
bhaviṣyati. kiṃrūpāl *liṅgād* artho jñātavya iti cintāyāṃ prati- *d.31*
pattur avisaṃvādakasya rūpam abhidhīyate, yasya darśanād
ayaṃ sādhan*āsā*dhane pravibhaj*ya** tasyeṣṭārthasannidhāna*-
pratyayāt pravṛttim avalambate. tathā* yad asyātmarūpaṃ tal
lakṣaṇam, na tu pararūpam. pratipattijanmany upa*yoga*mātrāt*
*tal*lakṣaṇatve 'tiprasaṅgaḥ. evaṃ prameyapuruṣādīnām *api*
*tal*lakṣaṇatvaṃ bhavet, na hi teṣv asatsu liṅgini jñānaṃ bhavati.
niścitagrahaṇaṃ tarhi na kartavyam. na na kartavyam, *d.311*
tasyānyārthatvāt. sapakṣavipakṣayor* darśan*ādarśanābhyāṃ* ga- *d.3111*
makaṃ hetum iccha*tāṃ* naiva samartho hetur bhavati, sator api
darśanādarśanayor agamakatva*darśanāt*. tena bhāvābhāv*ābhyāṃ*
gamaka iti jñāpanārthaṃ niścitagrahaṇam. tena pararūpaṃ
lakṣaṇaṃ na bhavati, tena liṅgasya rūpaviśe*ṣānabhidhānāt*, tau
hi* bhāvābhāvau tadbhāvasādhakavṛttyā boddhavyau, upāyā-
ntarābhāvāt. tena, yady api bhāvābhāvavacanamātreṇa tatsā-
dhanapramāṇam ākṣipyate, tayoḥ pratipādanāya niścitaśabdaḥ
prayukto lakṣaṇe, anyathā jñānasattānibandhanatvāj jñeya-
sattāvyavasthāyās tayor eva sattāprasiddher* *iti* sarvatra

1 ... ᶜdod can *gibt ein Bahuvrihi wieder* (*vgl. f. 253a2*) 2 śes pa ñid *wäre* jñātatvam; rtags kyi chos ma' yin na *wäre* aliṅgadharmatve *oder* yadi (?) na liṅgadharmaḥ. *HBT p. 220, 26 dürfte Paraphrase sein* (*danach vielleicht*: na liṅgadharma iti ...) 5 rnam par phye nas *entspräche nur* (?) vibhajya; ñe bar ᶜjog par byed pa *ist mir als Entspr. nicht klar* 6 de la *wäre* tatra, *aber vielleicht besser* de lta (?) 7 -mātrāt *nach HBT p. 221, 28* (*auch* -mātreṇa *wäre möglich*) 11 sapakṣavipakṣayor *ohne Entspr. im Tib.* 16 hi *ohne Entspr. im Tib.* 20 rab tu mi ᶜgrub pas *wäre vielleicht* -prasiddhir iti

gźag pa ñid de sgrub pa daṅ ldan paᶜi tshad ma ᶜdren pa yin
f. 254b no || [D]bstan bcos byed pa ni gźan gyi don yin paᶜi yaṅ phyir
(P f. 356b) te || tshul gsum paᶜi rtags yod pa ni [P]don ᶜdoms par byed pa
yin no źes bya ba la | gaṅ dag tshul de mi śes pa de dag ni des
mi ᶜjug pas gźan śes par byed pa yin paᶜi phyir śes pa grub
2 mod kyi ᶜon kyaṅ kha cig [2]yod pa daṅ med pa de dag kho na
mthoṅ ba daṅ ma mthoṅ ba tsam gyis rnam par ᶜjog par byed pas
de dgag paᶜi phyir ṅes paᶜi sgra smos so || yod pa daṅ med pa
dag yod kyaṅ rjes su ᶜgro ba daṅ ldog pa dag yod pa la the
3 tshom za baᶜi phyir yod par rab tu ᶜgrub paᶜi tshad [3]ma gaṅ
las ᶜdi gñis ṅes pa de la rag lus pa yin no źes śes par bya baᶜi
phyir kho bos smos par byas pa yin no ||
gaṅ gi phyir yod pa daṅ med pa smos pa tsam gyis de sgrub
paᶜi tshad ma ᶜphen par ᶜgrub pa deᶜi phyir yaṅ śes pa ni mtshan
4 ñid tha dad par gyur pa ma yin te | [4]de ñid kyis don rtogs paᶜi
(N f. 375b) phyir phyogs kyi chos [N]ñid las ñe bar gtod paᶜi don bźin no ||
ᶜo na ni rjes su ᶜgro ba daṅ ldog pa dag kyaṅ so so ñid ma yin
te | gcig sbyar bas gñi ga rtogs paᶜi phyir ro źe na | ma yin te |
mthun paᶜi phyogs daṅ mi mthun paᶜi phyogs dag la gtan
5 tshigs [5]yod pa daṅ med pa dag ni phan tshun ltos nas tshig gcig
gis gñi ga go bar byed do źes byaᶜi | gñis pa daṅ don gcig pa ni
ma yin no || de kho na la yod pa daṅ de med pa la med pa źes bya
baᶜi tshig phan tshun ᶜphen pa ma yin nam źe na | ṅes pa ston
6 pa gcig kyaṅ ᶜphen pa gñis pa med na [6]med paᶜi phyir tshig ᶜdis
ni śugs kyis gñi ga ᶜphen par byed kyi | yod pa daṅ med pa ᶜbaᶜ
źig ᶜphen par byed pa ni ma yin no || ṅes pa daṅ ldan pa dag ni
ᶜbaᶜ źig pa dag ma yin te | ṅes pa ni gñi gaᶜi ṅo bo yin paᶜi
(P f. 357a) phyir ro || de lta bas na gaṅ gis na yod paᶜam med pa gñis [P]pa
7 [7]ᶜphen par ᶜgyur ba de la yod pa ñid ces bya ba yaṅ yod pa ᶜbaᶜ
źig la mi bya la | cig śos kyis kyaṅ med pa ᶜbaᶜ źig ma yin no ||

1 gźag D: bźag NP; ldan DP: len N 4 mi D: ni NP; de dag D: de NP 5 śes par NP: śas par D 6 de *fehlt in* NP 7 tsam D: dag tsam NP 10 par DN: pa P; paᶜi *verbessert*: pa ni DNP 13*f.* de sgrub paᶜi *fehlt in* NP 15 kyis NP: kyi D; rtogs DP: rtags N 16 gtod DP: gtoṅ N; bźin D: gźan NP 18 gñi ga D: gñis NP 20 nas D: pas NP 21 gñi DN: gñis P 22 de med NP: med D 23 ston D: sden N: sdon P 24 tshig DN: tshigs P 25 gñi ga *fehlt in* NP 26 dag ni DP: dag na N 29 yaṅ yod pa D: laṅ NP

sattāvyavasthaiva tatsādhanaṃ pramāṇam ākarṣati. parārthatvāc ca śāstrapraṇayanasya. trirūpaṃ liṅgaṃ* saṃvādakam* arthasyeti tad rūpaṃ ye na vidanti, na teṣāṃ tataḥ pravṛttir iti paropalakṣaṇatvād yady api jñānaṃ siddham, tathāpi tāv eva bhāvābhāvau kecid darśanādarśanamātreṇa vyavasthāpayantīti tanniṣedhārtho niścitaśabda *uktaḥ*, sator api bhāvābhāvayor anvayavyatirekayoḥ *sattāyāṃ* saṃśayāt. [α]tasmād* yataḥ* *sattā*prasādhakapramāṇād anayor niścayas tadadhīneti jñāpanārtham asmābhir grahāṇaṃ kṛtam[α]*.

yato 'pi* *bhāvābhāvacanamātreṇa* tatsādhanapramāṇākṣepasi*ddhiḥ*, (d.32) pṛthag ato* jñā*naṃ lakṣaṇaṃ* na bhavati, tenaiv*ārthasyā*vagatatvād upanayārthavat pakṣadharmatvāt. [β]anvayavyatire- (d.321) kayor api tarhi na pṛthaktvam[β], ekasya prayogād ubhayagater iti cet, na, hetoḥ [γ]sapakṣāsapakṣa*yor* bhāvābhāva*yor apara*sparā*kṣepāt[γ]*; ekaṃ vākyam ubhayaṃ gamayatīty ucyate, naiko 'rtho dvitīyasya*. na*nu** [δ]tatraiva bhāvo[δ] 'tadabhāve* *cā*bhāva iti vākye* *parasparākṣepa* iti *cet*, vacanam etad ekasyāpi niyamakhyāpakasya dvitīyākṣepanāntarīyakatvāt sāmarthyād ubhayam ākṣipati. na punaḥ kevalau bhāvābhāvāv ākṣipataḥ; niyamavantau ca na kevalau, niyamasyobhayarūpatvāt. tasmāt tatraiva bhāva iti* na bhāva evocyate, itareṇāpi nābhāva

---

α: *vgl. HBTĀ p. 408, 21—23* β: *HBT p. 226, 26f.* γ: *HBTĀ p. 409, 18f.* δ: *HBT p. 227, 1*

---

2 tshul gsum pa°i rtags yod pa *wäre vielleicht* trirūpaliṅgasadbhāvaḥ; °doms par byed pa *ist mir unklar, die Glosse* prāpakam *in HBT legt* saṃpādakam *nahe* 7 tasmāt *ohne Entspr. im Tib.*; *HBT p. 225, 9* tasmād ity ādi *wird HBTĀ p. 408, 20 als*: tasmād yata ity ādi *zitiert* 9 *Rekonstruktion des Satzes nach HBTĀ p. 408, 21—23* (-adhīnatā *wohl zu* -adhīnā *zu verbessern, so auch Tib.*) 10 api *ohne Entspr. im Tib.* 11 de°i phyir yaṅ *wäre* ato 'pi (*die Übersetzung faßt* yataḥ . . . ataḥ *als Korrelativa auf*) 15 phan tshun *wäre* paraspara-; ltos nas *wäre* -āpekṣāt 16 gñis pa daṅ don gcig pa ni ma yin no *wäre vielleicht* naikārthaṃ dvitīyena (?); na tu *HBT ist wohl Druckfehler*; de med pa la *wäre* tadabhāve 17 tshig *vielleicht* vākyasya 21 yaṅ *ohne Entspr. im Skt.*

śes pa ni de ltar gźan śes par byed pa°i mtshan ñid gsum pa las tha dad pa ma yin pas mtshan ñid gźan ma yin no ||

f. 255a de lta bas na gtan tshigs [D]ni mtshan ñid drug pa ma yin no ||

gtan tshigs kyi thigs pa slob dpon chos kyi grags pas mdzad pa rdzogs so ||

rgya gar gyi mkhan po pra dzñā var ma daṅ źu chen gyi lo tsā ba dge sloṅ dpal brtsegs ra kṣi tas bsgyur ciṅ źus te gtan la phab pa ||

---

4 tshigs kyi D: tshigs NP; thigs pa D: thigs pa śes bya ba°i rab tu byed pa NP 4*f.* mdzad pa rdzogs so D: mdzad pa°o NP 6—7 rgya gar . . . phab pa *fehlt in* NP

eva, yena bhāvo 'bhāvo vā dvitīyam ākṣipet. naivaṃ jñānaṃ paropalakṣaṇāt* trailakṣaṇyād vyatiri*ktam* iti na lakṣaṇāntaram.

tasmān na hetuḥ ṣaḍlakṣaṇaḥ. *(d.)*

hetubindur ācāryadharmakīrtikṛtaḥ samāptaḥ. *0.3*

---

2 śes par byed paᶜi *wäre* -upalakṣaṇa-

III. REGISTER

Register zum Text

Seitenangaben verweisen auf die Seitenzählung des Sanskrit-Textes mit Sternchen

Register zur Einleitung

IV. ANHANG

Der tibetische Text zu den Lücken der Hetubinduṭīkā Arcaṭas

Pratīkas sind fett gedruckt

HBT p. 5, 20—6,3 = P f. 226b8—227b4

de la yaṅ sṅar bśad paʿi skyon kyis lkog tu gyur pas raṅ gi ṅo bos
f. 227a rtogs par mi nus [1]pas rtags la brten pas mṅon sum las rjes su
dpag pa logs śig tu bśad te | de ñid kyaṅ raṅ gi mtshan ñid de
2 ma yin pa las ldog pa la spyiʿi mtshan ñid du bśad zin [2]to || ʿdis
mtshan par byed pas na mtshan ñid ni źes spyiʿi mtshan ñid
du byas pa des na rjes su dpag paʿi mtshan ñid yul yin pa la
ʿgal ba med paʿi phyir rgyu cher mi bśad do || mdor bsdus nas
3 źes bya ba [3]ni zlos par dogs pa bsal pa yin te | rgyu cher ni rnam
ʿgrel la sogs par bśad paʿi phyir ro || rtags kyi mtshan ñid rjes
su dpag pa bstan pa ni | raṅ gi ṅo bo daṅ | rab tu dbye ba daṅ |
4 tshad ma daṅ | de [4]ṅes paʿo || de la phyogs chos deʿi chas khyab
pa ni | gtan tshigs źes bya bas ni raṅ gi ṅo bstan to || de ni rnam
gsum ñid ces bya bas rab tu dbye baʿo || med na mi ʿbyuṅ źes
5 bya ba la sogs pas ni rab [5]tu dbye ba ṅes par byed paʿi tshad
ma ñe bar bkod do || rnam gsum gyi rab dbye ba yaṅ rtags gsum
po rnams kyi ṅo bo daṅ re reʿi ṅo bo ṅes par byed paʿi tshad
6 ma ʿjug pa bśad par byaʿo || de la phyogs kyi chos ni [6]phyogs
kyi chaʿi chos kyis khyab pa med na mi ʿbyuṅ ba yin no źes
mtshan ñid bstan to || gtan tshigs źes bya bas ni mtshan bźi
bstan to || gtan tshigs de ni rnam gsum ñid ces bya bas dbye ba
7 brjod do || ʿon [7]te gtan tshigs gźan med par ṅes par gyur na rnam
pa gsum kho na źes bya ba rigs kyi ʿgran zla med par ṅes pas
yod pa rnams la ṅes par gzuṅ ba daṅ bcas par gtan la dbab
8 po || de smras pa | gaṅ phyir [8]ʿdi kho na yin źes | ʿdi yod par
ni gtan la ʿbebs | dṅos gźan med par rig pa ci | rjes ʿgro med
na ʿdi ma yin źeʿo || gtan tshigs med par ni mṅon sum gyis mi
f. 227b rtogs te | de yul med pa daṅ [1]ʿgal baʿi phyir ro || de lta na dṅos
po med pa ni dṅos poʿi bdag ñid kyi chaʿi med paʿi mtshan
ñid yin na deʿi dbaṅ po daṅ ñe ba med paʿi phyir mṅon śum
2 gyi yul yin par ʿgal lo || gaṅ yaṅ re źig [2]dbaṅ pos ʿdi med ces | blo
ni skyed par byed pa min | dṅos poʿi cha daṅ ʿbrel ñid kyi | dbaṅ

po ruṅ ba yin phyir ro | źes bya ba smos so || yaṅ na nus pa thams
3 cad kyis stoṅ paᶜi mtshan ñid de yaṅ don [3]gyi nus pa la bltos
paᶜi mṅon sum gyi yul du ᶜgal baᶜi phyir ro || rjes su dpag pas
kyaṅ gtan tshigs gźan med pa mi rtogs te | de ni rtags rnam pa
4 gsum la brten pa kho nar bśad pas so || rnam [4]gsum ñid ces bya
ba da ni bśad par bya ste |

HBT p. 20, 1—8 = P f. 238a 1—238b 5

2 gal te ṅes pa go bar byed pa ñid du [2]bśad pas ji ltar slar yaṅ
rjes su ᶜgro baᶜi don gyis khyab pa yin źe na | gaṅ gi tshe gtan
tshigs thams cad la źes bya ba smos te | gtan tshigs gaṅ daṅ gaṅ
3 la bsgrub par bya ba de daṅ de la med pa deᶜi [3]tshe bsgrub
par bya baᶜi tshos des gtan tshigs de la khyab pa mi ᶜgrub
po || deᶜi phyir gtan tshigs gaṅ daṅ gaṅ la bsgrub par bya baᶜi
chos de daṅ de la yod pa ni khyab par byed paᶜi chos kyi ṅo bo
4 khyab pa yin no źes [4]bya ba ni rjes su ᶜgro baᶜi ṅo boᶜi khyab
paᶜo || gaṅ daṅ gaṅ ldog pa ṅes pa de yaṅ ldog pa des khyab
par ᶜgrub kyi bzlog pa ni ma yin no || des na khyab par bya
5 baᶜi ṅo boᶜi khyab pa ni ldog paᶜi bdag ñid yin paᶜi [5]phyir
ro || yaṅ na bsgrub par bya baᶜi chos khyab par byed pa med
na khyab pa mi ᶜgrub paᶜi phyir ro || des na gtan tshigs kyi
khyab par bya ba spaṅs pa yin no || bsgrub par bya baᶜi chos
6 khyab par byed pa [6]med pa ga las śe na | bdag ñid ldog na gtan
tshigs ldog pa med paᶜi phyir ro || ldog paᶜi bdag ñid ni ldog
par byed pa khyab par byed pa yin paᶜi phyir | cig śos de med
7 pa la med pa kho na [7]khyab par bya ba yin paᶜi phyir ro || deᶜi
phyir ldog pa yod pa ñid kyis bsgrub par bya bas khyab pa
ldog paᶜi bdag ñid kho na la yod par rtogs te khyab par bya
8 baᶜi chos kyi mtshan ñid grub pa yin no || [8]de bas na deᶜi chas
khyab paᶜi tshig gis gaṅ gi phyir rjes su ᶜgro ba daṅ ldog pa
bśad paᶜi phyir ro || de ltar deᶜi phyir rjes su ᶜgro daṅ ldog pa
f. 238b dag bdag ñid ji lta baᶜi tshad mas ṅes pa dag gis deᶜi [1]chas
khyab pa ṅes pa yin no || ji skad bśad paᶜi bdag ñid ji lta baᶜi
tshad mas rjes su ᶜgro ba daṅ ldog pa daṅ phyogs chos ṅes pa
bśad paᶜi phyir ro || de la tshad ma gaṅ daṅ gaṅ gis ṅes pa de
2 [2]bstan paᶜi phyir de la źes bya ba la sogs pa smos te | de la phyogs
kyi chos la sogs pa de rnams laᶜo || phyogs kyi chos ṅes paᶜi
skabs phyis bstan du zin kyaṅ mdoᶜi rim pas thog mar brjod
3 [3]pas phyogs kyi chos ṅes pa źes bya bar sbyar ro || rab tu grub

pa ᶜdi ci źig yin źe na | rtogs paᶜo || gaṅ la źe na | bsgrub par bya
4 baᶜi chos can laᶜo || gaṅ gis śe na | mṅon sum daṅ rjes [4]su dpag
paᶜi sgo nas so || phyogs kyi chos thams cad mṅon sum daṅ
rjes su dpag pas ṅes pa ni ma yin te | ᶜon kyaṅ ᶜgaᶜ źig la kha
5 cig gis yin no źes bstan paᶜi phyir ᶜam gyi sgra smos pa [5]yin no ||

HBT p. 25, 5—10 = P f. 242a 8—243a 4

ᶜdi ltar mthoṅ ba tha dad paᶜi yul can źes bya ba smos so || gaṅ
daṅ gaṅ du ba la sogs pa mthoṅ ba ni ji ltar mthoṅ baᶜo || de tha
f. 242b dad pa ni don dam par des gźan las [1]ldog paᶜi yul can gyi rtags
śes pa gaṅ dgag pa daṅ sgrub paᶜi bdag ñid do || da ni de skad
du | ṅes paᶜi śes pa rnams ni sgro ᶜdogs pa rnam par gcod paᶜi
2 ᶜbras bu can yul med kyaṅ [2]deᶜi yul du brjod do źes gsuṅs so ||
rtogs par byed pa pas ṅes paᶜi don ni ji ltar mthoṅ ba tha dad
pa deᶜi yul can yin pa deᶜi phyir dran paᶜi ṅo bo don dam pa
3 ma yin no || rnam par rtog pas ji [3]ltar mthoṅ baᶜi dṅos po las
gyur pa tha dad pa la reg pa med paᶜi phyir ro || ᶜo na ni khyed
de ltar brjod pa na kho bo cag gi ᶜdod paᶜi rjes su ᶜbraṅs pa
4 kho na te | raṅ daṅ gźan gyi ṅo bo yod pa daṅ med pa [4]dag gi
bdag ñid kho naᶜi dṅos po mthoṅ ba ni dgag pa sgrub paᶜi rtogs
pa khas blaṅs paᶜi phyir daṅ mthoṅ baᶜi lta baᶜi śes paᶜi min
yin no || kho bo cag mṅon sum sgrub paᶜi rnam par rtog pa la
5 [5]khyed kyaṅ mṅon sum gyi tshad ma ñid rer snaṅ bar brjod
do || thams cad rigs mthun paᶜi rjes su ᶜgro baᶜi spyiᶜi ṅo bo
mthoṅ bas ma rtogs pa rtogs pa yin paᶜi phyir ro || de ni sṅar
6 med don [6]śes pa || ṅes pa gnod pa spaṅs pa daṅ | ma ñams rygu
las byuṅ ba ni | tshad mar ᶜjig rten yaṅ dag ᶜdod ces bya baᶜi
tshad maᶜi mtshan ñid daṅ ldan pa daṅ yod paᶜi don daṅ ᶜbrel
7 par [7]gyur pa daṅ dbaṅ po rnams yod paᶜo || dgag paᶜi rnam
par rtog pa yaṅ med paᶜi tshad maᶜi ᶜbras bu dṅos po med par
bśad pa ni tshad ma gźan gyi yin no || dṅos poᶜi yul can gyi
8 rnam par [8]śes pa mṅon sum la sogs pa des ni med paᶜi cha ma
yin la dṅos po ñid rtogs pa yin te | de ni yod paᶜi chaᶜi yul can
yin paᶜi phyir ro || deᶜi phyir dgag paᶜi rnam par rtogs pa skyed
f. 243a par [1]byed pa ñid kyis de dṅos po med paᶜi tshad mar bśad do ||
ji ltar gzugs la sogs pa śes pa skyed pa ñid kyi dbaṅ poᶜi mṅon
2 sum źes byaᶜo || de la de lta bu ñid [2]ᶜbaᶜ śig ni dran paᶜi rtags
śes pa źes bya ba mi rigs te | sgrub paᶜi rnam par rtog pa ni
spyi ma bzuṅ bas dran pa ñid srid paᶜi phyir ro || dgag paᶜi

3 rnam par rtog pa la yaṅ rtags śes [3]pa mi ʿdod do ‖ ʿdi ga las
śe na dran pa ñid des spyi gzuṅ ba la ʿdzin pa daṅ | med paʿi
cha ʿdzin pa yin źes rgyal dpog pa rnams kyi brjod paʿi dogs
paʿi gnas skabs mthoṅ nas dgag pa daṅ . . .

HBT p. 48, 17—25 = P f. 260b6—261a8 (s. Seite 115, Anm.)

rgyu daṅ ʿbras bu ni lhan cig mi ʿbyuṅ baʿi phyir gñis la gnas
7 [7]par ga la ʿgyur de med na ji ltar ʿbrel pa yin | skad cig ma ma
yin pa ñid kyaṅ rgyu daṅ ʿbras bu dag skyes pa las sṅar de
rten la yod pa ma gtogs pa dag phyi nas kyaṅ raṅ bźin gźan
8 [8]la ʿjug pas de ma yin pa la rten pa ñid daṅ rten med pas de
dṅos poʿi rkyen nam ma yin no ‖ yaṅ na ʿdu baʿi rgyu mtshan
ñid kyis rgyu daṅ ʿbras bur brjod pa daṅ śes pa dag yin | deʿi
f. 261a tshe [1]ʿdu ba can gyi rgyu ñid ʿbras bu ni ʿdu ba las rgyu ñid
du ʿgyur | rgyu mtshan daṅ ʿdu ba med paʿi rgyu daṅ ma yin
2 te | ʿbras bu ni de ʿdu baʿi ʿbras bu ñid de | de yaṅ [2]thams cad
la bye brag med pas dṅos po thams cad phan tshun rgyu daṅ
ʿbras buʿi ṅo bor ʿgyur ro ‖ sṅa ma daṅ phyi ma yod pa daṅ med
3 paʿi bye brag gis de yaṅ ʿdir de ni ʿbrel pa med par mi rig [3]pas
bogs dbyuṅ du med pa la de mi rigs so ‖ de dag ñid dam deʿi
khyad par dag deʿi mtshan ñid yin no źes dgoṅs nas de yod
na ni yod la de med na ni med pas rgyu daṅ ʿbras buʿi ṅo bo
4 źes [4]bśad do ‖ de ltar re źig mi dmigs pa daṅ lhan cig paʿi mṅon
sum dag gis rgyu daṅ ʿbras bu dag yod na yod paʿi yul la rgyu
daṅ ʿbras bu yod pa yin te | de yod na ni yod la de med na ni
5 med pa [5]mtshan ñid sgrub par byed pa bśad do ‖ res ʿgaʿ źig
mi dmigs paʿam mṅon sum sṅon pas rgyu daṅ ʿbras bu sgrub
paʿi phyir deʿi yul re źig bstan pa ni | rgyu gźan rnams yod kyaṅ
6 źes [6]bya ba smos te | du ba la sogs paʿi ʿbras bu me daṅ bud
śiṅ la sogs paʿi tshogs pa can dag ni tshogs pa las gźan ma yin
te | tshogs pa rnams rgyu med pa ñid du thal bar ʿgyur ro ‖
7 ʿbras bu [7]de la bltos pa ma yin na dṅos po med par thal bar
ʿgyur ro ‖ gal te de daṅ ʿbrel pas de la bltos pa yin no źe na |
ʿdir su źig skyed par byed pa ma yin na don gźan daṅ ʿbrel
8 pas yin [8]skyed par byed na yaṅ tshogs paʿi raṅ gi ṅo bo kho
nas skyed par byed pa yin te |

HBT p. 117, 25—28 = P f. 314a 6—314b 7

sogs pa smos pa ni bar chod pa daṅ ʿdra ba pa la sogs paʿo ‖ rten
7 daṅ rgyu daṅ rkyen kyi khyad par [7]las dṅos su byed paʿi rkyen

las tha dad paʿi rnam par śes pa de skyed par nus paʿi rgyu
ni de yod na yod pa ñid du mthoṅ pa ñid do ‖ nus pa de dag
las byuṅ ba yin źe na | raṅ gi źes bya ba de ji skad bśad paʿo ‖
8 de la [8]ʿdi ʿdra ba daṅ nus pa gaṅ yin pa de gñis ka yaṅ deʿi
rgyur bśad do ‖ gaṅ bzlas nas bśad pa ni gźan dag rkyen gźan
daṅ ñe ba ñid las skye ba ni brgya la źig gźan du yaṅ ʿgyur
f. 314b ro źes bya ba deʿi lan gdab [1]paʿi phyir daṅ de dag nus pa daṅ
mi nus paʿi rgyu de rnam par bźag pa ni sṅon med pa ni dṅos
po yul riṅ ba ʿam śin tu riṅ ba ʿam bar du chod pa la sogs paʿi
2 nus so ‖ phan tshun rjes su ʿgro ba la sogs paʿi rten daṅ [2]rkyen
ñe ba na phyis med pa ni deʿi gnas skabs doṅ ba daṅ bar du
chod pa la sogs pa rtogs paʿo ‖ so sor med pa ni dṅos po re reʿi
nus su yod paʿam bdog paʿi rgyu med paʿi phyir ro ‖ deʿi phyir
3 nus kyaṅ ṅo ‖ kyaṅ gi sgras [3]ni rgyuʿi nus pa maṅ po yaṅ sṅon
daṅ phyi ma daṅ so sor yod pa las byuṅ ba ni sṅa ma daṅ phyi
ma daṅ so sor yod paʿi gnas skabs kyi ṅo bor gyur paʿi tshul
gaṅ dag la rkyen gźan daṅ ñe ba las ciʿi phyir skye ba yin | sṅon
4 daṅ phyis [4]daṅ so sor ces na mi skyed ces skyon brjod pa na
sṅon daṅ phyis daṅ so sor skyed paʿi mtshan ñid la des mi go
ste ʿbyar ba ma yin no ‖ res ʿgaʿ gźan du yaṅ ʿgyur ro źes gaṅ
5 bśad pa de yaṅ ʿdis bsal ba yin no [5]sñam nas des na źes bya
ba smos te | gaṅ gis gaṅ dag gnas skabs su ṅes pa de ni gźan du
ʿgyur ba med de skad cig ma yin paʿi phyir ro ‖ gaṅ ʿbyuṅ ba
de ni de ñid ma yin paʿam de daṅ ʿdra ba gźan daṅ ʿdra bar
6 gyur [6]pa ṅes na rgyus so ‖ de dag ni dbaṅ po la sogs paʿo ‖ phan
tshun ñe bar ʿgro ba ni gźan daṅ gźan ruṅ baʿi yul du tshogs
paʿo ‖ bar du chod pa spaṅ paʿi rgyu gaṅ yin pa de ni rnam par
7 śes pa skyed par nus paʿo ‖ rgyu [7]ni deʿi lhan cig byed paʿi
rkyen dbaṅ po la sogs paʿi nus pa rnams raṅ gi skad cig ma
skyed paʿi phyir ro ‖ de ltar byed pa deʿi nus paʿi rgyu ni phan
tshun ñe bar ʿgro ba la sogs paʿi brten paʿi rkyen gyi bye brag
8 gi lhan cig [8]byed pa dbaṅ po la sogs pa ni res ʿgaʿ źig gźan du
ʿgyur ba med de | phan tshun ñe bar ʿgro ba la sogs paʿi rten
rkyen gyi bye brag med kyaṅ yod pa des ci źig brjod pa yin
f. 315a na res ʿgaʿ źig gźan du ʿgyur [1]ba yaṅ yin paʿo ‖ des na ʿbaʿ
źig la lar skyed pa yin no źes bya ba la gźan du ʿgyur pa srid
pas phan tshun ñe bar ʿgro ba la sogs paʿi brten paʿi rkyen gyi
2 bye brag gi ñe bar len pa daṅ lhan cig byed [2]pa rnams nus paʿi
rgyu yin te | dbaṅ po la sogs pa ñe bar len paʿi nus paʿi rgyus
dbaṅ po la sogs pa skyed pas de med na yod pa ni mi rigs so ‖

lhan cig byed pa gaṅ gis ᶜbras bu gcig byed par ṅes pa de daṅ
3 [3]de med na de skyed pa ma yin te de ñid tshogs pa gcig la rag
las pa de mi srid paᶜi phyir ro ||

HBT p. 187, 21—25 = P f. 368b 7—369b 5

dṅos po med paᶜi zlaᶜo źes bya ba smos te bsgrub par bya baᶜo ||
de daṅ gźan yod pa daṅ ᶜgal ba med pa ñid do || gaṅ las śe na |
8 lhan [8]cig gnas paᶜi phyir ro || zlaᶜo dṅos po med pa daṅ gźan yod
pa dag lhan cig gnas paᶜi phyir ro || ᶜdi yaṅ gźan gyi ᶜdod pa la
bltos nas brjod pa yin gyi de lta ma yin na gaṅ kho naᶜi phyogs
f. 369a [1]ᶜbaᶜ źig de kho na bum pa med pa yin no źes bstan pas gaṅ
źig gaṅ daṅ lhan cig gnas pa yin te | de la gźan yod pa daṅ lhan
2 cig gnas paᶜi de med paᶜi gzal bar bya ba [2]la rtags daṅ rtags
can dag ji ltar ᶜgal ba yin | rnam pa ᶜgaᶜ źig kyaṅ ma yin no
źes byaᶜo || ᶜbrel ba med pa ñid de dag yin paᶜi phyir ro || ᶜdir
3 yaṅ ᶜgal baᶜi ᶜbrel pa la bltos nas [3]gźan yod pa ni rtags yin paᶜi
phyir | gźan paᶜi chos can mi srid pas spyi med pa sgrub par
byed paᶜi gnas skabs la gaṅ snar gyi skyon de daṅ der byuṅ
4 ba so na ᶜdug ste yoṅs su spaṅs pa med do || [4]ᶜdi ltar pha rol
gyis ᶜbrel pa med par rnam par bzag paᶜi gźan yod par rtogs
pas de med paᶜi rtogs pa grub paᶜi mthaᶜ ba la mi srid par gźan
5 gyis bstan pa de med pa daṅ źes bya ba [5]la sogs pa smos te | gźan
yod par rtogs pa ñid de med par rtogs paᶜi phyir rtags daṅ
rtags can gyi dṅos po rnam par ᶜbyed pa ni gaṅ daṅ gaṅ gźan
6 yod par rtogs pa las de med par [6]rtogs par snar bśad pa de yaṅ
gźan yod pas de med pa dag la ᶜbrel pa yod par gyur na yin
gyi | rtags daṅ rtags can ᶜbaᶜ źig pas ni ma yin no || deᶜi phyir
7 khyed kyi gnod mi za ba de dag la ᶜbrel [7]pa ᶜgaᶜ źig ᶜdod par
bya dgos na de ñid kho bo yaṅ ᶜdod pa yin no źe na | grub paᶜi
mthaᶜ smra bas ᶜbrel pa źes bya ba smos te | ᶜbrel pa gaṅ las
8 kyaṅ cuṅ zad cig ᶜbrel pa la rten pa gźan yod [8]pas de med pa
śes par byed par mi ᶜdod kyi | ᶜon kyaṅ kho bo ni gźan phyogs
ᶜbaᶜ źig yod pa kho na de gźan bum pa la sogs pa med pa yin no ||
f. 369b gźan yod pa las gźan du gyur pa ci yaṅ ma yin [1]paᶜi ṅo bo yin
paᶜi phyir źes snar ᶜdi dag bśad zin to || gźan yod pa la yaṅ de med
pa yin no źes tha sñad btags pa ni ᶜdir rigs pa can sun ᶜbyin pa
2 yin no || gaṅ gi tshe de lta yin pa deᶜi tshe de gźan [2]yod pa dag
gźan bum pa la sogs pa daṅ ma ᶜdres pa ni lhan cig paᶜi ṅo bo
gaṅ yin pa de ltar ni ma yin no || gźan man yin pa daṅ ᶜdre baᶜi

ṅo bo ᶜdi dag ñid ston pa ni ᶜbaᶜ źig pa źes bya ba ni ñi tshe ba
3 ñid du [3]brjod do || bdag ñid kyi raṅ bźin du rnam par gnas pa yin
te deᶜi bdag ñid gźan daṅ lhan cig pa ma yin paᶜi bdag ñid duᶜo ||
deᶜi nus pa las byuṅ ba deᶜi ṅo bo ñid du rjes su byed paᶜi mṅon
4 sum [4]gyis yoṅs su gcod pa de ñid gźan bum pa la sogs pa de la
yod pa rnam par gcod do || rnam par mi gcod par med pa rtogs
pa yin na ni gaṅ gis na gźan yod pas de med pa dag go bar bya
5 ba daṅ [5]go bar byed paᶜi dṅos po yin | gaṅ gi phyir de dag ᶜbrel
pa yin par kho bo ᶜdod do ||

Nachträgliche Anmerkung: Nach einer brieflichen Mitteilung an Professor Frauwallner wird Muni Jambuvijayajī demnächst in einem Artikel Sanskrit-Fragmente der Stelle HBT p. 48, 17—25 veröffentlichen, die er in der Utpādādisiddhiḥ gefunden hat.

Hunger, H. und **Vogel, K.**: Ein byzantinisches Rechenbuch des 15. Jhs. 100 Aufgaben aus Cod. Vind. Phil. Gr. 65. Text, Übersetzung und Kommentar. 4°. 1963 (Dph 78/2) .... 236,—
Jagić, V.: Zum altkirchenslavischen Apostolus. I. 8°. 1919 (Sph 191/2) .... 28,—
— — II. 8°. 1919 (Sph 193/1) .... 32,—
— — III. 8°. 1921 (Sph 197/1) .... 36,—
Junker, H.: Bericht über die Grabungen auf den Friedhöfen von El-Kubanieh—Süd, Winter 1910/1911. 4°. 1919 (Dph 62/3) .... 328,—
— Bericht über die Grabungen auf den Friedhöfen von El-Kubanieh—Nord, Winter 1910/1911. 4°. 1920 (Dph 64/3) .... 168,—
— Papyrus Lonsdorfer. I. 8°. 1921 (Sph 197/2) .... 28,—
— Bericht über die Grabungen auf den Friedhöfen von Ermenne im Winter 1911/12. 4°. 1925 (Dph 67/1) .... 212,—
— Toschke, Bericht über die Grabungen auf dem Friedhof von Toschke (Nubien). 4°. 1926 (Dph 68/1) .... 128,—
— Der nubische Ursprung der Tell el-Jahudiye-Vasen. 8°. 1921 (Sph 198/3) 40,—
— Bericht über die Expedition nach dem Westdelta. 4°. 1928 (Dph 68/3) 80,—
— Zu einigen Reden und Rufen auf Grabbildern des Alten Reiches. 8°. 1943 (Sph 221/5) .... 14,—
— Das lebenswahre Bildnis in der Rundplastik des Alten Reiches. 8°. 1951 (Anz. 1951/Nr. 19) .... 4,—
— Mutter und Sohn auf einem Relief des frühen Alten Reiches. 8°. 1953 (So. 9/Anz. 1953) .... 4,—
— „Der Lebendige" als Gottesbeiname im Alten Reich. 8°. 1954 (So. 8 aus Anz. 1954/Nr. 12) .... 24,—
— Der Maler 'Irj. 8°. 1956 (So. 3/Anz. 1956) .... 20,—
— Weta u. das Lederkunsthandwerk im Alten Reich. 8°. 1957 (Sph 231/1) 32,—
— Giza I. 4°. 1929 (Dph 69/1) vgr. II. 4°. 1934 .... 376,—
— — III. 4°. 1938 .... 232,—
— — IV. 4°. 1940 (Dph 71/1) .... 316,—
— — V. 4°. 1941 (Dph 71/2) .... 316,—
— — VI. 4°. 1943 (Dph 72/1) .... 372,—
— — VII. 4°. 1944 (Dph 72/3) .... 392,—
— — VIII. 4°. 1947 (Dph 73/1) .... 400,—
— — IX. 4°. 1950 (Dph 73/2) .... 460,—
— — X. 4°. 1951 (Dph 74/1) .... 484,—
— — XI. 4°. 1953 (Dph 74/2) .... 552,—
— — XII. 4°. 1955 (Dph 75/2) .... 400,—
— Der große Pylon des Tempels der Isis in Philä. 4°. 1958 (Dph So.) .... 720,—
— Die gesellschaftliche Stellung der ägyptischen Künstler im Alten Reich. 8°. 1959 (Sph 233/1) .... 80,—
— Die Geisteshaltung der Ägypter in der Frühzeit. 8°. 1961 (Sph 237/1) 96,—
— Leben und Werk in Selbstdarstellung. 8°. 1963 (Sph 242/5) .... 48,—
Junker, H. und **Czermak, W.**: Kordofân-Texte im Dialekt von Gebel Dair. 8°. 1913 (Sph 174/3) .... 20,—
Junker, H. und **Winter, E.**: Das Geburtshaus des Tempels der Isis in Philä (Philä — Publikation II). 4°. 1965 (Dph So.) .... 856,—
Kraelitz-Greifenhorst, F.: Osmanische Urkunden in türkischer Sprache. 8°. 1922 (Sph 197/3) .... vgr.
Kreichgauer, D.: Die Astronomie in der großen Wiener Handschrift aus Mexiko. 8°. 1917 (Sph 182/5) .... 28,—
Kronasser, H.: Die Umsiedelung der Schwarzen Gottheit. Das hethitische Ritual KUB XXIX 4 (des Ulippi). 8°. 1963 (Sph 241/3) .... 44,—
Locker, E.: Die Sprachschichten Nordostafrikas. 8°. 1962 (So. 7/Anz. 1962) 12,—
Lundin, A. G.: Die Eponymenliste von Saba (aus dem Stamme Ḫalīl). 8°. 1965 (Sph 248/1) .... 164,—
Müller, D. H. und **Rhodokanakis, N.**: Eduard Glasers Reise nach Mârib. 4°. 1913 .... 152,—

Pfiffig, A. J.: Studien zu den Agramer Mumienbinden (AM). Der etruskische Liber Linteus. 4°. 1963 (Dph 81) .... 180,—
— Religio Iguvina. Philologische u. religionswissenschaftliche Studien zu den Tabulae Iguvinae. Mit Text und Übersetzung. 4°. 1964 (Dph 84) 220,—
— Uni-Hera-Astarte. Studien zu den Goldblechen von S. Severa/Pyrgi. 4°. 1965 (Dph 88/2) .... 84,—
— Zur Interpretation von Zeile 6—9 des punischen Textes von Pyrgi. 8°. 1965 (So. 13/Anz. 1965) .... 16,—
Pfiffig, A. J. und Izbicki, H.: Die etruskischen Zahlwörter 1 bis 6. 8°. 1965 (So. 5/Anz. 1965) .... 24,—
Rhodokanakis, N.: Studien zur Lexikographie und Grammatik des Altsüdarabischen. I. 8°. 1915 (Sph 178/4) .... 20,—
— — II. 8°. 1917 (Sph 185/3) vgr. III. 8°. 1931 (Sph 213/3) .... 16,—
— Katabanische Texte zur Bodenwirtschaft. I. 8°. 1919 (Sph 194/2) ..... 40,—
— — II. 8°. 1922 (Sph 198/2) .... 32,—
— Die Inschriften an der Mauer von Kohlān-Timnaʿ. 8°. 1924 (Sph 200/2) 16,—
— Altsabäische Texte. I. 8°. 1927 (Sph 206/2) .... 40,—
Rosthorn, A.: Das T'schun-tschiu und seine Verfasser. 8°. 1919 (Sph 189/5) 8,—
— Die Anfänge der chines. Geschichtsschreibung. 8°. 1920 (Sph 193/3) 8,—
— Indischer Einfluß in der Lautlehre Chinas. 8°. 1941 (Sph 219/4) .... 6,—
— Studien zur chinesischen Lautgeschichte. 8°. 1942 (Sph 220/1) .... 18,—
Schachermeyr, F.: Ägäis und Orient. 4°. 1967 (Dph 93) .... 136,—
Schmithausen, L.: Maṇḍanamiśra's Vibhramavivekaḥ. 8°. 1965 (Sph 247/1) 440,—
Schweeger-Hefel, A.: Frühhistorische Funde im Raum von Mengao (Obervolta). 4°. 1965 (Dph 87) .... 96,—
Soden, W. v.: Zweisprachigkeit in der geistigen Kultur Babyloniens. 8°. 1960 (Sph 235/1) .... 22,—
Solá Solé, J. M.: Inschriften aus Riyām. 8°. 1964 (Sph 243/4) .... 64,—
Steinkellner, E.: Dharmakīrtis Hetubinduḥ. Teil II: Übersetzung und Anmerkungen. 8°. 1967 (Sph 252/2) .. .. 212,—
Till, W. C.: Erbrechtliche Untersuchungen auf Grund der koptischen Urkunden. 8°. 1954 (Sph 229/2) .... 152,—
— Die koptischen Grabsteine der ägyptisch-orientalischen Sammlung des Kunsthistorischen Museums in Wien. 8°. 1955 (So. 10/Anz. 1955) ...... 12,—
— Die koptischen Ostraka der Papyrussammlung der Österr. Nationalbibliothek. 4°. 1960 (Dph 78/1) .... 220,—
— Datierung und Prosopographie der koptischen Urkunden aus Theben. 8°. 1962 (Sph 240/1) .... 136,—
— Die koptischen Rechtsurkunden aus Theben (übersetzt). 8°. 1964 (Sph 244/3) .... 192,—
Tkatsch, J.: Die arabische Übersetzung der Poetik des Aristoteles und die Grundlage der Kritik des griechischen Textes. I. Band. 4°. 1928 ...... 500,—
— — II. Band (herausg. von A. Gudeman und Th. Seif). 4°. 1932 .... 376,—
Trapp, E.: Manuel II. Palaiologos, Dialoge mit einem „Perser". Großoktav. 1966 (Wr. Byz. St. II) .... 396,—
Trubetzkoy, N.: Polabische Studien. 8°. 1929 (Sph 211/4) .... 52,—
Unger, E.: Der Beginn der altmesopotamischen Siegelbildforschung. Eine Leistung der österr. Orientalistik. 8°. 1966 (Sph 250/2) .... 96,—
Vetter, T.: Erkenntnisprobleme bei Dharmakīrti. 8°. 1964 (Sph 245/2) .... 96,—
— Dharmakīrti's Pramāṇaviniścayaḥ. 1. Kapitel: Pratyakṣam. 8°. 1966 (Sph 250/3) .... 148,—
Wissmann, H. v.: Historische Landeskunde von Altsüdarabien. 8°. 1964 (Sph 246) .... 560,—
Wurm, St.: Der özbekische Dialekt von Andidschan, I. 8°. 1945 (Sph 224/3) 32,—
Zenker, E. V.: Kuan-tse. 8°. 1941 (Sph 219/5) .... 10,—
— Der Taoismus der Frühzeit. 8°. 1943 (Sph 222/2) .... 18,—

Durch den Kommissionsverlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, H. Böhlaus Nachf., A-1096 Wien, Frankgasse 4, zu beziehen.

mṛdaḥ* saṃsthānaviśeṣaḥ⌝[ξπ]; na ca tayoḥ śaktiviśeṣaviṣaya-
bhede 'pi [α]tajjanitaviśeṣabhedasya[α] kāryasya svabhāvabhedaḥ,
[β]mṛtsaṃsthānayor aparasparātmatayā[β] saṃsthānamṛdrūpā-
bhyāṃ* tayor apratibhāsanaprasaṅgāt⌝.
[γ]anyad eva saṃsthānaṃ guṇo mṛd*dravyāt, tena bhinna- b.122141
svabhāvaḥ kulālamṛtpiṇḍa*yor upayogaviṣaya iti cet[γ], [δ]uktam
atra. api ca* yadi saṃsthānaṃ bhinnaṃ mṛdaḥ, kulālaḥ kiṃ
na pṛthak karoti[δ]. guṇasya dravyaparatantratvam *iti na* pṛthak
karoti. tatsaṃsthānādhār*ātmakam* yadi svabhāvena tad dravyaṃ
*tat*saṃsthānaṃ vā *tad*ādheyātmakam, kiṃ kulālāpekṣa*yeti cet*,
na, tataḥ parasparasaṃbandhayogyatāpratilambh*āt*; anyathā
vastuna eva yogyatā dharmateti prāg api mṛtpiṇḍasya saṃsthā-
na*viśeṣa*saṃbandhayogyatve *sati* saṃsthānaviśeṣeṇa saṃbha-
ndha**prasaṅgaḥ*. evaṃ tarhi sā yogyatā mṛddravyasya kulālād
bhavatīti nānayoḥ svabhāvabhedaḥ*, *bhede hi* prāgvat prasa-
jyeta. asti tāvad ekasvabhāvatve 'pi *kasyacid* anekapratyayo-
padheyaviśeṣat*eti na* mṛtsaṃsthānayor ekasvabhāvatvasādha-
nāya nirbandha*ḥ*.
[ε]tena sahakāriṇaḥ pratyayā naikopayogaviṣayāḥ kārya- (b.12214)
svabhāvasyaikatve* 'pi vastuta iti yatheha kāraṇabhedo bhinna-
viśeṣo*payogān naikakāryas tathā cakṣurādibhyo vijñāno-*
tpattāv unneyaḥ. tathā hi samanantarapratyayād vijñānāc*

α: *HBTĀ p. 336, 8* β: *HBT p. 107, 31f.* γ: *Utp p. 45, 5f.* δ: *Utp p. 45, 6f.* ε: *Utp p. 44, 12—45, 4*

---

1 kyaṅ *ohne Entspr. im Skt.* 4 mṛtsaṃsthānaviśeṣābhyām *Utp* 5 mṛd- *ohne Entspr. im Tib.* 6 -piṇḍa- *ohne Entspr. im Tib.* 7 api ca *fehlt in Utp* 14 ^{c}brel pa^{c}i khyad par *wäre* saṃbandhaviśeṣa- 15 yaṅ *ohne Entspr. im Skt.* 20 kāryasyaikasvabhāvatve *Utp* 21 yul tha dad pa^{c}i *wäre* bhinnaviṣaya (*so auch T für HBT, vgl. aber HBTṬ f. 159b7* khyad par tha dad pa dag la); mig gi rnam par śes pa *wäre* cakṣur- (*Glosse?*) vijñāna- 22 *nach* samanantarapratyayāvijñānāt *Utp, das zu* samanantarapratyayād vijñānāt *zu verbessern ist (vgl. HBTĀ p. 355, 6)*. vijñānāt *ohne Entspr. im Tib.*

7 pa de ma thag pa^{c}i rkyen las ni mig gi rnam par śes [7]pa dmigs
pa^{c}i bdag ñid yin la dmigs pa^{c}i bdag ñid mig gi dbaṅ po las ni
gzugs ^{c}dzin du ruṅ ba ñid du so sor ṅes pa yin yul las ni de daṅ
^{c}dra ba^{c}i ṅo bo can ñid ces bya ba yin no ‖ dṅos su ^{c}bras bu tha
f. 243b dad pa ñid ma yin yaṅ rgyu^{c}i ṅo bo ñid tha [D]dad pa dag las
khyad par tha dad pa kho na dag tu ^{c}gyur bas rgyu tha dad pa
yin yaṅ des bya ba^{c}i khyad par tha mi dad pa ⟨ma⟩ yin no ‖
rgyu^{c}i nus pa tha dad pa de dag kho na skad cig ma yin pa^{c}i
phyir bdag ñid ji lta ba bźin so so^{c}i khyad par can gyi ^{c}bras bu
2 skyed par nus pa chod pa med pa ñid du ñe [8]bar gnas pa ni
(N f. 361b) tshogs pa^{c}i ^{c}bras bu^{c}i ṅo bo ñid gnas pa^{c}i gźi dag yin [N]źes bya
ste | ^{c}di ltar de ni de mtha^c dag las dmigs pa^{c}i bdag ñid daṅ
gzugs ^{c}dzin par so sor ṅes pa daṅ yul gyi ṅo bo can źes bya ba so
so^{c}i khyad par can gyi ṅo bo ñid gcig skyes so ‖
3 gal [3]te nus pa ^{c}gog pa med pa ^{c}bras bu mjug thogs pa skad
cig pa khyad par du bogs dbyuṅ du med pa dag gi rkyen rnams
la phan tshun lhan cig byed pa^{c}i don ci źig yin źe na | lhan cig byed
pa ni thams cad du bogs ^{c}byin pa skyed pa ^{c}ba^c źig kyaṅ ma yin
4 no ‖ ^{c}o na ci [4]źe na | maṅ po dag don gcig byed pa gaṅ yin pa
yin te | dper na ⟨rgyu^{c}i⟩ tshogs tha ma lta bu^{c}o ‖ ^{c}di ñid dṅos su lhan
cig byed pa rnams kyi lhan cig byed pa yin te | tha ma de ñid
(P f. 343b) rgyu yin pa^{c}i phyir ro ‖ skad cig [P]ma de la ṅo bo gcig la dbye
5 ba med pas khyad par du bya bar mi nus pa^{c}i phyir [5]te | khyad par
^{c}byuṅ ba^{c}i mtshan ñid ni ṅo bo ñid gźan ^{c}byuṅ ba^{c}i phyir ro ‖ ṅo
bo ñid gźan ^{c}byuṅ na ni tha mar mi ^{c}gyur te | de^{c}i phyir mṅon
sum gyi rgyur mi ^{c}gyur ro ‖ de lta bas na lhan cig byed pa rnams
las rgyu^{c}i khyad par ^{c}byuṅ ba ma yin no ‖ gaṅ dag la sṅon daṅ
6 phyis daṅ tha dad pa^{c}i [6]ṅo bo med pa gaṅ gi mjug thogs su ^{c}bras
bu ^{c}byuṅ ba^{c}i rkyen tha ma ṅo bo ñid kyis nus par skad cig pa
de dag lhan cig skye ste | de la bya ba gcig pa kho na lhan cig
byed pa ñid yin no ‖

---

1 ni *fehlt in* NP; pa dmigs *fehlt in* NP 2 las NP: la yin las D 4 ba^{c}i *fehlt in* NP; yin no D: yin ni N: yin P 5 pa ñid NP: pa^{c}i ṅo bo ñid D 7 ma *ergänzt (vgl. HBTṬ f. 160a5)* 8 de dag D: de NP; cig ma NP: cig pa D 10 skyed D: bskyed NP; chod DN: mchod P 13 gyi NP: daṅ D 14 gcig D: cig NP 15 ^{c}bras D: ^{c}cog ra ^{c}bras N: ^{c}cog pa ^{c}bras P 15f. skad cig pa *fehlt in* NP 17 byed pa^{c}i D: pa^{c}i NP; don ci NP: don gcig pa^{c}i don ci D 18 skyed DN: bskyed P 20 rgyu^{c}i *ergänzt (vgl. HBTṬ f. 161b4)* 29 cig pa D: cig ma NP

cakṣurvijñānasyopalambh*ātmatā** tasyaivo*palambhātmanaḥ* sataś* cakṣurindriyād rūpagrahaṇayogyatāpratiniyamo viṣayāt tattulyarūpatety abhinnatve 'pi vastutaḥ [α]kāryasya kāraṇānāṃ* bhinnebhyaḥ svabhāvebhyo bhinnā eva viśeṣā[α] bhavantīti na* kāraṇabhede 'py abhedas tatkāryaviśeṣasya. ta evaite* kāraṇaśaktibhedā yathāsvaṃ prativiśiṣṭakāryajanane 'vyavadheya-*śaktitayā pratyupasthitāḥ kṣaṇikatvāt sāmagrīkāryasya svabhāvasthityāśraya ity ucyante*. tathā hi tat tebhyaḥ samastebhya* upalambhātmakaṃ rūpagrahaṇ*a**pratiniyataṃ viṣayarūpaṃ ceti prativiśiṣṭa*svabhāvam ekaṃ* jātam[ε].

apratirodhaśaktikeṣv anantarakāry*eṣv* anādheyaviśeṣeṣu kṣaṇikeṣu pratyayeṣu parasparaṃ kaḥ sahakārārtha *iti cet*, [β]na vai* sarvatrātiśayotpādanaṃ sahakriyā. kiṃ tarhi. bahūnāṃ yad ekārthakaraṇam api[β]*, yathāntyasya kāraṇa*kalāpasya. tad eva mukhyaṃ sahakāritvaṃ *sahakāriṇām*, tasyaivāntyasya kāraṇatvāt tatra ca* kṣaṇa ekasya svabhāvasyāvivekād viśeṣasya kartum aśakyatvāt, svabhāvāntarotpattilakṣaṇatvād viśeṣotpatteḥ*. bhāvāntar*otpattāv* anty*aṃ na syāt*, tataś ca* na sākṣāt kāraṇaṃ syāt. tasmān na kāraṇasya sahakāribhyo viśeṣotpattiḥ. [γ][δ]te samarthāḥ* [ε]svabhāvato[δ][ε] 'ntyāḥ pratyayāḥ saha jāyante kṣaṇikā yeṣāṃ prākpaścātpṛthagbhāvo nāsti[γ] yebhyaś cā*nantaraṃ kāryam utpadyate, tatraikārtha*kriyaiva sahakāritvam.

α: AJP II, p. 168, 3f.; 174, 3f.; 175, 7f. *β: vgl. HBT p. 127, 28f.* *γ: HBT p. 124, 28—125, 2* *δ: HBTĀ p. 356, 9* *ε: HBT p. 115, 16; 115, 18*

---

1 upalambhātmatā (*vgl. HBTĀ p. 355, 6, wo zu korrigieren ist*) *fehlt in Utp*; tasyaiva *ohne Entspr. im Tib.*; upalambham ātmanaḥ *Utp* 2 sataḥ *ohne Entspr. im Tib.* 3 rgyuᶜi *wäre* kāraṇasya 4 bhavanti tena *Utp*, na *ohne Entspr. im Tib.* 5 te ye caite *Utp* 6 avyābādha- *Utp* 8 ucyate *Utp* 9 samastebhyaḥ *fehlt in Utp*; -grahaṇam *Utp* 10 viśiṣṭa- *Utp*; ekaṁ eva *Utp* 12 *entspricht* ᶜbaᶜ źig *dem Sinn von* vai? 14 api *ohne Entspr. im Tib.*; kāraṇa- *ohne Entspr. im Tib.* 16 ca *ohne Entspr. im Tib.* 18 *Tib. scheint* viśeṣotpattilakṣaṇasya svabhāvāntarotpatteḥ *zu entsprechen* (*merkwürdige Auflösung der Konstruktion*); ca *ohne Entspr.* im *Tib.* 20 samarthā eva *HBT p. 125, 1* 22 ca *ohne Entspr. im Tib.*; -artha- *ohne Entspr. im Tib.*

b.12215

gal te nus pa de dag ga las byuṅ źe na | raṅ gi rgyu dag las so ||

7 gal te de dag gis ᶜdi rkyen gźan [7]daṅ ñe ba med pa kho nar ci ste mi skyed de | de res ᶜgaᶜ gźan du yaṅ ᶜgyur ro || deᶜi phyir la lar gcig pus kyaṅ skye bar ᶜgyur ro źe na | ᶜdu byed rgyud ma gźan daṅ gźan gyi rkyen daṅ ldan pas skad cig ma re re la nus

(*N f. 362a*) pa tha dad pa can dag ᶜgaᶜ źig [N]gis mtshuṅs pas ṅo bo ᶜdra bar

f. 244a śes mod kyi de [D]la ᶜdi dag gi ṅo bo ñid tha dad pa kho na yin te | des na ᶜgaᶜ źig kho na ᶜgaᶜ źig gi rgyu yin no ||

de la gzugs daṅ dbaṅ po la sogs paᶜi tshogs yul chod pa med pa la sogs pa daṅ ldan pa can gaṅ yin pa de ni rnam par śes pa

2 skyed par nus paᶜi rgyu yin no || [2]de dag phan tshun ñe bar ᶜgro ba la sogs paᶜi rten rkyen gyi khyad par gaṅ yin pa de ni deᶜi rgyu skyed par nus pa yin no || de dag kyaṅ sṅon yaṅ med phyis kyaṅ med so so na yaṅ med pas nus kyaṅ sṅon daṅ phyis kyaṅ so so na yod pa la ᶜbyuṅ baᶜi ñes pa dag gis mi gos so || des na ᶜdi

3 [3]dag la phan tshun ñe bar ᶜgro ba la sogs paᶜi rgyu gaṅ yin pa de nus paᶜi rgyu yin pas de la nam yaṅ gźan du ᶜgyur ba med do || tshul ᶜdis thams cad la rgyu daṅ ᶜbras buᶜi ṅo bo so sor ṅes pa khoṅ du chud par byaᶜo || dṅos poᶜi nus pa skad cig ma re re la

4(*P f. 344a*) ṅo bo ñid kyi bye brag gźan daṅ gźan [4]gyi rjes su ᶜgro [P]ba can dag la yin gyi dṅos po brtan pa gcig puᶜi ṅo bo ñid can dag la ni ma yin te | ṅo bo ñid gźan du ᶜgyur ba med pas nus pa daṅ mi nus paᶜi ṅo bo ñid dag la byed pa daṅ mi byed pa mi ruṅ baᶜi phyir ro ||

gal te lhan cig byed kyi ᶜbaᶜ źig ni ma yin no źe na | ci ᶜbaᶜ źig

5 [5]gis ᶜbras bu bskyed par nus sam mi nus so || ⟨nus so źe na ||⟩ ciᶜi phyir mi bskyed mi bskyed na ji ltar nus || gal te tha ga pa la sogs pa ras yug la sogs pa bya bar nus mod kyi thams cad du ni mi byed do źe na | rtse baᶜi ṅaṅ tshul can blun po lha rnams

---

1 de dag ga las D: de las NP 3 ba D: bar NP 4 skyed D: bskyed NP; de res NP: res D 5 źe na *fehlt in* NP; rgyud ma D: rgyu NP 7 gis *fehlt in* NP 8 la DN: las P; gi D: gis NP 10 tshogs D: tshogs su NP; chod D: ched NP 12 skyed D: bskyed NP 14 skyed D: bskyed NP 16 la NP: las D; des NP: de dag D 17 dag la NP: dag D 21 gyi DN: gyis P 22 brtan NP: bstan D 25 kyi ᶜbaᶜ NP: kyi ᶜgaᶜ D 26 nus so źe na *ergänzt* (*vgl. HBTṬ f. 164b6*) 27 tha ga *verbessert*: thag DNP 29 rtse *verbessert* (*vgl. HBTṬ f. 165a2*): brtse DNP; ṅaṅ *verbessert*: daṅ DNP; lha *fehlt in* D

samarthaḥ* kuto *jāyata iti cet*, svakāraṇebhyaḥ. *b.122151*

b.1221511 tāny enam aparapratyayasannidhāna eva kiṃ janayanti*, kadācid* anyathāpi syuḥ, tataś ca* eko 'pi kvacid janayed iti *cet*, [αβ]aparāparapratyayayogena[β] pratikṣaṇaṃ bhinnaśaktayaḥ saṃskārāḥ santanvanto yady api kutaścit* sāmyāt sarūpāḥ* pratīyante, tathāpi bhinna evaiṣāṃ svabhāvaḥ; tena [γ]kiṃcid eva kasyacit kāraṇam[αγ].

(b.122151) [δ]tatra yo 'vyavadhānādideśo rūpendriyādikalāpaḥ sa vijñānajanane samartho hetuḥ[δ]. [ε]yas teṣāṃ parasparopasarpaṇādyāśrayaḥ pratyayaviśeṣaḥ sa taddhetujanane samarthaḥ[ε]*. [ζ]teṣāṃ ca na pūrvaṃ na paścān na pṛthag bhāva iti samarthān api pūrvāparapṛthagbhāvabhāvino doṣā nopalīyante[ζ]. *tena yas teṣāṃ parasparopasarpaṇādihetuḥ sa samarthasya hetur iti tatra na kadācid anyathābhāvaḥ*. anena nyāyena sarvatra hetuphalabhāvapratiniyamo *boddhavyaḥ* pratikṣaṇam anyānyasvabhāvabhedānvayinīṣu *bhāva*śaktiṣu, na tu sthiraikasvabhāveṣu bhāveṣu, svabhāvasyānyathātv*ā*sambhav*āt* samarthāsamarthasvabhāv*ānāṃ* kriyākriyānupapatte*ḥ*.

b.1221512 anya*sahitaḥ karoti na kevala iti *cet*, kiṃ kevalasya *kāryajanane samarthaḥ* svabhāvo* *'samartho vā*. samartha iti *cet*, kiṃ na karoti, akurvan katham *samarthaḥ*. kuvindādayaḥ *paṭādikriyāyāṃ samarthā api na sarvadā kurvantīti cet*, [η]krīḍanaśīlo

---

α: HBT p. 89, 1—4; 133, 26—29 *β: HBT p. 138, 21* *γ: HBT p. 117, 14* *δ: HBT p. 134, 19f.* *ε: HBT p. 134, 27f.* *ζ: HBT p. 135, 10f.* *η: vgl. Utp p. 55, 9*

---

1 nus pa de dag *wäre* te samarthāḥ (*entsprechend dann auch* jāyante) 2 rkyen gźan ... mi skyed de *wäre* aparapratyayāsannidhāna eva kiṃ na janayanti 3 de *ohne Entspr. im Skt.*; ca *ohne Entspr. im Tib.* 5 ᶜga° źig gis *wäre* kenacit; samānarūpāḥ *HBT p. 89, 3* 10 samartho hetuḥ *HBT p. 134, 28f.* 19 anya- *ohne Entspr. im Tib.* 20 svabhāvaḥ *allerdings ohne Entspr. im Tib.*

6 dga° ba skyid de bar bskyed pa ni bas śin byas [6]pa la yaṅ daṅ
yaṅ byed du °jug ste | ᶜdi ltar ᶜdi ni sa bon la sogs pa ñe bar ᶜgod
par dpyad zin to || de lta bas na ṅo bo ñid gźan du ᶜgyur ba med
(N f. 362b) paᶜi phyir [N](ro ||) deᶜi chos can gyi ṅo bo ñid de lta bu ni tha maᶜi
gnas skabs bźin du bzlog tu mi ruṅ no ||
7 tha maᶜi gnas skabs [7]na sṅon nus pa med pa las nus pa skye
na nus pa deᶜi ṅo bo ñid yin na ni sṅon med pa skye ba kho na yin
no || deᶜi ṅo bo ñid ma yin na ni byed pa po ma yin pa ñid de | nus
pa źes bya baᶜi dṅos po las °bras bu skye baᶜi phyir ro ||
f. 244b gźan yaṅ re źig de ñid lhan cig byed pa mtha° [D]dag daṅ
ldan pa °bras bu ji ste skyed | bskyed pa mthoṅ ste | des na bskyed
do źes smraᶜo || mthu chen po can gyi mthoṅ ba dṅos po deᶜi ṅo
bo ñid ma yin pa dag kyaṅ raṅ gi ṅo bo tsam gyis bya ba sna
tshogs pa rnams la sbyor ba ni nus pa chen po can yin no || brgya
2 źig la ᶜga° źig ji źig [2]ltar ᶜdir khyod kyi mthoṅ baᶜi lam la ᶜdas
na kye ma mi skyed paᶜi chos can yin te | rgyud med pa can du
ᶜgyur bas bsam pa ᶜdi ni sems la gduṅ ṅo || kho bo ni deᶜi ṅo bo
ñid ma yin pa la bdag gi mthoṅ bas ᶜbras bu bskyed do źes mi
3 zer ro || ᶜo na ci źe na | de dag ni ṅo bo ñid [3]kyis de skyed paᶜi
(P f. 344b) chos can yin la [P]de dag mthoṅ na ᶜdi dag ni skyed pa po yin no
źes bya bar śes par zad do ᶜdi yaṅ yod par bden na de dag ᶜbras
bu bskyed paᶜi chos kyi ṅo bo ñid yin pa des na rkyen mtha° dag
4 daṅ ldan pa rnams ma bskyed par btaṅ sñoms su ᶜkhod do [4]źes
bya ba ni ma yin no || ci de dag gi mi sdod par bskyed paᶜi chos
can gyi ṅo bo ñid de tha maᶜi gnas skabs de kho naᶜi tshe ᶜbyuṅ
ṅam ᶜon te sṅon yaṅ yod de | ⟨yod do ||⟩ ma ñams ma byuṅ ba
brtan pa gcig puᶜi ṅo bo ñid can rnams la nams kyaṅ ṅo bo ñid
5 ᶜga° med pa ᶜgal baᶜi phyir ro || [5]de ni ci da ma yaṅ yin mo gśam

---

1 bskyed pa D: bskyed pa skyed pa NP; bas DN: byas P 2 °jug *verbessert (vgl. HBTi f. 165a4)*: gzug DNP 3 dpyad DP: dbyed N 4 ro *besser getilgt (Satzschluß ist hier sinnlos)* 6 sṅon D: sṅon du NP 8 po D: poᶜi NP 9 ᶜbras bu D: dṅos po NP 11 skyed DN: bskyed P 15 lam la NP: lam las D 16 skyed D: bskyed NP; rgyud NP: rgyu D 17 gduṅ DP: btuṅ N 18 la *verbessert*: las DNP; gi *verbessert*: gis DNP 19 skyed D: bskyed NP 20 ni *fehlt in* NP; skyed D: bskyed NP 21 bar D: ba NP 25 ᶜbyuṅ DN: byuṅ P 26 yod do *ergänzt (vgl. HBTi f. 166b4)*; ma ñams P: mñams DN 27 nams kyaṅ *fehlt in* D 28 da *verbessert*: de D: ste NP; yaṅ yin mo gśam D: yin yaṅ mo śam NP

devānāmpriyo mūrkhaḥ sukhaidhitaḥ¬ⁿ kṛtam api punaḥ punaḥ kārayati, tathā hy etad bījādy*upanyāse* nirloṭhitam. tasmāt svabhāvasyānyathātvāsambhavāt taddharmaṇas tathābhāvo 'ntyāvasthāvad anivāryaḥ.

antyāvasthāyāṃ prāg asamarthasya* sāmarthyotpattau b.1221521
sāmarthyasya tatsvabhāvatve 'pūrvotpattir eva sā*, atatsvabhāvatve so 'kāraka eva, sāmarthyākhyād *bhāvāt* kāryotpatteḥ.

api ca sa eva tāvat sakal*asa*hakāri*sahitaḥ* kāryaṃ kasmāt b.1221522
karoti. kurvan dṛṣṭaḥ, tena karotīti brūmaḥ. aho mahāsāmarthyaṃ mahāprabhāvasya darśanam *atat*svabhāvān api bhāvān svabhāvamātreṇa nān*āv*yāpāreṣu niyuñjanam*. yadi nāma* *kadācit** kiṃcit kathaṃcid atrabhavato darśana*patham* atikrāmet, hantāprasavadharmakam apetasantānaṃ syād iti[a]yaṃ cintā cittaṃ dunoti[a]. na vai vayam *atat*svabhāvānām asmaddarśanavaśāt* kāryakriyāṃ brūmaḥ. *kiṃ tarhi*. svabhāvenaiva te tatkaraṇa*dharmāḥ*, tān paśyantaḥ kevalaṃ jānīmahe ta ete kārakā iti. satyam, idam apy asti, svabhāvas teṣāṃ kāryakriyādharmā, tena samastapratyaya*vatām* akṛtvā nopekṣāpattir iti. so 'kṣepakriyādharmā svabhāvaḥ kiṃ teṣāṃ tadaivāntyāvasthāyām utpanna āhosvit prāg apy āsīt. āsīt, apracyutotpannasthiraikasvabhāvānāṃ *kadācana* kasyacit svabhāvasyābhāva-

---

a: HBT p. 127, 7

---

5 nus pa med pa las *wäre* -asamarthāt (*und dann wäre entsprechend* samarthotpattau *vorauszusetzen*) 6 sā *ohne Entspr. im Tib.* 11 *vgl. HBTĀ p. 358, 25*; yadi nāma *entspricht im Tib. nur die Partikel von* °das na 12 brgya źig la *entspricht vielleicht* kadācit (brgya la *nach* Jäschke, *p. 123b, „once among a hundred, i. e. very rarely"*) 15 mthoṅ bas *wäre nur* -darśanāt

yaṅ yin nam mi sdod par skyed pa°i chos kyi ṅo bo ñid kyaṅ yin
(N f. 363a) la mi skyed pa yaṅ yin no [N]źes smras pa °di°i don ci yin |
gal te de°i ṅo bo ni lhan cig pa yin gyi °ba° źig ni ma yin no
6 źe na | °o na ni °ba° źig kyaṅ gźan la [1]lhan cig pa yaṅ gźan yin
te | dṅos po tha dad pa°i mtshan ñid ni ṅo bo ñid tha dad pa yin
pa°i phyir ro || lhan cig pa ñid yin yaṅ gźan gyi ṅo bos byed pa po
ni ma yin la | °di°i raṅ gi ṅo bo ni sṅon yaṅ de kho nar zad na ji
7 ltar res °ga° skyed pa daṅ °bral | gaṅ gi [7]dṅos po skad cig pa yin
pa de°i ltar na yaṅ ji ste °ba° źig gis mi skyed | gal te yin na
ni skyed pa kho na°o || ji ltar ma yin na | skad cig ma yin pa°i
phyir ro || ji lta bu źig bskyed pa ni bśad zin te | skad cig ma °byuṅ
f. 245a ba can de ji ltar gźan du °gyur | gaṅ źig °gyur ba de ñid [D]ma
yin pas thal ba °dir mi °gyur te | byed pa po daṅ byed pa po
ma yin pa dag gi ṅo bo ñid daṅ de°i rgyu dag °gal ba°i phyir ro ||
gaṅ źig de°i ṅo bo ñid de ni mi sdod par skyed pa°i chos can
kho na yin pas de ni lhan cig pa ñid la mi ltos so || °bras bu ni
2 rkyen [2]gźan la ltos pas lhan cig pa kho na las skyes °ba° źig las ni
(P f. 345a) ma yin no sñam du sems na | de°i [P]ltar na yaṅ ci ltar de °ba° źig
gis kyaṅ skyed pa kho na yin la °bras bu yaṅ de las mi skye źes bya
ste | gnas skabs de ni °gal lo || gal te °ba° źig gis skyed pa kho na
3 ni ma [3]yin no źe na | da ni ji ltar na mi sdod par skyed pa°i ṅo
bo ñid yin te | °di skad du skyed pa kho na°o źes yoṅs su bstan
pa ma yin nam °di °ba° źig kyaṅ nus pa yin na °bras bu gźan la
ltos na yaṅ ji ltar btaṅ sñoms su °jog ste | gźan la mi °chol bar °di
4 (N f. 363b) bsal bar skyed par [N4]°gyur ro || de lta na °dis bdag ñid kyi nus pa
bstan pa yin no || °bras bu gźan la ltos so źes bya ba ni de °ba° źig
las mi skye bar smra ba yin la | de °ba° źig kyaṅ nus pa°i ṅo

---

1 skyed D: bskyed NP 2 skyed D: bskyed NP 6 po D: po°i NP 7 na P: ma DN 8 skyed pa D: bskyed par N: bskyed pa P; gi D: gis NP 9 skyed D: bskyed NP 10 skyed D: bskyed NP; ji ltar *fehlt in* D; na *fehlt in* NP; cig ma D: cig pa NP 11 °byuṅ D: de la °byuṅ NP 12 de ñid NP: de ni de ñid D 15 skyed pa°i *verbessert*: ske ba°i D: bskyed pa°i NP 16 pa ñid la D: pa N: la P; ltos D: bltos NP 17 ltos D: bltos NP; skyes NP: spyi°i D 18 de°i ltar NP: de ltar D 19 kyaṅ *fehlt in* NP; skyed D: bskyed NP; kho na D: kho na ni NP 20 skyed D: bskyed NP 21 sdod NP: °dod D 22 skyed D: bskyed NP 23 na D: nam NP 24 ltos D: bltos NP; yaṅ *fehlt in* NP 25 bsal NP: gsal D; skyed D: bskyed NP 26 ltos D: bltos NP 27 kyaṅ D: gis kyaṅ NP

virodhāt. tat kim idānīṃ [α]mātā ca vandhyā ca[α]; ko vāsya bhāṣitasyārtho 'kṣepakriyā*dharmā* ca* svabhāvo na ca karotīti.
[β]sahitas tatsvabhāvo na kevala[β] *iti cet*, [γ]anyas tarhi kevalo* *b.1221523*
'nyaś ca sahitas[γ], svabhāvabhedo hi bhāvabhedasya lakṣaṇam. [δ]na hi sa* sāhitye 'pi[δ] pararūpeṇa kartā; svarūpaṃ cāsya prāg api tad eveti* *kathaṃ kadācit* kriyāvirāmaḥ*. yasyāpi* *bhāvaḥ kṣaṇikas tasyāpi kasmāt kevalo na karoti. yadi bhavet, kuryād eva. kathaṃ* na bhavati. kṣaṇika*tvāt*. uktaṃ yādṛśasya kriyā. sa katham eka*kṣaṇabhāvy anyathā bhavet. [ε]yaś ca* bhavati, sa eva na bhavatīti nāyaṃ prasaṅgaḥ[ε], kārakākārakayoḥ svabhāvataddhetvor virodhāt.

[ζ]yo 'pi* manyate [η]'kṣepakriyādharmaiva sa tasya svabhāvaḥ[η], na sa sāhityam apekṣate, [θ]kāryaṃ tu pratyayāntarāpekṣam[θ] iti sahitebhya eva jāyate na kevalebhya iti, tasyāpi katham sa* kevalo 'pi karoty eva kāryaṃ ca tasmān notpadyata* iti tadavastho* virodhaḥ. na kevalaḥ karoty eveti cet, katham idānīm akṣepakriyāsvabhāvaḥ. nanv etad eva* paridīpitaṃ bhavati karoty eveti; kāryaṃ cā*yaṃ kevalo 'pi samarthaḥ san param apekṣamānaṃ katham upekṣeta. param anādṛtyaitat prasahya kuryāt, evaṃ hy anenātmanaḥ sāmarthyaṃ darśitaṃ bhavati. kāryaṃ param apekṣata* iti tataḥ kevalād anutpattir *b.1221524*

α: *HBTĀ p. 358, 26f.* β: *HBTĀ p. 359, 23* γ: *vgl. HBT p. 124, 5f.* δ: *HBT p. 124, 15* ε: *HBT p. 125, 15* ζ: *Utp p. 140, 9—14* η: *HBT p. 126, 4f.* θ: *HBT p. 126, 29*

---

2 akṣepakriyāsvabhāvaḥ *HBT p. 123, 4* 3 kyaṅ *ohne Entspr. im Skt.* 5 sa *ohne Entspr. im Tib. (D), NP vielleicht* tat- 6 iti *nach HBT p. 124, 10*; °bral *wäre eher* -virahaḥ; api *ohne Entspr. im Tib.* 9 eka- *ohne Entspr. im Tib.*; ca *ohne Entspr. im Tib.* 12 api *ohne Entspr. im Tib.* 15 sa bhāvaḥ *Utp*; utpadyate: bhavati *HBT p. 126, 7* 16 *Tib. entspräche* tadavasthā 17 eva *ohne Entspr. im Tib.* 18 ca *ohne Entspr. im Tib.* 21 kāryaṃ param apekṣate: kārye na param apekṣate *Utp*

bo ñid yin no źes bya ba ni de las skye bar smras pa yin na °di
5 dag gcig la ji ltar °gyur te | de lta bas [5]na phrag dog gi zug rṅus gnad du brgyab pa can °di °chal źiṅ °khaṅ bar zad pas btaṅ sñoms su dor bar °os so ||

de lta bas na gcig skyed pa°i mtshan ñid kyi lhan cig byed pa ñid ni dṅos po skad cig pa rnams kho na°i yin gyi skad cig pa
6 ma yin pa so so na yod pa srid pa can rnams kyi ni [6]ma yin te | so sor skyed par srid pas lhan cig byed pa ñid du ṅes pa mi ruṅ ba°i phyir ro ||

gaṅ du rgyun gyis phan °dogs pas dṅos po rnams rkyen ñid du ston pa dper na °bras thug po che daṅ sa bon la sogs pa las °bras chan daṅ myu gu la sogs pa °byuṅ ba la me daṅ chu daṅ sa
7 la [7]sogs pa lta bu de la ni rgyun la brten nas khyad par °byuṅ ba la rkyen rnams kyi lhan cig byed par bśad kyi rdzas la brten nas ni ma yin te | rdzas skad cig pa la khyad par °byuṅ ba med pa°i phyir ro || °bras thug po che la sogs pa ⟨la⟩me la sogs pa la rim
f. 245b gyis ṅo bo ñid khyad ⟨du⟩ par gyur pa mi °byuṅ [D]na [P]°bras chan
(P f. 345b) la sogs pa °grub pa °am snaṅ ba nas mun khaṅ du źugs pa°i dbaṅ po la raṅ gi phan °dogs pa dag las rgyun gyi khyad par mi °byuṅ na don rtogs pa skye ba med do ||

thogs pa med par skyed pa°i dbaṅ po la sogs pa la ni phan
2 tshun las khyad par °byuṅ ba med de | der [2]ni phan tshun ñe bar °gro ba la sogs pa°i rten bdag ñid ji lta ba°i rkyen rnams kyis
(N f. 364a) ruṅ ba°i [N]yul la sogs par gnas pa can skyes pa de dag lhan cig ṅo bo ñid grub pas śes pa°i rkyen ñid du śes pas don gcig byed pa kho na lhan cig byed pa ñid yin no || gaṅ du khyad par bskyed pas
3 lhan cig [3]byed pa rnams rkyen yin pa der ni rgyu°i rgyun rkyen la ltos pa yin pas de las ṅo bo ñid gźan thob po źes bya°o || de la rgyu daṅ rkyen rnams kyi skad cig ma sṅa ma raṅ gi ṅaṅ gis log na de dag kho na las skad cig ma khyad par can °byuṅ ba°i
4 phyir rim gyis khyad par du gyur pa daṅ ldan pa rgyu°i [4]tshogs tha ma las °bras bu°i bar du °byuṅ ṅo ||

---

3 °khaṅ bar D: °khaṅs par NP 5 skyed D: bskyed NP 7 ni *fehlt in* NP 8 skyed D: bskyed NP 12 pa DN: pa la P; ba la P: ba las DN 13 rgyun NP: rgyu D 15 °byuṅ DN: dbyuṅ P 16 la *ergänzt* 17 du *ergänzt* (*vgl. HBTṭ f. 170a5*); °bras chan D: °bras NP 18 ba nas D: bas NP 19 dbaṅ po la *fehlt in* NP; gi NP: gis D; rgyun DN: rgyud P 21 skyed D: bskyed NP 27 yin NP: ñid D; rgyun rkyen la D: rgyun la N: rkyen la P 28 ltos D: bltos NP 29 sṅa ma *fehlt in* NP

uktā bhavati, sa* kevalo 'pi samarthasvabhāva iti tata utpattiṃ brūṣe*, ete cai*katra kathaṃ syātām. tad ayam īrśyāśalyavitudyamānamarmā viklavaṃ vikrośatīty upekṣām arhati⁻ᶜ.

(b.122152) tasmād idam* ekārtha*kriyālakṣaṇaṃ sahakāritvaṃ kṣaṇikānām eva *bhāvānām*, *na tv* akṣaṇikānāṃ pṛtha*gbhāva*saṃbha*vānām*, pṛthak*kriyā*saṃbhavena sahakāritvaniyamāyogāt.

b.122153 yatra tu santānopakāreṇa bhāvā hetutāṃ pratipadyante yathā taṇḍulabījādibhya odanāṅkurādijanmani dahanodakapṛthivyādayaḥ, tatra santānāśrayeṇa viśeṣotpādanaṃ pratyayānāṃ sahakriyocyate, na dravyāśrayeṇa, kṣaṇike dravye viśeṣānutpatteḥ; na hi* taṇḍulādīnāṃ dahanādau *krameṇa svabhāvātiśayā*nutpattāv odan*ādisiddhiḥ* prabhāsvarād *vā*pavarakapraviṣṭendriy*asya** svopakāribhyaḥ *santānaviśeṣānutpattāv* arthapratipatti*janma*.

akṣepakāriṣu *tv** *indriyādiṣu* na viśeṣotpattiḥ parasparataḥ. tatra [α]yathāsvaṃ pratyayaiḥ parasparopasarpaṇādyāśrayair ye* yogyadeśādyavasthā jātāḥ, te saha svabhāvaniṣpattyā jñānahetutāṃ pratipadyanta[α] iti tatrai*kārthakriyaiva sahakāritvam. yatra viśeṣotpād*anena* sahakāriṇaḥ *pratyayās* tatra hetusantānaḥ *pratyayān* apekṣata iti tataḥ svabhāvāntara*pra*tilambha ucyate. [β]tatra svarasato hetupratyayānāṃ pūrvakṣaṇanivṛttau* tebhya eva viśiṣṭakṣaṇotpādāt[β] *krameṇa* yāvad *atiśaya*vato 'ntyakāraṇakalāpāt kāryasyotpattiḥ.

α: *HBT p. 134, 29—135, 2* β: *HBT p. 134, 4*

---

1 sa *fehlt in Utp* 2 utpattiṃ brūṣe: utpattiḥ *Utp*; ca *ohne Entspr. im Tib.* 4 idam *ohne Entspr. im Tib.*; -artha- *ohne Entspr. im Tib.* 11 hi *ohne Entspr. im Tib.* 13 *vgl. HBT p. 135, 26f.* 15 tu *ohne Entspr. im Tib.* (*vgl. aber HBT p. 129, 6*) 16 ye *ohne Entspr. im Tib.* 18 tatra *ohne Entspr. im Tib.* 21 -nirodhe *HBT p. 134, 4*

lhan cig byed pa las khyad par yaṅ dag par byuṅ baᶜi rgyu las
ᶜbras bu skye na ni khyad par ñid du ᶜbyuṅ bar mi ruṅ ṅo ||
khyad par can ma yin pa las khyad par skye na ni ᶜbras bu yaṅ
5 ᶜgyur te | lhan cig byed pa phan tshun khyad par ᶜbyuṅ ba [5]la
mi ltos pas kyaṅ ᶜbras bu skyed par ᶜgyur ro || des na skad cig
pa ma yin pa lhan cig byed pa la mi ltos pa rnams kyaṅ rgyu ñid
du ᶜgyur la ltos par bya ba rnams las ṅo bo ñid khyad par du
gyur pa ᶜbyuṅ ba ni med do || ᶜon te khyad par ᶜbyuṅ na yaṅ
6 lhan cig byed pas byas paᶜi khyad par kho na ñe [6]bar gnas par
ᶜgyur te | de lta na thug pa med par ᶜgyur ro || lhan cig byed
pa rnams ni gaṅ gis na ᶜdi dag phan tshun byas paᶜi khyad par
daṅ rtag tu rjes su ᶜbrel bar ᶜgyur ba phan tshun nas ᶜbras bu
skye ba daṅ mthun paᶜi khyad par skyed par ruṅ bar rtag tu
7 *(P f.346a)* gnas pa can yaṅ ma [P]yin [7]te | de yod pa daṅ med pa dag gi ᶜbras
bu gsal ba daṅ bral ba mthoṅ baᶜi phyir ro || des na khyad par
(N f.364b) daṅ po ni lhan cig byed pa [N]dag gis phan ma btags pa yin par mi
ᶜthad do źe na | kho bo ni yaṅ daṅ yaṅ du smra ba la skyo ba ᶜgaᶜ
f.246a yaṅ med de | gal te de lta na yaṅ ᶜjig rten [D]gyis rigs pa go bar
ᶜgyur ba ltar na da duṅ yaṅ smra bar byaᶜo || lhan cig byed
pa rnams ni gaṅ gis na de med paᶜi phyir khyad par skyed pa la
lhan cig byed pa dag tu mi ᶜgyur ba khyad par skyed pa kho nas
lhan cig skyed pa ñid yin pa yaṅ ma yin no || ᶜo na ci źe na |
2 don gcig [2]byed pas kyaṅ yin no || gal te phan tshun nas khyad
par med pa rnams la de yaṅ med do || ᶜon te yod na ni so so la
yaṅ ᶜgyur ro || de lta na ni khyad par de las ᶜbyuṅ ba can gyi
ᶜbras bu yaṅ ᶜbaᶜ źig las ᶜbyuṅ bar ᶜgyur ro źe na | skad cig re
3 re la rkyen gźan daṅ gźan dag gis ji ltar [3]dṅos poᶜi rgyun la
khyad par skye ba daṅ yul ruṅ ba can ñid la sogs paᶜi gnas skabs
kyi bye brag pa dag ᶜbras bu skyed pa daṅ de dag kyaṅ gaṅ las
skye ba daṅ so sor nus kyaṅ ji ltar ᶜbaᶜ źig gis mi skyed de |

---

1 khyad par *fehlt in* D 2 skye na D: skyer NP; mi DN: ni P 4 phan tshun khyad par NP: khyad par phan tshun D 5 ltos D: bltos NP; pas *fehlt in* P; skyed D: bskyed NP 6 ltos D: bltos NP 7 ltos D: bltos NP; khyad par D: khyad NP 8 gyur pa *fehlt in* NP; ni *fehlt in* NP 11 tshun D: tshun nas NP 13 skyed D: bskyed NP 15 gsal D: bsal NP 16 gis DN: gi P; btags D: gtags NP 17 źe na D: źeᶜo NP 19 duṅ P: ṅuṅ (?) DN 20 skyed D: bskyed NP 21 skyed D: bskyed NP 22 skyed D: bskyed NP 23 gcig D: cig NP 25 ni *fehlt in* NP 29 skyed D: bskyed NP 30 skyed D: bskyed NP

sahakāriṇaḥ samutpannaviśeṣāt kāraṇāt kāryotpattau viśeṣasyaivotpattir na *yuktā*. [α]aviśiṣṭād viśeṣotpattau kāryasyāpi syāt[α]; paraspara*vi*śeṣotpādānapekṣiṇo *'pi* sahakāriṇaḥ kāryam kurvīran. tenākṣaṇikānām api *sahakāryanapekṣāṇām* kāraṇatā syāt, apekṣaṇīyebhyaḥ svabhāvātiśayotpattiś ca na syāt. [β]atha sahakāriṇā kṛtaviśeṣa eva *viśeṣotpattāv apy* upatiṣṭheta; evam anavasthā syāt[β]. na ca sahakāriṇaḥ parasparakāryotpādānuguṇaviśeṣotpādane nityam yogyāvasthā yenaiṣām *paraspara-kṛta*viśeṣo nityānuṣaktaḥ syāt, tadupāyāpāyayoḥ kāryavyakti*viraha*darśanāt. tenādyo viśeṣaḥ sahakāribhyo nirupakārasya notpadyata* *iti cet*, [γ]nāsmākam punaḥ punar vacane[γ] kaścid udvego bhavati; yady *evam* api lokasya nyāyapratītir bhavati, hanta tarhy ucyatām*. na viśeṣotpādanād eva sahakāriṇām sahakāritvām yatas tadabhāvād viśeṣa*janane* sahakāriṇo na syuḥ. *kiṃ tarhi*. ekārthakriyā*yā api*. sāpi na bhavet parasparato viśeṣarahitānām. *atha bhavet*, pṛthag api bhavet; tathā ca tadviśeṣabhāvi kāryam api kevalād *bhaved* iti cet, //pratikṣaṇam aparāparaiḥ pratyayair yathā bhāvasantāne viśeṣ*o*tpattir yogyadeśatādyavasthāviśeṣāṇām *ca* kāryakaraṇa*ṃ* teṣām* ca yata utpattiḥ pratyekam ca sāmarthye 'pi yathā kevalānām akriyā b.1221531

α: *HBT p. 132, 1f.* β: *vgl. HBT p. 137, 2—4* γ: *HBT p. 134, 2*

11 [c]thad *wäre* upapadyate 13 *nach HBT p. 132, 26 oder* śataśo 'pi brūmaḥ *nach HBT p. 132, 22* (?) 19 kyaṅ *ohne Entspr. im Skt.*

byed pa po[c]i khyad par so so na yod pa med pa[c]i phyir daṅ [c]bras
4 bu rnam pa gñis [4]po lhan cig byed pas bskyed pa[c]i khyad par
brgyud pa las [c]byuṅ ba[c]i chos can daṅ gźan te | myu gu la sogs
pa lta bu daṅ mi sdod par skyed pa[c]i dbaṅ po[c]i rnam par śes pa
lta bu ste | [c]bras bu daṅ rgyu[c]i ṅo bo ñid tha dad pa[c]i phyir
ro źes bya ba thams cad bśad zin to || de la lhan cig byed pa
5 [5]dag las rgyun gyis phan [c]dogs pa la ltos pa[c]i [c]bras bu[c]i rgyu
skye ba la lhan cig byed pa[c]i khyad par daṅ po ni lhan cig byed
pas byas pa[c]i khyad par las skye ba can ma yin te | [c]bras bu
mjug thogs can lta bu[c]o || de phan chad kyi khyad par gaṅ yin
6 (P f. 346b) pa de [P]dag [N]ni de las skye ba can yin te | de daṅ [6]de dag ni de[c]i
(N f. 365a) raṅ bźin can yin pa[c]i phyir thug pa med pa ma yin no || gal te
khyad par daṅ po[c]i rgyu bźin du skad cig pa ma yin pa[c]i dṅos
po khyad par du gyur pa ma bskyed pas kyaṅ [c]bras bu bskyed
par [c]gyur ro źe na | bskyed la ni rag ste | gal te [c]di[c]i ṅo bo ñid de
7 mi sdod par skyed par byed pa[c]i [7]chos can źig yin na ni so so na
yod pa srid pas [c]ba[c] źig gis kyaṅ de ltar [c]gyur ro źes bśad zin
to || de[c]i ṅo bo ñid ma yin na ni de[c]i tshe yaṅ skyed par byed
pa ma yin pa ñid do ||
de lta bas na skad cig pa ma yin pa[c]i rgyu dag la don gcig
f. 246b byed pas [c]ga[c] yaṅ lhan [D]cig byed pa ñid du ṅes pa med do ||
rgyun gyis phan [c]dogs pas kyaṅ ma yin pas de[c]i lhan cig byed pa
[c]ga[c] yaṅ med de | de[c]i phyir [c]ba[c] źig gis kyaṅ bskyed par gyur
ro || dṅos po[c]i rgyun tshogs pa la gnas pa can ni phal cher lhan
2 cig byed pa[c]i rkyen gyis khyad par bskyed pas [2]raṅ gi [c]bras bu
skyed pa mthoṅ ste | sa bon la sogs pa bźin no || rgyu rtag par
smra ba[c]i ltar na rkyen la ltos pa yin na ni skyed par byed par
ṅo bo ñid gźan źig [c]byuṅ ṅo źes bya bar gsal ba yin te | [c]bras bu
la ltos pa źes bya[c]o || skyed par byed pa[c]i ṅo bo ñid snon yaṅ yod
3 na ni [3]mi bskyed pa mi ruṅ ṅo ||

1 na D: nas NP 2 bskyed NP: skyed D 3 [c]byuṅ NP: byuṅ D; can *fehlt in* NP 4 skyed DN: bskyed P 7 dag *fehlt in* NP; ltos D: bltos NP 9 byas pa[c]i *verbessert (vgl. HBTi f. 175a3,4)*: khyab pa[c]i DNP 12 thug D: thugs NP; gal te D: gal te [c]di[c]i ṅo bo ñid de mi sdod par byed pa[c]i chos can źig yin na ni | so so na yod pa srid pas [c]ba[c] źig gis kyaṅ de ltar [c]gyur | gal te NP 13 pa *fehlt in* N 15 rag DP (*HBTi*, *HBT*): rab N 16 skyed par *fehlt in* NP 20 la *verbessert (vgl. HBTi f. 176a5)*: las DNP 23 gyur DN: [c]gyur P 25 gyis NP: gyi P 26 skyed D: bskyed NP 27 ltos D: bltos NP; byed par NP: byed pa[c]i D 29 la *fehlt in* NP; ltos D: bltos NP

kartṛviśeṣasya pṛthagbhāvābhāvāt kāryadvaividhyaṃ ca saha-
kārisañjanitaviśeṣaparaṃparotpattidharmakam anyac cāṅkurādi-
vad akṣepakārī*ndriyavijñānavac ca kāryakāraṇayoḥ svabhā-
vabhedād *iti* sarvam uktam*. tatra sahakāribhyaḥ santānopa-
kārāpekṣa*kārya*kāraṇajanmani sahakāriṇām ādyo viśeṣaḥ saha-
kārikṛtaviśeṣajanmā na bhavati *anantarakāryavat*, tatprabhṛti ye
viśeṣās te tajjanmānaḥ, tasya *teṣāṃ* ca tatprakṛtitvād iti*
nānavasthā. tathā* yady akṣaṇiko 'pi *bhāva ādyaviśeṣakāraṇavad*
ajanitātiśayaḥ kāryaṃ *kuryāt*, karotu nāma; so *'sya* svabhāvo
yady akṣepakartṛdharmā, pṛthagbhāvasya saṃbhavāt kevalo
'pi tathā syād ity uktam, atatsvabhāvas tu tadāpy akāraka eva.
tasmād akṣaṇikānāṃ *kāraṇānāṃ* naikārthakriyayā *kaścit* (b.122)
sahakāritva*niyamo nāpi santānopakāreṇeti* na *tasya* kaścit saha-
kārī; *tasmāt* kevalo 'pi kuryāt. prāyas tu saṃghātasthāyī bhāva-
santānaḥ sahakāripratyayair upajanitaviśeṣaḥ svakāryaṃ kurvan
dṛṣṭaḥ, bījādivat. sthira*hetuvādino pratyayāpekṣ*āyāṃ* kāra-
kasya svabhāvāntarasyotpattir iti vyaktam; *kāryasyā**pekṣety
ucyate. kārakasya svabhāva*sya* prāg api *bhāvo* 'kriyā na yujyate.

3 *vgl. HBT p. 138, 1* 4 *vgl. HBT p. 133, 16* 7 iti *ohne Entspr. im Tib.* (?) 8 tathā *ohne Entspr. im Tib.* (*vielleicht Dittographie nach* -sthā, *denn auch in T für HBT keine Entspr.*) 16 rtag par *wäre* nitya- 17 nākāryasya *HBT p. 137, 26*

de lta bas na gaṅ gi bdag ñid gaṅ yin pa de ni yod pa tsam
gyis de lta bur ᶜgyur gyi | gyur nas yaṅ deᶜi dṅos por bya baᶜi
phyir gźan gyis mṅon par ᶜdu bya ba la ltos pa ni ma yin no ||
dṅos po ṅo bo ñid kyis mi gnas paᶜi chos can la ni ᶜjig paᶜi rgyu
4(N f.365b) [4]dag cuṅ [N]zad kyaṅ mi dgos so || dṅos po gnas paᶜi chos can la
(P f.347a) yaṅ sus kyaṅ ṅo bo ñid gźan du bya bar mi [P]nus paᶜi phyir ᶜjig
paᶜi rgyu dag gis ci źig bya | ᶜon te gźan ñid du ᶜgyur na ni deᶜi
ṅo bo ñid kho nar mi ᶜgyur bas brtag pa sṅa mar zad de | de la
5 yaṅ bśad zin to || pha rol las [5]gźan du ᶜgyur ba gaṅ yin pa de
ni gźan gyi ṅo bo ñid yin la | gaṅ źig gźan yin pa de ji ltar deᶜi
yin te | dṅos po tha dad pa ni ṅo bo ñid tha dad paᶜi mtshan ñid
yin paᶜi phyir ro || de lta na dṅos po sṅa ma ᶜpho ba med paᶜi
chos la gnas pas de gźan du ᶜgyur ba med do ||
6 ᶜdis [6]ni zaṅs la sogs paᶜi sra ba la sogs pa me la sogs pa las sñi
ba la sogs paᶜi ṅo bo ñid gźan du ᶜgyur ba bsal ba yin te | de
la yaṅ sṅa ma raṅ gi ṅaṅ gis ᶜjig pa can yin paᶜi phyir źig na
me la sogs pa daṅ ñe bar len pa las sñi ba la sogs paᶜi ṅo bo
7 ñid gźan kho [7]na źig byuṅ ba yin no ||
de ni raṅ gis gnas paᶜi chos can kho na yin te | ᶜjig paᶜi rgyu
mi srid na gnas paᶜi phyir ro || de ni gźan gyis ᶜjig la | ᶜjig pa źes
bya ba ṅo bo ñid gźan yaṅ med de | dṅos po ᶜpho ba kho na ᶜjig
f. 247a pa yin no źe na | lan ᶜdi ni rnam par brtag pa gñis [D]las mi ᶜdaᶜo ||
ci dṅos po ṅo bo ñid kyis rtag pa źig gam ᶜon te mi rtag pa źig
ces brtag par bya ba la sṅar rtag par gyur nas phyis mi rtag par
ᶜgyur ro źes smra na ni rtag par ᶜdod pa sṅa ma thams cad du
rtag pa daṅ mi rtag paᶜi ṅo bo ñid tha dad pa can gyi dṅos po
2 [2]gñis daṅ raṅ gis ᶜjig pa daṅ mi ᶜjig par rab tu smra ba yin te |
de ltar na sṅa ma la ᶜjig paᶜi rgyu nus pa med do || sṅar rtag par
(N f.366a) gyur nas phyis mi rtag par [N]ᶜgyur ba ni ma yin no || ᶜo na ci źe na |
phyis kyaṅ rtag pa kho na yin te | ṅo bo ñid gcig paᶜi phyir ro ||
3 ᶜo na dṅos [3]po de ṅo bo ñid kyis ᶜjig pa daṅ ma ᶜbrel na ᶜjig pa

1 lta DN: blta P; gi D: źig gis NP 3 ltos D: bltos NP 6 sus P: lus DN 7 bya DP: pa N; ni *fehlt in* NP 8 zad de D: zad NP 10 de ji ltar D: ji ltar NP 13 de gźan *verbessert*: des gźan D: bźin NP 14 sra ba la sogs pa D: sra ba la sogs gźan kho na źig byuṅ ba yin no NP; me D: mi NP; las D: yis N: yin P 17 sñi DN: sñid P 18 kho na źig *fehlt in* P; byuṅ *verbessert*: ᶜbyuṅ DNP 20 la D: par NP 21 de DN: do P 22 źe na *fehlt in* NP 23 rtag *verbessert*: brtag DNP; ᶜon te mi NP: mi D 27 ᶜjig par DP: ᶜjig pa N; smra ba DP: smas pa N 29 ni *fehlt in* NP

[α]tasmād yo yadātmā sa sattāmātreṇa* tādṛśo bhavati; na bhūtvā* tadbhāve parābhisaṃskāram apekṣate[α]. [β]svabhāvato 'sthitidharmaṇo bhāvasya na kiñcin nāśakāraṇaiḥ[β]; sthitidharmaṇo 'pi *bhāvasya* nāśakāraṇaiḥ *kim*, svabhāva*sya* kenacid anyathā kartum aśakyatvāt. anyathātvapratipattau vā tatsvabhāva eva na syād *iti* pūrva eva vikalpaḥ, tatra coktam. [γ]yaś ca* parasmād anyathābhāvaḥ so 'paraḥ svabhāvaḥ[γ], yaś cāparaḥ sa katham tasya, svabhāvabheda*lakṣaṇatvād bhāvabhedasya*. tathā ca pūrvako bhāvo 'cyutidharme sthita iti na tasyānyathābhāvaḥ. b.123

etena kaṭhinādīnām tāmrādīnām agnyādibhyo dravādi-* svabhāvantarotpattiḥ* pratyuktā. tatrāpi pūrvakasya svarasanirodhitvād vināśe 'gnyāder upādānāc cāpara eva dravādisvabhāva utpannaḥ.

sa [δ]svayaṃ sthitidharmaiva[δ], vināśahetvasaṃbhave 'vasthānāt. tasya parasmād vināśaḥ*, na ca vināśo nāmāparaḥ svabhāvaḥ, bhāvacyutir eva vināśa *iti cet*, nedam *uttaraṃ* vikalpadvayam atikrāmati. kiṃ nityo bhāvaḥ *svabhāvenāhosvid anitya iti* vikalpe prāṅ nityo bhūtvā paścād anityo bhavatīti bruvāṇaḥ prāktanasya nityābhimatasya sarvadā nityānityasvabhāvabhedaṃ bhāvadvayaṃ ca svayaṃ *ca* nāśam anāśam *ca* prāheti pūrvasmin vināśahetur asamarthaḥ. na prāṅ *nityo bhūtvā paścād anityo bhavati. kiṃ tarhi. paścād api nitya eva*, ekasvabhāvatvāt. sa tarhi bhāvaḥ svabhāvena nāśam anāviśan kathaṃ naṣṭo b.1231

α: *Utp p. 76, 14f.* β: *Utp p. 76, 15* γ: *HBT p. 140, 20* δ: *vgl. HBT p. 140, 22f.*

1 svasattāmātreṇa *Utp* 2 yaṅ *ohne Entspr. im Skt.* 6 ca *ohne Entspr. im Tib.* 10 dravatvādi- *nach HBT p. 140, 4f.* (*vgl. aber HBT p. 140, 15*) 11 gźan du ᶜgyur ba *wäre* -anyathābhāvaḥ 15 *nach Tib. vielleicht* so 'parasmād vinaśyati

(P f. 347b) źes bya ba ji lta bu yin te | deᶜi ṅo bo ñid [P]daṅ ᶜjig pa dag ni phan tshun gyi ṅo bo can ma yin pa ñid kyi phyir ro ||

de lta bas na ᶜdi la ᶜjig pa yod pa daṅ ᶜdi ᶜjig paᶜi ṅo bo
4 ñid du ᶜgyur dgos te | de lta na yaṅ ᶜjig paᶜi [4]rgyu don med do źes bśad zin to || des na dṅos poᶜi ṅo bo ñid kyis ᶜjig pa yin yaṅ ruṅ mi ᶜjig pa yin yaṅ ruṅ ste | ᶜjig paᶜi rgyu dgos pa med do || de lta bas na dṅos po ᶜjig pa la ltos pa med pas deᶜi ṅo bor ṅes
5 pa yin no || yod pa gaṅ yin pa de ni ᶜjig pa yin [5]la | ᶜjig pa log na yod pa ldog pas rjes su ᶜgro ba daṅ ldog pa grub paᶜo ||

gal te ṅo bo ñid kyis ᶜjig pa ñid yin na yaṅ la la deᶜi ṅo bo ñid ma yin par yaṅ ᶜgyur te | thams cad kyi ṅo bo ñid thams cad yin pa ni med pas rjes su ᶜgro ba daṅ ldog pa ma grub po źe na |
6 ma yin te | [6]skad cig pa ñid ma yin na dṅos po med pa ñid du thal bar ᶜgyur baᶜi phyir ro || dṅos poᶜi mtshan ñid ni nus pa yin no || nus pa thams cad bral ba ni dṅos po med paᶜi mtshan ñid yin no || skad cig pa ma yin pa ni ᶜgaᶜ yaṅ gaṅ du nus pa med de |
7 rim daṅ cig car dag gis don byed pa [7]med paᶜi phyir ro || de lta bas na gaṅ yod pa de ni skad cig pa kho na yin pas khyab pa grub po ||

don gźan śes par bya ba la ᶜbras bu gtan tshigs yin te | ᶜkhrul pa med paᶜi phyir ro ||

gal te rgyu daṅ ᶜbras buᶜi dṅos po rtags śes par byed pa
f. 247b ñid yin na rnam pa thams cad du śes par bya [D]ba daṅ śes par byed paᶜi dṅos po yin te | rnam pa thams cad du bskyed par bya
(N f. 366b) ba daṅ [N]skyed par byed paᶜi dṅos pa yin paᶜi phyir ro źe na | ma yin te | de med par ᶜbyuṅ ba ni de las ᶜbyuṅ ba ṅes pa med paᶜi phyir ro || de lta bas na rgyuᶜi ṅo bo ñid ji sñed gcig med par ᶜbras
2 (P f. 348a) bu mi ᶜbyuṅ ba de dag rgyu yin te | [2]deᶜi [P]ᶜbras bu ñid du ṅes paᶜi phyir ro || gaṅ dag de dag med na mi ᶜbyuṅ baᶜi chos de dag ñid kyis so || gal te cha śas kyis bskyed par bya ba daṅ skyed par byed pa ñid du thal bar ᶜgyur ro źe na | ma yin te | des bskyed par bya baᶜi khyad par daṅ rtags kyi khyad par gyi bye brag
3 can gyi spyi rnams ᶜdzin na [3]ᶜdod paᶜi phyir ro || khyad par

1 deᶜi *fehlt in* NP 3 yod pa *fehlt in* NP 7 ltos D: bltos NP 10 na *fehlt in* P 12 ldog pa DN: ldogs P 14 poᶜi D: po NP 17 pa med paᶜi N: par ᶜgal baᶜi D: pa ᶜgal baᶜi P 18 pas NP: par D 19 grub DN: sgrub P 23 pa DN: par P 24 bya D: byed NP 27 gcig DN: cig P 28 ᶜbyuṅ DP: ᶜgyur N 29 paᶜi phyir ro D: par byaᶜo NP 31 ᶜgyur DP: ᶜgyuᶜ N 32 kyi DP: kyis N

nāma, tatsvabhāvavināśayor aparasparārūpatvāt.
tasmāt saty asya vināśe vināśasvabhāvenānena* bhavita- (b.1)
vyam. tathāpi vyartho vināśahetur ity uktam. tena [α]svabhāvato
naśvare 'naśvare* vā bhāve na vināśahetor upayogaḥ.
tasmād [β]vināśe 'napekṣo bhāvas tadbhāvaniyata[β] iti* yaḥ (b.)
san sa vināśī[α], nāśvaratāyā* nivṛttau ca sattvanivṛttir ity
anvayavyatirekasiddhiḥ.
svabhāvato naśvaratve 'pi [γ]kaścid atatsvabhāvo 'pi syāt[γ], na b.2
hi sarvaḥ sarvasya svabhāva *iti* nānvayavyatirekasiddhir iti *cet*,
na, akṣaṇikatve 'vastutvaprasaṅgāt. [δε]śaktir hi bhāvalakṣaṇam[δ],
sarvaśaktiviraho 'bhāvalakṣaṇam[ε]. na cākṣaṇikasya kvacit *kācic*
chaktiḥ, kramayaugapadyābhyām *artha*kriyāvirahāt. *tasmād* yat
sat tat kṣaṇikam eveti vyāptisiddhiḥ.
arthāntare gamye kāryaṃ hetuḥ, avyabhicārāt. 4.20
kāryakāraṇabhāvena yadi *liṅgasya* gamakatvam, [ζ]sarvathā 4.21
gamyagamakabhāvaḥ, [η]sarvathā janyajanakabhāvād[ζη] *iti cet*,
[ζ]na, [θ]tadabhāve bhavataḥ tadutpattiniyamābhāvāt[θ]. [ι]tasmāt
kāryaṃ svabhāvair [κ]yāvadbhir avinābhāvi kāraṇe[κ], teṣāṃ
hetuḥ[ι], [λ]tatkāryatvaniyamāt[λ], tair eva ca* dharmair ye tair
vinā na bhavanti. aṃśena janyajanakatvaprasaṅga iti cet, na,
tajjanyaviśeṣagrahaṇe 'bhimatatvāl liṅgaviśeṣopādhīnāṃ ca sā-

α: *Utp p. 74, 13f.* β: *vgl. TBV p. 323, 25f.* γ: *HBT p. 145, 14* δ: *Utp p. 5, 13* ε: *Utp p. 9, 9f.* ζ: *=PVSV p. 3, 10—19* η: *HBTĀ p. 376, 3f.* θ: *HBT p. 153, 1* ι: *Utp p. 17, 12f.* κ: *vgl. HBT p. 151, 10* λ: *HBT p. 151, 24f.*

2 *HBT p. 143, 16 statt* dharmaṇā tena *besser* dharmaṇānena (?)
4 anaśvare naśvare *Utp* 5 iti *nach Tib. vor* tadbhāvaniyataḥ
6 ᶜjig pa *wäre* (vi-)nāśasya 19 ca *ohne Entspr. im Tib.*

can ma yin paᶜi spyiᶜi brjod par ᶜdod na ᶜkhrul paᶜi phyir mi
ᶜdod do ||
gal te ᶜgaᶜ ẓig res ᶜgaᶜ ᶜgaᶜ ẓig las ᶜbyuṅ yaṅ de daṅ ᶜdra ba
thams cad de las skyeᶜo ẓes bya ba go ga las | de lta na rjes su
ᶜgro ba daṅ ldog pa ni ma yin no ẓe na | ma yin te | de las ᶜbyuṅ
4 ba [4]can ma yin pa de ni lan ᶜgaᶜ yaṅ de las mi ᶜbyuṅ baᶜi phyir te |
phan tshun ltos pas bskyed par bya ba daṅ skyed par byed paᶜi
ṅo bo ñid kyi mtshan ñid can gyi rgyu daṅ ᶜbras bu dag yin no ||
de la gal te du ba me la sogs paᶜi tshogs pa las gẓan pa las kyaṅ
5 ᶜbyuṅ bar ᶜgyur na de ni des [5]bskyed par bya baᶜi ṅo bo ñid ma
yin pas lan ᶜgaᶜ yaṅ ᶜbyuṅ bar mi ᶜgyur te | don gẓan bẓin no ||
tshogs pas kyaṅ de skyed par mi ᶜgyur te | de skyed paᶜi ṅo bo
ñid ma yin paᶜi phyir ro | tshogs pa gẓan bẓin no || du ba ni de
6 daṅ de ma yin pas bskyed par bya baᶜi ṅo bo ñid du yaṅ rigs [6]pa
ma yin te | ṅo bo ñid gcig paᶜi phyir ro || du ba daṅ du ba ma yin
pa bskyed paᶜi ṅo bo ñid las ᶜbyuṅ na ni du ba daṅ du ba ma yin
(N f. 367a) paᶜi ṅo bo ñid du ᶜgyur te | ᶜbras buᶜi ṅo bo ñid rnams ni rgyuᶜi [N]ṅo
bo ñid kyis byas paᶜi phyir ro || rgyu la mi ltos na yaṅ rgyu med
7 pa ñid du thal bar ᶜgyur baᶜi phyir [7]ro || de lta bas na du ba
skyed par byed pa gaṅ yin pa de ni me la sogs paᶜi tshogs paᶜi
(P f. 348b) khyad par yin la me la sogs paᶜi [P]tshogs paᶜi khyad par gyis
bskyed pa gaṅ yin pa de ni du ba yin te | de ltar na rgyu daṅ
ᶜbras bu dag gi ṅo bo ñid ṅes paᶜi phyir rigs mi mthun pa las
f. 248a byuṅ ba ma yin no || de lta [D]bas na ᶜbras bus rgyu ᶜkhrul pa
med do || des rgyu daṅ ᶜbras buᶜi dṅos po grub na ᶜbras bu la
rgyus khyab par grub pa yin no ||
rigs mi mthun pa las kyaṅ cuṅ zad ᶜbyuṅ ba mthoṅ ste |
dper na ba laṅ gi lci ba la sogs pa las śa lū ka la sogs pa lta bu
2 ma yin nam ẓe na | [2]rigs mi mthun pa las ᶜbyuṅ ba ni ma yin te |
de lta bu kho na de ᶜdra baᶜi daṅ poᶜi rgyu mtshan yin pas rgyu
tha dad pa ma yin no || rgyun gyis ᶜbyuṅ na ni ᶜdam bu las ᶜbyuṅ

3 res ᶜgaᶜ NP: res D 7 ltos D: bltos NP 8 rgyu daṅ *fehlt in* D 12 skyed D: bskyed NP; skyed D: bskyed NP 13 ro *fehlt in* N; no *fehlt in* P 16 bo DP: go N 18 ltos D: bltos NP 20 tshogs paᶜi DP: tshogs N 21 tshogs paᶜi DN: tshogs P 23 dag gi D: ñid kyi NP 24 rgyu DP: rgyud N 27 pa DP: pas N 28 ka NP: ga D 29 nam DP: rnam N; ni *fehlt in* NP; yin te D: yino N: yin no P 30 poᶜi D: po NP 31 gyis ᶜbyuṅ D: gyi byuṅ NP; ᶜbyuṅ D: byuṅ NP

mānyānām. aviśiṣṭasāmānyavivakṣāyāṃ vyabhicārān neṣyate[ζ].

4.22 kasyacit kadācit kutaścid bhāve 'pi sarvas tādṛśas tathāvidhajanme*ti kuto 'vasitam. tathā ca nānvayavyatirekāv iti cet, na, [α]atadbhāvinas tasya sakṛd api tato 'bhāvāt[α]. parasparāpekṣayā jany*a*janakasvabhāva*lakṣaṇe* kāry*akā*raṇe. tatra yadi dhūmo 'gnyādisāmagryā anyato *'pi* bhavet, tasya tajjanyaḥ svabhāvo na bhavatīti sakṛd api tato* na bhaved arthāntaravat, nāpi sāmagrī taṃ janayet, atajjananasvabhāvatvāt sāmagryantaravat. [β]na ca dhūmasya tadatajjanyasvabhāvo[β] yuktaḥ, ekasvabhāvatvāt. dhūmādhūmajananasvabhāvād bhavato dhūmādhūma*svabhāvaḥ* syāt, kāryasvabhāvānāṃ kāraṇ*a*svabhāvakṛta*tvād* akāraṇāpekṣaṇe cāhetutvaprasaṅgāt. tasmād yo dhūmajananaḥ, so 'gnyādisāmagrīviśeṣaḥ, yo 'gnyādisāmagrīviśeṣ*aj*anitaḥ, so dhūma iti* kāryakāraṇayor evaṃ svabhāva*ni*yamāt tad*vijātīyād utpattir na bhavati. tat kāryaṃ *kāraṇam* na vyabhicarati. tena siddhe kāryakāraṇabhāve kāryasya kāraṇena vyāptiḥ siddhā bhavati.

4.221 [γ]nanu vijātīyād api kiṃcid bhavad dṛṣṭam, tad yathā gomayādeḥ śālūkādiḥ[γ]. [δ]na vijātīyād utpattiḥ[δ]. tathāvidham eva hi tādṛśām ādinimittam iti na kāraṇabhedaḥ. prabandhena

---

α: *vgl. HBT p. 157, 5f.* β: *HBT p. 165, 25f.* γ: *vgl. PVSV p. 23, 22f.* δ: *HBT p. 160, 13*

---

3 *Tib. nur* de las skye 7 tataḥ *ohne Entspr. im Tib.* 14 iti *ohne Entspr. im Tib.* 15 tad- *ohne Entspr. im Tib.*

ṅo || yaṅ na ba laṅ gi lci ba daṅ cig śos skye ba can dag gzugs tha
3 mi dad kyaṅ ṅo bo tha dad pa yod do || dṅos po [3]rnams kyi
rnam pa mtshuṅs pa kho na.ni de ñid kyi rgyu ma yin te | rnam
pa tha dad pa ma yin pa rnams kyaṅ kha cig khyad par gźan gyi
sgo nas rigs tha dad pa mthoṅ ba^{c}i phyir ro || de lta ma yin te |
tshogs pa mtshan ñid mi ^{c}dra ba las kyaṅ mtshan ñid mi ^{c}dra
4 ba ma yin ^{c}byuṅ na ni rgyu^{c}i tha dad pa [4]daṅ tha dad pa ma yin
pa dag las ^{c}bras bu^{c}i tha dad pa daṅ tha dad pa ma yin pa dag
ma yin pas thams cad kyi tha dad pa daṅ tha dad pa ma yin pa
dag rgyu med par ^{c}gyur te | ^{c}di ltar tha dad pa las (tha dad pa
ma yin pas) tha dad pa ma yin pa las kyaṅ tha dad pa ma yin pa
5 ma yin no || de las ma gtogs pa^{c}i dṅos po^{c}i ṅo bo ñid [5]kyaṅ
(N f. 367b) ^{c}ga° [N]yaṅ med pas dṅos po rnams rgyu med pa can ma yin pa^{c}i
phyir rtag tu yod pa^{c}am med pa źig tu ^{c}gyur te | ltos par bya
ba med pa^{c}i phyir ro || dṅos po rnams ni ltos pa^{c}i phyir res ^{c}ga°
ba yin no || bsgrub par bya ba dag la sgrub pa ñe bar sbyor ba rnam
6 par gnas pa daṅ ldan par [6]yaṅ mi ^{c}gyur te | rgyu^{c}i nus pa so sor ṅes
(P f. 349a) na ^{c}ga° źig ^{c}ga° sgrub par [P]byed par gzuṅ gi gźan ni ma yin no ||
de kho na de la nus pa^{c}i phyir la | gźan ni mi nus pa^{c}i phyir te |
de gñis ni bskyed pa daṅ cig śos kyi ṅo bo ñid kyis tha dad pa^{c}i
7 phyir ro || de bskyed pa^{c}i ṅo bo ñid daṅ mtshan ñid mi [7]^{c}dra ba
las kyaṅ de ^{c}byuṅ na ni de bskyed par nus na ṅes ba med pas ci
yaṅ ruṅ ste | gaṅ yaṅ ruṅ ba las ^{c}byuṅ bar ^{c}gyur ro || de bskyed
par nus par mtshuṅs na ni de ñid yin pas ^{c}bras bu rgyu ^{c}khrul
pa ma mthoṅ ṅo ||

dmigs pa^{c}i rig byar gyur pa mi dmigs pa ni dṅos po med
f. 248b pa^{c}am dṅos po med [D]par tha sñad gdags pa^{c}i gtan tshigs yin no ||

de la dmigs pa dmigs par byed pa^{c}i chos ñid yin na ni de^{c}i
śes pa dmigs pa yin no || brjod par ^{c}dod pa^{c}i dmigs pa las gźan
yin pa^{c}i phyir de las gźan pa^{c}i dmigs pa ni mi dmigs pa yin te |
2 ma yin par [2]^{c}jug pas bzar mi ruṅ ba daṅ reg tu mi ruṅ ba bźin no ||
dmigs par bya ba^{c}i chos ñid yin na ni dmigs pa yul gyi ṅo bo ñid

---

7 yin ^{c}byuṅ D: yin byuṅ N: yin pa byuṅ P 10*f.* tha dad pa ma yin pas *ergänzt* (*vgl. HBTṭ f. 185b2*) 11 (*Ende*) ma yin pa *fehlt in* D 12 las *fehlt in* D 14 ltos D: bltos NP 19 phyir la D: phyir te NP 20 kyis D: kyi NP; pa^{c}i D: par NP 22 bskyed par NP: bskyed D 26 gyur pa D: gyur ni N: gyur na P 26*f.* dṅos po med pa^{c}am *fehlt in* DN 27 gdags DN: gtags P 29 śes DP: śas N 30 gźan DN: bźan P 31 pas D: par P

vṛttau* tu śarād bhavati. asti ca gomayetarajanmanoḥ svabhāvabhedo rūpasyābhede 'pi, na hy ākāratulyataiva bhāvānāṃ tattve nimittam, abhinnākārāṇām api keṣāṃcid anyato viśeṣāj jātibhedadarśanāt. anyathā hi [α]vilakṣaṇāyā api sāmagryā avilakṣaṇakāryotpattau na kāraṇabhedābhedābhyāṃ kāryabhedābhedāv ity ahetukau viśvasya bhedābhedau syātām. tathā hi na* bhedād bheda ity* abhedād api nābhedaḥ, tadvyatiriktaś ca na kaścid bhāvasvabhāva ity ahetukatvād bhāvānāṃ nityaṃ sattvam asattvaṃ vā syāt[α], apekṣyasyābhāvāt. [αβ]apekṣayā hi bhāvāḥ kādācitkā* bhavanti[β]. vyavasthāvāṃś ca sādhyeṣu sādhananiyogo na syāt. kāraṇaśaktipratiniyame* hi kiṃcid eva* kasyacit sādhanāyopādīyeta, nāparam, tasyaiva tatra śakter anyasya cāśakteḥ, tayos taj*jananetarasvabhāvatvena bhedāt. tajjananasvabhāvavilakṣaṇād api tasyotpattau na tajjananaśaktiniyame iti yatkiṃcid[α] yataḥkutaścit [α]syāt, tajjananaśaktisāmye tu tad eve[γ]ti na kāryaṃ dṛṣṭaṃ kāraṇaṃ vyabhicarati*[αγ].

upalabdhilakṣaṇaprāptasyānupalabdhir abhāvahetur* abhā- 4.30
vavyavahārahetur vā.

atropalabdher upalabhamānadharmatve tajjñānam upala- c.111
bdhiḥ. tasmād anyopalabdhir anupalabdhiḥ, [δ]vivakṣitopalabdher
anyatvād abhakṣyāsparśanīyavat paryudāsavṛttyā[δ]. upalabhya- c.112
mānadharmatve svaviṣayavijñānajananayogyatālakṣaṇo viṣaya-

α: *Utp p. 4, 3—8* β: *= PVSV p. 22, 24* γ: *vgl. PVSV p. 23, 26f.* δ: *HBT p. 172, 4; vgl. HBT p. 171, 6f.*

1 [c]byuṅ na *gibt* vṛttau *wieder, da* vṛttiḥ *im Sinne von* utpattiḥ *gemeint ist (vgl. HBT p. 161, 3)* 7 na *und* bheda iti *ohne Entspr. im Tib.* 10 kadācitsattvā *Utp* 11 -niyoge *Utp*; eva *ohne Entspr. im Tib.* 13 tat- *ohne Entspr. im Tib.* 17 [c]bras bu rgyu [c]khrul pa ma mthoṅ ṅo *entspräche* na kāryaṃ dṛṣṭaṃ kāraṇavyabhicāri 18 *nach Tib. wäre* abhāvasyābhāvavyavahārasya vā hetuḥ *zu erwarten*

raṅ gi yul can gyi rnam par śes pa skyed par ruṅ ba ñid kyi
mtshan ñid can yin te | ruṅ ba ñid ni dṅos po[c]i ṅo bo yin pa[c]i
3 phyir ro || de las gźan pa[c]i dmigs par ruṅ [3]ba kho na ñid mi dmigs-
pa ste | sṅa ma bźin no || ruṅ ba ñid du khyad par med pa[c]i
(N f. 368a) phyir gaṅ du gaṅ źig dmigs na gaṅ źig [N]ṅes par dmigs par [c]gyur
ba de ni de daṅ [c]brel pa yin te | śes pa gcig daṅ [c]brel pa[c]i phyir ro ||
4 de gñis yod na ṅo bo gcig ṅes par rtogs pa ma yin [4]te | mi srid
pa[c]i phyir ro || de lta bas na [c]dir gźan ñid ni ruṅ ba ñid kyi ṅo
bor khyad par med pa can śes pa daṅ [c]brel pa can dag phan
tshun ltos pa kho na yin par [c]dod do || de [c]ba[c] źig de la ltos nas
(P f. 349b) de las gźan yin pas de [P]śes pa[c]am de[c]i ṅo bo ñid de śes par byed
5 pa[c]am śes par bya ba[c]i chos kyi mtshan [5]ñid ni mi dmigs pa yin
te | de ni zla bo dṅos po med pa[c]am dṅos po med par tha sñad
gdags par sgrub par byed do ||

ji ltar na gźan yod pa de med pa yin gaṅ gis na dṅos po med
pa[c]i ṅo bo[c]i mi dmigs pas dṅos po med par tha sñad gdags pa
6 sgrub par byed ce na | [c]dir ci ltar ma yin [6]par [c]jug pa la ltos pa[c]i
sgo nas dṅos po med pa daṅ mi dmigs pa dag mi dmigs pa yin par
bśad zin te | de sgrub par ma grub pa[c]i phyir ro || dṅos po med
par tha sñad gdags pa mi [c]grub par thal bar [c]gyur ba[c]i phyir ro ||
[c]brel pa med pa[c]i ṅo bo de yod par grub pa ñid gźan med par
7 grub pa yin pas [7]gźan yod pa yaṅ de med pa yin no źes tha sñad
gdags so ||

gźan yod pa[c]i mtshan ñid kyi dṅos po med pa raṅ gi tshad
mas [c]grub pa[c]am de grub pas de med par grub pa de dṅos po med
par tha sñad gdags pa sgrub par byed pa la khyad par [c]ga[c] yaṅ
f. 249a med na gaṅ gis na mi dmigs pas dṅos po med [D]par tha sñad
gdags par [c]grub pa [c]gal bar [c]gyur | gźan yod pa de ñid daṅ

1 rnam par *fehlt in* D; skyed D: bskyed NP 3 par DN: da ra P 4 ba D: bar NP 4*f.* med pa[c]i phyir D: byed pa[c]i phyir ro NP 6 de ni DN: ne ni P 7 rtogs *verbessert (vgl. HBTṭ f. 189a2)*: gtogs DNP; ma *fehlt in* NP 9 bor NP: bo D 10 ltos D: bltos NP; de [c]ba[c] DN: de[c]i ba[c] P; de la ltos D: de las bltos NP 11 de las *fehlt in* D; de śes pa[c]am *fehlt in* D 12 śes par byed ba[c]i D: śes bya[c]i NP 14 sgrub par byed do NP: sgrub pa yin no D 21 grub pa D: grub par N: [c]grub par P 22 yin no NP: ma yin no D 24 yod pa[c]i DP: yod pa N; med pa NP: med par D; gi D: bźin NP 25 pas P: pa D: par N 28 gdags par D: gdags pa NP; yod pa D: yod par NP

svabhāva upalabdhiḥ, yogyatāyā bhāvarūpa*tvāt*. tasmād anyo-*
palab*dhiyo*gyat*aiv*ānupalabdhiḥ pūrvavat. yatra yasminn upala- *c.12*
bhyamāne niyamena yasyopalabdhir bhavati yogyatāyā aviśeṣāt,
sa tatsaṃsṛṣṭaḥ, ekajñānasaṃsargāt. [α]tayoḥ sator naikarūpa-
niyatā* pratipattiḥ, asaṃbhavāt[α]. tasmād aviśiṣ*ṭayo*gyatārū-
payor eka*jñānasaṃsargiṇoḥ parasparāpekṣam evānyatvam ihā-
bhipretam, pratyāsatter āśrayaṇāt*. sa kevalaḥ *tad*apekṣayā
ta*da*nya *iti* tajjñānaṃ tatsvabhāvo vā jñātṛ*jñeyadharma-
lakṣaṇānupalabdhiḥ. sābhāvaṃ pratiyogino 'bhāvavyavahāraṃ
vā sādhayati.

kathaṃ anyabhāvas *tadabhāvaḥ, yenābhāvarūpānupalabdhir* *c.21*
abhāvavyavahāraṃ sādhayed iti cet, uktam atra yathā paryudā-
savṛttyāpekṣāto '*bhāvo 'nupalabdhiś cānupalabdhiḥ*. [β]na pratiṣe-
dhamātram*, tasya sādhanāsiddher abhāvavyavahārāsiddhi-
prasaṅ*gāt*[β]. tasy[γ]āsaṃsṛṣṭarūpasya[γ] bhāvasiddhir evāparasyā-
bhāvasiddhir ity anyabhāvo 'pi *tad*abhāva iti vyapadiśyate.

[δ]anyabhāvalakṣaṇo[δ] 'bhāvaḥ svayaṃ pramāṇ*a*siddhas *tada-* *c.22*
bhāvavyavahāraṃ sādhayet tatsiddhisiddho vā tadabhāva iti
na kaścid viśeṣaḥ, yenānupalabdhyābhāvavyavahārasiddher viro-

---

α: HBT p. 192, 22; p. 194, 24; vgl. NBT p. 101, 14f. *β: vgl. HBT p. 177, 7; p. 178, 13f.* *γ: HBT p. 176, 28* *δ: HBT p. 177, 28*

---

1 =anyā-u., *HBT p. 171, 29 hat aber* anyaḥ (*nach HBT p. 172, 1—2 hat Arcaṭa vielleicht* anya upalambhayogya eva svabhāvaḥ *gelesen, die Stelle dürfte jedoch Paraphrase sein, also wäre HBT p. 171, 29 zu* anyetyādi *zu verbessern*) 5 ṅes par *wäre* niyame 6 eka- *ohne Entspr. im Tib., aber vgl. HBT p. 173, 25* 7 pratyāsatter āśrayaṇāt *ohne Entspr. im Tib.* (*Text nach HBT p. 174, 1*) 8 de śes par byed pa *wäre* tajjñātṛ- 14 na pratiṣedhamātram *ohne Entspr. im Tib.* (*wohl Verderbnis. Text nach HBT p. 176, 4*)

deʿi yul can gyi śes pa dṅos po med paʿi sgrub pa ci ste | ma yin |
(*N f. 368b*) ciʿi phyir gźan yod par grub pa ñid de med par grub [N]pa yin źes
bya źe na | so sor ma grub paʿi phyir daṅ ʿbrel pa med paʿi
phyir te |
2 re źig [2]gźan yod pa ni sgrub pa ma yin no ||
gaṅ źig grub pa na gaṅ ma ʿgrub pa de ni deʿi rtags yin te |
me daṅ du ba lta bu yin no || gźan yod par grub pa ñid kyis de
med par grub ste | de las gźan pa daṅ ʿbrel pa med paʿi ṅo bo
can deʿi de ñid rnam par ʿjog par byed paʿi tshad ma kho nas
3 gźan rnam par bcad [3]pa ʿgrub paʿi phyir ro ||
(*P f. 350a*) ʿbrel pa med paʿi phyir daṅ de deʿi [P]rtags yin na de daṅ der
ʿbrel pa ʿgaʿ źig tu ʿgyur te | dper na byas pa ñid daṅ mi rtag pa
ñid dag ḍon gcig la ʿdu ba lta bu ʿam du ba daṅ rtags can don
gcig la ʿdu baʿam rten daṅ brten paʿi dṅos poʿam bskyed par
4 bya [4]ba daṅ skyed par byed paʿi dṅos po lta bu źig yin graṅ na |
dṅos po yod pa daṅ med pa dag la ni gaṅ gis na ʿdiʿi bsgrub par
ʿgyur baʿi ʿbrel pa de lta bu ʿgaʿ yaṅ med do ||
gal te yul daṅ yul can gyi dṅos po yod de | sgra daṅ don ʿbrel
5 pa bźin no źe na | sgra daṅ don dag gi de ston na sbyor [5]bas de
daṅ lhan cig gi rgyu daṅ ʿbras buʿi mtshan ñid dam med na mi
ʿbyuṅ baʿi mtshan ñid kyi ʿbrel par ʿgyur na | rnam pa ʿdi yaṅ
ʿdi la med pas ji ltar yul daṅ yul can gyi dṅos po yin | de gñis
bsgrub par bya ba daṅ sgrub paʿi dṅos por grub na ni deʿi sgo nas
6 yul daṅ yul can [6]gyi dṅos por ʿgyur na | de ñid ni ʿbrel pa med
na mi ʿgrub po || de ma grub na yul daṅ yul can gyi dṅos po yaṅ
ma yin no || de lta ma yin na ʿdi gcig la gcig brten pa yin par
ʿgyur ro ||
gźan yod pa las med pa grub na spyi bsgrub par bya ba ma
7 yin par ʿgyur ro || de lta na ni de [7]las gźan pa yod paʿi phyir bum
(*N f. 369a*) pa med do [N]źes bya ba las bum pa thams cad na thams cad du
med par ʿgyur ro || gal te ma yin te | phyogs la sogs pa chos can
med par sgrub par byed paʿi phyir ro sñam ste | ʿdi sñam du

---

1 sgrub pa DN: sgrub P 3 so sor D: so so NP 6 ma NP: mi D; de *fehlt in* D 8 grub D: ʿgrub NP 11 *vielleicht besser* med paʿi yaṅ phyir ro: med paʿi phyir daṅ (*der Satz sollte nicht weitergehen, wohl falsche Übersetzung*) 19 gi NP: ni D 20 ñid dam D: ma NP 22 la *fehlt in* NP 25 can D: can ma yin NP 26 pa *fehlt in* NP 30 thams cad na thams cad du *verbessert* (*vgl. HBTi f. 194b7*): thams cad na thams cad na thams cad du D: thams cad du NP

dhaḥ syāt. [α]sa evānyabhāvas tadviṣayā copalabdhis tad*abhā-
vasya kiṃ na sādhanam[α], kiṃ punar *anya*bhāvasya siddhir eva
tadabhāvasiddhir *iti cet*, [β]apṛthaksiddheḥ[β] [γ]saṃbandhābhāvāc ca[γ].
anyabhāvas tāvan na sādhanam. c.221
yatsiddhau yasya na siddhiḥ, tat tasya liṅgaṃ bhavati, dhū- c.2211
māgnivat. anyabhāvasiddhyaiva tadabhāvaḥ prasidhyati, tasya
tadanyāsaṃsṛṣṭarūpasya *tattvavyavasthāpakena pramāṇenaivā-
nyavyavacchedasiddheḥ*.
[δ]saṃbandhābhāvāc ca[δ]*. tac ca tasya *liṅgaṃ yadi syāt, tasya* c.2212
tena kaścit saṃbandho bhavet, yathā kṛtakatvānityatvayor ekā-
rthasamavāyo dhūmasya *liṅginaś ca*ikārthasamavāyo vādhārā-
dheyabhāvo vā janyajanakabhāvo vā. naivaṃ kaścid bhāvā-
bhāvayoḥ saṃbandhaḥ, yenāsya sādhanaṃ syāt.
asti viṣayaviṣayibhāvaḥ *śabdārthasaṃbandhavad iti cet*, śa- c.22121
bdārthayos tatpratipādanābhiprāye sati tatprayogāt* tena *saha*
kāryakāraṇalakṣaṇo 'vinābhāvalakṣaṇo vā saṃbandhaḥ syāt.
ayaṃ cātra na saṃbhavat*īti* kathaṃ viṣayaviṣayibhāvaḥ syāt.
siddhe hi *tayoḥ* sādhyasādhanabhāve tanmukhena viṣayaviṣayi-
bhāvaḥ syāt; sa evāsati saṃbandhe na sidhyati; *tadasiddhau*
viṣayaviṣayibhāvo 'pi na. anyathetaretarāśrayam idaṃ syāt.
anyabhāvāc cā*bhāvasiddhāv asamudāyaś* ca* sādhyaḥ c.221211
syāt. tathā ca ghaṭābhāvas tadanyabhāvād iti ghaṭasya sarvatra
sarvadā cā*bhāvaḥ *syāt*. na, pradeśādi*dharmyabhāvasādhanād iti*

α: HBT p. 200, 17f.; vgl. HBT p. 200, 20f. β: *HBT p. 200, 28* γ: *HBT p. 185, 3* δ: *HBT p. 185, 3*

---

1 tad- *ohne Entspr. im Tib.* 9 ca *ohne Entspr. im Tib.* 15 de ston na sbyor pas *wäre nur* tatpratipādane prayogāt (*Text nach HBT p. 183, 2f.*) 21 ca (*zweimal*) *ohne Entspr. im Tib.*; spyi bsgrub par bya ba ma yin par ᶜgyur ro *wäre* na samudāyaḥ sādhyaḥ syāt 23 ca *ohne Entspr. im Tib.*

phyogs la sogs pa chos can khyad par du gyur paᶜi med pa sgrub
f. 249b par byed [D]kyi ᶜbaᶜ źig ni ma yin no || des na spyi mi sgrub pa
yaṅ ma yin la | ⟨gźan⟩ yod pa daṅ phyogs la sogs pa chos can
du ᶜbrel paᶜi phyir rtags daṅ rtags can ᶜbrel pa med pa yaṅ
(P f. 250b) ma [P]yin no sñam du sems na | ma yin te | phyogs la sogs pa ñid
2 de las gźan pa yod paᶜi phyir ro || phyogs gaṅ kho na [2]na gaṅ źig
med do źes bya ba de ñid de daṅ ᶜbrel par med paᶜi gźan yod pa
yin te | de mthoṅ ba kho nas ᶜdi bum pa med do sñam du sems na |
ji ltar de kho na rtags daṅ rtags can gyi dṅos po yin ||
ᶜdir gaṅ gis na spyi ni gtan tshigs su ᶜgyur la khyad par ni
3 chos can du ᶜgyur źes bya ba spyi [3]daṅ khyad par gyi dṅos po
rnam par brtag pa yaṅ mi srid de | deᶜi khyad par rtogs pa kho
nas de med par rtogs paᶜi phyir la | de la rjes su ᶜgro ba yaṅ
med paᶜi phyir ro || dam bcas paᶜi phyogs gcig yin paᶜi phyir
yaṅ rtags ñid ma yin no || gaṅ na phyogs tsam yod pa de na bum
4 pa med pa [4]yaṅ ma yin no || gal te phyogs ᶜbaᶜ źig yin pa de lta
bu ni med pa kho na yin no źe na | de ᶜbaᶜ źig ces bya ba bum pa
daṅ bral ba źes bya ba ma yin nam | ᶜdir rtags su gyur pa de yaṅ
phyogs rtogs pa kho nar grub pa yin na | de da gaṅ gi rtags yin |
5 rjes su ᶜgro ba smos pa yaṅ [5]don med pa yin no || de lta bas na
gźan yod pa ni dṅos po med paᶜi sgrub pa ma yin no ||
(N f. 369b) gal te ᶜgal baᶜi ᶜbrel pa yod de | deᶜi phyir gźan [N]yod pa las
dṅos po med pa ᶜgrub po źe na | gaṅ źig gaṅ daṅ ᶜgal | gźan yod
pa daṅ zla bor ro || ci gaṅ gis na rtags daṅ rtags can ᶜgal baᶜi
6 [6]ᶜbrel par ᶜgyur ba zla bo gźal bar ᶜdod dam | dṅos po med pa ni
zla bo bum pa ⟨gźan⟩ yod pa daṅ ᶜgal ba med de | lhan cig gnas paᶜi
phyir ro || gźal bya de la rtags daṅ rtags can dag ji ltar ᶜgal | de
bas na ᶜbrel pa med do || ᶜdi la yaṅ spyi bsgrub par bya ba ñid
7 ma yin pa deᶜi so na ᶜdug [7]go ||
de med pa daṅ gźan yod pa dag ᶜbrel pa med na gźan yod par
(P f. 351a) rtogs kyaṅ de rtogs par [P] mi ᶜgyur ba yin nam źe na | ᶜbrel pa gaṅ

1*f.* sgrub par D: sgrub pa sgrub par N: sgrub bsgrub par P 2*f.* spyi mi sgrub pa yaṅ ma yin la *vielleicht ungenau übersetzt* 3 gźan *ergänzt* (*vgl. HBTi f. 195a2*) 8 ba DP: ṅa N 10*f.* ᶜgyur la khyad par ni chos can du ᶜgyur źes bya ba D: ᶜgyur bya ba N: ᶜgyur źes bya ba P 11 dṅos po *fehlt in* NP 12 brtag D: brtags NP 13 su *fehlt in* NP 14 bcas D: bcad N: bcaᶜ P 17 bu D: bu na NP 18 źes bya ba *fehlt in* NP 19 da *verbessert*: de D dag NP 24 ᶜgal baᶜi *fehlt in* NP 26 gźan *ergänzt* (*vgl. HBT f. 368b7, HBTi f. 196b5*) 31 rtogs kyaṅ de *fehlt in* NP

cet; [α]pradeśādidharmi*viśeṣaṇabhūto 'bhāvaḥ* sādhyate[α], na tu kevalaḥ; tato nāsamudāyasya sādhyatā*. na ca liṅg*aliṅginor* asambandh*o* 'nya*bhāvasya pradeśādinā dharmiṇā sambandhād iti manyate. na, pradeśāder evānya*bhāvatvāt. yatraiva hi pradeś*e* yan nāstīty ucyate, sa eva tenāsaṃsṛṣṭo 'nyabhāvaḥ. taddarśanād evāsya ghaṭo nāstīti vikalpa *iti* katham tasyaiva liṅgaliṅgibhāvaḥ.

c.2212111 na cātra sāmānyaviśeṣabhāvakalpanā sambhavati, yena sāmānyaṃ hetur bhaved viśeṣo dharm*īti*, tadviśeṣapratipatter eva tadabhāvasya pratītes tasya *cā*nyatrā*nvayābhāvāt. pratijñārthai*kadeśa*tvāc ca na* hetutvam*. na ca yatra pradeśamātraṃ tatra ghaṭābhāvaḥ. tādṛśe keval*e* pradeśe 'bhāva *eve*ti cet, nanu tasyaiva* kevala iti ghaṭaviraha iti. sa ca liṅgabhūta-* pradeśapratipattāv eva siddhaḥ. kasyedānīṃ tal liṅgam. anvayasyānugamanaṃ* ca nirarthakam. tasmād anyabhāvo na sādhanam abhāvasya.

c.22122 asti virodha*ḥ* sambandhaḥ, tato 'nyabhāvād abhāvasya siddhir iti *cet*, kena kasya virodhaḥ. anyabhāvena pratiyoginaḥ. kiṃ nu vai pratiyogī pramātum iṣṭo, yena liṅgaliṅginor virodhaḥ sambandhaḥ *syāt*. abhāvas tu pratiyogino *ghaṭasyānyabhāvenāviruddhaḥ, sahāvasthānāt. tasmin prameye liṅgaliṅginoḥ katham virodhaḥ. tasmāt sambandhābhāvaḥ. atrāpy asamudāyasādhyatvam tadavastham.*

c.22123 *nanv anyabhāvatadabhāvayor* [β]asati sambandhe 'nyabhāvagatyāpi tadabhāva*gatir na syād[β] *iti cet*, [γ]na vai kutaścit sam-

α: aber vgl. HBT p. 187, 8f. *β: HBT p. 193, 23f.* *γ: HBT p. 193, 24f.*

2 spyi mi sgrub pa yaṅ ma yin la *wäre etwa* nāsamudāyasiddhir api (sgrub pa *vielleicht nur ungenau für* sādhyatā) 3 anya- *ohne Entspr. im Tib.* 4 de las gźan pa *wäre* tadanya- 10 anyatra *ohne Entspr. im Tib.* 11 -artha- *ohne Entspr. im Tib.*; rtags ñid *wäre eher* liṅgatvam 13 eva *ohne Entspr. im Tib.*; [c]dir rtags gyur pa de yaṅ *wäre etwa* sa cātra liṅgabhūtaḥ (*Text sinngemäßer nach HBT p. 186, 25f.*) 15 smos pa *wäre* grahaṇam, vacanam 25 -abhāva- *ohne Entspr. im Tib.*

las kyaṅ gźan yod pa de med pa[c]i śes par byed pa yin par mi [c]dod
kyi [c]on kyaṅ gźan yod pa ñid de med pa yin te | ji skad smar bśad
f. 250a pa yin [D]no || gźan daṅ [c]brel pa med pa[c]i ṅo bo [c]ba[c] źig pa bdag
ñid gcig tu rnam par gnas pa de de[c]i bdag ñid du yoṅs su gcod
pa ñid gźan rnam par gcod pa yin pa[c]i phyir de [c]ba[c] źig ñid
gźan daṅ bral ba yin pas de las gźan pa yod pa ñid de med
2 [2]pa yin la | de las gźan pa rtogs pa ñid de med par rtogs pa źes
bya[c]o || de lta ma yin te de yoṅs su bcad pas de las gźan pa rnam
par mi gcod na de yoṅs su bcad pa ñid du mi [c]gyur te | de daṅ
de ma yin pa[c]i ṅo bo dag rnam par ma phye ba[c]i phyir ro || la
3 lar [c]ga[c] źig mthoṅ nas thob pa daṅ [3]yoṅs su spaṅ bar bya ba[c]i
don gyi tha sñad gaṅ yin pa der mi [c]gyur te | me mthoṅ yaṅ gaṅ
gis na chu don du gñer ba [c]jug par mi [c]gyur ba me [c]ba[c] źig kho
na mthoṅ ba na ni ma yin no ||
gal te mi dmigs pas chu med par rtgos par [c]gyur ro że na | mi
4 dmigs pa źes bya ba [c]di ci yin | gal te chu dmigs pa [4]med pa yin
(N f. 370a) no że na ni | med pa [N]de ji ltar [c]ga[c] źig rtogs pa[c]am rtogs pa[c]i
rgyu yin te | de yaṅ ji ltar rtogs | de [c]am de las gźan pa yaṅ ruṅ
[c]ga[c] yaṅ ma rtogs par yaṅ ⟨dṅos po med par rtogs par⟩ yin na ni
gñid log pa daṅ myos pa daṅ brgyal ba daṅ chod pa daṅ rgyab
5 kyis phyogs pa la sogs pa[c]i gnas [5]skabs dag tu yaṅ ci ste dṅos po
med pa mi rtogs gźan yaṅ tshad ma rnam par gtan la dbab par
dpyad zin to || de lta bas na [c]dis me mthoṅ yaṅ [c]di ni me yin gyi
(P f. 351b) chu ma yin no źes bya [P]bar mi śes pas [c]dug par yaṅ mi bya [c]gro
6 bar yaṅ mi bya ba[c]i phyir rgyal [c]dka[c] ba[c]i skabs su chud par
gyur to ||
gal te gcig mthoṅ ba de kho nas gźan med par rtogs par [c]gyur
ro że na | ji ltar gcig mthoṅ bas gźan med do źes bya bar rtogs

2 kyi DN: kyaṅ P 3 źig D: śig NP 4 tu NP (*vgl. HBTṭ f. 197a7*): pu D 6 yin D: ma yin NP 8 de yoṅs P: yoṅs D: da yoṅs N 8*f.* rnam par mi NP: rnams mi D 9 gcod na de D: gcod na ñid gźan daṅ bral ba de NP; du *fehlt in* N 10 ma phye D: phye NP 11 spaṅ bar D: spoṅs par NP 13 mi [c]gyur NP: [c]gyur D; me P: ma DN 13*f.* kho na mthoṅ ba na N: kho na mthoṅ ba ni P: kho na D 16 pa med D: sa ba med NP 18 te *fehlt in* D 19 par yaṅ D: par NP; dṅos po med par rtogs par *ergänzt* (*vgl. HBTṭ f. 198b5*) 21 yaṅ P: gaṅ DN 22 med pa D: med pa[c]i NP; mi P: ma DN 23 me mthoṅ P: mi mthoṅ DN 24 chu DP: bchu (*oder* kha chu) N 25 rgyal N: brgyal D: rgal P 27 par DN: pa P

bandhād⌝[γ] *anyabhāvas tadabhāvagamaka iṣṭaḥ, kiṃ tv anyabhāva*
eva tadabhāvaḥ, yathoktaṃ prāk. tasyānyāsaṃsṛṣṭarūpasya kevala-
syaikātmavyavasthitasya tadātmanā paricchedasyaivānyavyavacche-
datvāt [α]tasya kaivalyam aparasya vaikalyam[α] iti [βγ]tadanyabhāva
eva[β] tadabhāvaḥ, [δ]tad*anya**pratipattir eva ca* tad*aprati-
pattir[γδ] iti. anyathā tasya paricchedena tato 'nyasyāvyavacchede
tatpariccheda eva na syāt, tadatadrūpayor avivekāt. ya eṣa
vyavahāraḥ kasyacid darśanāt kvacit prāptiparihārārthaḥ, sa
na syāt. [εζ]na hy ayam* analaṃ paśyann[ζ] api[ε] *kevalam* analam
eva paśyati, *yena* salilārthī na pravarteta.

anupalambhena salilābhāvaḥ pratīyata iti *cet*, ko 'yam anu- c.221231
palambho nāma. yadi salilopalambhābhāva iti, [η]kathaṃ *so** 'bhā-
vaḥ kasyacit pratipattiḥ pratipattihetur vā; tasyāpi kathaṃ
pratipattiḥ[η]. tasya tato vānyasya kasyacid apy apratipattāv
apy abhāva*pratipattau** *satyāṃ* svāpa*madamūrchā*vyavadhāna-
*pṛṣṭhībhavā*dyavasthāsv apy abhāvaḥ* kiṃ na pratīyate. *bhūyo 'pi*
vicāritaṃ pramāṇaviniścaye. tasmād ayam [θ]analaṃ paśyann apy[θ]
analo 'yaṃ na salilam ity anadhyavasyan [θι]na tiṣṭhen nāpi
pratiṣṭhete[θ]ti* dustaraṃ vyasanaṃ pratipa*nnaḥ* syāt[ι].

tata evaikasya darśan*ād* any*ā*bhāvagatir bhavatīti *cet*, c.221232
katham ekaṃ dṛ*ṣṭam* anya*n* *nāstīti* pratyāyayati. kevalasya

α: *vgl. Aṣṭasahasrī p. 114, 12* β: *HBTĀ p. 396, 18f.*
γ: *vgl. HBT p. 193, 25f.* δ: *HBT p. 189, 7* ε: *HBT p. 196, 8f.* ζ: *J p. 218, 13* η: *HBT p. 176, 16f.; vgl. J p. 183, 5f.*
θ: *vgl. NM I, p. 27, 22; TBV p. 285, 20* ι: *vgl. Vyom p. 685, 21f.*

5 -anya- (*auch nach HBTi f. 197b2*) *fehlt in HBT*; ca *ohne Entspr. im Tib.*; de med par *wäre* tadabhāva- 9 ayam *ohne Entspr. im Tib.* 12 so *fehlt in HBT* 15 abhāvapratipattau *ohne Entspr. im Tib.* 16 *oder* vastvabhāvaḥ 19 iti *im Tib. durch* phyir-*Konstruktion des Vorhergehenden ausgedrückt*

par ʿgyur ro ‖ gal te ʿba° źig mthoṅ baʿi phyir ro źe na | ʿdi
7 ñid kho bos bśad pa na | ci ste khyod ʿdi [7]la ma raṅs pa ltar
ston | de lta bas na ʿgram ma mthoṅ baʿi bya bźin du riṅ du soṅ
yaṅ phyir ʿoṅ dgos pas gtiṅ mi tshugs pa can gyi phyogs sgrub
pas ni chog go ‖

gal te de ltar gcig yoṅs su bcad pa kho nas gźan rnam par bcad
f. 250b pa ʿgrub na de na khyad par med par [D]gźan thams cad med par
ʿgrub par ʿgyur bas dmigs paʿi rig byar gyur pa ruṅ bar mtshuṅs
par gnas pa kho na mi dmigs pa dṅos po med paʿi sgrub pa yin no
źes bya baʿi khyad par yaṅ brjod mi dgos te | der dmigs paʿi rig
byar ma grub pa rnams kyaṅ rnam par bcad paʿi phyir ro ‖ deʿi
2 [2]bdag ñid gcig yoṅs su bcad pas de las gźan paʿi bdag ñid rnam
par bcad pa yin te | deʿi bdag ñid du ṅes par snaṅ ba śes paʿi phyir
ro ‖ deʿi bdag ñid ni de las gźan paʿi bdag ñid ma yin no ‖ gźan gyi
3 bdag ñid rnam par ma bcad na ʿjug pa daṅ ldog pa dag med [3]pas
(N f. 370b) thal [N]ba sṅa mar ʿgyur ro ‖ yul daṅ dus daṅ ṅo bo ñid daṅ gnas
skabs su ṅes pa de blos deʿi bdag ñid du dmigs pa na ʿdiʿi de kho
na ñid med pa rnam par gcod do ‖ gal te gźan gyi dṅos po rnam
par bcad par gyur na | de ltar na gdoṅ de des yoṅs su bcad pa
4 daṅ de kho [4]na ñid kyaṅ (de) de kho naʿi yin gyi gźan gyi ma
yin no źes bya ba yin te | gźan du gyur pa rnam par gcod pa ñid
(P f. 352a) de [P]yoṅs su gcod pa yin no ‖ de bas na tshad ma gcig ʿjug pa ni
dṅos po thams cad phuṅ po gñis su rnam par ʿjog par byed de |
5 de ni rjes su ʿgro ba daṅ ldog paʿi bloʿi rgyu [5]ñid kho nas ʿbras
bu daṅ bcas pa ñid yin paʿi phyir ro ‖

de las ma gtogs pa ma lus pa rnam par bcad pas khyab pa
sgrub pa kho nas rnam pa gźan med par grub po ‖ de de las gźan
pa ñid kyis ma khyab par | des don de rnam par ma bcad paʿi
6 phyir yaṅ dṅos po yoṅs su ma bcad [6]par thal bar ʿgyur ro ‖ de lta
bas na tshad maʿi byed pa ni ʿga° źig la tshad ma ʿjug pa de ni
yoṅs su gcod ciṅ de las gźan pa ni rnam par gcod la rnam pa
gsum pa gźan ni na med par sgrub par byed pa źes bya ba ʿdi

1 gyur ro NP: ʿgyur D 4 gtiṅ D: rtiṅ NP 5 pas DP: pa sa N 6*f.* bcad pa ʿgrub D: grub NP 11 ma grub D: gyur NP; bcad D: gcad NP 15 pas D: par NP 16 thal ba sṅa mar D: thal bar NP 18 gcod DN: bcad P 19 gdoṅ DP: gdod N (*beides ist mir hier unklar*) 20 daṅ D: dag NP; de *getilgt* (*wohl Dittographie*) 24 rgyu DN: rgyud P 26 las D: la NP; gtogs pa DP: gtogs par N 28 khyab par D: khyab pa na NP 32 na *fehlt in* DP; ʿdi *fehlt in* P

darśanād iti *cet*, idam evāsmābhir abhihitam, kasmāt *tavātra* paruṣam ivābhāti. tasmāt tīrādarśineva śakun*inā dūraṃ* paryaṭ*āpi* pratyāgan*tavyam ity alam* avidyamānapratiṣṭhānayā diśaḥ pratipattyā.

c.221233

yady* ekaparicchedād evāny*av*yavacchedaḥ sidhyati, sarvasyānyasyāviśeṣeṇa tatrābhāvasiddhir bhavet, na* tulyayogyāvasthasyaiva; [α]upalabdhilakṣaṇaprāptasyā[α]nupalabdhir abhāvasādhanīti viśeṣaṇaṃ ca na vaktavyam, anupalabdhilakṣaṇaprāptānām api tatra vyavacched*āt*. ekātma*paricchedāt tadanyātmavyavacchedaḥ, tadātmaniyatapratibhāsajñānāt; na hi tadātmā tadanyasyātmā bhavati. anyātmano 'vyavacchede pravṛttinivṛttyor abhāva iti pūrvaḥ prasaṅgaḥ. taṃ ca* deśakālasvabhāvāvasthāniyataṃ tadātmanopalabhamānā buddhis tathātvapracyutim asya vyavacchinatti. evaṃ hi* *sa tayā* paricchinno yady anyathābhāvo* vyavacchinno bhavati tathātvaṃ* ca tasyaiva bhavati nānyasyety anyathābhūtād vyavacchindaty eva tat paricchinatti. evam ekasya pramāṇasya vṛttiḥ sarvabhāvān dvairāśye vyavasthāpayati, tasyānvayavyatirekabuddhi*hetutvenaiva* sāphaly*āt*.

tadvyatiriktasyāśeṣasya vyavacchedena vyāptisādhanād eva prakārāntarābhāvaḥ sidhyati, tasya tadanyatayā vyāptyabhāve* tena tadarthāvyavacchedāt punar bhāvasyāparicchedaprasaṅgāt. [β]tasmāt kvacit pramāṇaṃ pravṛttaṃ [γδε]tat paricchinatti tadanyad* vyavacchinatti[ε] tṛtīyaprakārāntarābhāvaṃ* ca*

α: *HBT p. 194, 18f.* β: *Utp p. 37, 11f.* γ: *NM I, p. 27, 18f.* δ: *TBV p. 285, 21; NMak p. 40, 1—3* ε: *vgl. J p. 205, 11 (vielleicht PVin-Zitat)*

---

5 gal te de ltar *wäre* yady evam 6 na *ohne Entspr. im Tib. (der Ausdruck* ... -avasthasya *ist zu dem folgenden* ... -prāptasya *gezogen)* 9 deᶜi bdag ñid gcig *wäre* tadekātma- 12 ca *ohne Entspr. im Tib.* 14 hi *ohne Entspr. im Tib. (unklar ist jedoch, wofür* gdoṅ *oder* gdod *steht)* 15 gźan gyi dṅos po *wäre nur* anyabhāvaḥ; kyaṅ de *ohne Entspr. im Skt.* 21 ma khyab par *wäre* avyāptau 24 anyad *NM, TBV*, tadanya vā *Utp*, tato 'nyad *J, NMak*; tṛtīyaprakārābhāvam *NM, Utp, NMak*, prakārāntarābhāvam *TBV*; ca *fehlt in NMak*

7 yin no || ᶜdi ltar ᶜgaᶜ źig la tshad mar [7]ᶜjug pa ni de las gźan
pa las rnam par gcod de | de ñid yoṅs su gcod pa daṅ de las gźan
pa ñid de las rnam par gcod pa daṅ de la yoṅs su mi gcod paᶜi
phyir ro || deᶜi phyir tshad ma de ñid rnam pa gźan med par sgrub
f. 251a par byed de | de snaṅ na mi snaṅ ba thams cad ni de [D]las gźan
pa ñid du rnam par ᶜjog paᶜi phyir la | de las gźan pa ma yin
pa ñid ni de ñid du rnam par ᶜjog paᶜi phyir ro || ᶜdis ni rim
daṅ rim ma yin pa la sogs pa phan tshun rnam par gcod paᶜi
(N f. 371a) ṅo bo can dag [N]kyaṅ rnam par bśad pa yin no ||
2 de lta bas na de [1]ltar gcig dmigs pas deᶜi de las gźan paᶜi
bdag ñid rnam par gcod pa yin gyi | deᶜi yul daṅ dus dag tu
gźan yod pa thams cad rnam par gcod pa ni ma yin no || de lta
bas na deᶜi bdag ñid ma yin par yaṅ ᶜgyur la | deᶜi yul daṅ
3 dus dag tu ᶜaṅ ᶜgyur te | ro daṅ gzugs [3]la sogs pa bźin no || de
(P f. 352b) lta bas na ji skad bśad paᶜi mi dmigs pa kho na las [P]res ᶜgaᶜ la
la źig tu ᶜgaᶜ źig dṅos po med par ᶜgrub po ||
gźan yod paᶜi yul can gyi dmigs pa yaṅ de med paᶜi sgrub par
byed par ᶜdod pa kho na yin gyi rtags ñid du ni ma yin te | der
4 yaṅ dṅos po [4]med pa logs śig tu sgrub par byed pa ñid yin la
ᶜbrel pa med par mtshuṅs paᶜi phyir ro || rtags ᶜbyuṅ baᶜi dus
su kho na na de med par ᶜgrub paᶜi phyir te | gźan yod pa rtogs
nas ᶜdod de rtogs paᶜi rjes su ᶜgro ba daṅ ldog pa dag rab tu
5 bsgrubs nas de med par rtogs pa ma yin no || ᶜo na [5]ci źe na |
de las gźan pa rtogs pa kho na ni de med pa rtogs te | mthoṅ
ma thag tu chod pa med par ᶜdi ni yod do ᶜdi ni med do źes bya
bar śes paᶜi phyir ro || de ni gaṅ źig gaṅ gis rjes su ᶜgro ba daṅ ldog
pa deᶜi rtags yin paᶜi dpe ma grub paᶜi phyir ro || ᶜdi skad du gaṅ
6 na gźan [6]yod paᶜi dmigs pa yod pa de na de med do źes bstan par
ni mi nus te | dmigs pa gcig pu de ni gaṅ na yaṅ med paᶜi phyir
ro || spyir rab tu bstan paᶜi dpe la yaṅ tshad ma gźan med paᶜi
phyir de las gźan pa yod pa dmigs pa de ñid bsgrub par bya
7 *(N f. 371b)* baᶜi chos kyi sgrub [N]par byed pa yin pas [7]dpe thug pa med pa
ñid kyi phyir rtogs pa ma yin no ||

---

1 ᶜgaᶜ *fehlt in* NP 2 daṅ D: yaṅ NP 3 la *verbessert:* las DNP 9 dag *fehlt in* NP; bśad NP: bcad D 10 na D: de NP 14 bźin no DP: de śin no N 15*f.* la la DP: la N 18 ni *fehlt in* NP 22 ᶜdod *ist mir hier unklar* 24 na ni DN: na na P; rtogs te DP: rtags te N 26 śes DP: śas N 28 do DP: de (?) N; bstan D: brtan NP 30 spyir D: spyi NP; bstan DP: bsan N 32—4 dpe ... sgrub par byed pa yin pas *fehlt in* NP

sūcayatīty[-δ] eka*pramāṇavyāpāra[-γ] eṣaḥ[-β]. tathā hi kvacit pramāṇaṃ pravṛttaṃ tad eva* tadanyasmād vyavacchinatti, tasyaiva paricchedāt*, tadanyad eva ca tasmād vyavacchinatti, tatrā*paricchedāt. atas tad eva pramāṇaṃ prakārāntarābhāvaṃ sādhayati, tasmin dṛśyamāne *adṛṣṭasya* tadanyatvena sarvasya vyavasthāpanād* atadanyasyaiva ca tattvena vyavasthāpanāt. [α]etena kramākramādayo 'py[α] anyonyavyavacchedarūpā vyākhyātāḥ.

tad evam ekasyopalambhāt tasya [β]tadanyātmano[β] vyavacchedaḥ*, na taddeśakālayoḥ sarvasyānyasya bhāvasya vyavacchedaḥ. tasmād atadātmā ca syāt taddeśakālaś* ca, rasarūpādivat. tasmād yathoktād evānupalambhāt kvacit kadācit kasyacid abhāvasiddhiḥ.

[γ]anyabhāvaviṣayopalabdhir api tadabhāvasya sādhikeṣṭai- c.2221
va[γ], na tu liṅgatvena, tatrāpy abhāvasya pṛthak sādhyatve*
sambandhābhāvasya tulyatvāt. liṅgāvirbhāvakāla eva tadabhāva- c.22211
siddheḥ. na hy* anyabhāvaṃ pratipadya* tatpratipatter anvayavyatirekau prasādhya tadabhāvaṃ pratipadyate. kiṃ tarhi. tadanyaṃ pratipadyamāna eva tadabhāvaṃ pratipadyate, darśanānantaraṃ vyavadhānena vinedam astīdaṃ tu nāstīti vyavasthāpanāt*, dṛṣṭāntāsiddheḥ*. tac ca tasya *liṅgaṃ* yad yasyānvayi vyatireki ca*. na hy evaṃ śakyaṃ darśayituṃ yatr*ānyabhāvo*palabdhis tatra *tad*abhāva iti, tadekopalabdheḥ kvacid apy abhāvāt. sāmānyena pradarśane dṛṣṭānte 'pi pramāṇāntar*ābhāvāt* saiva tadanyabhāvopalabdhiḥ sādhyadharmasya sādhik*eti* dṛṣṭāntānavasth*itatvād a*pratipattiḥ.

α: *HBT p. 147,28* β: *HBTĀ p. 400,17* γ: *vgl. HBT p. 178,26*

1 eka- *ohne Entspr. im Tib.* (*aber inhaltlich notwendig*) 2 tad eva *ohne Entspr. im Tib.* 3 yoṅs su gcod pa *wäre* paricchedaḥ (*die Konstruktion des Tib. erlaubt kein folgendes Komma, erscheint aber nicht sinnvoll*) 4 daṅ *wohl ohne Entspr. im Skt.* 6 *nach Arcaṭas Erklärung wäre zu erwarten* dṛṣṭatadanyatvena sarvasya vyavasthāpanāt 10 *oder nach HBT p. 199, 15* vyavacchedo bhavati 11 deᶜi yul daṅ dus dag tu *wäre* taddeśakālayoḥ 15 sgrub par byed pa ñid yin la *wäre* sādhanatve 17 hi *ohne Entspr. im Tib.*; *die Bedeutung von* ᶜdod *ist mir unklar. Nach Arcaṭa (HBT p. 201, 5) wäre nach* pratipadya *vielleicht* punaḥ *einzusetzen* 21 śes paᶜi phyir *wäre* jñānāt; *die Stellung von* dṛṣṭāntāsiddheḥ *ist unsicher. Tib. konstruiert den Ausdruck mit dem folgenden Satz, eine sinnvolle Erklärung des Tib. ist mir aber nicht möglich (vgl. außerdem HBTi f. 205a7—205b1)*; rtags yin pa *ist mir nicht bekannt. Die Rekonstruktion ist hier sehr unsicher.*

de lta bas na rtags gaṅ las kyaṅ dṅos po med pa mi ᶜgrub po || mṅon sum gyi mtshan ñid kyi mi dmigs pas grub pa gźan yod pa de ni rtogs pa ⟨rmoṅs pa⟩ la dṅos po med par tha sñad gdags
f. 251b pa sgrub par byed pa yin pas źar la ᶜoṅs pas chog [D]go ||

mi dmigs pa de ni rnam pa gsum ste | rgyu daṅ ᶜbras buᶜi dṅos po grub la dṅos po med par grub paᶜi rgyu mi dmigs pa daṅ khyab par bya ba daṅ khyab par byed pa grub la dṅos po med par grub paᶜi khyab par byed paᶜi mi dmigs pa daṅ raṅ bźin mi dmigs
2 paᶜo || de [2]la rgyu daṅ khyab par byed pa dag gi ṅo bo ñid dṅos po med par tha sñad gdags pa ᶜgrub pa yaṅ gźan yod pa grub pa kho na las yin no || de ltar grub pa de ni ᶜbras bu daṅ khyab par bya ba dag dṅos po med paᶜam dṅos po med par tha sñad gdags
3 pa grub par byed pa yin no || raṅ bźin [3]mi dmigs pa la ni mi
(P f. 353a) dmigs pa rtags [P]su gyur pas ⟨dṅos po med par⟩ tha sñad gdags pa kho na sgrub par byed pa yin no ||

gal te rgyu daṅ khyab par byed pa de las gźan yod par grub paᶜi ṅo boᶜi mi dmigs pas ⟨med par tha sñad gdags par⟩ grub pa dag gźan dṅos po med paᶜam dṅos po med par tha sñad gdags pa
4 sgrub par [4]byed la | de yaṅ mi dmigs ⟨pa dmigs⟩ paᶜi rig byar gyur pa de gñis kho naᶜi med par tha sñad gdags paᶜi sgrub par byed pa yin na | de gñis ji ltar lkog tu sbyor ba yin | rtags ma ṅes paᶜi phyir tshad ma ñid kyis ni sbyor ba ma yin pa kho naᶜi | rgyu
5 daṅ khyab par byed pa ᶜbrel pa grub pa dag [5]gal te med na gźan gdon mi za bar med par ṅes so źes bstan par bya baᶜi phyir ᶜdi dag sbyor ba ᶜbaᶜ źig tu zad do ||

de lta bas na phyogs kyi chos ᶜdi rjes su ᶜgro ba daṅ ldog pa daṅ ldan pa yin pas deᶜi chas khyab pa mtshan ñid gsum paᶜi
6 gtan tshigs rnam pa gsum kho na śes [6]par byed pa yin te | raṅ gi bsgrub par bya baᶜi chos la ᶜkhrul pa med paᶜi phyir ro ||
(N f. 372a) gźan dag ni gtan [N]tshigs mtshan ñid drug paᶜo źes zer te |
gsum po de dag daṅ gnod par ma byas paᶜi yul can ñid daṅ graṅs

---

3 rmoṅs pa *ergänzt (vgl. HBTi f. 206a6)* 6 la DN: pa P 7 khyab (*zweimal*) DP: khyad N 8 khyab DP: khyad N 10 sñad DP: sñed N 11 de ni D: ni NP 12 dag *fehlt in* NP 14 dṅos po med par *ergänzt (vgl. HBTi f. 207a7)*; gdags pa *fehlt in* NP 15 yin no D: kho na yin no NP 16 khyab DP: khyad N; gźan D: gźan pa NP 17 boᶜi NP: bo D; med par tha sñad gdags pa *ergänzt (vgl. HBTi f. 207b1)* 18 paᶜam D: pa de NP 19 la D: pa NP; pa dmigs *ergänzt (vgl. HBTi f. 207b2)* 20 de D: ma de N: mi de P 24 med D: byed NP 25 ᶜbaᶜ D: ᶜgaᶜ NP

tasmān na kutaścil liṅgād abhāvasiddhiḥ. so 'nyabhāvaḥ pratyakṣalakṣaṇenānupalambhena siddho mūḍha*pratipattāv abhāvavyavahāraṃ sādhayed ity alaṃ prasaṅgena. *c.23*

seyaṃ tridhānupalabdhiḥ. siddhe kāryakāraṇabhāve siddhābhāvasya kāraṇasyānupalabdhir vyāpyavyāpakabhāvasiddhau siddhābhāvasya vyāpakasy*ānupalabdiḥ* svabhāvānupalabdhiś ca. tatra kāraṇavyāpakayor api svabhāvasyāsadvyavahār*a*siddhir anyabhāvasiddher eva. sa tathāsiddhaḥ kāryavyāpyayor abhāvam abhāvavyavahāraṃ vā sādhayati. svabhāvānupalabdhau tv *anupalabdhyā* liṅga*bhūtayā*bhāva*vyavahāra eva sādhyate. *4.31*

yadi kāraṇavyāpakau tadanyabhāvasiddhirūpayānupalabdhyā siddhāsadvyavahārāv* anyasyābhāvam abhāvavyavahāraṃ ca* sādhayataḥ sā c*ānupalabdhis* tayor upalabdhi*lakṣaṇaprāptāv evāsadvyavahārasya sādhikā, kathaṃ tayoḥ parokṣe 'rthe* prayogaḥ. naiva prayogaḥ pramāṇatayā, liṅgasyāniścayāt. kevalaṃ kāraṇavyāpakayoḥ siddhasaṃbandhayor yady abhāvaḥ parasyāvaśyam abhāva*niścaya* iti darśanārtham ete prayujyete. *4.311*

ity eṣa pakṣadharmo 'nvayavyatirekavān iti tadaṃśena vyāptas trilakṣaṇas* trirūpa eva hetur gamakaḥ, svasādhyadharmāvyabhicārāt. *4.4*

[α]ṣaḍlakṣaṇo hetur[α] ity apare. trīṇi caitāny abādhitaviṣaya- *d.*

α: HBT p. 11, 16

2 mūḍha- *ohne Entspr. im Tib.* 10 -abhāva- *ohne Entspr. im Tib.* 12 asadvyavahāra- *ohne Entspr. im Tib.* 13 ᶜam *im Sinne von* ca; *Tib. wohl korrupt* 15 arthe *ohne Entspr. im Tib.* 19 *vielleicht* trilakṣaṇa eva (*vgl. HBT p. 205, 6 und 22*)

7 gcig pa brjod par ᶜdod pa can ñid daṅ śes [7]pa ñid ces bya ba yin no||

de la re źig gnod par ma byas paᶜi yul can ñid ni mtshan ñid tha dad pa ñid ma yin te | gnod pa daṅ med na mi ᶜbyuṅ ba dag ᶜgal baᶜi phyir ro || med na mi ᶜbyuṅ ba ni bsgrub par bya baᶜi chos yod pa kho na gtan tshigs yod pa yin no || ji ltar chos can
f. 252a la [D]de lta buᶜi mtshan ñid kyi gtan tshigs kyaṅ yod par ᶜgyur la ᶜdi la bsgrub par bya baᶜi chos kyaṅ med par ᶜgyur | mṅon sum daṅ rjes su dpag pa bsgrub par bya baᶜi chos la gnod par źugs pa dag ni de chos can de las zlog par byed la | de yod pa kho
2(P f.353b) nas [2]gtan tshigs yod pa ni [P]de chos can de la ᶜjug par byed pas kye ma dṅos po rnams rab tu ñams ṅa bar gyur to || gal te gźan la gtan tshigs bsgrub par bya baᶜi chos med na ni mi ᶜbyuṅ ba yin gyi | chos can kho na la ni ma yin no źe na | de ci ste ñon
3 moṅs ᶜdi ma niṅ bcibs [3]nas bu tshol bar byed dam | gaṅ źig chos can la bsgrub par bya ba med kyaṅ yod pa de ñe bar bstan nas chos can de bsgrub par bya baᶜi chos daṅ ldan pa źes ji skad du bya || gal te de ñid kyi phyir gnod pa med pa smos te | ᶜdi sñam
4 du gaṅ gi phyir kho nar gtan tshigs [4]gźan du yaṅ yod par ᶜgyur ba de kho naᶜi phyir tshad ma dag gis gnod par ma byas paᶜi chos daṅ ldan paᶜi chos can źes byaᶜo sñam du sems na | de da gnod pa med pa kho nas bsgrub par bya ba grub paᶜi phyir gtan tshigs la nus pa ci źig yod | bsgrub par bya ba med pa gnod par byed paᶜi
5(N f.372b) [5]tshad ma ᶜjug par ṅes pa źig yin na ni gnod pa med na bsgrub [N]par bya ba ᶜgrub pas gtan tshigs don med do || gnod pa yod na yaṅ sgrub pa nus pa med paᶜi phyir ro || ma ṅes pa źig yin na ni gnod par byed paᶜi tshad ma yaṅ med par ᶜgyur la | bsgrub par bya
6 ba med pa yaṅ srid pas gnod [6]pa med pa la nus pa med pa yin no ||

gnod pa med pa ni gnod pa med pa ⟨ma⟩ yin no || ᶜo na ci źe na | gnod pa mi dmigs pa yin te | de yaṅ la lar gnod pa srid kyaṅ skyes bu la yod par ᶜgyur bas de ni gtan tshigs sbyor baᶜi yul yin
7 no || gtan tshigs gnod pa dmigs pa laᶜaṅ [7]ᶜjigs kyi gnod pa la mi ᶜjigs sam ci na gaṅ gis na gnod pa tshod yod par byas te mi dmigs pa laᶜaṅ sbyor bar ᶜdod | gtan tshigs de ni don dam par gnod pa

5 *vielleicht besser* kho nas: kho na DNP; gtan tshigs yod pa yin no *fehlt in* NP 8 pa D: par NP; la *fehlt in* NP 10 de chos D: de ni chos NP; par byed *fehlt in* NP 11 ñams NP: ñam D 15 kyaṅ D: dam NP 17 med pa D: med par NP 20 da *verbessert*: dag NP 22 med pa NP: med pas D 28 ma *ergänzt* 29 mi dmigs pa D: med pa med NP

tvaṃ vivakṣitaikasaṃkhyatvaṃ jñātatvaṃ ceti.

tatrābādhitaviṣayatvaṃ tāvat pṛthag* lakṣaṇaṃ na bhavati, d.11
[α]bādh*āv*inābhāva*yor* virodhāt[α]. avinābhāvo hi saty eva sādhya-
dharme bhāvo hetoḥ. sa* hetus* tallakṣaṇo dharmiṇi syāt, atra
ca sādhyadharmaḥ kathaṃ na bhavet. pratyakṣānumāne hi
sādhyadharmaṃ bādhamāne* taṃ dharmiṇo* niṣkāsayataḥ,
tasmin saty eva hetur bhavaṃs taṃ tatraiva* dharmiṇy ava-
sthāpayatīti paraṃ bata bhāvānām asvāsthyam. anyatra d.111
sādhyadharmeṇāvinābhāvī hetur na dharmiṇy ev*eti cet*, tat
[β]kim ayaṃ tapasvī ṣaṇḍham udvāhya putraṃ mṛgyate[β]*. yasya
dharmiṇy asaty api sādhyadharme* bhāvas tam upadarśya
kathaṃ *sa* dharmī sādhyadharmavān ity ucyate. ata eva *bādhā-
bhāva uktaḥ*; syād etat: yata eva hetur anyathāpi bhavet, ata
eva pramāṇābhyām abādhitadharmā dharmīty ucyata *iti* [γ]tat
kim idānīṃ hetoḥ sāmarthyam[γ] [δ]abādhayaiva sādhyasiddheḥ[δ].
yadi sādhyābhavo bādhakapramāṇ*av*ṛttau* niyataḥ. abādhāyāṃ
sādhyasiddhir iti vyartho hetuḥ; bādhāyām api, sādhan*asā-
marthyābhāvāt*. aniyame na ca bādhakaṃ pramāṇāṃ syāt sādhyā-
bhāvasya ca saṃbhava iti na sāmarthyam abādhāyāḥ.
na bādhāyā abhāvo ʼbādhā. kiṃ tarhi. bādhāyā anupala- d.112
bdhiḥ. sā ca puruṣasya kvacid bādh*ā*saṃbhave ʼpi syād *iti* sa
hetuprayogasya viṣayaḥ. kiṃ nu vai hetur bādh*o*palabdher *api*
bibheti, na punar bādhāyāḥ*, yena bādhām anādṛty*ā**py* anu-
palabdhau prayoktavya* iṣṭaḥ. sa tarhi *hetuḥ* paramārthena

α: *vgl. VNV p. 139, 7f.; NVTT p. 39, 25; 388, 15; NM I, p. 101, 24; 103, 25* β: *vgl. NVTT p. 40, 8; NM I, p. 102, 2* γ: *NVinV II, p. 179, 15f.* δ: *HBT p. 209, 1*

---

2 ñid *ohne Entspr. im Skt.* 4 sa *ohne Entspr. im Tib.*; kyaṅ *ohne Entspr. im Skt.* 6 gnod par źugs pa *wäre* eher -bādhāpra-vṛtte; de *ohne Entspr. im Skt. oder vielleicht* tasmād dharmiṇo (?) 7 eva *ohne Entspr. im Skt.* 10 mṛgayate *nach HBT, aber* mṛgyate *nach HBTĀ p. 403, 15* 11 bsgrub par bya ba *wäre nur* sādhye 16 *oder* -pramāṇasya vṛttau *für* tshad ma [c]jug par 23 bibheti *wird im Tib. beide Male übersetzt; die Negation fehlt im Tib.*, tshod yod par byas *als Übersetzung von* ādṛtya *scheint sehr verdächtig (Tib. f. 245a3 hat* [c]chol ba *für die Wurzel* ā-dṛ), *vielleicht ist für* tshod *an* chod (*von* gcod pa = *schneiden, trennen) zu denken*, chod yod pa *würde dann statt* dṛ *die Wurzel* dṝ (ādīrya, ādīrṇa- *oder* ādṛta-) *übersetzen, so wäre auch der Ausfall der Negation verständlich. Vermutlich hat aber dem Tib. ein anderer Text vorgelegen* 24 sbyor bar [c]dod *wäre* prayoga iṣṭaḥ

yod dam med kyaṅ ruṅ ste | mi ltos par gnod pa mi dmigs pa
(*P f. 354a*) la sbyar [P]bar bya ba[c]am | ci[c]i phyir sbyar bar bya ba[c]am |
f. 252b bsgrub par [D]bya ba bsgrub par bya ba[c]i phyir ro || des la lar
gnod pa yin bźin du yaṅ bsgrub par bya ba sgrub par byed dam
ci gaṅ gis na [c]di med par ṅes par bya ba la [c]bad par yaṅ mi byed
la gtan tshigs kyaṅ sbyor | de lta na yaṅ gnod par ma byas pa[c]i
2 yul can ñid gtan tshigs kyi mtshan ñid ma [2]yin te | gnod pa yod
bźin du yaṅ [c]dis nus pa[c]i phyir ro || de lta na yaṅ the tshom can
la khas ma blaṅs na [c]jug pa mi ruṅ ba[c]i phyir ji ltar mi dmigs
pa la gnod pa yod pa srid na yaṅ khas blaṅs nas sbyor ba de bźin
3 du gnod pa dmigs pa la yaṅ sbyor bar [c]gyur ro || [3]khas len na
khyad par med pa[c]i phyir ro ||
(*N f. 373a*) gal te [N]gnod pa yod na mi nus so źe na | gal te de lta na sbyar
kyaṅ mi nus par [c]gyur du [c]oṅ bas gnod pa mi srid par gtan la ma
bab par sbyor bar [c]os pa ma yin no || gal te gnod pa mi dmigs na
4 nus so sñam na | dmigs pas gnod pa la [4]khyab bam ci na | gaṅ gis
na [c]di ltar gtan tshigs gnod pa srid pas byas pa[c]i nus pa med par
mi [c]gyur ba | de log na gnod pa ldog | de lta na yaṅ gnod pa mi
dmigs pa kho na las bsgrub par bya ba [c]grub pa[c]i phyir gtan
5 tshigs don med pa yin te | mi dmigs na gnod pa mi [5]srid pa[c]i
phyir ro || dmigs pa log kyaṅ gnod pa mi ldog na ni gtan tshigs
nus pa med pa de[c]i so na [c]dug pas sbyor ba ma yin no || de lta bas
na chos can la raṅ gis bsgrub par bya ba yod pa daṅ med pa dag
las gźan du yaṅ yod pa ni cuṅ zad kyaṅ sgrub par mi byed [c]jig
6 par yaṅ mi [6]byed pas de ñe bar bkod pa ni nus pa ma yin no || de
(*P f. 354b*) lta bas na gnod pa daṅ med na mi [c]byuṅ ba [P]dag ni lhan cig yod
pa ma yin te | des na gnod pa med pa[c]i ṅo bo gźan ma yin no ||
de de las khyad par gźan nam mtshan ñid gcig tu smos par
7 [c]os par [c]gyur na | gaṅ źig [7]yod bźin du yaṅ gaṅ źig gźan du [c]gyur
ba ste | dper na phyogs kyi chos ñid daṅ mthun pa[c]i phyogs la
yod pa źes bya ba lta bu źig yin graṅ na | med na mi [c]byuṅ ba

---

1 med DN: mod P; ltos D: bltos NP 2 ba[c]am *fehlt in* D 4 bya ba D: bya NP 6 ma byas NP: byas D 11 dmigs NP: mi dmigs D 13 pa D: par NP; lta D: ltar P 14 [c]oṅ bas D: [c]oṅs pas NP 16 pas D: pa NP; la D: yod na NP 18 *statt* log *wäre* ldog *zu erwarten (Konstruktion des Satzes unklar)* 21 log D: logs NP (*statt* log *wäre* ldog *zu erwarten*); na ni DP: ni na N 22 so na *verbessert*: son DNP (*vgl. f. 241b6*); [c]dug pas DN: [c]dugs P 24 yaṅ *fehlt in* NP 25 pa ni D: pas NP 27 med pa[c]i D: byed pa NP 28 khyad D: khyab NP 29 yod bźin D: gźan NP

bādhā kim asti nāstīty anapekṣya bādhānupalabdhau prayo-
ktavyaḥ kimartham prayujyate. sādhyasiddhyartham. sa kiṃ
kvacit satyām api bādhāyāṃ sādhyaṃ sādhayet, yenāsyā abhā-
vaniścayaṃ prati yatno na kriyate hetuś ca prayujyate. tathā
ca abādhitaviṣayatvaṃ hetulakṣaṇaṃ na bhavati, bādhāyām
api satyām asya sāmarthyāt; tathā *cāna*bhyupagamye saṃśayi-
tasya pravṛtt*yayogād* yathānupalabdhau *bādhāsadbhāvasaṃbhave*
'py abhyupagamya prayujyate, tathā *bādho*palabdhāv api
prayujyatām, abhyupagame viśeṣābhāvāt.

na bādhāyāṃ satyāṃ sāmarthyam *iti cet*, yady evaṃ d.1121
prayuktasyāpy asāmarthya*prāptir* ity anirṇīt*abādhā*saṃbhavaḥ
prayogaṃ nārhati. bādhānupalambhe sāmarthyam iti cet, kim d.1122
upalambho bādhāṃ vyāpnoti, yata *evaṃ* hetor bādh*ā*saṃbhava-
kṛtam asāmarthyaṃ na saṃbhavet. atha* *tan*nivṛttau bādhā
nivartate, tathāpi bādhānupalambhād eva sādhyasiddher vyartho
hetuḥ, anupalambhe bādhāyā asaṃbhavāt. upalambhasya ni-
vṛttāv api bādhāyā anivṛttau tadavasthaṃ hetor asāmarthyam
ity aprayogaḥ. tasmāt svasādhyabhāvābhāvābhyām anyathā 'pi
bhavan hetur dharmiṇi kiñcin* na bhāvayati na* vibhāvayatīty
upakṣepo na samarthaḥ. tan na bādhāvinābhāv*au* sahāva-
sth*itau*; tenābādhā rūpāntaraṃ na bhavati.

tan nāma* tasmād viśeṣaṇāntaraṃ lakṣaṇāntaro*pādān*ā*- d.12
rha*ṃ vā* bhavet, yasya bhāve 'pi yasy*ānyasyā*bhāvaḥ*. tad yathā
pakṣadharmatvaṃ sapakṣe ca bhāva iti. na caitad bādhāyā avinā-

14 atha *ohne Entspr. im Tib.* 19 kyaṅ ... yaṅ *ohne Entspr. im Skt.* 22 nāma *ohne Entspr. im Tib.*; mtshan ñid gcig tu *entspricht vielleicht* ekākilakṣaṇa- 23 gźan du [o]gyur ba *entspräche* anyathābhāvaḥ (*verlesen für* anyasyābhāvaḥ?)

yod bźin du gnod pa srid pa [c]di ni med pas bsgrub par bya ba
f. 253a dan bzlog pa med na mi °byuṅ ba gtan tshigs [D]daṅ [c]gal ba dag
gi yul la gnod pa mi srid pa[c]i phyir de med pa ni logs śig tu [c]di
gñis kyi mtshan ñid ñid du brjod par mi bya[c]o || de lta bas na
gtan tshigs sbyor ba la dam bcas pa[c]i ñes pa rnams mi srid do ||
2 dam bcas pa °ba° źig sbyor ba yaṅ med pas [2]dam bcas pa[c]i ñes
pa brjod par mi bya[c]o ||
(N f. 373b) [c]dis ni graṅs gcig brjod par [c]dod can yaṅ bsal ba [N]yin no || ci
lta bu gcig ni raṅ gis bsgrub par bya ba yod pa kho nas yod pa[c]i
phyir der [c]khrul pa med pa can yin no || de ñid la de las gźan pa
3 de gnod par [3]byed pa kho na yod pa[c]i phyir de daṅ [c]gal bas [c]dir
gnod pa daṅ mtshuṅs so ||

gźan yaṅ ci dṅos su gtan tshigs kyi zla bo mi srid pa de yaṅ
dag pa[c]i śes pa[c]am bzlog pa[c]i rgyu yin nam [c]on te gtan tshigs kyi
zla bo rab tu ma bstan pa źig yin cir [c]gyur |
4 gal te [4]gtan tshigs kyi zla bo mi srid pa źig yin no źe na ni
ṅes par bya bar mi nus pa[c]i phyir [c]di mtshan ñid ma yin no ||
gtan tshigs med pa yaṅ (ma) yin te | sgrub par byed pa[c]i chos ma
ṅes pa[c]i bdag ñid ni de[c]i mtshan ñid ma yin te | phyogs kyi chos
5 the tshom can bźin no || [5]the tshom can gyi mtshan ñid ni gtan
(P f. 355a) tshigs kyaṅ ma yin pas °ga° yaṅ gtan tshigs su mi [c]gyur te | [P]
mtshan ñid mtshuṅs pa la zla bo srid pa mthoṅ na | zla bo ma
mthoṅ ba la yaṅ dogs pa skyed par byed de | khyad par med pa[c]i
6 phyir ro || khyad par yod na ni gtan tshigs [6]kyi mtshan ñid yin
te | des gñen po gcig tu bsal ba[c]i gtan tshigs kyis raṅ gi bsgrub
par bya ba ṅes par byed pas de[c]i mtshan ñid can ma yin pa gtan
tshigs su mi [c]gyur ro || de lta nas graṅs gcig brjod par [c]dod pa
7 can don med pa yin no || [c]di[c]i phyir [c]gal bar [c]khrul pa [7]med
pa[c]i mtshan ñid ñams par [c]gyur te | raṅ gi mtshan ñid daṅ ldan
pa[c]i gtan tshigs dag chos can gcig la [c]gal bar [c]du na [c]gal ba
[c]khrul pa med pa źes bya[c]o || gaṅ źig rtogs nas zla bo srid dam
mi srid pa dag blta bar bya ba khyad par de[c]i ṅo bo yaṅ mi ston
f. 253b tam | de lta bas na khyad [D]par med pa kho na yin pas thams cad

1 ni *fehlt in* NP 3 tu DP: du N 4 ñid ñid DN: ñid P; mi *fehlt* in D 8 yaṅ *fehlt in* NP 11 kho na NP: kho na yaṅ D 15 yin *fehlt in* NP 16 mi srid pa *verbessert*: ma bstan pa DNP 18 ma *getilgt* (*vgl. HBṬi f. 214b7*) 19 de[c]i DP: da[c]i N 22 mtshuṅs DN: tshuṅs P 25 des D: de[c]i NP; bsal D: gsal NP 27 nas DN: na P 29 te D: ro NP 33 pas D: par NP

bhāve sati saṃbhavatīti na sādhya*vi*paryayāvinābhāvinor hetu*vi*ruddhayor viṣaye bādhā saṃbhavatīti* na tadabhāvaḥ pṛthag anayor lakṣaṇāntara*tvena vācyaḥ. tasmād dhetoḥ prayoge pratijñāyā doṣāṇāṃ saṃbhavo nāsti. nāpi kevalā pratijñā prayujyata *iti* na pratijñādoṣā vācyāḥ.

etenaikasaṃkhyāvivakṣā*pi pratyuktā. katham. eko hi sva- *d.21*
sādhyabhāva eva bhāv*āt tad*avyabhicārī. tatraiva tasmād anyas tadbādhakasyaiva* bhāvāt *tad*viruddha ity *atra* bādhayā samānam.

api ca [α]kiṃ* vastuto 'saṃbhavatpratihetuḥ sa samyagjñā- *d.22*
naviparyayahetur[α]* āhosvid apradarśitapratihetuḥ kiñ cātaḥ.

yady asaṃbhavatpratihetuḥ, aśakya*niś*caya*tvād* alakṣaṇam *d.221*
etat. [β]hetvabhāvo vā[β]. na hy aniścitātmanaḥ pratipādaka*d*harmasya tallakṣaṇatvaṃ* bhavati yathā saṃdigdhapakṣadharmatva*sya, nāpi saṃdigdhalakṣaṇo hetur bhavatīti na kaścid dhetur bhavet. [γ]tulya*lakṣaṇe hi[γ] dṛṣṭaḥ pratiyogisaṃbhavo '*dṛṣṭa*pratiyogiṣv api śaṅkām utpādayati, viśeṣābhavāt; sati vā* viśeṣe hetor lakṣaṇam; tato *hi** hetur ekāntena nirastapratipakṣaḥ svasādhyaṃ niścāyayatīty atallakṣaṇo na hetuḥ syāt. tathā ca vyarthaikasaṃkhyāvivakṣā. ato viruddhāvyabhicāriṇo lakṣaṇaṃ hīyeta [δ]svalakṣaṇayuktayor hetvor ekatra dharmiṇi virodheṇopanipāte viruddhāvyabhicārī[δ]ti. na ca tasya viśeṣasya svarūpaṃ nirdiśyate, yat pratītya pratiyoginaḥ saṃbhavāsaṃbhavāv utpaśyāmaḥ. tasmān nāsty eva viśeṣa iti sarvatra śaṅkayā

α: *HBT p. 218, 4f.* β: *HBT p. 214, 22; 216, 11* γ: *HBT p. 217, 18* δ: *Die Quelle ist sicher Dignāga, ich habe aber die Stelle nicht gefunden; vgl. NMu p. 31, ferner PSV² f. 132a4. Den Zitaten PDhS p. 605, 1—3 und NPVP p. 60, 4f. liegt wohl dieselbe Stelle zugrunde*

2 iti *durch* phyir-*Ausdruck wiedergegeben* 3 -antara- *ohne Entspr. im Tib.* 6 *die Übersetzung mit* 'dod can *gibt offenbar ein Bahuvrīhi wieder* 8 *nach HBT p. 213, 17f. vielleicht* tadbādhakasya bhāva eva 10 kiṃ yo *HBT* 11 hetur iṣṭaḥ *HBT* (*Tib. löst das Kompositum mit* 'am *auf wie HBT p. 213, 23*) 14 *Tib. scheint die nominale Konstruktion transponiert zu haben*; -tva- *ohne Entspr. im Tib.* 16 tulye *HBT p. 215, 1 ist wohl zu korrigieren* (*vgl. HBT p. 217, 18*) 17 vā *ohne Entspr. im Tib.* 18 hi *nach HBT p. 215, 12* yatas tato ... (*Tib. schließt vorhergehenden Satz mit* te)

(*N f. 374a*) du dogs par 'gyur ro || zla bo'i gtan tshigs [N]mthoṅ ba'i gtan tshigs
kyaṅ daṅ por cig śos daṅ khyad par cuṅ zad kyaṅ mi dmigs so ||
zla bo'i gtan tshigs srid pa rnams kyi yaṅ de thams cad du
2 dmigs pa ni ma yin no || śes [2]rab phul du byuṅ ba daṅ ldan pas
brtags na mthoṅ ste | des na srid pa daṅ mi srid pa dag ma ṅes
pas mtshan ñid ma ṅes pa'i phyir 'ga' yaṅ gtan tshigs su mi
'gyur ro ||

'on te zla bo'i gtan tshigs rab tu ma bstan pa źig yin te |
3 ji skad du 'o na ni gaṅ gi tshe sgra ñid rtag par khas [3]len pa
de'i tshe 'di gtan tshigs kho nar 'gyur ro || gal te 'di la mi rtag
pa ñid kyi gtan tshigs byas pa ñid la sogs pa 'ga' źig kyaṅ bstan
par ma gyur na'o źes bśad pa lta bu'o źe na | 'di ni bsgrags su
(*P f. 355b*) yaṅ mi ruṅ la | bcab tu yaṅ mi [P]ruṅ bas mi bzad pa'i skabs
4 su chud pa [4]yin na ji lta źig tu brgal bar nus | gtan tshigs 'dis je
dṅos po rnams kyaṅ raṅ gis bsgrub par bya ba'i de ñid kyi raṅ
bźin du byas śiṅ de'i tshad ma can gyi skyes bu rnams kyaṅ mṅon
par mtho ba daṅ ṅes par legs pa dag la yaṅ dag par sbyar nas
5 yaṅ phyir khyod kyis [5]skyes bus gtan tshigs gźan bstan pas sgrub
par byed pa'i nus pa med par byas te | dṅos po de dag daṅ skyes
bu de dag kyaṅ de'i dṅos po daṅ phun sum tshogs pa las ñams
par byas nas rgyal po rgyal srid śor ba ltar dka' thub kyi nags
tshal du 'gro bas 'dir ji skad smra bar bya |

6 sgrub [6]pa ñid skyes bu'i spobs pas byas pa yaṅ yin te | de
ni dṅos su sgrub pa'am sgrub pa ma yin pa ci źig yod | gtan
(*N f. 374b*) tshigs kyi ṅo bo ñid kyis chos de [N]yod pa can źig yin na ni ji
ltar gźan du byed par 'gyur te | dṅos po rnams kyi ṅo bo ñid
7 gźan du 'gyur ba daṅ ṅo bo ñid 'gal [7]ba gñis kyaṅ med pa'i
phyir ro || chos de'i yod pa can ma yin pa źig yin na yaṅ gźan
du yaṅ ji ltar 'ga' źig gi sgrub pa yin |

de lta bas na ṅo bo ñid kyis raṅ gis bsgrub par bya ba na
med na mi 'byuṅ bar bśad pa'i mtshan ñid can 'bras bu daṅ raṅ

1 du *fehlt in* NP 2 daṅ por D: dṅos por NP 4 dmigs *verbessert* (*vgl. HBTṭ f. 216b2*): mi dmigs DNP 5 brtags DP: rtogs N; des DN: de P 6 phyir DP: phyir ro N; mi *fehlt in* D 10 tshe 'di *verbessert*: tshe 'di'i D: 'di NP; gal te D: 'on te zla bo gal te NP 11 'ga' DP: 'ba' N 13 bcab D: bcig (b?) N: bca'P 14 brgal D: 'gal NP 15 raṅ gis *fehlt in* NP 17 mtho DP: mthoṅ N 23 bu'i D: bu ni NP; pas DN: par P 24 sgrub pa'am *verbessert*: smra ba'am DN: smra ba'aṅ P 28 yin pa źig *fehlt in* NP 29 gi DP: gis N 30 gis D: gi NP; ba na NP: ba D 31 bar D: ba NP

bhavitavyam; dṛṣṭapratihetor api *hetoḥ* prāg itareṇa na kaścid viśeṣo lakṣyate. na ca saṃbhavatpratihetūnām api sarvadā tasyopalabdhiḥ; atiśayavatī tu prajñotprekṣiṇī dṛṣṭā. tenāniścayaḥ saṃbhavāsaṃbhavayor iti lakṣaṇasyāniścitatvān na kaścid dhetuḥ syāt.

d.2221 athāpradarśitapratihetuḥ, yathāha: [α]yadā tarhi śabdatvaṃ nityam abhyupagacchati, tadāyaṃ hetur eva syāt, yady atrānityatvahetuṃ kṛtakatvādi kaścin na darśayed[α] iti. idam* aprakāśyam *apy** asaṃvaraṇīyam *api**ti kaṣṭhataraṃ vyasanam āyātaṃ kathaṃ nirvoḍhuṃ śakyeta. [β]sa tāvad* ayaṃ hetur vastūni* svasādhyatattvaprakṛtīni* kṛtvā tatpramāṇakān puruṣān* abhyudayaniḥśreyasābhyāṃ saṃyojayitvā* punaḥ* pratibhāvatā* puruṣeṇa hetvantaranidarśaneno*tkīlitasādhanasāmarthyas tāni vastūni tāṃś ca puruṣān tadbhāvasampadaḥ* pracyāvya bhraṣṭarājya iva rājā tapovanaṃ gacchati[β]*ti kim atra brūmaḥ.

d.2222 puruṣapratibhākṛtaṃ *ca* sādhanatvam. *tat kiṃ* vastutaḥ sādhanam asādhanaṃ vā. sa* ca hetuḥ svabhāvatas taddharmabhāvī yadi katham anyathā kriyeta, vastūnāṃ svabhāvānyathābhāvasyobhayoś ca viruddha*sva*bhāva*yor* abhāvāt. ataddharmabhāvī ca katham anyadāpi sādhanaṃ kasyacit.

d.23 tasmāt svabhāvataḥ sva*sādhyā*vinābhāvinor uktalakṣaṇayoḥ kāryasvabhāvayos tallakṣaṇasya pratihetor asaṃbhavād ala-

---

α: =PSV[1]. f. 50a8—50b1 (PSV[2] f. 133a5—6) β: *vgl. NVinV II, p. 180, 3—6*

---

8 idam idānīm *HBT, aber v. l.* idam 9 yaṅ . . . yaṅ *vielleicht auch ohne Entspr. im Skt.* 10 tarhi *NVinV*; kyaṅ *ohne Entspr. im Skt.* 11 svasādhyaprakṛtīni *NVinV*; kyaṅ *ohne Entspr. im Skt.* 12 saṃyojayati *NVinV*, yojayitvā *HBT*; punaś ca *NVinV*; yaṅ phyir khyod kyis *entspräche* punaḥ prati bhavatā *und wäre ein Übersetzungsfehler oder setzt einen anderen Text voraus* (*dasselbe hat T*) 13 pratihetūpadarśanena *NVinV* 14 *nach* -sampadaḥ *hat NVinV wohl als Glosse* svasādhyaprakṛtitvasampado 'bhyudayaniḥśreyasampadaś ca 15 gacchet *NVinV* 17 sa *ohne Entspr. im Tib.*

f. 254a bźin dag gi de^{c}i mtshan ñid la zla [D]bo^{c}i gtan tshigs mi srid pa^{c}i
phyir graṅs gcig brjod par ^{c}dod pa can ni mtshan ñid ma yin
te | rnam par gcad par bya ba med pa^{c}i phyir ro ||
śes pa ñid ni rtags kyi chos ma yin na ji ltar rtags kyi mtshan
2 ñid du ^{c}gyur ro || rtags ṅo bo ji lta bu źig las [2]don rtogs par bya
źes bsam par bya ba la rtogs par byed pa la slu bar mi byed
pa^{c}i ṅo bo la bya ste | gaṅ źig mthoṅ nas ^{c}dis sgrub pa daṅ sgrub
(P f. 356a) pa ma yin pa dag rnam [P]par phye nas de la ^{c}dod pa^{c}i don ñe
3 bar ^{c}jog par byed pa la yid ches nas ^{c}jug par ^{c}gyur ba yin no || de [3]la
^{c}di^{c}i bdag gi ṅo bo gaṅ yin pa de ni mtshan ñid yin gyi | gźan gyi
ṅo bo ni ma yin no || rtogs pa skye ba la ñe bar sbyor ba tsam gyis
de^{c}i mtshan ñid ñid yin na ni ha caṅ thal bar ^{c}gyur ro || de lta
na ni gźal bya daṅ skyes bu la sogs pa yaṅ de^{c}i mtshan ñid du
4 ^{c}gyur te | de dag med par ni [4]rtags can la śes pa mi skye^{c}o ||
^{c}o na ni ṅes pa smos par mi bya^{c}o źe na | mi bya ba ma yin
te | de ni gźan gyi don du yin pa^{c}i phyir ro || mthoṅ ba daṅ ma
mthoṅ ba dag gis gtan tshigs śes par byed pa yin par ^{c}dod pa dag
5 gi gtan tshigs nus par mi ^{c}gyur ba kho na ste | mthoṅ [5]ba daṅ ma
mthoṅ ba dag yod bźin du yaṅ śes par byed pa ñid ma yin pa
(N f. 375a) mthoṅ ba^{c}i phyir ro || des na yod pa daṅ med pa [N]dag gis śes par
byed pa yin no źes śes par bya ba^{c}i phyir ṅes pa smos so || des na
gźan gyi ṅo bo ni mtshan ñid ma yin te | des rtags kyi ṅo bo^{c}i
6 khyad [6]par mi ston pa^{c}i phyir ro || yod pa daṅ med pa de dag ni
de^{c}i ṅo bo sgrub pa ^{c}jug pas khoṅ du chud par bya ste | thabs
gźan med pa^{c}i phyir ro || des na yod pa daṅ med pa smos pa tsam
gyis kyaṅ de sgrub pa^{c}i tshad ma ^{c}phen mod kyi ^{c}di gñis gsal
7 bar bya ba^{c}i phyir mtshan ñid [7]las ṅes pa źes bya ba^{c}i sgra rab
tu sbyor ba yin no || de lta ma yin na śes bya yod par rnam
par gźag pa ni śes pa^{c}i yod pa^{c}i rgyu can yin pa^{c}i phyir de gñis
ñid yod par rab tu mi ^{c}grub pas thams cad la yod par rnam par

---

2 phyir NP: phyir ro D 5 ^{c}gyur ro NP: ^{c}gyur D 6 slu D: bslu NP 9 ^{c}jug par DP: ^{c}jug da la N; *vielleicht besser* de lta: de la DNP 10 gi ṅo bo *fehlt in* NP 11 sbyor ba D: sbyor ba la NP 12 ñid ñid NP: ñid D 15 bya^{c}o D: bya^{c}o bya ba ma yin te N: bya ba cha ma yin te P; mi bya ba ma yin te *fehlt in* NP 17 śes DN: źes P 17*f.* pa dag gi *verbessert*: pa dag gis D: par dag gi NP 23 khyad D: khyab NP; de *fehlt in* NP 24 pa DP: par N 26 sgrub NP: bsgrub D 27 ñid NP: ñid la D 29 gźag D: bźag NP; śes pa^{c}i NP: śes pa D; yod pa^{c}i *fehlt in* NP; can NP: rkyen D 30 la yod par DN: la yod pa P

kṣaṇam ekasaṃkhyāvivakṣā*, vyavacchedyābhāvāt.
jñānaṃ* punar aliṅgadharmatve* kathaṃ liṅgalakṣaṇaṃ d.3
bhaviṣyati. kiṃrūpāl liṅgād artho jñātavya iti cintāyāṃ prati- d.31
pattur avisaṃvādakasya rūpam abhidhīyate, yasya darśanād
ayaṃ sādhanāsādhane pravibhajya* tasyeṣṭārthasannidhāna*-
pratyayāt pravṛttim avalambate. tathā* yad asyātmarūpaṃ tal
lakṣaṇam, na tu pararūpam. pratipattijanmany upayogamātrāt*
tallakṣaṇatve 'tiprasaṅgaḥ. evaṃ prameyapuruṣādīnām api
tallakṣaṇatvaṃ bhavet, na hi teṣv asatsu liṅgini jñānaṃ bhavati.
niścitagrahaṇaṃ tarhi na kartavyam. na na kartavyam, d.311
tasyānyārthatvāt. sapakṣavipakṣayor* darśanādarśanābhyāṃ ga- d.3111
makaṃ hetum icchatāṃ naiva samartho hetur bhavati, sator api
darśanādarśanayor agamakatvadarśanāt. tena bhāvābhāvābhyāṃ
gamaka iti jñāpanārthaṃ niścitagrahaṇam. tena pararūpaṃ
lakṣaṇaṃ na bhavati, tena liṅgasya rūpaviśeṣānabhidhānāt, tau
hi* bhāvābhāvau tadbhāvasādhakavṛttyā boddhavyau, upāyā-
ntarābhāvāt. tena, yady api bhāvābhāvavacanamātreṇa tatsā-
dhanapramāṇam ākṣipyate, tayoḥ pratipādanāya niścitaśabdaḥ
prayukto lakṣaṇe, anyathā jñānasattānibandhanatvāj jñeya-
sattāvyavasthāyās tayor eva sattāprasiddher* iti sarvatra

---

1 ... °dod can *gibt ein Bahuvrīhi wieder (vgl. f. 253a2)* 2 śes pa ñid *wäre* jñātatvam; rtags kyi chos ma' yin na *wäre* aliṅgadharmatve *oder* yadi (?) na liṅgadharmaḥ. *HBT p. 220, 26 dürfte Paraphrase sein (danach vielleicht*: na liṅgadharma iti ...) 5 rnam par phye nas *entspräche nur* (?) vibhajya; ñe bar °jog par byed pa *ist mir als Entspr. nicht klar* 6 de la *wäre* tatra, *aber vielleicht besser* de lta (?) 7 -mātrāt *nach HBT p. 221, 28 (auch* -mātreṇa *wäre möglich)* 11 sapakṣavipakṣayor *ohne Entspr. im Tib.* 16 hi *ohne Entspr. im Tib.* 20 rab tu mi °grub pas *wäre vielleicht* -prasiddhir iti

gźag pa ñid de sgrub pa daṅ ldan pa°i tshad ma °dren pa yin
f. 254b no || ᴰbstan bcos byed pa ni gźan gyi don yin pa°i yaṅ phyir
(P f. 356b) te || tshul gsum pa°i rtags yod pa ni ᴾdon °doms par byed pa
yin no źes bya ba la | gaṅ dag tshul de mi śes pa de dag ni des
mi °jug pas gźan śes par byed pa yin pa°i phyir śes pa grub
2 mod kyi °on kyaṅ kha cig ²yod pa daṅ med pa de dag kho na
mthoṅ ba daṅ ma mthoṅ ba tsam gyis rnam par °jog par byed pas
de dgag pa°i phyir ṅes pa°i sgra smos so || yod pa daṅ med pa
dag yod kyaṅ rjes su °gro ba daṅ ldog pa dag yod pa la the
3 tshom za ba°i phyir yod par rab tu °grub pa°i tshad ³ma gaṅ
las °di gñis ṅes pa de la rag lus pa yin no źes śes par bya ba°i
phyir kho bos smos par byas pa yin no ||
gaṅ gi phyir yod pa daṅ med pa smos pa tsam gyis de sgrub
pa°i tshad ma °phen par °grub pa de°i phyir yaṅ śes pa ni mtshan
4 ñid tha dad par gyur pa ma yin te | ⁴de ñid kyis don rtogs pa°i
(N f. 375b) phyir phyogs kyi chos ᴺñid las ñe bar gtod pa°i don bźin no ||
°o na ni rjes su °gro ba daṅ ldog pa dag kyaṅ so so ñid ma yin
te | gcig sbyar bas gñi ga rtogs pa°i phyir ro źe na | ma yin te |
mthun pa°i phyogs daṅ mi mthun pa°i phyogs dag la gtan
5 tshigs ⁵yod pa daṅ med pa dag ni phan tshun ltos nas tshig gcig
gis gñi ga go bar byed do źes bya°i | gñis pa daṅ don gcig pa ni
ma yin no || de kho na la yod pa daṅ de med pa la med pa źes bya
ba°i tshig phan tshun °phen pa ma yin nam źe na | ṅes pa ston
6 pa gcig kyaṅ °phen pa gñis pa med na ⁶med pa°i phyir tshig °dis
ni śugs kyis gñi ga °phen par byed kyi | yod pa daṅ med pa °ba°
źig °phen par byed pa ni ma yin no || ṅes pa daṅ ldan pa dag ni
°ba° źig pa dag ma yin te | ṅes pa ni gñi ga°i ṅo bo yin pa°i
(P f. 357a) phyir ro || de lta bas na gaṅ gis na yod pa°am med pa gñis ᴾpa
7 ⁷°phen par °gyur ba de la yod pa ñid ces bya ba yaṅ yod pa °ba°
źig la mi bya la | cig śos kyis kyaṅ med pa °ba° źig ma yin no ||

---

1 gźag D: bźag NP; ldan DP: len N 4 mi D: ni NP; de dag D: de NP 5 śes par NP: śas par D 6 de *fehlt in* NP 7 tsam D: dag tsam NP 10 par DN: pa P; pa°i *verbessert*: pa ni DNP 13*f.* de sgrub pa°i *fehlt in* NP 15 kyis NP: kyi D; rtogs DP: rtags N 16 gtod DP: gtoṅ N; bźin D: gźan NP 18 gñi ga D: gñis NP 20 nas D: pas NP 21 gñi DN: gñis P 22 de med NP: med D 23 ston D: sden N: sdon P 24 tshig DN: tshigs P 25 gñi ga *fehlt in* NP 26 dag ni DP: dag na N 29 yaṅ yod pa D: laṅ NP

sattāvyavasthaiva tatsādhanaṃ pramāṇam ākarṣati. parārthatvāc ca śāstrapraṇayanasya. trirūpaṃ liṅgaṃ* saṃvādakam* arthasyeti tad rūpaṃ ye na vidanti, na teṣāṃ tataḥ pravṛttir iti paropalakṣaṇatvād yady api jñānaṃ siddham, tathāpi tāv eva bhāvābhāvau kecid darśanādarśanamātreṇa vyavasthāpayantīti tanniṣedhārtho niścitaśabda *uktaḥ*, sator api bhāvābhāvayor anvayavyatirekayoḥ *sattāyāṃ* saṃśayāt. [α]tasmād* yataḥ* *sattā*prasādhakapramāṇād anayor niścayas tadadhīneti jñāpanārtham asmābhir grahāṇaṃ kṛtam[α]*.

yato 'pi* *bhāvābhāvacanamātreṇa* tatsādhanapramāṇākṣepasi*ddhiḥ*, [d.32] pṛthag ato* jñā*naṃ lakṣaṇaṃ* na bhavati, tenaiv*ārthasyā*vagatatvād upanayārthavat pakṣadharmatvāt. [d.321] [β]anvayavyatirekayor api tarhi na pṛthaktvam[β], ekasya prayogād ubhayagater iti cet, na, hetoḥ [γ]sapakṣāsapakṣ*ayor* bhāv*ā*bhāva*yor* *a*parasparā*kṣepāt[γ]*; ekaṃ vākyam ubhayaṃ gamayatīty ucyate, naiko 'rtho dvitīyasya*. na*nu** [δ]tatraiva bhāvo[δ] 'tadabhāve* *cā*bhāva iti vākye* *parasparākṣepa* iti *cet*, vacanam etad ekasyāpi niyamakhyāpakasya dvitīyākṣepanāntarīyakatvāt sāmarthyād ubhayam ākṣipati. na punaḥ kevalau bhāvābhāvāv ākṣipataḥ; niyamavantau ca na kevalau, niyamasyobhayarūpatvāt. tasmāt tatraiva bhāva iti* na bhāva evocyate, itareṇāpi nābhāva

---

α: *vgl. HBTĀ p. 408, 21—23* β: *HBT p. 226, 26f.*
γ: *HBTĀ p. 409, 18f.* δ: *HBT p. 227, 1*

---

2 tshul gsum pa°i rtags yod pa *wäre vielleicht* trirūpaliṅgasadbhāvaḥ; °doms par byed pa *ist mir unklar, die Glosse* prāpakam *in HBT legt* saṃpādakam *nahe* 7 tasmāt *ohne Entspr. im Tib.*; *HBT p. 225, 9* tasmād ity ādi *wird HBTĀ p. 408, 20 als*: tasmād yata ity ādi *zitiert* 9 *Rekonstruktion des Satzes nach HBTĀ p. 408, 21—23* (-adhīnatā *wohl zu* -adhīnā *zu verbessern, so auch Tib.*) 10 api *ohne Entspr. im Tib.* 11 de°i phyir yaṅ *wäre* ato 'pi (*die Übersetzung faßt* yataḥ . . . ataḥ *als Korrelativa auf*) 15 phan tshun *wäre* paraspara-; ltos nas *wäre* -āpekṣāt 16 gñis pa daṅ don gcig pa ni ma yin no *wäre vielleicht* naikārthaṃ dvitīyena (?); na tu *HBT ist wohl Druckfehler*; de med pa la *wäre* tadabhāve 17 tshig *vielleicht* vākyasya 21 yaṅ *ohne Entspr. im Skt.*

śes pa ni de ltar gźan śes par byed pa°i mtshan ñid gsum pa las tha dad pa ma yin pas mtshan ñid gźan ma yin no ||

[f. 255a] de lta bas na gtan tshigs [D]ni mtshan ñid drug pa ma yin no ||

gtan tshigs kyi thigs pa slob dpon chos kyi grags pas mdzad pa rdzogs so ||

rgya gar gyi mkhan po pra dzñā var ma daṅ źu chen gyi lo tsā ba dge sloṅ dpal brtsegs ra kṣi tas bsgyur ciṅ źus te gtan la phab pa ||

---

4 tshigs kyi D: tshigs NP; thigs pa D: thigs pa śes bya ba°i rab tu byed pa NP 4*f.* mdzad pa rdzogs so D: mdzad pa°o NP 6—7 rgya gar . . . phab pa *fehlt in* NP

eva, yena bhāvo 'bhāvo vā dvitīyam ākṣipet. naivaṃ jñānaṃ paropalakṣaṇāt* trailakṣaṇyād vyatiriktam iti na lakṣaṇāntaram.

tasmān na hetuḥ ṣaḍlakṣaṇaḥ. *(d.)*

hetubindur ācāryadharmakīrtikṛtaḥ samāptaḥ. *0.3*

---

2 śes par byed pa°i *wäre* -upalakṣaṇa-

III. REGISTER

Register zum Text

Seitenangaben verweisen auf die Seitenzählung des Sanskrit-Textes mit Sternchen

Register zur Einleitung

IV. ANHANG

Der tibetische Text zu den Lücken der Hetubinduṭīkā Arcaṭas
Pratīkas sind fett gedruckt

HBT p. 5, 20—6,3 = P f. 226b8—227b4

de la yaṅ sṅar bśad paᶜi skyon kyis lkog tu gyur pas raṅ gi ṅo bos
f. 227a rtogs par mi nus [1]pas rtags la brten pas mṅon sum las rjes su
dpag pa logs śig tu bśad te | de ñid kyaṅ raṅ gi mtshan ñid de
2 ma yin pa las ldog pa la spyiᶜi mtshan ñid du bśad zin [2]to || ᶜdis
mtshan par byed pas na mtshan ñid ni źes spyiᶜi mtshan ñid
du byas pa des na rjes su dpag paᶜi mtshan ñid yul yin pa la
ᶜgal ba med paᶜi phyir rgyu cher mi bśad do || **mdor bsdus nas**
3 **źes bya ba** [3]ni zlos par dogs pa bsal pa yin te | rgyu cher ni rnam
ᶜgrel la sogs par bśad paᶜi phyir ro || rtags kyi mtshan ñid rjes
su dpag pa bstan pa ni | raṅ gi ṅo bo daṅ | rab tu dbye ba daṅ |
4 tshad ma daṅ | de [4]ṅes paᶜo || de la **phyogs chos deᶜi chas khyab
pa ni** | **gtan tshigs** źes bya bas ni raṅ gi ṅo bstan to || **de ni rnam
gsum ñid** ces bya bas rab tu dbye baᶜo || **med na mi ᶜbyuṅ** źes
5 bya ba la sogs pas ni rab [5]tu dbye ba ṅes par byed paᶜi tshad
ma ñe bar bkod do || rnam gsum gyi rab dbye ba yaṅ rtags gsum
po rnams kyi ṅo bo daṅ re reᶜi ṅo bo ṅes par byed paᶜi tshad
6 ma ᶜjug pa bśad par byaᶜo || de la phyogs kyi chos ni [6]phyogs
kyi chaᶜi chos kyis khyab pa med na mi ᶜbyuṅ ba yin no źes
mtshan ñid bstan to || **gtan tshigs** źes bya bas ni mtshan bźi
bstan to || **gtan tshigs de ni rnam gsum ñid** ces bya bas dbye ba
7 brjod do || ᶜon [7]te gtan tshigs gźan med par ṅes par gyur na rnam
pa gsum kho na źes bya ba rigs kyi ᶜgran zla med par ṅes pas
yod pa rnams la ṅes par gzuṅ ba daṅ bcas par gtan la dbab
8 po || de smras pa | gaṅ phyir [8]ᶜdi kho na yin źes | ᶜdi yod par
ni gtan la ᶜbebs | dṅos gźan med par rig pa ci | rjes ᶜgro med
na ᶜdi ma yin źeᶜo || gtan tshigs med par ni mṅon sum gyis mi
f. 227b rtogs te | de yul med pa daṅ [1]ᶜgal baᶜi phyir ro || de lta na dṅos
po med pa ni dṅos poᶜi bdag ñid kyi chaᶜi med paᶜi mtshan
ñid yin na deᶜi dbaṅ po daṅ ñe ba med paᶜi phyir mṅon sum
2 gyi yul yin par ᶜgal lo || gaṅ yaṅ re śig [2]dbaṅ pos ᶜdi med ces | blo
ni skyed par byed pa min | dṅos poᶜi cha daṅ ᶜbrel ñid kyi | dbaṅ

po ruṅ ba yin phyir ro | źes bya ba smos so || yaṅ na nus pa thams
3 cad kyis stoṅ pa^{c}i mtshan ñid de yaṅ don [3]gyi nus pa la bltos
pa^{c}i mṅon sum gyi yul du ^{c}gal ba^{c}i phyir ro || rjes su dpag pas
kyaṅ gtan tshigs gźan med pa mi rtogs te | de ni rtags rnam pa
4 gsum la brten pa kho nar bśad pas so || rnam [4]gsum ñid ces bya
ba da ni bśad par bya ste |

HBT p. 20, 1—8 = P f. 238a 1—238b 5

2 gal te ṅes pa go bar byed pa ñid du [2]bśad pas ji ltar slar yaṅ
rjes su ^{c}gro ba^{c}i don gyis khyab pa yin źe na | gaṅ gi tshe gtan
tshigs thams cad la źes bya ba smos te | gtan tshigs gaṅ daṅ gaṅ
3 la bsgrub par bya ba de daṅ de la med pa de^{c}i [3]tshe bsgrub
par bya ba^{c}i tshos des gtan tshigs de la khyab pa mi ^{c}grub
po || de^{c}i phyir gtan tshigs gaṅ daṅ gaṅ la bsgrub par bya ba^{c}i
chos de daṅ de la yod pa ni khyab par byed pa^{c}i chos kyi ṅo bo
4 khyab pa yin no źes [4]bya ba ni rjes su ^{c}gro ba^{c}i ṅo bo^{c}i khyab
pa^{c}o || gaṅ daṅ gaṅ ldog pa ṅes pa de yaṅ ldog pa des khyab
par ^{c}grub kyi bzlog pa ni ma yin no || des na khyab par bya
5 ba^{c}i ṅo bo^{c}i khyab pa ni ldog pa^{c}i bdag ñid yin pa^{c}i [5]phyir
ro || yaṅ na bsgrub par bya ba^{c}i chos khyab par byed pa med
na khyab pa mi ^{c}grub pa^{c}i phyir ro || des na gtan tshigs kyi
khyab par bya ba spaṅs pa yin no || bsgrub par bya ba^{c}i chos
6 khyab par byed pa [6]med pa ga las śe na | bdag ñid ldog na gtan
tshigs ldog pa med pa^{c}i phyir ro || ldog pa^{c}i bdag ñid ni ldog
par byed pa khyab par byed pa yin pa^{c}i phyir | cig śos de med
7 pa la med pa kho na [7]khyab par bya ba yin pa^{c}i phyir ro || de^{c}i
phyir ldog pa yod pa ñid kyis bsgrub par bya bas khyab pa
ldog pa^{c}i bdag ñid kho na la yod par rtogs te khyab par bya
8 ba^{c}i chos kyi mtshan ñid grub pa yin no || [8]de bas na de^{c}i chas
khyab pa^{c}i tshig gis gaṅ gi phyir rjes su ^{c}gro ba daṅ ldog pa
bśad pa^{c}i phyir ro || de ltar de^{c}i phyir rjes su ^{c}gro daṅ ldog pa
f. 238b dag bdag ñid ji lta ba^{c}i tshad mas ṅes pa dag gis de^{c}i [1]chas
khyab pa ṅes pa yin no || ji skad bśad pa^{c}i bdag ñid ji lta ba^{c}i
tshad mas rjes su ^{c}gro ba daṅ ldog pa daṅ phyogs chos ṅes pa
bśad pa^{c}i phyir ro || de la tshad ma gaṅ daṅ gaṅ gis ṅes pa de
2 [2]bstan pa^{c}i phyir de la źes bya ba la sogs pa smos te | de la phyogs
kyi chos la sogs pa de rnams la^{c}o || phyogs kyi chos ṅes pa^{c}i
skabs phyis bstan du zin kyaṅ mdo^{c}i rim pas thog mar brjod
3 [3]pas phyogs kyi chos ṅes pa źes bya bar sbyar ro || rab tu grub

pa ^{c}di ci źig yin źe na | rtogs pa^{c}o || gaṅ la źe na | bsgrub par bya
4 ba^{c}i chos can la^{c}o || gaṅ gis śe na | mṅon sum daṅ rjes [4]su dpag
pa^{c}i sgo nas so || phyogs kyi chos thams cad mṅon sum daṅ
rjes su dpag pas ṅes pa ni ma yin te | ^{c}on kyaṅ ^{c}ga^c źig la kha
5 cig gis yin no źes bstan pa^{c}i phyir ^{c}am gyi sgra smos pa [5]yin no ||

HBT p. 25, 5—10 = P f. 242a 8—243a 4

^{c}di ltar mthoṅ ba tha dad pa^{c}i yul can źes bya ba smos so || gaṅ
daṅ gaṅ du ba la sogs pa mthoṅ ba ni ji ltar mthoṅ ba^{c}o || de tha
f. 242b dad pa ni don dam par des gźan las [1]ldog pa^{c}i yul can gyi rtags
śes pa gaṅ dgag pa daṅ sgrub pa^{c}i bdag ñid do || da ni de skad
du | ṅes pa^{c}i śes pa rnams ni sgro ^{c}dogs pa rnam par gcod pa^{c}i
2 ^{c}bras bu can yul med kyaṅ [2]de^{c}i yul du brjod do źes gsuṅs so ||
rtogs par byed pa pas ṅes pa^{c}i don ni ji ltar mthoṅ ba tha dad
pa de^{c}i yul can yin pa de^{c}i phyir dran pa^{c}i ṅo bo don dam pa
3 ma yin no || rnam par rtog pas ji [3]ltar mthoṅ ba^{c}i dṅos po las
gyur pa tha dad pa la reg pa med pa^{c}i phyir ro || ^{c}o na ni khyed
de ltar brjod pa na kho bo cag gi ^{c}dod pa^{c}i rjes su ^{c}braṅs pa
4 kho na te | raṅ daṅ gźan gyi ṅo bo yod pa daṅ med pa [4]dag gi
bdag ñid kho na^{c}i dṅos po mthoṅ ba ni dgag pa sgrub pa^{c}i rtogs
pa khas blaṅs pa^{c}i phyir daṅ mthoṅ ba^{c}i lta ba^{c}i śes pa^{c}i min
yin no || kho bo cag mṅon sum sgrub pa^{c}i rnam par rtog pa la
5 [5]khyed kyaṅ mṅon sum gyi tshad ma ñid rer snaṅ bar brjod
do || thams cad rigs mthun pa^{c}i rjes su ^{c}gro ba^{c}i spyi^{c}i ṅo bo
mthoṅ bas ma rtogs pa rtogs pa yin pa^{c}i phyir ro || de ni sṅar
6 med don [6]śes pa || ṅes pa gnod pa spaṅs pa daṅ | ma ñams rygu
las byuṅ ba ni | tshad mar ^{c}jig rten yaṅ dag ^{c}dod ces bya ba^{c}i
tshad ma^{c}i mtshan ñid daṅ ldan pa daṅ yod pa^{c}i don daṅ ^{c}brel
7 par [7]gyur pa daṅ dbaṅ po rnams yod pa^{c}o || dgag pa^{c}i rnam
par rtog pa yaṅ med pa^{c}i tshad ma^{c}i ^{c}bras bu dṅos po med par
bśad pa ni tshad ma gźan gyi yin no || dṅos po^{c}i yul can gyi
8 rnam par [8]śes pa mṅon sum la sogs pa des ni med pa^{c}i cha ma
yin la dṅos po ñid rtogs pa yin te | de ni yod pa^{c}i cha^{c}i yul can
yin pa^{c}i phyir ro || de^{c}i phyir dgag pa^{c}i rnam par rtogs pa skyed
f. 243a par [1]byed pa ñid kyis de dṅos po med pa^{c}i tshad mar bśad do ||
ji ltar gzugs la sogs pa śes pa skyed pa ñid kyi dbaṅ po^{c}i mṅon
2 sum źes bya^{c}o || de la de lta bu ñid [2]^{c}ba^c śig ni dran pa^{c}i rtags
śes pa źes bya ba mi rigs te | sgrub pa^{c}i rnam par rtog pa ni
spyi ma bzuṅ bas dran pa ñid srid pa^{c}i phyir ro || dgag pa^{c}i

3 rnam par rtog pa la yaṅ rtags śes [3]pa mi ʿdod do || ʿdi ga las
śe na dran pa ñid des spyi gzuṅ ba la ʿdzin pa daṅ | med paʿi
cha ʿdzin pa yin źes rgyal dpog pa rnams kyi brjod paʿi dogs
paʿi gnas skabs mthoṅ nas dgag pa daṅ . . .

HBT p. 48, 17—25 = P f. 260b6—261a8 (s. Seite 115, Anm.)

rgyu daṅ ʿbras bu ni lhan cig mi ʿbyuṅ baʿi phyir gñis la gnas
7 [7]par ga la ʿgyur de med na ji ltar ʿbrel pa yin | skad cig ma ma
yin pa ñid kyaṅ rgyu daṅ ʿbras bu dag skyes pa las snar de
rten la yod pa ma gtogs pa dag phyi nas kyaṅ raṅ bźin gźan
8 [8]la ʿjug pas de ma yin pa la rten pa ñid daṅ rten med pas de
dṅos poʿi rkyen nam ma yin no || yaṅ na ʿdu baʿi rgyu mtshan
ñid kyis rgyu daṅ ʿbras bur brjod pa daṅ śes pa dag yin | deʿi
f. 261a tshe [1]ʿdu ba can gyi rgyu ñid ʿbras bu ni ʿdu ba las rgyu ñid
du ʿgyur | rgyu mtshan daṅ ʿdu ba med paʿi rgyu daṅ ma yin
2 te | ʿbras bu ni de ʿdu baʿi ʿbras bu ñid de | de yaṅ [2]thams cad
la bye brag med pas dṅos po thams cad phan tshun rgyu daṅ
ʿbras buʿi ṅo bor ʿgyur ro || sṅa ma daṅ phyi ma yod pa daṅ med
3 paʿi bye brag gis de yaṅ ʿdir de ni ʿbrel pa med par mi rig [3]pas
bogs dbyuṅ du med pa la de mi rigs so || de dag ñid dam deʿi
khyad par dag deʿi mtshan ñid yin no źes dgoṅs nas de yod
na ni yod la de med na ni med pas rgyu daṅ ʿbras buʿi ṅo bo
4 źes [4]bśad do || de ltar re źig mi dmigs pa daṅ lhan cig paʿi mṅon
sum dag gis rgyu daṅ ʿbras bu dag yod na yod paʿi yul la rgyu
daṅ ʿbras bu yod pa yin te | de yod na ni yod la de med na ni
5 med pa [5]mtshan ñid sgrub par byed pa bśad do || res ʿgaʿ źig
mi dmigs paʿam mṅon sum sṅon pas rgyu daṅ ʿbras bu sgrub
paʿi phyir deʿi yul re źig bstan pa ni | rgyu gźan rnams yod kyaṅ
6 źes [6]bya ba smos te | du ba la sogs paʿi ʿbras bu me daṅ bud
śiṅ la sogs paʿi tshogs pa can dag ni tshogs pa las gźan ma yin
te | tshogs pa rnams rgyu med pa ñid du thal bar ʿgyur ro ||
7 ʿbras bu [7]de la bltos pa ma yin na dṅos po med par thal bar
ʿgyur ro || gal te de daṅ ʿbrel pas de la bltos pa yin no źe na |
ʿdir su źig skyed par byed pa ma yin na don gźan daṅ ʿbrel
8 pas yin [8]skyed par byed na yaṅ tshogs paʿi raṅ gi ṅo bo kho
nas skyed par byed pa yin te |

HBT p. 117, 25—28 = P f. 314a 6—314b 7

sogs pa smos pa ni bar chod pa daṅ ʿdra ba pa la sogs paʿo || rten
7 daṅ rgyu daṅ rkyen kyi khyad par [7]las dṅos su byed paʿi rkyen

las tha dad paʿi rnam par śes pa de skyed par nus paʿi rgyu
ni de yod na yod pa ñid du mthoṅ pa ñid do || nus pa de dag
las byuṅ ba yin źe na | raṅ gi źes bya ba de ji skad bśad paʿo ||
8 de la [8]ʿdi ʿdra ba daṅ nus pa gaṅ yin pa de gñis ka yaṅ deʿi
rgyur bśad do || gaṅ bzlas nas bśad pa ni gźan dag rkyen gźan
daṅ ñe ba ñid las skye ba ni brgya la źig gźan du yaṅ ʿgyur
f. 314b ro źes bya ba deʿi lan gdab [1]paʿi phyir daṅ de dag nus pa daṅ
mi nus paʿi rgyu de rnam par bźag pa ni sṅon med pa ni dṅos
po yul riṅ ba ʿam śin tu riṅ ba ʿam bar du chod pa la sogs paʿi
2 nus so || phan tshun rjes su ʿgro ba la sogs paʿi rten daṅ [2]rkyen
ñe ba na phyis med pa ni deʿi gnas skabs doṅ ba daṅ bar du
chod pa la sogs pa rtogs paʿo || so sor med pa ni dṅos po re reʿi
nus su yod paʿam bdog paʿi rgyu med paʿi phyir ro || deʿi phyir
3 nus kyaṅ ṅo || kyaṅ gi sgras [3]ni rgyuʿi nus pa maṅ po yaṅ sṅon
daṅ phyi ma daṅ so sor yod pa las byuṅ ba ni sṅa ma daṅ phyi
ma daṅ so sor yod paʿi gnas skabs kyi ṅo bor gyur paʿi tshul
gaṅ dag la rkyen gźan daṅ ñe ba las ciʿi phyir skye ba yin | sṅon
4 daṅ phyis [4]daṅ so sor ces na mi skyed ces skyon brjod pa na
sṅon daṅ phyis daṅ so sor skyed paʿi mtshan ñid la des mi go
ste ʿbyar ba ma yin no || res ʿgaʿ gźan du yaṅ ʿgyur ro źes gaṅ
5 bśad pa de yaṅ ʿdis bsal ba yin no [5]sñam nas des na źes bya
ba smos te | gaṅ gis gaṅ dag gnas skabs su ṅes pa de ni gźan du
ʿgyur ba med de skad cig ma yin paʿi phyir ro || gaṅ ʿbyuṅ ba
de ni de ñid ma yin paʿam de daṅ ʿdra ba gźan daṅ ʿdra bar
6 gyur [6]pa ṅes na rgyus so || de dag ni dbaṅ po la sogs paʿo || phan
tshun ñe bar ʿgro ba ni gźan daṅ gźan ruṅ baʿi yul du tshogs
paʿo || bar du chod pa spaṅ paʿi rgyu gaṅ yin pa de ni rnam par
7 śes pa skyed par nus paʿo || rgyu [7]ni deʿi lhan cig byed paʿi
rkyen dbaṅ po la sogs paʿi nus pa rnams raṅ gi skad cig ma
skyed paʿi phyir ro || de ltar byed pa deʿi nus paʿi rgyu ni phan
tshun ñe bar ʿgro ba la sogs paʿi brten paʿi rkyen gyi bye brag
8 gi lhan cig [8]byed pa dbaṅ po la sogs pa ni res ʿgaʿ źig gźan du
ʿgyur ba med de | phan tshun ñe bar ʿgro ba la sogs paʿi rten
rkyen gyi bye brag med kyaṅ yod pa des ci źig brjod pa yin
f. 315a na res ʿgaʿ źig gźan du ʿgyur [1]ba yaṅ yin paʿo || des na ʿbaʿ
źig la lar skyed pa yin no źes bya ba la gźan du ʿgyur pa srid
pas phan tshun ñe bar ʿgro ba la sogs paʿi brten paʿi rkyen gyi
2 bye brag gi ñe bar len pa daṅ lhan cig byed [2]pa rnams nus paʿi
rgyu yin te | dbaṅ po la sogs pa ñe bar len paʿi nus paʿi rgyus
dbaṅ po la sogs pa skyed pas de med na yod pa ni mi rigs so ||

lhan cig byed pa gaṅ gis ^{c}bras bu gcig byed par ṅes pa de daṅ
3 [3]de med na de skyed pa ma yin te de ñid tshogs pa gcig la rag
las pa de mi srid pa^{c}i phyir ro ||

HBT p. 187, 21—25 = P f. 368b 7—369b 5

dṅos po med pa^{c}i zla^{c}o źes bya ba smos te bsgrub par bya ba^{c}o ||
de daṅ gźan yod pa daṅ ^{c}gal ba med pa ñid do || gaṅ las śe na |
8 lhan [8]cig gnas pa^{c}i phyir ro || zla^{c}o dṅos po med pa daṅ gźan yod
pa dag lhan cig gnas pa^{c}i phyir ro || ^{c}di yaṅ gźan gyi ^{c}dod pa la
bltos nas brjod pa yin gyi de lta ma yin na gaṅ kho na^{c}i phyogs
f. 369a [1]^{c}ba^c źig de kho na bum pa med pa yin no źes bstan pas gaṅ
źig gaṅ daṅ lhan cig gnas pa yin te | de la gźan yod pa daṅ lhan
2 cig gnas pa^{c}i de med pa^{c}i gzal bar bya ba [2]la rtags daṅ rtags
can dag ji ltar ^{c}gal ba yin | rnam pa ^{c}ga^c źig kyaṅ ma yin no
źes bya^{c}o || ^{c}brel ba med pa ñid de dag yin pa^{c}i phyir ro || ^{c}dir
3 yaṅ ^{c}gal ba^{c}i ^{c}brel pa la bltos nas [3]gźan yod pa ni rtags yin pa^{c}i
phyir | gźan pa^{c}i chos can mi srid pas spyi med pa sgrub par
byed pa^{c}i gnas skabs la gaṅ snar gyi skyon de daṅ der byuṅ
4 ba so na ^{c}dug ste yoṅs su spaṅs pa med do || [4]^{c}di ltar pha rol
gyis ^{c}brel pa med par rnam par bzag pa^{c}i gźan yod par rtogs
pas de med pa^{c}i rtogs pa grub pa^{c}i mtha^c ba la mi srid par gźan
5 gyis bstan pa de med pa daṅ źes bya ba [5]la sogs pa smos te | gźan
yod par rtogs pa ñid de med par rtogs pa^{c}i phyir rtags daṅ
rtags can gyi dṅos po rnam par ^{c}byed pa ni gaṅ daṅ gaṅ gźan
6 yod par rtogs pa las de med par [6]rtogs par snar bśad pa de yaṅ
gźan yod pas de med pa dag la ^{c}brel pa yod par gyur na yin
gyi | rtags daṅ rtags can ^{c}ba^c źig pas ni ma yin no || de^{c}i phyir
7 khyed kyi gnod mi za ba de dag la ^{c}brel [7]pa ^{c}ga^c źig ^{c}dod par
bya dgos na de ñid kho bo yaṅ ^{c}dod pa yin no źe na | grub pa^{c}i
mtha^c smra bas ^{c}brel pa źes bya ba smos te | ^{c}brel pa gaṅ las
8 kyaṅ cuṅ zad cig ^{c}brel pa la rten pa gźan yod [8]pas de med pa
śes par byed par mi ^{c}dod kyi | ^{c}on kyaṅ kho bo ni gźan phyogs
^{c}ba^c źig yod pa kho na de gźan bum pa la sogs pa med pa yin no ||
f. 369b gźan yod pa las gźan du gyur pa ci yaṅ ma yin [1]pa^{c}i ṅo bo yin
pa^{c}i phyir źes snar ^{c}di dag bśad zin to || gźan yod pa la yaṅ de med
pa yin no źes tha sñad btags pa ni ^{c}dir rigs pa can sun ^{c}byin pa
2 yin no || gaṅ gi tshe de lta yin pa de^{c}i tshe de gźan [2]yod pa dag
gźan bum pa la sogs pa daṅ ma ^{c}dres pa ni lhan cig pa^{c}i ṅo bo
gaṅ yin pa de ltar ni ma yin no || gźan man yin pa daṅ ^{c}dre ba^{c}i

ṅo bo ^{c}di dag ñid ston pa ni ^{c}ba^c źig pa źes bya ba ni ñi tshe ba
3 ñid du [3]brjod do || bdag ñid kyi raṅ bźin du rnam par gnas pa yin
te de^{c}i bdag ñid gźan daṅ lhan cig pa ma yin pa^{c}i bdag ñid du^{c}o ||
de^{c}i nus pa las byuṅ ba de^{c}i ṅo bo ñid du rjes su byed pa^{c}i mṅon
4 sum [4]gyis yoṅs su gcod pa de ñid gźan bum pa la sogs pa de la
yod pa rnam par gcod do || rnam par mi gcod par med pa rtogs
pa yin na ni gaṅ gis na gźan yod pas de med pa dag go bar bya
5 ba daṅ [5]go bar byed pa^{c}i dṅos po yin | gaṅ gi phyir de dag ^{c}brel
pa yin par kho bo ^{c}dod do ||

Nachträgliche Anmerkung: Nach einer brieflichen Mitteilung an Professor FRAUWALLNER wird Muni JAMBUVIJAYAJĪ demnächst in einem Artikel Sanskrit-Fragmente der Stelle HBT p. 48, 17—25 veröffentlichen, die er in der Utpādādisiddhiḥ gefunden hat.

Hunger, H. und Vogel, K.: Ein byzantinisches Rechenbuch des 15. Jhs. 100 Aufgaben aus Cod. Vind. Phil. Gr. 65. Text, Übersetzung und Kommentar. 4°. 1963 (Dph 78/2) .... 236,—

Jagić, V.: Zum altkirchenslavischen Apostolus. I. 8°. 1919 (Sph 191/2) .... 28,—

— — II. 8°. 1919 (Sph 193/1) .... 32,—

— — III. 8°. 1921 (Sph 197/1) .... 36,—

Junker, H.: Bericht über die Grabungen auf den Friedhöfen von El-Kubanieh—Süd, Winter 1910/1911. 4°. 1919 (Dph 62/3) .... 328,—

— Bericht über die Grabungen auf den Friedhöfen von El-Kubanieh—Nord, Winter 1910/1911. 4°. 1920 (Dph 64/3) .... 168,—

— Papyrus Lonsdorfer. I. 8°. 1921 (Sph 197/2) .... 28,—

— Bericht über die Grabungen auf den Friedhöfen von Ermenne im Winter 1911/12. 4°. 1925 (Dph 67/1) .... 212,—

— Toschke, Bericht über die Grabungen auf dem Friedhof von Toschke (Nubien). 4°. 1926 (Dph 68/1) .... 128,—

— Der nubische Ursprung der Tell el-Jahudiye-Vasen. 8°. 1921 (Sph 198/3) 40,—

— Bericht über die Expedition nach dem Westdelta. 4°. 1928 (Dph 68/3) 80,—

— Zu einigen Reden und Rufen auf Grabbildern des Alten Reiches. 8°. 1943 (Sph 221/5) .... 14,—

— Das lebenswahre Bildnis in der Rundplastik des Alten Reiches. 8°. 1951 (Anz. 1951/Nr. 19) .... 4,—

— Mutter und Sohn auf einem Relief des frühen Alten Reiches. 8°. 1953 (So. 9/Anz. 1953) .... 4,—

— „Der Lebendige" als Gottesbeiname im Alten Reich. 8°. 1954 (So. 8 aus Anz. 1954/Nr. 12) .... 24,—

— Der Maler 'Irj. 8°. 1956 (So. 3/Anz. 1956) .... 20,—

— Weta u. das Lederkunsthandwerk im Alten Reich. 8°. 1957 (Sph 231/1) 32,—

— Gîza I. 4°. 1929 (Dph 69/1) vgr. II. 4°. 1934 .... 376,—

— — III. 4°. 1938 .... 232,—

— — IV. 4°. 1940 (Dph 71/1) .... 316,—

— — V. 4°. 1941 (Dph 71/2) .... 316,—

— — VI. 4°. 1943 (Dph 72/1) .... 372,—

— — VII. 4°. 1944 (Dph 72/3) .... 392,—

— — VIII. 4°. 1947 (Dph 73/1) .... 400,—

— — IX. 4°. 1950 (Dph 73/2) .... 460,—

— — X. 4°. 1951 (Dph 74/1) .... 484,—

— — XI. 4°. 1953 (Dph 74/2) .... 552,—

— — XII. 4°. 1955 (Dph 75/2) .... 400,—

— Der große Pylon des Tempels der Isis in Philä. 4°. 1958 (Dph So.) .... 720,—

— Die gesellschaftliche Stellung der ägyptischen Künstler im Alten Reich. 8°. 1959 (Sph 233/1) .... 80,—

— Die Geisteshaltung der Ägypter in der Frühzeit. 8°. 1961 (Sph 237/1) 96,—

— Leben und Werk in Selbstdarstellung. 8°. 1963 (Sph 242/5) .... 48,—

Junker, H. und Czermak, W.: Kordofân-Texte im Dialekt von Gebel Dair. 8°. 1913 (Sph 174/3) .... 20,—

Junker, H. und Winter, E.: Das Geburtshaus des Tempels der Isis in Philä (Philä — Publikation II). 4°. 1965 (Dph So.) .... 856,—

Kraelitz-Greifenhorst, F.: Osmanische Urkunden in türkischer Sprache. 8°. 1922 (Sph 197/3) .... vgr.

Kreichgauer, D.: Die Astronomie in der großen Wiener Handschrift aus Mexiko. 8°. 1917 (Sph 182/5) .... 28,—

Kronasser, H.: Die Umsiedelung der Schwarzen Gottheit. Das hethitische Ritual KUB XXIX 4 (des Ulippi). 8°. 1963 (Sph 241/3) .... 44,—

Locker, E.: Die Sprachschichten Nordostafrikas. 8°. 1962 (So. 7/Anz. 1962) 12,—

Lundin, A. G.: Die Eponymenliste von Saba (aus dem Stamme Ḫalīl). 8°. 1965 (Sph 248/1) .... 164,—

Müller, D. H. und Rhodokanakis, N.: Eduard Glasers Reise nach Mârib. 4°. 1913 .... 152,—

Pfiffig, A. J.: Studien zu den Agramer Mumienbinden (AM). Der etruskische Liber Linteus. 4°. 1963 (Dph 81) .... 180,—
— Religio Iguvina. Philologische u. religionswissenschaftliche Studien zu den Tabulae Iguvinae. Mit Text und Übersetzung. 4°. 1964 (Dph 84) 220,—
— Uni-Hera-Astarte. Studien zu den Goldblechen von S. Severa/Pyrgi. 4°. 1965 (Dph 88/2) .... 84,—
— Zur Interpretation von Zeile 6—9 des punischen Textes von Pyrgi. 8°. 1965 (So. 13/Anz. 1965) .... 16,—
Pfiffig, A. J. und Izbicki, H.: Die etruskischen Zahlwörter 1 bis 6. 8°. 1965 (So. 5/Anz. 1965) .... 24,—
Rhodokanakis, N.: Studien zur Lexikographie und Grammatik des Altsüdarabischen. I. 8°. 1915 (Sph 178/4) .... 20,—
— — II. 8°. 1917 (Sph 185/3) vgr. III. 8°. 1931 (Sph 213/3) .... 16,—
— Katabanische Texte zur Bodenwirtschaft. I. 8°. 1919 (Sph 194/2) ..... 40,—
— — II. 8°. 1922 (Sph 198/2) .... 32,—
— Die Inschriften an der Mauer von Kohlān-Timna'. 8°. 1924 (Sph 200/2) 16,—
— Altsabäische Texte. I. 8°. 1927 (Sph 206/2) .... 40,—
Rosthorn, A.: Das T'schun-tschiu und seine Verfasser. 8°. 1919 (Sph 189/5) 8,—
— Die Anfänge der chines. Geschichtsschreibung. 8°. 1920 (Sph 193/3) 8,—
— Indischer Einfluß in der Lautlehre Chinas. 8°. 1941 (Sph 219/4) .... 6,—
— Studien zur chinesischen Lautgeschichte. 8°. 1942 (Sph 220/1) .... 18,—
Schachermeyr, F.: Ägäis und Orient. 4°. 1967 (Dph 93) .... 136,—
Schmitthausen, L.: Mandanamisra's Vibramavivekah. 8°. 1965 (Sph 247/1) 440,—
Schweeger-Hefel, A.: Frühhistorische Funde im Raum von Mengao (Obervolta). 4°. 1965 (Dph 87) .... 96,—
Soden, W. v.: Zweisprachigkeit in der geistigen Kultur Babyloniens. 8°. 1960 (Sph 235/1) .... 22,—
Solá Solé, J. M.: Inschriften aus Riyām. 8°. 1964 (Sph 243/4) .... 64,—
Steinkellner, E.: Dharmakīrtis Hetubinduḥ. Teil II: Übersetzung und Anmerkungen. 8°. 1967 (Sph 252/2) .... 212,—
Till, W. C.: Erbrechtliche Untersuchungen auf Grund der koptischen Urkunden. 8°. 1954 (Sph 229/2) .... 152,—
— Die koptischen Grabsteine der ägyptisch-orientalischen Sammlung des Kunsthistorischen Museums in Wien. 8°. 1955 (So. 10/Anz. 1955) ...... 12,—
— Die koptischen Ostraka der Papyrussammlung der Österr. Nationalbibliothek. 4°. 1960 (Dph 78/1) .... 220,—
— Datierung und Prosopographie der koptischen Urkunden aus Theben. 8°. 1962 (Sph 240/1) .... 136,—
— Die koptischen Rechtsurkunden aus Theben (übersetzt). 8°. 1964 (Sph 244/3) .... 192,—
Tkatsch, J.: Die arabische Übersetzung der Poetik des Aristoteles und die Grundlage der Kritik des griechischen Textes. I. Band. 4°. 1928 ...... 500,—
— — II. Band (herausg. von A. Gudeman und Th. Seif). 4°. 1932 .... 376,—
Trapp, E.: Manuel II. Palaiologos, Dialoge mit einem „Perser". Großoktav. 1966 (Wr. Byz. St. II) .... 396,—
Trubetzkoy, N.: Polabische Studien. 8°. 1929 (Sph 211/4) .... 52,—
Unger, E.: Der Beginn der altmesopotamischen Siegelbildforschung. Eine Leistung der österr. Orientalistik. 8°. 1966 (Sph 250/2) .... 96,—
Vetter, T.: Erkenntnisprobleme bei Dharmakīrti. 8°. 1964 (Sph 245/2) .... 96,—
— Dharmakīrti's Pramanaviniscayah. 1. Kapitel: Pratyaksam. 8°. 1966 (Sph 250/3) .... 148,—
Wissmann, H. v.: Historische Landeskunde von Altsüdarabien. 8°. 1964 (Sph 246) .... 560,—
Wurm, St.: Der özbekische Dialekt von Andidschan, I. 8°. 1945 (Sph 224/3) 32,—
Zenker, E. V.: Kuan-tse. 8°. 1941 (Sph 219/5) .... 10,—
— Der Taoismus der Frühzeit. 8°. 1943 (Sph 222/2) .... 18,—

Durch den Kommissionsverlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, H. Böhlaus Nachf., A-1096 Wien, Frankgasse 4, zu beziehen.